中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一九七八七號
每份零售港幣八毫
中華民國內政部登記證內版台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙十大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經理處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六六號

列根訪英不枉此行
強調深切了解 英美聯盟重要
重申支持收復福島軍事行動 願意攜手抗暴保衞自由而戰

（路透社倫敦九日電）美國總統朗奴．列根在結束訪問英國時，今日同英國首相戴卓爾夫人舉行一次工作性的早餐會議，討論世界事項。首相的發言人說，他們兩位所討論的問題包括福克蘭群島戰爭以及最近在黎巴嫩邊境爆發的戰爭。列根總統在今日稍後離開英國，預備到波恩出席「北大西洋公約組織」高峰會議。他日昨在英國國會會議上發表演講時，曾經表示強烈支持英國採取收復福島的軍事行動。列根總統在英國首相府唐寧街十號門口對記者說，在離開英國時，他深刻地理解到，英美兩國聯盟實在是很重要，比過往更加重要。戴卓爾夫人指出，列根總統此行乃屬於一項勝利的訪問，英國臣民特別熱情地歡迎他。她萬二分感激列根總統和美國務卿海格，因為美國積極支持英國對福島的主權。在提到東西方關係時，列根總統就防衞而表示的觀點，實與英國相類似。

溫莎堡盛宴招待列根
華府支持英國 女皇致辭道謝

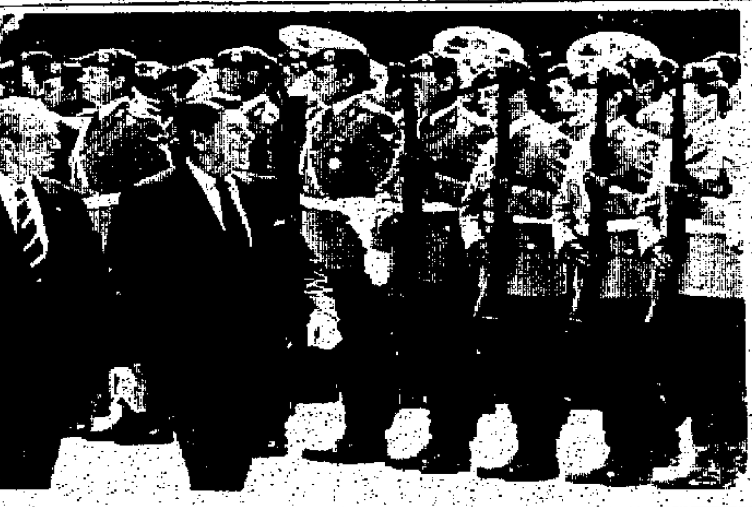
（本報綜合各通訊社英國溫莎堡九日電）英女皇伊利莎伯二世昨晚假溫莎行宮之盛華宴會廳設國宴款待國賓美總統伉儷。英女皇在致辭迎賓時對美國盛意支持英國對福克蘭政策深表謝意，並矢言英國此次係為維護正義而戰。列根總統在致答詞時表示美國和英國人民無論任何時候，都願意與歷史性的盟友並肩攜手，共同為對抗強暴，保衞自由而戰。國宴設在溫莎宮宴會廳的長餐桌上，餐桌用桃花心木製成，長達一百四十七英尺，桌上鋪陳，備極豪華，美酒佳餚，至醇至美。應邀出席盛宴的嘉賓一百五十八人，其中包括王室全體重要成員，首相戴卓爾夫人及夫婿、政府高級官員、外交使節、倫敦工商界大亨、學者及藝術家等，精英薈萃，可謂賓主盡東南之美。王儲妃戴安娜因產期在邇，故未出席國宴，但美總統伉儷禮儀週到，殷殷向王儲查理斯王子問候王儲妃，并祝早誕麟兒。

歐洲四國行程最後一站
列根抵達波恩訪問 促進美德友好關係
西德反美浪潮澎湃數萬人示威抗議

（路透社西德波恩九日電）美總統列根今日由倫敦飛抵波恩，為其訪問歐洲四國之最後一站，而且可能最微妙之一站。列根總統將與西德總理舒密特舉行會談，然後於今日稍後時間向西德國會發表演講，闡釋其對東西方裁軍之承担。據通方面人士稱，列根將會利用這次演講，展開一項新主動，旨在使東西方就裁減中歐地面部隊長久延宕之會談復甦。列根總統伉儷在波恩機場備受西德外長甘樹爾伉儷之歡迎。西德官員誠恐左翼極端份子組織重新引起暴亂，所以機場之保安措施，至為嚴密。估計有五百名軍警在機場大廈周圍警戒，而神槍手則在屋頂守衞戒備。

列根到訪 西德加強保安措施

（美聯社西德波恩九日電）美國總統朗奴．列根將於星期三到達波恩，參加北約高峰會議，旨在促進西德和美國的友好關係。但是數以萬計的示威者則計劃進行示威。高峰會議地點從布魯塞爾轉移到波恩召開。西德總理舒密特和他的政府希望，會議將能夠促進西德和美國的友好關係。在波恩和西柏林，有二十多萬示威者曾反對美國把新的導彈部署於西歐，而列根的武器開支則要證實相反。集會上的美國演說者將會面臨到大批嘲笑列根的海報和木偶。一家左派雜誌舉行了一個海報比賽，這是對列根嘲笑的典型象徵。它選擇了獲獎者中一張海報，畫上列根是一個牛仔，以「導彈和冒險」作為承諾。這家雜誌於這個月也會貼出一「列根回老家去」的海報。



列根訪問西德 美總統列根九日抵達波恩官式訪問。西德總統與列根並肩檢閱儀仗隊。（合衆國際社）

列根建議 美蘇對話 倡導民主

（時事社倫敦九日電）美國總統列根八日在英國議會發表了演說，他在其中強調了美蘇兩國對話的必要性。他說：「準備建議，如果承認，我通過蘇聯電視向蘇聯國民直接談話時，也向蘇共總書記布里茲涅夫提供通過美國電視發表演說的機會」。列根總統在訴說「為了對抗共產主義，全世界民主主義力量必須進行團結」的這項演說中，呼籲蘇聯一起思考如何把處於競爭關係之中的思想與價值觀和平而且互利地加以處理的問題。建議兩國首腦互相通過電視發表演說。

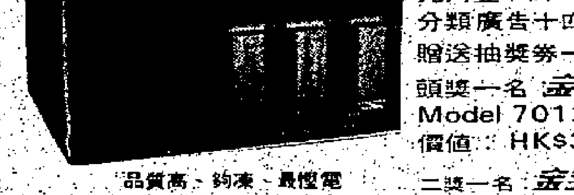
列根闡釋歐洲軍力 重提防衞西德承諾
平息西德反軍備激動情緒

（美聯社波恩九日電）美國總統朗奴．列根今日提議，西方集團和蘇聯集團要將其駐守歐洲的地面部隊削減至七十萬，並且保證，美國對歐洲的承諾仍然堅如磐石。列根總統在西德國會發表演說時強調稱：「歐洲的海岸是我們的海岸，歐洲的邊境也是我們的邊境，我們要跟你們並肩站在一起，捍衞我們的自由與尊嚴之遺產。」在此次十日四國之遊訪中，列根總統在西德可能要舉行最具戰略重要性的會談，他告訴西德國會議員說：「我們與西德同在，你們德國人並不是孤立的。」列根總統是同西德總理舒密特舉行秘密會談後，在西德國會發表演說。白宮副官們指出，列根總統此次演說，是一種公共關係，乃旨在爭取西方支持，以反擊西方反軍備示威運動的影響。而列根總統本人則認為此乃是謀求東西方安全的重要步驟。列根總統表示，西方將會盡快於裁軍會議上向蘇聯集團提出上述建議。他的意思是，要蘇聯集團削減駐歐軍隊廿六萬二千人，北大西洋公約組織則削減九萬一千人，使雙方駐軍各保持在七十萬人的水平。

全美國銷量冠軍

美國 金多 冷氣機
Sears/Kenmore

贊助分類廣告客戶幸運抽獎



品質高．鈎凍．最慳電

* 強力氣流調節設備
* 西向風速
* 風扇速度調節設備
* 活動機肉
* 防銹合金鋼機殼

由六月一日至六月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張，多刊多送
頭獎一名 金多牌11800BTU
Model 70128 冷氣機一部
價值：HK$3,295.00
二獎一名 金多牌7200BTU
Model 70078 冷氣機一部
價值：HK$2,595.00
三獎六名
各得SUFAM
先進離心脫刨一個
價值：HK$169.00
抽獎公佈日期：一九八二年七月六日

總代理：嘉年電業有限公司

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

強力新配方．頑痔一掃光

主治：內痔 外痔 血痔 脫肛 止痛 止血
遠年頑痔 大便痾血 痔發劇痛 肛門痕癢

通常療痔方法，除施行刀割或紮結手術外，只有外用緩和症狀之安撫劑，此類藥品僅可暫時減輕痛楚，但因病源仍潛伏體內，故藥力過後，痛苦依然。強力「痔根斷」（CIRCANETTEN）乃德國漢堡愛活大藥廠（PHARMAZEUTISCHE FABRIK EVERS & CO.）研究室之醫學博士及葯理學家經多年研究，根據人體生理血液循環，復在各大醫院臨床實驗証明效果優良，絕對安全可靠，始公開發售，目前深得全球醫葯界一致樂意推薦採用。強力「痔根斷」主要最新成份巴拉非苯（PARAPHLEBON）一服迅速直達靜脈範圍，立即發揮治療作用，不論新痔、頑痔、內痔、外痔、痔發劇痛、肛門患疾等服後立即止痛、止血、消腫退炎，各種痔疾自能消失於無形，可免除施手術之煩。強力「痔根斷」乃根本治療保無復發，男女均可服食。痔疾患者幸勿遲疑，請即採用，保証解除痔患痛苦。

◀最新配方 效力更強▶

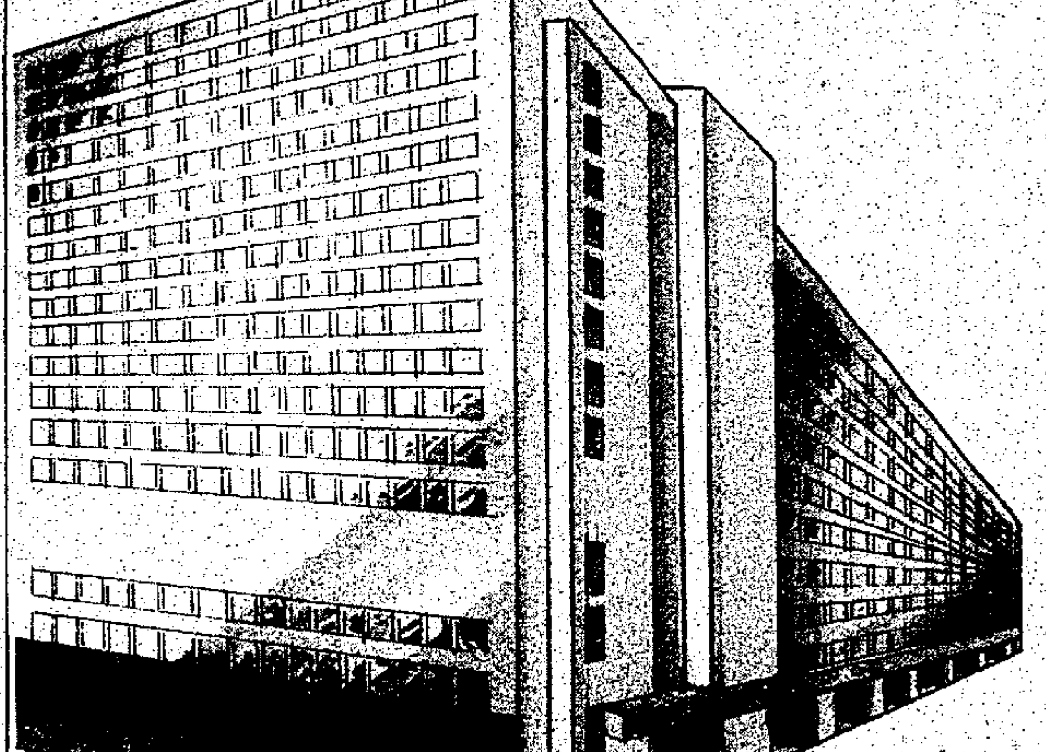
強力 德國 痔根斷

特效內服消痔丸

注意：當買痔根斷時請認明綠盒新貨方不致悞

各藥行藥房均售
總代理：全球大藥房 香港機利文新街14-16號
電話：5-444182-5

屈臣氏大廈出售



北角屈臣道2-8號
交吉單位出售

- 建築面積由2,000平方呎至36,000平方呎。
- 樓面方正，寬敞實用，適合貨倉、陳列室及寫字樓等用途。
- 售價每平方呎由$720起。
- 本大廈裝修完竣後，屆時將煥然一新。
- 水陸交通方便，鄰近有東區走廊，渡海小輪，海底隧道及地下鐵路車站等。
- 備有全新之示範單位，歡迎光臨參觀。

洽購處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓（22字）
電話：5-213241-9
或
高德測計師行 高利地產顧問
5-431261 3-676113 0-408251

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

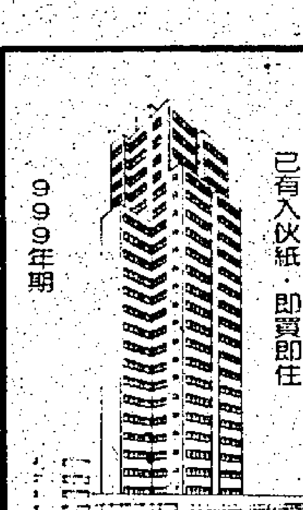
九龍鮮魚商會通告

茲定本（六）月十一日下午八時在本會會所內再度召集本年度會員大會依章規定是次會議不論出席人數多寡均作為法定人數希各會員依時出席

理事長冼柏 副理事長陶全 鄺錦榮

保基大廈 香港半山保德街6至20號

照訂價七折復九折平沽



999年期
已有入伙紙．即買即住

首期10% 30天內再付10%
餘款可分12年付清
鋪位每呎由千餘元起
住宅每呎由740元起

半山區域 現貨洋樓 高尚寬敞 背山面海 風景優美 顏色潔具 廚櫃星盆 名貴地板 公共天綫 防盜講機 設備齊全 售價公道

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-487369（假日照常）

沙田工廠 平租

宇宙工業中心
沙田火炭山尾街19至25號
每呎只租2.25元
五折優待半年
863呎至全層21,474呎大小呎碼均備

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001 0-632242

恒潤貿易有限公司
HANYON TRADING COMPANY LTD.

◀經銷▶
日本黑鳥牌人造絲
五虎牌全滌綸線紗
混紡紗（T/C及T/R）
棉紗線繩及漂白紗

地址：九龍福華街十八號地下
電話：寫字樓：3-922284（四線）
門市部：3-816621，3-958700

英軍海陸空三方面配合
砲轟史坦萊港 摧毀阿軍陣地
在強大壓力下阿軍縮小防線
阿軍多新兵聞砲聲心驚胆裂

（美聯社倫敦九日電）據英軍方人士透露：包圍福克蘭羣島首府史坦萊港的英軍現正日以繼夜地發炮轟擊困守該港的阿根廷軍，炮火猛烈的程度，係五〇年代韓戰以來所僅見。此間軍事分析家認爲英軍的炮擊，將對史港攻防戰發生決定性的影响。連日陰雨，阿軍已飽受飢寒之苦，加以軍中多新兵，毫無作戰經驗，處身炮擊連天，爆炸頻仍的戰場中，無不心驚胆裂，鬥志消沉。軍方人士指出：英炮兵除在史港周圍制高點使用一〇五咪口徑巨炮轟擊阿軍外，海上的英艦亦時時使用四吋半口徑大炮向岸上阿軍發射，至「獵兎犬」式戰鬥轟炸機亦使用散檔式炸彈投向地面阿守軍。此種炸彈在抵達地面之前即在空中爆炸，四散的碎片的殺傷力既強，殺傷範圍亦廣。阿守軍在海、陸、空三面圍攻之下，已成「桶中之魚」，勢難倖存。軍方人士透露：史坦萊守軍在英軍多方面壓力之下，防守圈顯示逐漸縮小。英海軍陸戰隊的巨炮隊現已推進至島北的狹長高地，對正阿軍的防綫，阿軍又遭逢另一「正面受敵」的威脅。

英國防部宣佈
三戰艦被阿機擊中 擊落擊毀阿機七架
東福島英軍已建立前進陣地

（美聯社布宜諾斯艾利斯九日電）阿根廷聯合參謀部宣佈，阿空軍戰鬥轟炸機於星期二在福克蘭羣島首府史坦萊港西南十六里海面，炸沉一艘英海軍護衛艦，炸傷三艘登陸艦。第一四一號公報稱：「該護衛艦被我機直接命中爆炸，并迅速沉沒，可以設想死傷甚多。」該公報謂，此次空襲使兩艘登陸艦發生大火及爆炸。據稱：「該兩艦已被放棄。」

（路透社倫敦八日電）英國國防部宣稱，一艘英海軍護衛艦與兩艘登陸艦於今日阿根廷空軍的空襲中受創。該國防部謂這護衛艦是「普利茅斯」號，據謂有消息報告五人死傷。該部宣佈擊落兩架阿機，另一架可能被擊落，最少另有四架被擊傷。發言人麥當奴對於「普利茅斯」號的傷勢詳情未有透露，該艦爲二千八百噸戰艦，於一九六一年起服役。他說，該兩艘被炸中的登陸艦是「特斯特拉姆爵士」號與「加拉哈德爵士」號。麥當奴并無說明空襲發生於何處，但據所知該兩艦用以卸運裝備登陸的英軍唯一灘頭陣地，是東福島西岸的聖卡洛斯港。他并聲稱英軍第五步兵旅兵員經已在東福島的弗滋萊區與布魯夫灣建立陣地，部隊現正準備向前推進。弗滋萊區位於福島首府史港西南十八里，布魯夫灣則在同一方向離史丹利港十五里。

英登山隊三名上希夏邦馬峯

（特訊）新華社北京六月九日電：中國登山協會發言人今天宣佈：在中國登山的英國一登山隊三名隊員五月二十八日成功地登上了海拔八千零一十二米的希夏邦馬峯。這三名隊員是四十一歲的隊長杜格·斯科特、二十八歲的亞歷克斯·麥新蒂爾和三十二歲的巴克斯特·瓊斯。中國登山協會發言人說，英國登山隊是四月二十四日在海拔四千八百米的高度建立大本營的。五月二十三日，麥新蒂爾、瓊斯和斯科特三人從大本營出發，二十六日到達海拔七千米的高度。次日，他們繼續前進，到達七千七百五十米。二十八日下午二時（北京時間）從南壁成功登上了世界第十四高峰——希夏邦馬峰。這位發言人說，中國登山運動員曾於一九六四年首次登上了希夏邦馬峰。近兩年來，又有來自西德、日本和奧地利的四支登山隊登上了頂峰。

洛杉磯音樂會 八萬市民參加 反對核子武器

（美聯社洛杉磯九日電）在玫瑰樂音廳舉行反核子「和平星期日」音樂會的組織者說，雖然吸引數約八萬人赴會總共售出七十五萬四千元入場券，但淨收僅爲二十萬元。主辦人穆菲說，大多數開支爲各項雜費，包括租用練習場所及裝備，運輸及若干音樂家及表演者的住所租金，和廣告費及組織等雜用。組織者說一半的盈餘將捐給反核子組織聯盟，另一半將分給贊助這音樂會的各宗教團體。

福島居民 重建家園 爲期不遠

（合衆社倫敦八日電）英國於星期二告知福克蘭羣島的島民，他們能夠重建其家園的正常生活與忘記戰爭的存在「現已爲時不遠」。聯邦事務部大臣安斯盧透過英國廣播公司電台向福島發出上項訊息，此事適與據報英軍向福島首府史丹利阿軍發動進攻可能迫近眉睫的消息相巧合。安斯盧告一千八百名島民說：「我們將得以全力集中於應付和平後各種問題，以代替對戰爭的思慮，現已爲時不遠。」據相信現在約有一百三十名島上居民，仍被困於史丹利港內。他說，英國並未放棄達成一項和平解決的「任何希望」，並謂上週末來會於凡爾賽宮的自由世界領袖確定在福島事件上，與英國團結一致。

（法新社倫敦九日電）英國國防部今日宣佈，在昨日空襲福克蘭羣島的英軍陣地時，有四架阿根廷的「幻影式」噴射戰鬥轟炸機被英國的「獵兎犬式」戰機擊落。國防部發言人說，在出擊阿根廷戰機後，六架獵兎犬式戰機全部安全飛返基地。該發言人又說，此次空戰是在昨晚發生，但並無透露空戰詳情。國防部昨晚亦宣佈，在另外一場空戰中，有兩架阿根廷戰機被擊落，另外四架被擊毀，同時，英國一艘快速艦和兩艘登陸艦被阿根廷炮火擊毀。阿根廷戰機此次空襲英軍陣地，已打破了福島戰局歷時多日的休戰沉寂。

南大西洋油輪遇襲

（路透社華盛頓八日電）一艘利比里亞註冊的超級油輪「大力士」號今天說，它在南大西洋曾兩次受到飛機的襲擊。然而，阿根廷和英國都否認曾向此船進行任何空襲。這艘二十二萬零一百一十七噸重的油船全部三十個船員都是意大利人。它發出無綫電報，說油輪中彈，受到損壞。電報說，油輪在福克蘭羣島東北四百八十哩的海上，被一架四引擎螺旋槳推動飛機投彈襲擊。它後來又通知美國海防當局和倫敦勞埃德協會，說三架飛機進行第二次襲擊。至於油輪會否遭受進一步的破壞，同時兩次空襲是否造成任何傷亡，則沒有說明。

社論
以利用阿拉伯回教國矛盾建立優勢

以色列此次出兵黎巴嫩，據該國內閣秘書梅里度本月六日宣佈，以軍此次行動的代號爲「加利利綏安行動」。比堅內閣命令軍方設法，使以色列北部加利利地區遠離黎境恐怖份子砲火的射程。以色列對於黎巴嫩沒有領土野心，並希望以黎兩國簽署和平條約云。惟向各方面深入觀察，以國此次行動之目的，似乎不像上面所說那麼簡單。

在本月八日的社論中，我們曾經分析，敘利亞目前正在竭力應付國內的反政府勢力，並推行以打倒伊拉克政權爲先的政策，敘國把軍隊主力調到與其敵對的伊拉克、約旦邊境。同時，爲了加強維持治安起見，把許多軍隊配置於國內一般重要城市。影响所及，部署於以色列邊境及黎巴嫩南部的兵力，難免相對地減少。以色列對此，自必明瞭。除此之外，以色列可能還發現對手方面許多弱點，遂企圖乘機充份利用，以期建立優勢地位。

阿拉伯諸國的人口、經濟力及軍事潛力，原甚龐大，惟阿拉伯世界大致上分爲強硬派及穩健派。在強硬派諸國方面，敘利亞又與伊拉克勢成水火。總之，矛盾甚多。

再看回教國家——包括阿拉伯諸國在內的情形，勢力更大。但是，伊朗與伊拉克戰爭，阿拉伯的穩健派諸國，就中尤其是沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾、巴林等，援助伊拉克。另一方面，敘利亞、利比亞則支持伊朗。伊朗最近轉處上風，不僅聲言要打倒伊拉克的現政權，由親伊朗的回教派系上台，還同時向阿拉伯聯合酋長國、科威特等國進行顛覆活動，以致沙地、科威特等國耽心它們本身的安全，非常憂慮，正在設法對付伊朗。

總括來看，與以色列對立的阿拉伯、回教諸國的相互之間，矛盾重重，殊難聯合起來共同對付以色列。

以色列在過去幾天的作戰中，收穫不小，聯合國安理會既然一再決議，促其撤軍，它似應適可而止。詎料仍然繼續作戰，莫非企圖更大地打擊巴游，同時削弱敘利亞的軍力，以期建立優勢地位。

在環繞以色列的反以諸國當中，敘利亞的軍力堪稱最爲強大，計陸軍十七萬人，配備二千二百輛T五四、T五五型坦克，一千一百輛T六二型坦克，四百輛T七二型坦克，一千六百輛裝甲運兵車，二千三百門大砲，一千三百門反坦克砲，廿四個地對地導彈，四十架直升機。海軍二千五百人，擁有兩艘護衛艦，十八艘導彈快艇，八艘魚雷艇。空軍五萬人，擁有四百四十八架作戰飛機，包括八十五架米格十七型機，十六架SU七型機，二十六架SU二十型機，六十四架米格二十三型機，二十五架米格廿五型機，二百三十架米格廿一型機，兩架TU一二六型機。並有七十五個中隊的地對空導彈。敘利亞派駐黎巴嫩維持和平的三萬部隊，起初似乎避免與進入黎境的以軍作戰，嗣遭利比亞大加指責，敘軍始與以軍衝突。

以色列方面，陸軍十三萬五千人，配備三千五百輛中坦克，四千輛裝甲戰鬥車，四千輛裝甲運兵車，一千六百八十門大砲。海軍九千人，擁有三艘潛水艦，兩艘小型護衛艦，十艘導彈快艇。空軍二萬八千人，擁有六百零二架作戰飛機，包括二十五架F十五型機，一百三十八架F四E型機，二十七架幻像型機，八十五架康非爾型機，五十三架F十六A型機，二百四十六架天鷹型機，十四架RF四E型機，四架E二C型早期警戒機，四架對電子戰機。

以色列軍素以精銳著稱於世。回顧第三、第四兩次中東戰爭，對手包括有埃及、敘利亞、約旦等幾個國家，以色列尚且戰勝，現在應付敘利亞，可說綽綽有餘。

利比亞既然指責敘軍，沒有與以軍作戰，它可能出兵介入。但是，距離遙遠，可能出動的軍力估計有限，會同敘利亞、巴游作戰，仍非以色列之敵。

伊朗聲言將派兵赴黎與以作戰。但是，縱使空運，亦須相當時間，何況，伊朗正與伊拉克戰爭，可能派赴黎國的軍力，預料無多。

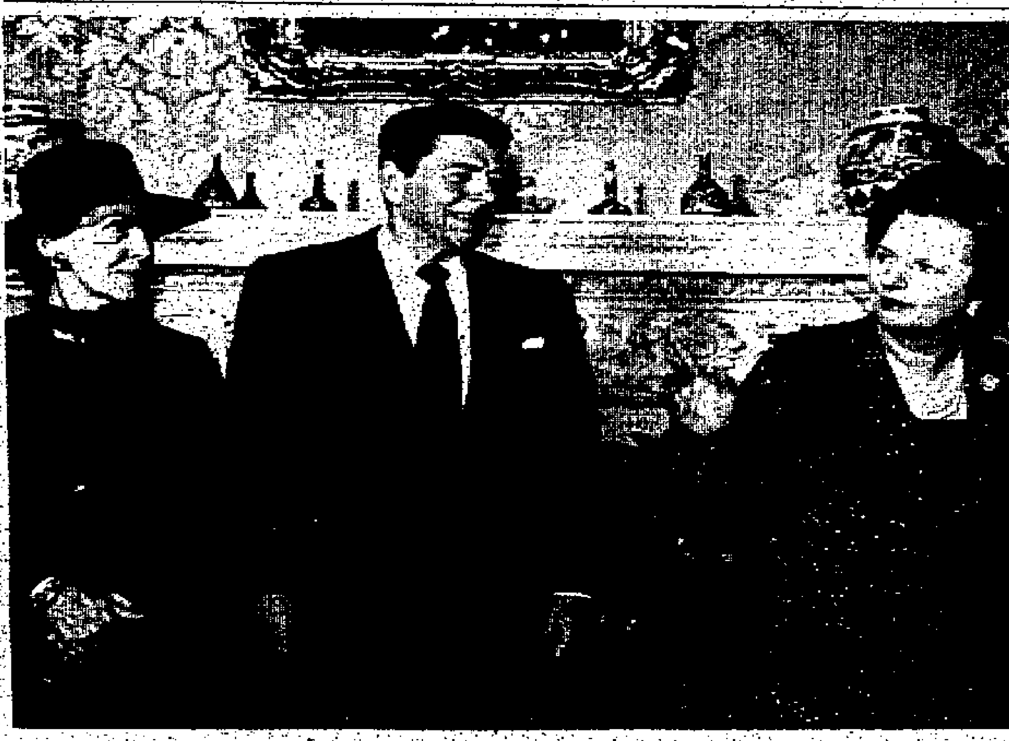
不過，根本上，以色列的人口太少，阿拉伯及回教諸國方面的潛力卻甚大，對方的軍力，終有一天會超過以色列，屆時以色列能夠應付嗎？

金融專家戎子和呼籲
立即廢除外匯券 恢復人民幣信用

（時事社北京九日電）中國財政部顧問戎子和，（財政學會會長，金融學會顧問），最近在財政學會雙月刊（財政研究）第三號，發表文章，呼吁廢除外匯券，他說：「中國人民銀行應該作出決斷，立即廢除外匯券」。外匯券制度是以防止外幣黑市交易爲理由，作爲外國人使用的「新貨幣」，自一九八〇年四月起實施，但是結果由於人民幣不能在外國人專用的商店使用，因此產生了外匯券升價等弊害。戎子和的文章說：「外匯券的發行，只是降低了人民幣的信用而已」，而對外匯券制度加以批判，同時指出：「外匯券不但未能防止以外幣在黑市市場購買國家物資，而且爲投機、轉賣、營私及受賄的人提供了便利，增加了貨幣管理的困難」。又說：「全國人民代表大會及政治協商會議，每次開會時，都有很多人反對外匯券制度。」

大陸近年來已制定經濟法規二四〇個
包括深圳經濟特區多個法規

（特訊）中國新聞社北京六月九日電：近年來，隨着中國法治的加強，經濟立法工作有了很大的進展，從一九七七年以來的五年裡，共制定了各種經濟法規二百四十多個。中國從一九四九年到一九六五年的十幾年間，先後制訂頒佈的重要經濟法規有四百多個。一九七七年以來，中國在總結國內經驗、借鑒外國經驗的基礎上加強了經濟立法工作，先後制定了各種經濟法規二百四十多個。其中，全國人民代表大會或全國人大常委會通過頒佈的七個，國務院制定頒佈的七十多個，國務院各部門直接頒發的一百六十多個。在這些法規中，有規定國家加強和改善經濟管理的，如「關於加強基本建設計劃管理、控制基本建設規模的若干規定」、「工業企業全面質量管理暫行辦法」等；有規定擴大企業自主權，鞏固經濟改革成果的，如「關於擴大國營工業企業的經營管理自主權的若干規定」、「關於國營工業企業利潤留成試行辦法」等；有規定搞活經濟、改善經濟流轉的，如「關於展開和保護社會主義競爭的暫行規定」、「經濟合同法」、「關於工業品生產資料市場管理暫行規定」等；有規定財政金融關係的，如「關於平衡財政收支、嚴格財政管理的決定」、「外匯管理暫行條例」等；有規定維護社會主義經濟秩序的，如「關於堅決穩定市場物價的通知」、「關於加強市場管理打擊投機倒把和走私活動的指示」；有規定國際經濟技術合作關係的，如「中外合資經營企業法」、「中外合資經營企業所得稅法」等。除上述的全國性的經濟法規外，近年來，還制訂了「廣東省經濟特區入境出境人員管理暫行規定」、「深圳經濟特區土地管理暫行規定」等四個地方性經濟法規。據悉，中國目前還有一百多個經濟法規正在擬訂。其中重要的有「礦產資源法」、「計劃法」、「土地法」、「森林法（修改稿）」、「勞動法」、「海洋環境保護法」、「海上交通安全法」、「商標法」、「食品衛生法」、「專利法」、「公司法」等。至於「外資法」、「銀行法」、「外貿法」等重要經濟法規也將陸續制定。



美總統列根偕妻子南茜，八日到唐寧街十號首相府拜會英女首相戴卓爾夫人。（合衆國際社）

馬可斯夫人到上海 獲得熱烈歡迎

（特訊）中國新聞社上海六月九日電：菲律賓共和國總統夫人、安置部長、大馬尼拉市長伊梅爾達·羅穆亞爾德斯·馬可斯走下專機，感謝前來歡迎她的上海市長汪道涵說：感謝你的熱情歡迎。我是大馬尼拉市長，你是上海市長。我很早就希望能見到你。馬可斯夫人是由外交部顧問韓念龍、中國船舶工業總公司董事長柴樹藩陪同，於今天中午抵達上海的。汪道涵市長特意推遲了出國訪問，留在上海歡迎她。馬可斯夫人下榻在上海錦江飯店。她十分高興地對歡迎她的賓館服務員們說：記得前二次我到上海訪問，也住在這裏。這次又見到你們，我感到就像回到自己的家裏一樣。下午，馬可斯夫人在上海市副市長韓哲一、上海市人民政府外事辦公室主任李儲文的陪同下，參觀了上海音樂學院，受到學院副院長作曲家丁善德、副院長、女高音歌唱家周小燕，曾經訪問過菲律賓的女小提琴演奏家俞麗拿，以及全校師生的熱烈歡迎。學生們爲貴賓表演了獨唱、獨奏等節目。馬可斯夫人還參觀了學校的教學設施。她熱情洋溢地說，今天，我欣賞了優美的音樂，看到年青藝術家們的成就，看到了中國在開發人的才能方面的成就，使我深感鼓舞。晚上，汪道涵市長設宴歡迎馬可斯夫人及其隨行人員。

英國國防部發表的圖片顯示：啹喀部隊準備執行巡邏任務前，互把臉部塗花以作掩護。（合衆國際社）

黎巴嫩之戰的「兩無憂、三大患」
·淵若·

一

人們當前所最關懷的中東局勢，正處於一種「兩無憂，三大患」的局勢。

在黎巴嫩境內，向「巴解」進行大規模掃蕩戰的兩萬以色列部隊，已經以狂風掃落葉的氣勢，攻佔了這個多難小國三分之一的領土，飲馬於距離首都貝魯特不足六哩之遙的郊區。

國際間，各方面都迅速地做出了「直覺反應」，在這種高度混沌的形勢之下，許多人都對蘇聯和敘利亞的「軍事介入」，可能性之大，感到杞憂。——其實，很客觀地分析起來，這都只不過是杞憂而已。

理由很簡單，在布里茲尼夫的眼中，和列根總統順利進行高峰會議，順利達成一定限度的「核武協定」，而且順利造成「緩和」局面重來的各種可能性，無論如何，要比支持中東一隅的「巴解」和敘利亞，重要得多。——捨己救人的傻事，老謀深算的克里姆林宮，當然是絕不會做的。

因此，國「高峰會議」和「限武協定」，得以順利地成爲事實以前，只要病骨支離的布里茲尼夫，一天還在台上，他顯然就一天不會讓國際間的任何次要問題，來使蘇聯和美國，陷於爭鋒相對，勢不兩立的地位。

換言之，即使敘利亞酣戰不已，高呼「勝利在望」，响入雲霄的話，克里姆林宮是否真的肯不斷地滿足它的「戰時需要」，就很可能是一個大問題。

一旦敘利亞後援不繼，而且深深地體會到，自己已經成爲美蘇順利了解，順利協議，順利緩和的一大障碍的時候，它當然也就不會捨本求末，爲了黎巴嫩來得罪莫斯科。——唯一的結果當然就是，顧左右而言他，盡量不使黎巴嫩事件「因我而大」。

這就是爲什麼，從邏輯上來講，蘇聯和敘利亞在黎巴嫩問題上，其實都不足爲慮的緣故。

二

至於所謂「三大患」，第一就患在，以色列會由於國防部長沙隆進攻黎巴嫩的計劃，實施得天衣無縫；而躊躇滿志對他那「解決巴勒斯坦問題的「沙龍方案」，開始真正感到最大的興趣。

這方案就是，要把聚集在黎巴嫩的兩萬「巴解」武裝部隊，以及四十五萬巴勒斯坦難民，驅逐到那巴勒斯坦人佔總人口百份之四十的約旦王國去。——那時，巴勒斯坦人就可以名正言順地，在巴勒斯坦地區的約旦，建立起一個屬於巴勒斯坦人自己的國家來。

爲了要達到這個目的，沙隆方案中還建議，「用對約旦國王的各種壓力，使他追逐伊朗國王出亡海外」，來換取新的勒斯坦國家對以色列的好感和尊重。

這個方案如果真能付諸實施的話，阿拉伯陣營中的溫和派力量，自然就失掉了像胡森國王那樣堅定的一支力量。

第二大患就是，以色列會乘勝把黎巴嫩，一分爲二，將自己佔領下的領土，全部交給基督徒所組織的「黎巴嫩自由國」，加以管理，來和貝魯特政權，隔河而治，分庭抗禮。

這就會使得黎巴嫩真正告失掉，做爲一個統一獨立的「主權國家」的資格，同時把人民內部的基督教徒與伊斯蘭教徒之爭，進一步地加以擴大化和持久化。

三

最後一個大患，也可能是三者之中最危險的一個。那就是：不久之前才賴蘇聯和以色列之助，在戰場上取得全面優勢的伊朗，忽然翻臉不認人，大肆譴責「以色列侵略黎巴嫩」之餘，還公開宣稱，要「派遣伊朗部隊，前往黎巴嫩助戰」。

其實，「助戰」是假，藉此來撤消它們「借」猶太國家之力，來打敗另一個伊斯蘭國家的秘密勾當是真。「助戰」是假，藉此可以派兵到地中海東岸，建立「前進基地」，和敘利亞打成一片，從而展開對波斯灣伊斯蘭國家自相殘殺的惡行是真。「助戰」是假，藉此來擴大世界的「革命攻勢」是真。——經驗證明，一旦這個天下所共棄的科米尼集團，真能如願以償，那就不但會使整個阿拉伯陣營的溫和派國家都寢食不安，而且也一定會對全世界的和平，協作與安定，帶來一種非常嚴重的威脅。

蔣總統讚揚列根演辭
號召世界民主運動 將馬列主義化成灰

（中央社台北九日電）中國國民黨蔣主席今天上午在中央常會中，讚揚美國列根總統在英國國會發表的重要演說。列根總統於八日在英國國會的演說中，強調「維護自由和平」，號召世界性的民主運動，將馬列主義「棄置於歷史的灰燼之中」。蔣主席表示：列根總統高瞻遠矚的號召，不止是對於拒絕馬列主義禍患的崇高理想，而且是適合當前世界人類需要的實際行動。蔣主席認爲，我們和全世界愛好自由和平的人們，都將會毫不遲疑的支持列根總統的這一世界性的呼籲。

（中央社台北九日電）蔣總統經國先生今天下午五時，在總統府接見了來華參加「中國大陸問題」研討會的美籍學者奈希等人。總統對他們遠道來華與會，表示歡迎。會和他們就當前國際情勢，共同交換意見，總統並請他們藉此機會多參觀我國政、經、文化等各項建設，以增進對我之實際了解。今天在座作陪的，有總統府秘書長馬紀壯、外交部次長關鏞、國際關係研究中心主任張京育等人。

華府加強與台灣非官方關係

（中央社華盛頓八日電）美國國務院主管東亞暨太平洋事務助理國務卿何志立今天重申，美國將維持并加強其與中華民國的非官方關係。何志立今天下午在華盛頓爲外國記者作新聞簡報時作上述表示。這項由外國記者中心主辦的簡報重心在於即將於本月下旬舉行的東南亞國家協會及美澳紐部長會議上。何志立答覆有關詢問時說，美國對台灣和中共的政策迄無改變。他說：美國將維持并加強其與中華民國的非官方關係，同時美國將竭力維持并擴大其與中共的關係。詢以列根政府是否已制訂出亞洲的新軍事策略，將計劃和兵力由東北亞轉移到東南亞和印度洋。何志立說：「就軍事意義言，我們對東南亞及太平洋的注意力絲毫未減。」他又說：「美國在亞太地區所維持的軍事姿勢迄未改變，同時我們對提供共同安全協助的意向仍然未有改變。」

美國惠普公司
投資台灣開設電腦開發公司

（中央社台北九日電）名列世界十大電腦公司的美國惠普公司決定投資新台幣一億二千萬元，在中華民國成立一個電腦軟體開發中心。這是惠普公司繼在英國、法國、義大利、澳洲以後，在亞洲地區所設立的第一個軟體開發中心。行政院政務委員李國鼎曾於四月下旬到美國加州拜會美國惠普總公司，並促成惠普公司與我國的資訊工業策進會合作生產電腦軟體。惠普公司台灣分公司總經理何文昌指出，發展電腦軟體不需要龐大資金與設備，完全是腦力密集工業，十分適合國人發展。他說：由於在美國設計的軟體程式，並不一定適合我國與東南亞地區的使用，今後我國成立軟體開發中心後，除了可訓練國內電腦軟體設計人才外，未來並能發展出適合東南亞地區所需的軟體，可爲我國爭取大量外匯。

劉達人談 以黎戰爭

（中央社台北九日電）我外交部發言人劉達人今天表示，以色列於六日入侵黎巴嫩，其結果將增高中東的緊張情勢，並危害該地區的和平與安定。劉達人就以色列入侵黎巴嫩一事，答復記者詢問時，作了以上表示。他說：「以色列此次入侵黎巴嫩，實已嚴重違反本年七月的停火協議，其結果將增高中東的緊張情勢，並危害該地區和和平與安定。」「我們認爲以色列此種行爲應予譴責，並應立即予以有效制止」。

英能源大臣宣佈
不限制北海石油輸出

（路透社倫敦八日電）英國能源大臣勞遜今天對國會說，英國決定不限制北海石油的輸出，至少直至一九八四年爲止。不少國家的政府認爲英國會實施石油出口限制，直到今日，各石油公司獲得保證，不會受限制，只到今年一月一日爲止。目前北海石油的輸出，每日爲兩百萬桶，國內需要爲一百四十萬桶，使輸出長盈餘。若干高級官員要求英國石油能維持目前生產水平，以使石油自給自足儘可能維持到一九九〇年間。

墨西哥石油增產每日百五十萬桶

（路透社墨西哥城八日電）此間石油貿易界人士說：墨西哥石油輸出數量，上個月增至每日平均一百五十五萬桶，而今年頭四個月的每日平均出口數大約僅一百一十萬桶。據一位派駐某西方國家大使館的能源專家說：求取墨西哥石油程度轉高的一個主因是中東局勢緊張，分析家們也說：中東局勢緊張，中東石油之交貨恐陷於不穩定，以前購用墨西哥石油者，現又紛紛着手採購墨西哥石油。墨西哥本是世界第四大原油生產國，但過去一年，由於世界原油市場供過於求，墨國過去七個月的原油出口數量幾乎減少了一半，即減至每日平均僅一百二十五萬桶之譜。

（路透社華盛頓八日電）經訪問莫斯科後返國之美國議員普列斯勒，今天報導：直至今年九月爲止，蘇聯將不向穀物出口國家購買穀物。

孟加拉飛機 一架墜毀

（路透社孟加拉達卡九日電）國防部官員稱，一架中國製的孟加拉空軍戰鬥機，今日從事例常的練習飛行時在達卡市郊墜毀。該F六型戰鬥機機師雖然能夠彈出機外，亦告不幸喪生。又訊，距空軍基地西北約十哩之米帕地區，從戰機殘骸附近發現機師屍體。該機由起飛至失事只飛行了十分鐘。國防官員未有披露進一步詳情。

馬紹爾總統 卡布亞訪台

（中央社台北九日電）馬紹爾共和國總統卡布亞及外交部助理秘書穆勒，是明天下午來華訪問。卡布亞總統這次來華係作私人訪問，在華期間，他將拜會我國政府官員，及參觀文化經濟設施。

「人民日報」短評指出
用非法手段謀求出國 花大量外匯實屬可恥

（特訊）中國新聞社北京六月九日電：「人民日報」今天發表短評，對上海電氣成套自動化研究所副所長吳增謙等人爲謀求自己出國訪問，而利用職權阻撓高級工程師商善最出國參加會議的行爲，給予嚴厲批評，把吳增謙等人稱爲「可恥的出國迷」。商善最是上海船舶運輸科學研究所的高級工程師，他和上海電氣成套自動化研究所等有關單位工程技術人員合作研究的科研成果，受到國內外同行的關注，美國動力會議來信邀請商善最參加四月間舉行的動力會議，宣讀論文。吳增謙得知此事，燃起了出國的欲望，他採取極不正當的手段企圖使自己也能出國，但他的要求未被批准，於是，目無紀律，擅發電報，極力阻撓商善最出國。「人民日報」的短評指出，象吳增謙這樣不擇手段，目無法紀的「出國迷」誠然是罕見的，但是，近幾年來，在出訪活動中存在的一種不正之風，卻不是個別的，許多出國考察項目，本應派專業人員去，可是少數佔據領導崗位而對考察內容並不在行的人，偏偏要躋身于考察者的行列，甚至不惜把應該去的專業人員擠掉，國家花大量外匯，讓這樣的人出去，能「考察」出什麼結果呢？短評強調，出訪活動中的這種不正之風，是到了非剎住不可的時候了，有關領導機關堅持原則，沒有批准吳增謙等的出訪方案，完全正確，但是，對于情節這樣惡劣，影响這樣壞的事件的肇事者，僅僅批評批評，就夠了嗎？

津巴布韋 巴士墮河 傷亡慘重

（法新社津巴布韋哈拉里九日電）警方說，一輛載着農民們往參加一個農業展覽會的巴士，今日在津巴布韋北部一橋欄衝入河裏，溺斃五十五人另三十五人重傷。警方發言人說，這意外事件於上午一時左右，該輛巴士經過哈賴

美國保證援助 東南亞盟國

（中央社華盛頓八日電）美國國務院一位高級官員今天強調美國作爲對蘇俄在中南半島日益增強的軍事力量的反制力的可信賴性。助理國務卿何志立在參院東亞及太平洋事務小組委員會就美國在東南亞的政策與計劃作證時說：「我們要強調美國作爲東盟國的條約盟國，作爲對蘇俄在中南半島日益增強的軍事力量的反制力以及作爲對東南亞各友好國家提供信用貸款，裝備和訓練以使其軍隊現代化的可靠的供應者這種種方面的可信賴性。」列席該小組委員會作證的還有國防部主管國際安全事務的副助理部長理查·阿米塔吉。他指出蘇俄在太平洋地區日增的潛在威脅。阿米塔吉說：一九七八年以來，蘇俄即派飛機和軍艦進駐越南沿海地區，加上蘇俄在整個太平洋地區的海空軍力量也大爲加強。他們已在蘇俄遠東地區部署SS二十型飛彈。太平洋地區所受到的蘇俄的潛在威脅有增無減。」這位國防部官員說，美國在西太平洋的兵力「保證了我們將就近援助我們的友人的應付外來的威脅。這種威脅對他們而言實屬太大而無法獨自應付。」他又說：「我們的安全協助，將幫助每一個國家強化其自衛能力，減少其需要外來軍事力量協助的或然性。」

章孝嚴出任北美司長

（中央社台北九日電）外交部今天任命北美事務協調委員會秘書長章孝嚴，爲外交部北美司長。章孝嚴，江西人，現年四十二歲，東吳大學畢業，美國喬治城大學碩士，甲種特考及格。曾任駐美大使館二等秘書，北美司科長，副司長，外交部專門委員，協調會副秘書長，秘書長。原任北美司長程建人，已於六月一日被任命爲協調會駐美辦事處顧問。

阿根廷官方新聞社八日發表的圖片顯示，史港的阿軍在海岸加強戒備，嚴防英登陸部隊偷襲。（合衆國際社）

不值叙插手 一不做二不休

以駐重兵戈蘭高地 將揮軍直薄叙利亞

比堅會再三聲明不擬與叙開火 但空戰激烈陸戰頻頻勢有不能

（美聯社泰拉維夫九日電）軍方人士週三說：隨着以色列軍與叙利亞部隊在黎巴嫩發生小衝突戰後，以色列加強它的在戈蘭高地與叙利亞邊境接壤處的軍力。

以色列的邊境軍力的加強，顯似是一種警告，表示以色列對叙利亞的襲擊其在黎巴嫩境內的軍隊的可能反應，將會是開闢一新的戰綫，揮軍直指叙利亞。增強戈蘭高地軍力的消息，是在「新消息報」以大字頭條標題公佈的。

總理比堅週二對以色列國會發表講話時，再三聲明以色列曾說過不欲與叙利亞交戰。但是以色列說，在空戰曾擊落七架叙利亞噴射機，其中六架於週二擊落的，這顯似增加與叙利亞在黎巴嫩發生遭遇戰的機會。這軍事指揮部，同時宣佈第三日在黎巴嫩作戰的以色列軍傷亡數字，週二有七名士兵陣亡，四十八名受傷，其中三十一人輕傷。

自從以色列軍衝入黎巴嫩境以來，總計有三十二人陣亡，一百四十四人受傷。

叙增援部隊源源開入

以黎戰局可能升級 成第五次中東大戰

巴解已向蘇聯尋求援助

（合衆國際社貝魯特九日電）以色列噴射機和入侵部隊星期三日抱轟貝魯特遙往大馬士革的公路，而叙利亞的增援部隊，正在開入黎巴嫩，引起這次衝突可能會升級為第五次中東大戰的憂慮。

據戰地傳來的消息說：數百輛的以色列坦克車，準備開上第勒支與達爾艾貝達公路的交匯點以色列的噴射戰鬥機則轟擊俯瞰具有戰略性的比卡谷的山脊上的叙利亞陣地。

以色列已控制了黎南的大部分地區，由大馬士革驅車進入貝魯特的記者報導說：叙利亞的裝甲生力軍和薩姆六型飛彈，正在開入黎巴嫩。人們的注意集中於貝魯特與大馬士革之間的公路上，有三個縱隊的以色列軍，正沿沿海公路向北推進，他們顯然要向貝魯特匯合。

然而，第勒支和達爾艾貝達公路，是僅餘的一條通往比卡谷的路綫——這條路綫可用來進軍叙利亞。在地面上，與向前推進的以色列軍展開砲戰。在被圍的沿海城市西頓外圍一帶及北通貝魯特的公路，繼續發生激戰。

以色列的入侵部隊，已控制了貝魯特之南的大部分黎巴游地區，擊破巴游的最後抵抗及與叙利亞軍展開空中及坦克戰。

估計數約二萬五千名的以色列軍，在坦克和戰機的支持下，大舉越過黎巴嫩，向北挺進，進展之速，較預期快一倍。他們已進抵貝魯特以南只有十二哩的地中海城市達摩爾。在聯合國安理會中，美國週二否決了譴責以色列不遵守安理會停火的呼籲。投票的結果是十四票對一票，華盛頓是唯一的反對者。巴解組織尋求蘇聯和阿拉伯國家的援助，伊朗說它準備出兵，古巴總統卡斯特羅號召不結盟國家的成員國動員一切力量來協助。

美國使用否決權 譴責不停火建議

認爲內容未够平衡

（合衆社、路透社聯合國九日電）昨晚（週二）深夜在安理會會議中，美國否決了一項決議案，該案譴責不遵依安理會要求黎巴嫩境內在六小時內停火之號召，但并未指明以色列。美國代表柯柏德烈稱：該項由西班牙建議并獲其他理事國支持之議案內容，「未够份平衡」。其實，美國所否決之決議案乃譴責以色列未曾遵依安理會先前兩度之要求，在黎國撤兵。

該案已再三提出其要求，但官方「立即同時停止在黎國境內及黎、以兩國邊境之一切軍事行動。」

以色列入侵黎南 日本也提出警告

駐日大使說毫無野心

（時事社東京九日電）日本外務次官須之部量三，八日下午在外務省約見以色列駐日大使約哈南，關於以色列侵攻黎巴嫩南部，表示遺憾之意，並要求以色列克制行動。須之部警告說：「如果以色列繼續此種行動，則日本將不得不對以色列採取全面制裁等的強烈措施。」

須之部向約哈南表示：（一）對於黎巴嫩情勢深為憂慮，同時指出：（一）雖然安理會作出要求立即停戰的五〇八、五〇九號決議，但是戰事依然繼續，這是遺憾的事。（二）對聯合國部隊駐留地區被突破，極其遺憾。因此，日本也要慮今後不得不採取強烈的制裁措施。

對此，約哈南大使說：這是爲了保護以色列北部居民，對巴勒斯坦解放組織部隊進行有限度作戰，發動自衛權。以色列沒有領土的野心，毫無侵犯黎巴嫩的獨立，領土的意圖。

手掌是肉手背也是肉

美援二千五百萬 緊急援助黎巴嫩

哈比已抵大馬士革

（合衆社波恩九日電）美國務卿海格與其他高級美國官員們週三說：以色列軍隊由黎巴嫩撤退的時間安排，是要與以色列總理比堅討論的。

在這架乘載列根總統往波恩的飛機上，國務卿海格同時對記者們說：未曾決定美國是否將提供軍隊，進行加強在黎巴嫩的聯合國維持和平部隊實力，但他說這是可能的。

白宮通訊主任格根說，列根總統將要求國會撥款二千五百萬美元對黎巴嫩緊急援助。他同時說中東排難解紛特使哈比現時在大馬士革，作爲他的努力致使在黎巴嫩停火的部份使命。

（美聯社西德首府波恩九日電）美國務卿海格在此間透露：總統中東斡旋和平特使哈比業已抵達叙利亞首府大馬士革，與叙國官員商討黎南地區的停火問題。哈比下一個中東目的地，將由美總統直接指示。

算得上是奇事 黎巴嫩激戰多日 政府軍首次露面

以軍已控制近半土地

（時事社貝魯特九日電）據「巴勒斯坦解放通訊社」八日報道：以色列機械化部隊一方面加強對賽達市的攻勢，一方面以坦克部隊向達姆爾進攻。在主要戰場的賽達地區，以色列軍與巴勒斯坦解放組織軍及左派聯合軍之間的戰鬥中，初次有黎巴嫩政府軍參加，以色列軍和以叙利亞軍為主體的阿拉伯聯合持和平部隊之間也展開了炮轟戰。據黎巴嫩政府軍發言人發表，以色列軍於七日夜晚佔領了賽達東方的界金地區，遭到了黎巴嫩政府軍的抵抗，雙方進行了炮轟戰。

（合衆國際社貝魯特八日電）以色列侵畧部隊週二繼續發動三面攻勢，控制了黎巴嫩近半土地，並迫使巴勒斯坦游擊隊至貝魯特郊外，從海上進攻的以色列侵畧部隊深入了五哩十，距中部以北廿七哩。

以坦克緊逼貝魯特 圖圍困巴解領袖

西方記者曾目擊空戰 蘇製地對空飛彈露面

（美聯社貝魯特九日電）叙利亞和以色列兩國的噴射戰機今日一再在黎巴嫩上空展開激戰。

同時，一項戰事公報宣稱：以色列坦克部隊現正集中攻打由貝魯特通往大馬士革的公路，並將巴勒斯坦游擊隊領袖圍困在貝魯特。

黎巴嫩私營電台報導：已有兩架叙利亞的米格機被擊落。本社一名攝影記者在貝魯特東部一條公路上目擊叙以兩國戰機今晨的激戰情形，他說：當時曾看見一架戰機起火墮毀。

另一名西方記者在駕駛汽車由叙利亞邊境進入黎境時，亦見到空戰場面。他說：只見許多蘇聯製的地對空「森姆式」飛彈發射到天空中，其中一枚擊中一架噴射戰機，不過，該兩名記者都未說出被擊落的是叙利亞抑或以色列戰機。黎國軍方電台宣佈：以色列現正控制黎國五十萬人口的地區，該國的總人口三百三十萬。

以軍推進順利 佔領達摩爾

以機猛炸叙飛彈基地

（路透社拉維夫九日電）此間一位發言人今日宣稱：以色列軍已佔領了黎巴嫩南部沿岸的巴游據點達摩爾。

同時，來自大馬士革的消息說：一位叙利亞軍方發言人宣：接近一百架以色列戰機今日出擊黎巴嫩東部比卡亞山谷的叙利亞飛彈基地，引發起叙以兩國的激烈空戰。目前，以叙雙方均有重兵集結黎境，預備決戰。

聯國門禁何其鬆懈

出現身份不明刺客 伊朗外長險遭不幸

裁軍會議席上一幕驚人事件

（美聯社聯合國八日電）伊朗外長維拉瓦迪今天在聯合國裁軍會議上發表演說之際，突有一身份不明之刺客，企圖撲向他，幸及時被保安衛士捉住。此人的真正意圖仍未明，但其聲勢兇惡。

維拉瓦迪的演說中斷了約四十秒鐘之後，即當此人被拖離會場後，才繼續下去。維拉瓦迪在演說之前所開的記者招待會上曾說：伊朗「已準備和以色列開仗」，他還說：伊朗已從國家收支預算中，撥出專款，作制治禍患中東的以色列「政治癌」之用。

日本鈴木相 九月訪北京

（時事社東京九日電）日本內閣官房長官宮澤喜一，今日上午在記者會上，就鈴木善幸首相爲紀念日中復交十周年而訪問中國大陸的日程，表示說：「目前尚未決定」，但同時指稱：「已經向中國（大陸）表明在日中聯合聲明簽字日的九月二十九日，希望能夠在北京」，而透露了鈴木首相擬於九月下旬訪問中國（大陸）。

關於鈴木首相訪華日期，以往考慮到秋季的臨時國會日程等，方向是就「九月上旬」的方向，進行研討。現因鈴木首相對於召開臨時國會態度消極，推測可能是因此而將當初的計劃推遲到「九月下旬」。

波蘭要求經援

（美聯社匈牙利首都布達佩斯九日電）現在此間出席「一九八二共黨國家經濟高峰會議」的波蘭軍政府領袖灣齊爾斯基，在會議席上指出：西方國家之企圖對波蘭施行貿易及信貸制裁，使該國政府不能及早撤除軍事管制計劃。灣齊爾斯基請各共產兄弟國互相進行經濟援助，以抵抗美國所倡議的波蘭的經濟及信貸制裁。

美專使哈比 將力勸比堅 從黎國撤軍

（路透社華盛頓八日電）美國國防部今日表示：美總統專使哈比在耶路撒冷與以色列領袖會談時，不會檢討美國武器售予以色列，但定然談到以色列使用美國供應之武器進攻黎巴嫩事。

列根總統派遣哈比赴以國，是要勸使以色列總理比堅從黎巴嫩撤兵。

美國法規不許以色列使用美國供應之武器作自衛以外之用途。國防部發言人卡圖談稱：他肯定哈比在與以方會談時，定必談武器使用問題。美國最近供應以國之武器，包括有七十五架新式「F—16」型戰機，與打算再售予七十五架。另一批六十架「F—15」型戰機，亦已付貨過半。

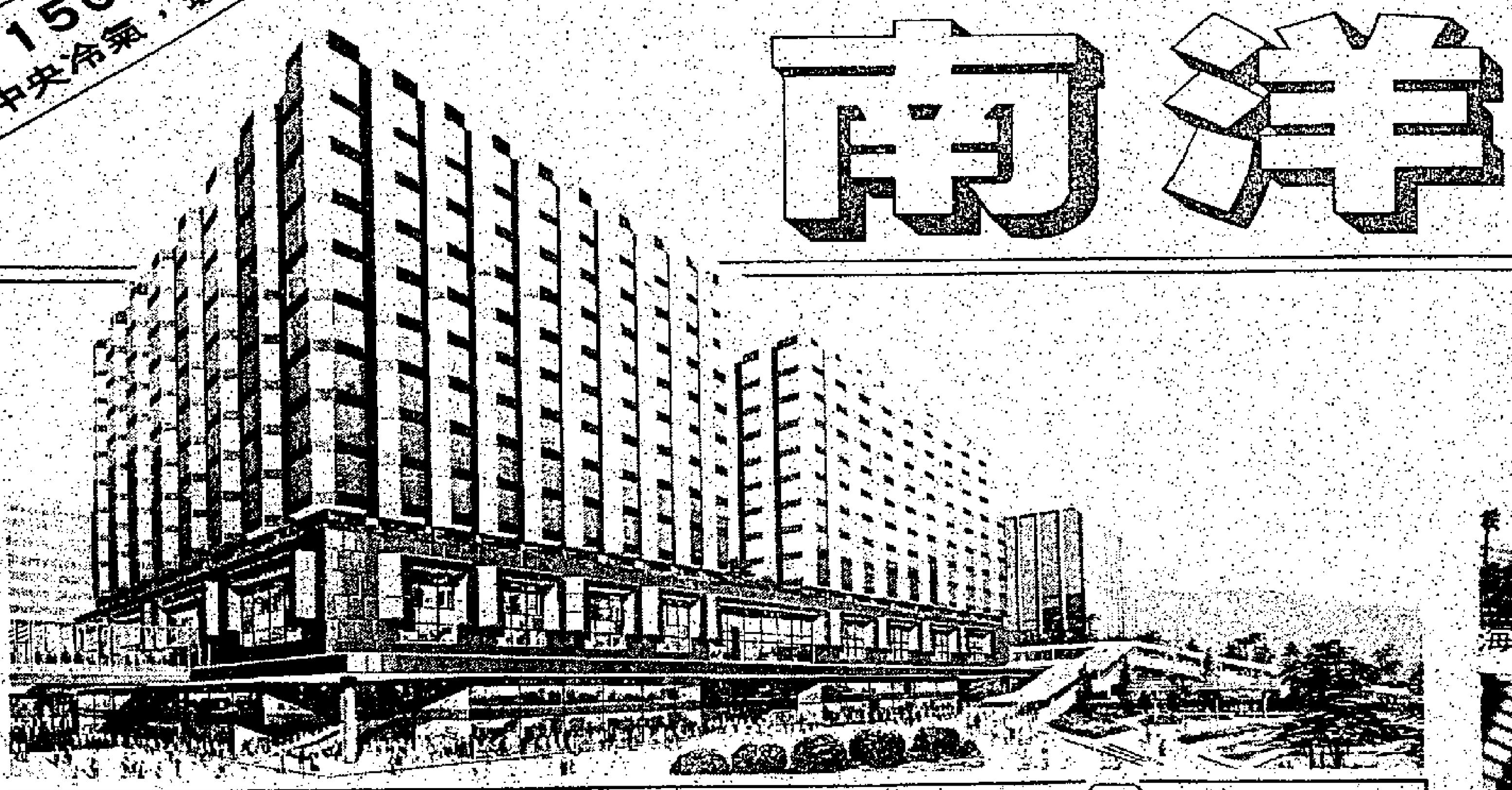
此外，美國亦在向以國供應坦克車、裝甲運兵車、榴彈炮及彈藥。

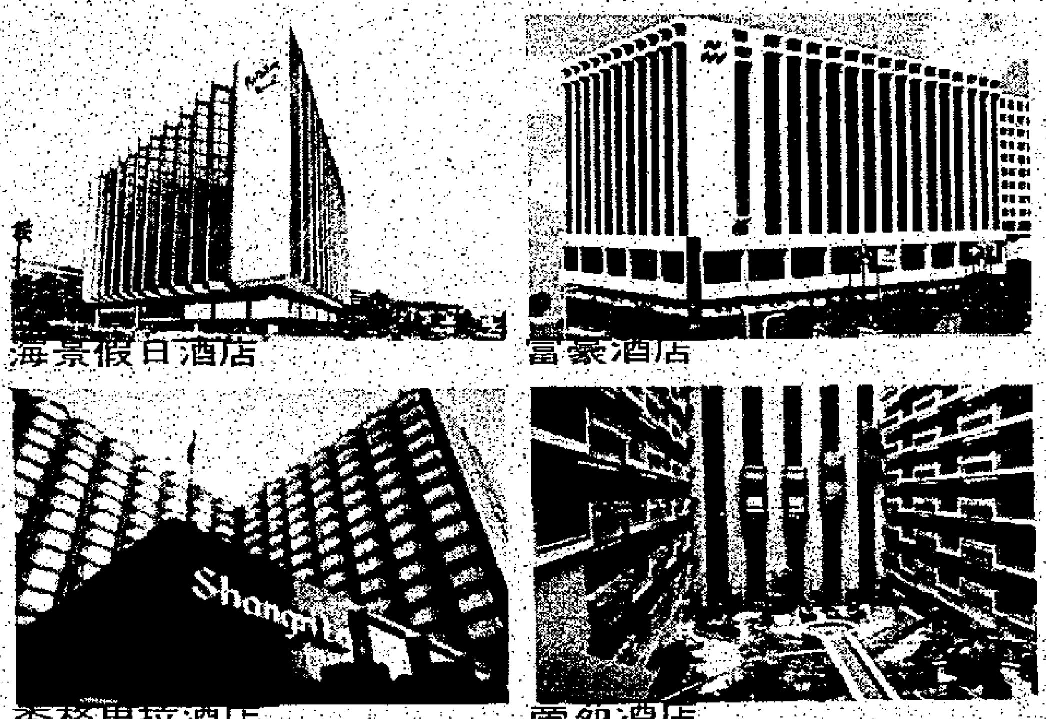
150年期 中央冷氣，玻璃幕牆

永安百貨公司購置一樓全層經已開業，門庭若市　即日發售　首期5%

南洋中心

尖沙咀麼地道海景假日酒店對面
帝苑酒店／富豪酒店，政府興建博物館
小巴及巴士站毗鄰

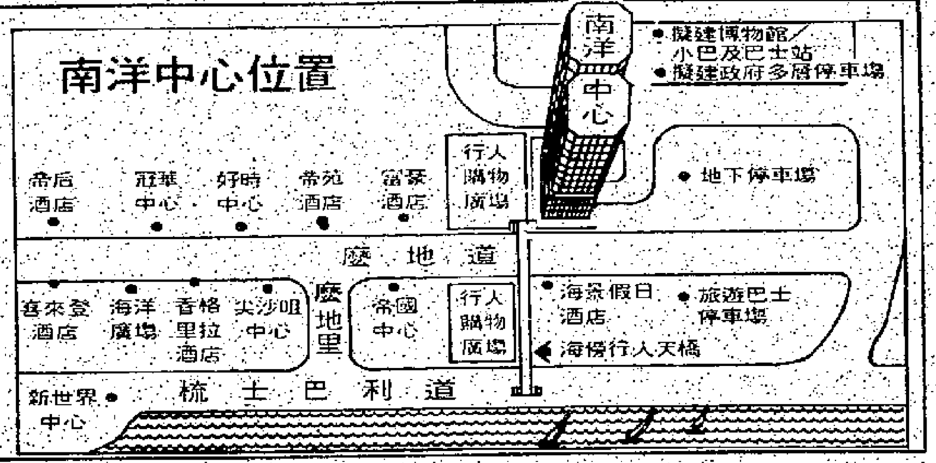



海景假日酒店　富豪酒店　香格里拉酒店　帝苑酒店

旅遊區旺鋪商場
面對四大酒店
購物人潮擠擁
遊客雲集
日夜皆旺
海景高級寫字樓

毗鄰廣大地下停車場及旅遊巴士停車場，
泊車方便，地庫爲廣闊停車場，
面對行人購物廣場／海傍行人天橋，
與中環皇后廣場互相輝映

有蓋車位
即買即用
酒店多，最旺地
生意好，賺錢快



詢洽處：尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11樓至12樓・電話：3-7218388（30線）
菓園有限公司
香港皇后大道中16—18號新世界大廈25樓・電話：5-264308（3線）5-214291（6線）

麼地道67號

半島中心 商場 特平 租售

租　每呎廉租13元起　每單位由3,260元起

售　每呎只售1,500元起　每單位由590,000元起

尖沙咀東部旅遊商業中心購物黃金地帶
投資置業最理想

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大廈97室
☎5-229162-5(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
☎5-253001(十線)

地盤電話：3-7226570

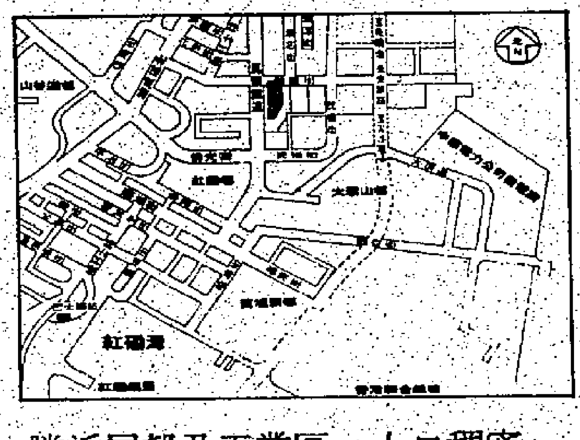
商場 特價出售

紅磡商業中心

九龍紅磡馬頭圍道／鶴園街（青堡大厦・國華戲院舊址）

戲院及全部寫字樓已售清
二樓全層由某大酒樓購下

綜合性商場僅餘少量單位欲購從速



地下旺鋪由百餘呎起至數仟呎，大小任擇，適合各行各業

一樓全層五萬餘呎，適合百貨公司及其他行業

地庫內有八千餘呎特別適合咖啡廳或餐廳

鄰近屋邨及工業區，人口稠密，消費力高，本商場極具發展潛力

商場中央冷氣系統，寫字樓玻璃幕牆

十四部自動樓梯上落商場各層，極爲便利

現特價預售商場每間由十一萬餘元起

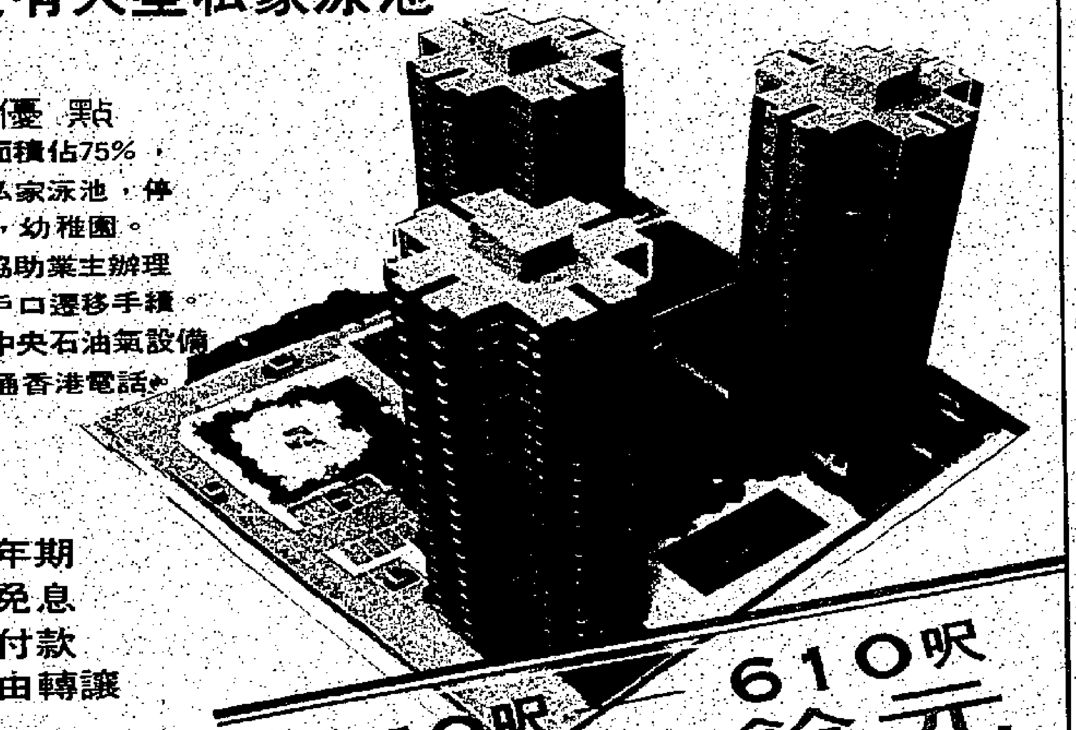
首期一成　十年分期付款　建築期內　絕不計息　1983年初入伙

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

深圳市中心

熙龍花園大厦

特設有大型私家泳池



優點
- 花園面積佔75%，大型私家泳池，停車場，幼稚園。
- 專人協助業主辦理親屬戶口遷移手續。
- 設有中央石油氣設備裝直通香港電話。

長久年期
三年免息
分期付款
可自由轉讓

經已開始發售

550呎 610呎 月供千餘元

中發怡利置業公司・深圳市房地產公司 聯合發展

售樓處：中發怡利置業公司 香港皇后大道中萬宜大厦215室　電話：5-238296 5-263821

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲，此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

MOE 豪華新型 電子遊戲機

原廠新機　特價酬賓　限售佰台
先訂先得　額滿起價　惠顧從速
歡迎各大遊戲機娛樂中心
已開張營業場所——轉換新機　已領裝修紙場所——預訂新機
★提供合法進口文件★保證機靚歀多價平
★附設專業維修廠★保養費特廉妥善
總代理：寶通電子（香港）公司　香港德輔道中817號啓德商業大厦705室　電話：5-434993・5-434994・5-435759
總經銷：世界電器公司　香港軒尼詩道317號地下　電話：5-720789・5-726803

江門花園新邨
電話：K—九二〇四九七　K—九一〇九八三
地址：九龍彌敦道六五五號地下（旺角地鐵站）

經營國際地產買賣承建工程經銷（代理港深投資有限公司）

深圳華僑永遠墓園

墓園壽基　一萬五千

思豪地產有限公司

大亞石業 招標出泥

本公司位於元朗藍地石礦場現有約一萬五千立方米黃花砂及泥頭出售，特別適合新界低窪填泥用。有意者請電5—756881營業部陳先生洽

廠房租售

香港仔黃竹坑怡達工業大厦面積六千零九十呎三面單邊交通方便工源充足有意請電：三一九二一七四七

中區寫字樓招租
日昌大厦

德輔道中28號
全層面積約1,360呎
洽租處：恒茂置業有限公司
5—258321

本港新聞

運輸司為交通政策辯護
擴展道路系統 顧及優先次序
過份重視道路影響其他建設 港府撥款建路動用資源浩大

（港訊）運輸司施恪昨日在回答一些人士指責政府在運輸方面成就有所不足時表示：政府第一個同意以往確實可以做更多工作，但他指出，這樣做可能會影響到各項優先次序。

運輸司說：「尤其在一九七〇年代後期，房屋獲得最優先發展，其理由不論從前或現在亦非常明顯。

「至於撥出更多資源發展運輸之要求，當局在每年制訂工務計劃的行政過程中，已經與其他計劃的撥款要求一併提出及作徹底辯論。

「結果是在房屋、教育、醫療、社會福利、水務、交通及運輸，及其他方面，謹慎地作出一個優先次序安排。」

施氏說：「在一九七五至一九七九年財政年度預算案後的公衆討論中，我記不起有任何改變優先次序以便有利於運輸的建議，或任何對相對優先處理運輸問題之長遠影響表示之關注。」

施氏昨日在保良局午餐會上致辭時稱，他不認為很多人會對那些叫嚣爭取社會資源撥作龐大道路工程計劃以便私家車可以獲得不受限制增長及活動之人士有很大耐心。

他說，他們十分明瞭，或如果他們停下來想一想，亦會明白本港在地理上及人口上均不可能興建一個足夠可以維持車輛不受限制增長及活動的道路系統；就算假定另可能的話，此舉會佔取其他重要發展計劃，如房屋、教育及醫療；再者，增加此項對勞動力及建築業方面的需求會引起十分嚴重通貨膨脹後果。

但施恪指出，由一九七六至八二年之六年內，政府經動用三十六億元於道路計劃，九十七億元於地下鐵路，另十五億元於九廣鐵路。

一九八二——八三年度之財政預算案亦撥出十二億元於道路工程，以及再增加七億三千萬元於九廣鐵路電氣化計劃，而地下鐵路亦繼續發展，動用約十八億元興建港島綫。

施氏說，此等數目相當龐大，反映出政府之運輸政策：透過改善道路運輸，擴充非道路運輸，擴展道路系統，及確保公共交通及貨車獲得優先使用，然後是私家車等措施，以便優先改善公共交通及貨車之流通。

過去六年用於道路計劃 達三十六億元
另地鐵九十七億九廣路十五億 公共交通運輸是優先處理目標

他說，布政司署於去年九月設立運輸科，由專責司級官員掌管，並有各級支援人員，最重要者是設有運輸策劃組。他又說，此舉使到運輸政策及運輸策略計劃得以脫離土地及環境保護問題獨立存在。

行動責任則由運輸署集中處理，尤其是交通管理職務。工務司署路政處交通運輸組之大部份工作都已轉往該署。

運輸署組織亦已加强，設立分區辦事處，各由一名助理署長掌管，轄下並有專業機械及運輸人員協助。而與警方交通總部之統籌亦已重予檢討，作進一步加强。

施恪說：「簡而言之，當局正將對運輸政策之意見及需要統籌成為全面之策劃及計劃，在有關之局及委員會內，可以就運輸事務充份發言，而行動方面事務更大大加强，包括最重要者是可以在地區階層就區議會對此等問題日益增加之關注，作出反應。

「在制訂政策方面，當局獲得交通諮詢委員會之意見及廣泛經驗，裨益甚大，而區議會展開工作後，亦提出更多之意見及建議。他們在需要與意見，以及資源及可行辦法之相互作用上所佔之地位，對繼續發展政府計劃及政策日益重要。」

上：港督尤德爵士巡視行政及立法兩局非官守議員辦事處時，與一位申訴部職員談話，旁為鍾士元爵士，羅保議員和兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德（最右者）。下：工程拓展署署長蘇以德（最右）向港督闡述建議中之第二個機場。旁為（由左至右）新界拓展署署長杜恩，總督府助理私人秘書陳德霖及署理地政工務司陳乃强。

（特訊）保良局歷屆總理午餐會第廿六次例會，昨日中午一時，假富麗華酒店舉行，請運輸司施恪作專題演講。

胡永輝主席致歡迎詞，林文山副主席致謝詞，餐會圓滿結束。

參加午餐會除主賓外，有嘉賓副民政司黃劍琴、高級助理民政司陳漢光、副運輸司孫明揚、麥白慶娜、副運輸署長蘇耀祖、首席助理銓叙司陳祖澤、容華根、楊啓賢、陳尚智、盧煥材、盧誠溪及歷屆主席、總理：盧鼎元、洪兆霖、方潤華、陳景福、李秉琳、莊榮坤、蕭司徒潔、趙振邦、龐輝、吳伯齡、林文山、伍樹燦、嚴禮、王祖基、葉謀遵、王石華、關王敏擎、何增年、蕭樹、鄭建鎔、王敏超、李府基保、莊紹毅、李智。

港督訪兩局議員辦事處
特別關懷處理市民申訴
親看接見市民情況．垂詢申訴有關事項

（港訊）總督尤德爵士昨晨視察行政立法兩局非官守議員辦事處的工作情況，藉此瞭解該處的工作情況。

尤德爵士抵達太古大廈時，由行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保、及兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德親自迎迓。

適逢由方心讓議員擔任召集人的兩局社會事務小組，正與三間政府資助醫院代表開會，討論有關受資助醫院的一般性問題，以及該三間醫院的特別困難，尤德爵士遂順道觀看會議的進行。

在各人陪同下，尤德爵士參觀了辦事處各部門，並獲悉其工作概況，其中包括專責協助非官守議員處理市民申訴的申訴部，和為議員提供研究和行政服務的議員事務部。

總督參觀期間，辦事處工作甚為繁忙。總督並且觀看申訴部職員接見市民投訴的情形，又垂詢他們所申訴的事項。稍後，尤德爵士與各非官守議員共進午餐。

港督尤德爵士又於下午前往美利大廈地政工務科總部訪問，由署理地政工務司陳乃强親自迎接。在兩小時之探訪中，地政工務科各部門之署長及高級官員包括蘇以德、杜迪、杜恩、湯運生及莫維德分別向港督講述所轄部門之工作。

九廣鐵路實施電氣化後
火車乘客激增 每日載客六萬
八十年代中期日載廿五萬人

（港訊）九廣鐵路局自上月初第一期近郊綫電氣化服務開始以來，火車乘客之增幅已達百分之五十。

鐵路局發言人表示：由五月六日至五月卅一日之廿六日內，火車乘客數字為一百五十二萬一千人，而四月份整個月之乘客數字則為一百廿萬七千六百六十六人。

該數字等於每日平均載客約六萬人，而四月份及三月份分別為四萬人及三萬六千人。

發言人說：上月份電氣化火車通車後除最後一個星期日外，其餘三個星期日，每日均有十萬人乘搭火車。最後一個星期日（五月三十日）由於有暴風雨關係，火車乘客只得五萬二千人。他說：目前只來往九龍與沙田之間來說，乘客數字能有這個增幅，實在「十分令人鼓舞」。

他說：「我們對第一期電氣化服務通車的首個月乘客增加幅度感到滿意，我們相信在市民逐漸習慣使用這個新系統後，乘客數字將繼續有穩定的增長。

預料到明年夏天紅磡至羅湖全綫電氣化通車後，九廣鐵路局列車每日將接載十五萬名乘客。

根據估計，到八十年代中期火車乘客將每日增至二十五萬人，而到一九九〇年則每日增至五十萬人。」

清潔香港 人人有責

運輸司施恪在保良局歷屆總理午餐會演講，右旁為主席胡永輝、副民政司黃劍琴（本報攝）

生活節奏加速顧客購物模式改變
百貨公司超級市場應變 紛採用電腦零售終端機
五十餘家已購置電腦五年之內將增至數百

（本報專訊）香港百貨零售業將進入新紀元，也可以說是面臨更大挑戰，因為它們要作適者生存的抉擇。

無論喜歡與否，電腦時代已來臨。在香港銀行業、運輸通訊、公共事業工業生產及學術研究，早已應用到電腦，而現在趨勢是零售業也要順應潮流採用電腦，否則出現被淘汰的危險。

看看今天百貨公司及超級市場，已採用電腦及零售終端機的有：免稅店、瑞興公司、裕華國貨、吉利士、大華百貨、中藝公司、先施百貨公司，維康、百佳及永安公司等等。估計這種走勢還會繼續下去。

提起電腦，很多人担心假錢易貨，非普通商店應付得來，但事實並不如此，隨着科技的發展，電腦硬體生產成本逐年急劇下降。

據專家的估計，自從一九四五年第一部電腦在美國賓夕凡尼亞洲製成後，到今日電腦已有驚人發展，計算時間快了二千倍，體積縮細三萬倍，準確度增加一千倍，而最重要之價格，却跌了一萬倍，所以今天普通商店也有能力負担得來。一部零售終端機只不過二、三萬港元，同時還可以分期付款，每月所繳實際不過數百元而已。

以前用人手可以應付的東西，今後就未必行了。據德豐電腦香港有限公司董事長劉源分析，因為環境大大改變了。顧客購物模式亦跟以前不同。香港一般小家庭，太太、先生通常都出外工作，小孩子上學讀書，平日不會買東西，一到假期，舉家出動，各人買自己需要物品，所以百貨或超級市場都發覺顧客集中於某幾個日子，例如星期日及某一時間湧現，過了時候，則又趨平淡。由於人多，要求品種又多，貨源補充及服務快捷變成重要課題，如用舊式方法處理，要人客大排長龍，下次肯定不會再來光顧了。

能夠提供快速確服務，唯一是利用電腦。而且科技發展及其他行業電腦化又或多或少使零售業要追隨潮流。譬如他自銀行採用電腦系統聯綫，客人在百貨公司購物，根本不用付現金，按入個人密碼，一宗交易很快完成，適當款項就在銀行自動過戶，又那如未來電話傳真購貨也可能很快在港實現，凡此種種，都標誌電腦時代降臨，零售業不作好準備，屆時將被淘汰出局。

電腦應用除了提供快捷服務，使客人能在假期節省購物時間，有更多餘閒去享樂外，電腦還有一些重要功能是把門市售貨與收入所發生一切資料與數字，有系統加以紀錄、分析、歸納，演繹而編成各種管理報告，俾各層管理主管人士，對本身之職責與業務，有更好之管理。同時通過客觀數字反映，可以及早察覺問題所在。例如存貨，品種繁多，沒有系統處理，十分難管理。假如存貨不足，無法滿足顧客需要，白白損失生意；存貨太多，則積壓資金，支付高息，倉租及保險等，倘若是季節性貨品，過時損失更慘，可能要虧損求售。利用電腦資料提取快捷特點，某類貨品存貨多寡一目了然，可以及早作出適當安排，增加利潤減少損失。

電腦零售終端機，據非正式估計，目前在港約有一千部在使用中，百貨零售業在港應用電腦亦不過三、四年間歷史。在亞洲而言，香港可說頗為先進，僅次於日本，不過有一點令人訝異的是香港多家龐大日本百貨公司，却到目前尚未用電腦的。說來有點矛盾，電腦的優點却也是其弱點，正因為其一切紀錄清楚，那些存心混水摸魚人士，却未必歡迎電腦。在一些公司推行電腦化時，常出現人為阻力。

談到香港零售終端機市場展望，劉氏十分樂觀，他說今日新界約有一百萬人口，零售百貨店八千五百餘家，即每一百廿二人有一商店。將來新界人口增至四百萬人，假如每一百四十人一間百貨店，屆時應該要有二萬間。為了競爭，為了生存，可能出現聯營組合，提高效率唯一途徑是用使電腦，歐美經驗已經證明是如此的了。至於連鎖商店組合，總分支店組合，應付龐大組織，更非電腦不行。

最後，中國四化，經濟特區出現，新式零售店亦用電腦。據悉珠海特區本年八月，一家免稅店亦將試用零售終端機。目前本港應用電腦零售終端機之店號約五十家，估計五年內，此數目可遂增至幾百家。（强）

客貨車被巴士碰撞 司機受傷送院救治
途經大埔公路為閃避車輛

（特訊）大埔公路昨午發生交通意外事件，一部客貨車為閃避其他車輛被尾隨的一部雙層巴士撞及尾部，客貨車司機被呔盤壓傷胸及手部，被送往醫院救治，傷者名羅國輝，男，三十歲。

昨日下午四時五十分許，一部由九龍前往大埔編號CR七五×三客貨車，行經大埔公路十四咪半松仔園附近時，突然有一部汽車由橫支小路駛出，客貨車司機為着閃避該輛汽車，於是緊急煞掣，但尾隨一部編號AR七五×四的七十二號綫雙層巴士則收掣不及撞向客貨車尾部，因撞力太猛，客貨車司機俯衝向前，被呔盤壓傷手部及胸部。事後有人致電報警，警方到場將傷者送院救治，交通意外發生後，大埔公路的交通曾一度受阻。（合）

狂風 雷暴

今日天氣預測：吹微風，多雲有零散狂風雷雨及部份時間有雨。有時有大雨。最高氣溫約為廿八度，昨日最高氣溫為廿七點九度，最低氣溫為廿四點五度。

新抵港及破壞營規難民
要入住禁閉營
新措施下月初將作決定

（特訊）來自港府的一項消息透露：以後凡新抵港或破壞難民營規則的越南難民，可能要入住禁閉式難民營。不過，現在仍居香港之大約一萬名越南難民除外。

據消息透露，將難民送入禁閉營，乃是一種抑制更多難民進入香港的人道措施。因為入了禁閉營後，難民形同有被囚禁的形象。同時亦失去工作權利。上述措施是否實行，預料本月尾將有分曉。

港府鑒於難民由香港移居外國的機會減少，而香港又實施禁閉式難民營，那麼越南人要逃離本國時，勢必三思而行，這無形中就阻遏更多越南難民來港。

港生留學英國學費 應回復以前之水平

（特訊）在一份由倫敦海外學生信託會發表的調查報告中，建議在英國讀書的香港學生繳交的學費，應回復以前水平，跟英國本土學生學費一樣。

報告又建議，因此而不敷之經費，應由英國及香港政府共同負担。報告力爭英國屬土應獲享其與英國聯繫的利益，而留學生繳交本土學費是其中一項互惠。

報告指出：在上次統計中，英國之六五三二名屬土學生，港生佔六三六一名。

該報告已呈交英國國會，建議每年撥三千五百萬鎊（伸約三億六千七百五十萬港元），作為對海外學生作選擇性的支持。

據悉，自英國於一九七九年對外國學生大幅加費，及於一九八〇年撤銷津貼後，留英學生已減少百分之廿五。

消防處設拯救組 應付地鐵施工意外
負起任何緊急搶救任務

（港訊）消防事務處已於本月設立地下鐵路地盤拯救組第二隊，加强該組實力，以應付地下鐵路興建港島支綫時的任何意外。該拯救組直接隸屬香港總區，由一名消防區長指揮。

拯救組於去年成立時，屬下救隊只有一隊。鑑於地下鐵路港島綫工程將加緊興建，當局必須提供足夠的救援服務；拯救組第二隊因此成立，以配合地下鐵路港島綫的開始。第一隊駐守灣仔道消防局，第二隊駐守上環消防局。

兩隊成員共八十六人，包括一名區長，助理區長，六名高級隊長或隊長，及七十二名員佐級人員。

消防區長為許景平。他說：「拯救組的職責是應付地盤內隧道之直接發生的火警或其他意外。所有隊員是根據年齡和體能優異表現特別挑選出來，隊員必須接受格外嚴格檢查，包括骨骼及氣壓艙之檢驗；X光室試驗，日後仍需要定期接受體格檢驗；任何隊員如患上傷風或其他輕微疾病時，將會立刻被停止執行任務，及需要再次接受體格檢驗，由於拯救組通常在加壓環境下救援，因此需要使用特別的器材裝備，例如呼吸器和手提無綫電通話器。其他特別裝備還包括能連續發出警號以顯示被困者位置的警報器及安全帶。」

許區長强調說：「拯救組已作好準備，隨時可處理在地下鐵路興建地盤所發生之任何緊急事故。」

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸款 本月中起受理申請
十四至廿六受理新舊生申請

在社會各界人士鼎力支持下舉辦華僑日報救童助學運動，舉辦已屆廿五年，歷蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童懷恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八二年至一九八三年）第二十屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月十四日至廿六日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生為限。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業為止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額為三千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數為止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助七百五十二名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，交深表贊揚。最近更蒙該等大學學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆為多。

屯門 仁愛堂鳴謝啓事

本堂第三屆董事局總理於昨（六月九日）假座九龍麗晶酒店大禮堂舉行就職禮 荷蒙
政務司鍾逸傑議員主持監誓
新界政務署長麥法誠議員頒發選任證書暨總理獎狀並蒙
官紳名流社團首長鄉耆父老涖臨觀禮，厚貺多珍，惟以招待容有未週，務望海涵謹此鳴謝

仁愛堂第三屆董事局

主席 陳中行
副主席 葉慶忠
總理
羅孔瑞 田廣先 黃學儀 韋子恒 何新權 何新榮 邱達昌 李業宏 鄧棟朝
古道誠 梁添傑 陳飛龍 胡炳 張啓文 馬清岳 陳永慶 柳子元 莊志良 馬介璋
林世鏗 鍾衍鈞 陳權 李廣源 梁國添 郭炳富 張錦鴻 馮世燊 林寶喜 鄧合輝

旺舖租售

香港皇后大道東3-5號
凱德商業大厦
面積由3080呎至3510呎
每呎只售1300餘元起（租售均可）

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
面積由384呎至4763呎
每呎只售2600餘元起 租售均可

九龍偉晴街49-59號
偉利閣
面積由421呎至4702呎
每呎只售2100餘元起

鴨脷洲大街．平瀾街大單邊
年豐大厦
地下面積327呎至2652呎
每呎只售962餘元起
一．二樓商業6470呎及6356呎
每呎只售420餘元起

怡華 5-229162　益新 5-253001

一九八二年第三十五回
香港年鑑
華僑日報出版

是過去一年香港政治經濟政策的實錄，金融商業活動的寫照，文化教育發展的反映……有時賢評論，有參考資料，有發人深省的意見，更有社會人士的心聲。是香港一年來歷史的見證者；是一本綜合性，參考性的案頭備忘錄

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

售書處
總社：荷李活道一〇六——一一六號 電話5-491181
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話5-231637
北角分處：渣華街一二七號地下 電話5-640693
旺角分處：上海街四九七號樓下 電話3-840749
已訂閱者請前來取書

全書六百餘頁 包括十五大類 精裝柯式印刷 每冊售卅五元

小評
「投訴有門」 寄望多加協助及擴展

我們經常在報章上看到一段「投訴有門」的小面積廣告，內文曰：『市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可來信、撥電話或親臨本辦事處申訴。一切申訴，當盡力處理，並可代守「秘密」。』

這一小段廣告並非商業性廣告，而是行政立法兩局非官守議員辦事處告知市民，如對政府事務有所不滿，都可以直接向該辦事處申訴。兩局非官守議員辦事處大開投訴之門，可謂煞費苦心。

新任港督尤德爵士昨日到兩局非官守議員辦事處訪問，對該辦事處的申訴部門特別關懷，親自參觀該部門的工作外，並詢及市民提出的申訴內容，可見得尤德爵士對「投訴有門」的工作十分關懷。

尤德爵士雖然上任未及一月，但市民的請願事件接二連三而來，使督憲府外有「其門如市」之盛，其實這些「督憲府請願」事件都是對政府事務有所不滿，也許，改向兩局非官守議員辦事處提出申訴，所獲致的效果可能更佳。

兩局非官守議員辦事處，大開接受市民投訴之門，負有「寃情大使」及監察政府行政事務的任務，對溝通官民隔閡消除誤解，意義重大。我們希望尤德爵士瞭解兩局非官守議員辦事處申訴部門的工作實況後，對這個部門多加協助及擴展，市民幸甚。

本港新聞

運輸司爲交通政策辯護

擴展道路系統 顧及優先次序

過份重視道路影響其他建設 港府撥款建路動用資源浩大

（港訊）運輸司施恪昨日在回答一些人士指責政府在運輸方面成就有所不足時表示：政府第一個同意以往確還可以做更多工作，但他指出，這樣做可能會影響到各項優先次序。

運輸司說：「尤其在一九七〇年代後期，房屋獲得最優先發展，其理由不論從前或現在亦非常明顯。」

「至於撥出更多資源發展運輸之要求，當局在每年制訂工務計劃的行政過程中，已經與其他計劃的撥款要求一併提出及作徹底辯論。」

「結果是在房屋、教育、醫療、社會福利、水務、交通及運輸，及其他方面，謹慎地作出一個優先次序安排。」

施氏說：「在一九七五至一九七九年財政年度預算案後的公衆討論中，我記不起有任何改變優先次序以便有利於運輸的建議，或任何對相對優先處理運輸問題之長遠影響表示之關注。」

施氏昨日在保良局午餐會上致辭時稱，他不認爲很多人會對那些叫喊爭取社會資源撥作龐大道路工程計劃以便私家車可以獲得不受限制增長及活動之人士有很大耐心。

他說，他們十分明瞭，或如果他們停下來想一想，亦會明白本港在地理上及人口上均不可能興建一個足夠可以維持車輛不受限制增長及活動的道路系統；就算假定是可能的話，此舉會佔取其他重要發展計劃，如房屋、教育及醫療；再者，增加此項對勞動力及建築業方面的需求會引起十分嚴重通貨膨脹後果。

但施恪指出，由一九七六至八二年之六年內，政府經動用三十六億元於道路計劃，九十七億元於地下鐵路，另十五億元於九廣鐵路。

一九八二——八三年度之財政預算案亦撥出十二億元於道路工程，以及再增加七億三千萬元於九廣鐵路電氣化計劃，而地下鐵路亦繼續發展，動用約十八億元興建港島綫。

施氏說，此等數目相當龐大，反映出政府之運輸政策：透過改善道路運輸，擴展道路系統，及確保公共交通及貨車獲得優先使用，然後是私家車等措施，以便優先改善公共交通及貨車之流通。

過去六年用於道路計劃 達三十六億元

另地鐵九十七億九廣路十五億 公共交通運輸是優先處理目標

他說，布政司署於去年九月設立運輸科，由專責司級官員掌管，並有各級支援人員，最重要者是設有運輸策劃組。他又說，此舉使到運輸政策及運輸策劃計劃得以脫離土地及環境保護問題獨立存在。

行動責任則由運輸署集中處理，尤其是交通管理職務。工務司署路政處交通運輸組之大部份工作都已轉往該署。

運輸署組織亦已加強，設立分區辦事處，各由一名助理署長掌管，轄下並有專業機械及運輸人員協助。而與警方交通總部之統籌亦已重予檢討，作進一步加強。

施恪說：「簡而言之，當局正將對運輸政策之意見及需要統籌成爲全面之策劃及計劃，在有關之局及委員會內可以就運輸事務充份發言，而行動方面事務更大大加強，包括最重要者是可以在地區階層就區議會對此等問題日益增加之關注，作出反應。」

「在制訂政策方面，當局獲得交通諮詢委員會之意見及廣泛經驗，裨益甚大，而區議會展開工作後，亦提出更多之意見及建議。他們在需要與意見，以及資源及可行辦法之相互作用上所佔之地位，對繼續發展政府計劃及政策日益重要。」

（特訊）保良局歷屆總理午餐會第廿六次例會，昨日中午一時，假富麗華酒店舉行，請運輸司施恪作專題演講。

胡永輝主席致歡迎詞，林文山副主席致謝詞，餐會圓滿結束。

參加午餐會除主賓外，有嘉賓副民政司黃劍琴、高級助理民政司陳滋光、副運輸司孫明揚、麥白麗娜、副運輸署長蘇耀祖、首席助理銓叙司陳祖澤、容華根、楊啓賢、陳尚智、盧煥材、盧誠讓及歷屆主席、總理：龐鼎元、洪兆霖、方潤華、陳景福、李秉琳、莊榮坤、鄺司徒潔、趙振邦、龐輝、吳伯鏘、林文山、伍樹熾、嚴禮、王祖基、葉謀遵、王石華、關王敏擎、何增年、蕭樹擎、鄭建鏘、王敏超、唐基保、莊紹綏、李智。

上：港督尤德爵士巡視行政及立法兩局非官守議員辦事處時，與一位申訴部職員談話，旁爲鍾士元爵士、羅保議員和兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德（最右者）。下：工程拓展署署長蘇以德（最右）向港督闡述建議中之第二個機場。旁爲（由左至右）新界拓展署署長杜恩、總督府助理私人秘書陳德霖及署理地政工務司陳乃強。

港督訪兩局議員辦事處 特別關懷處理市民申訴

親看接見市民情況．垂詢申訴有關事項

（港訊）總督尤德爵士昨晨視察行政立法兩局非官守議員辦事處，藉此瞭解該處的工作情況。

尤德爵士抵達太古大廈時，由行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保，及兩局非官守議員辦事處秘書長沙敬德親自迎迓。

適逢由方心讓議員担任召集人的兩局社會事務小組，正與三間政府資助醫院代表開會，討論有關受資助醫院的一般性問題，以及該三間醫院的特別困難，尤德爵士遂順道觀看會議的進行。

在各人陪同下，尤德爵士參觀了辦事處各部門，並獲悉其工作概況，其中包括專責協助非官守議員處理市民申訴的申訴部，和爲議員提供研究和行政服務的議員事務部。

總督參觀期間，辦事處工作甚爲繁忙。總督並且觀看申訴部職員接見市民投訴的情形，又垂詢他們所申訴的事項。稍後，尤德爵士與各非官守議員共進午餐。

港督尤德爵士又於下午前往美利大廈地政工務科總部訪問，由署理地政工務司陳乃強親自迎接。在兩小時之探訪中，地政工務科各部門之署長及高級官員包括蘇以德、杜迪、杜恩、湯連生及莫維德分別向港督講述所轄部門之工作。

生活節奏加速顧客購物模式改變

百貨公司超級市場應變 紛採用電腦零售終端機

五十餘家已購置電腦五年之內將增至數百

（本報專訊）香港百貨零售業將進入新紀元，也可以說是面臨更大挑戰，因爲它們要作適者生存的抉擇。

無論喜歡與否，電腦時代已來臨。在香港銀行業、運輸通訊、公共事業工業生產及學術研究，早已應用到電腦，而現在趨勢是零售業也要順應潮流採用電腦，否則出現被淘汰的危險。

看看今天百貨公司及超級市場，已採用電腦及零售終端機的有：免稅店、瑞興公司、裕華國貨、吉利士、大華百貨、中藝公司、先施百貨公司、維康、百佳及永安公司等等。估計這種走勢還會繼續下去。

提起電腦，很多人担心價錢昂貴，非普通商店應付得來，但事實並不如此，隨着科技的發展，電腦硬體生產成本逐年急劇下降。

據專家的估計，自從一九四五年第一部電腦在美國賓夕凡尼亞州製成後，到今日電腦已有驚人發展，計算時間快了二千倍，體積縮細三萬倍，準確度增加一千倍，而最重要之價格，却跌了一萬倍，所以今天普通商店也有能力負担得來。一部零售終端機只不過二、三萬港元，同時還可以分期付款，每月所繳實際不過數百元而已。

以前用人手可以應付的東西，今後就未必行了。據德豐電腦香港有限公司董事長劉展源分析，因爲發現大改變了，顧客購物模式亦跟以前不同。香港一般小家庭，太太、先生通常都出外工作，小孩子上學讀書，平日不會買東西，一到假期，舉家出動，各人買自己需要物品，所以百貨或超級市場都發覺顧客集中於某幾個日子，例如星期日及某一時間湧現，過了時候，則又趨平淡。由於人多，要求品種又多，貨源補充及服務快捷變成重要課題。如用舊式方法處理，要人客大排長龍，下次肯定不會再來光顧了。

能夠提供快速準確服務，唯一是利用電腦。而且科技發展及其他行業電腦化又或多或少使零售業要追隨潮流。譬如他日銀行採用電腦系統聯綫，客人在百貨公司購物，根本不用現金，把磁咭插入，按入個人密碼，一宗交易很快完成，還當款項就在銀行自動過戶，又譬如未來電話傳真購貨也可能很快在港實現，凡此種種，都襯托電腦時代降臨。零售業不作好準備，屆時將被淘汰出局。

電腦應用除了提供快捷服務，使客人能在假期節省購物時間，有更多餘閒去享樂外，電腦還有一些重要功能是把門市售貨與收入所發生一切資料與數字，有系統加以紀錄、分析、歸納、演譯而編成各種管理報告，俾各階層之主管人士，對本身之職責與業務，有更好之管理。同時通過客觀數字反映，可以及早察覺問題所在。例如存貨，品種繁多，沒有系統處理，十分難管理。假如存貨不足，無法滿足顧客需要，白白損失生意；存貨太多，則積壓資金，支付高息，倉租及保險等，倘若是季節性貨品，過時損失更慘，可能要削價求售。利用電腦資料提取快捷特點，某類貨品存貨多寡一目了然，可以及早作出適當安排，增加利潤減少損失。

電腦零售終端機，據非正式估計，目前在港約有一千部左右使用中，百貨零售業在港應用電腦亦不過三、四年間歷史。在亞洲而言，香港可說頗爲先進，僅次於日本，不過有一點令人詫異的是香港多家巨大日本百貨公司，却到目前尚未用電腦的。說來有點矛盾，電腦的優點却也是其弱點，正因爲其一切紀錄清楚，那些存心混水摸魚人士，却未必歡迎電腦。在一些公司推行電腦化時，常出現人爲阻力。

談到香港零售終端機市場展望，劉氏十分樂觀，他說今日新界約有一百萬人口，零售百貨店八千五百餘家，即每一百廿二人有一商店。將來新界人口增至四百萬人，假如每一百四十人一間百貨店，屆時應該要有二萬間。爲了競爭，爲了生存，可能出現聯營組合，提高效率唯一途徑是用使電腦。歐美經驗已經證明是如此的了。至於連鎖商店組合，總分支店組合，應付龐大組織，更非電腦不行。最後，中國四化，經濟特區出現，新式零售店亦用電腦。據悉珠海特區本年八月，一家免稅店亦將試用零售終端機。目前本港應用電腦零售終端機之店約五十家，估計五年內，此數目可遂增至幾百家。（强）

九廣鐵路實施電氣化後

火車乘客激增 每日載客六萬

八十年代中期日載廿五萬人

（港訊）九廣鐵路局自上月初第一期近郊綫電氣化服務開始以來，火車乘客之增幅已達百分之五十。

鐵路局發言人表示：由五月六日至五月卅一日之廿六日內，火車乘客數字爲一百五十二萬一千人，而四月份整個月之乘客數字則爲一百廿萬七千六百六十六人。

該數字等於每日平均載客約六萬人，而四月份及三月份分別爲四萬人及三萬六千人。

發言人說：上月份除最後一個星期日外，其餘三個星期日，每日均有十萬人乘搭火車。最後一個星期日（五月三十日）由於有暴風雨關係，火車乘客只得五萬二千人。他說：目前以第一期電氣化火車只來往九龍與沙田之間來說，乘客數字能有這個增幅，實在「十分令人鼓舞」。

他說：「我們對第一期電氣化服務通車的首個月乘客增加幅度感到滿意，我們相信在市民逐漸習慣使用這個新系統後，乘客數字將繼續有穩定的增長。」

預料到明年夏天紅磡至羅湖全綫電氣化通車後，九廣鐵路局列車每日將接載十五萬名乘客。

根據估計，到八十年代中期火車乘客將每日增至二十五萬人，而到一九九〇年則每日增至三十萬人。

清潔香港 人人有責

運輸司施恪在保良局歷屆總理午餐會演講，右旁爲主席胡永輝、副民政司黃劍琴（本報攝）

客貨車被巴士碰撞 司機受傷送院救治

途經大埔公路爲閃避車輛

（特訊）大埔公路昨午發生交通意外事件，一部客貨車爲閃避其他車輛被尾隨的一部雙層巴士撞及尾部，客貨車司機被軚盤壓傷胸及手部，被送往醫院救治，傷者名羅輝，男，三十歲。

昨日下午四時五十分許，一部由九龍前往大埔編號CR七五×三客貨車，行經大埔公路十四咪半松仔園附近時，突然有一部汽車由橫支小路駛出，客貨車司機看見閃避該輛汽車，於是緊急剎掣，但尾隨一部編號AR七五×四的七十二號綫雙層巴士則收掣不及撞向客貨車尾部，因撞力太猛，客貨車司機俯衝向前，被軚盤壓傷手部及胸部。事後有人致電報警，警方到場將傷者送院救治，意外發生後，大埔公路的交通曾一度受阻。（合）

今日天氣預測：狂風雷暴

微風，吹多雲有零散狂風雷暴及部份時間有雨。有時有大雨。最高氣溫約爲廿八度，昨日最高氣溫爲廿七點九度，最低氣溫爲廿四點五度。

新抵港及破壞營規難民

要入住禁閉營

新措施下月初將作決定

（特訊）來自港府的一項消息透露：以後凡新抵港或破壞難民營規則的越南難民，可能要入住禁閉式難民營。不過，現在仍居香港之大約一萬名越南難民除外。

據消息透露，將難民送入禁閉營，乃是一種抑制更多難民進入香港的人道措施。因爲入了禁閉營後，難民形同有被囚禁的形象。同時亦失去工作權利。上述措施是否實行，預料本月尾將有分曉。

港府鑒於難民由香港移居外國的機會減少，而香港又實施禁閉式難民營，那些越南人要逃離本國時，勢必三思而行，這無形中就阻遏更多越南難民來港。

港生留學英國學費 應回復以前之水平

（特訊）在一份由倫敦海外學生信託會發表的調查報告中，建議在英國讀書的香港學生繳交的學費，應回復以前水平，跟英國本土學生學費一樣。

報告又建議，因此而不繳之經費，應由英國及香港政府共同負担。

報告力爭英國與香港屬土應獲享其與英國聯繫的利益，而留學生繳交本土學費是其中一項。

報告指出：在上次統計中，英國之六五三二名屬土學生，港生佔六三六一名。

該報告已呈交英國國會，建議每年撥三千五百萬鎊（仲約三億六千七百五十萬港元），作爲對海外學生作選擇性的支持。

據悉，自英國於一九七九年對外國學生大幅加費，及於一九八〇年撤銷津貼後，留英學生已減少百分之廿五。

消防處設拯救組 應付地鐵施工意外

負起任何緊急搶救任務

（港訊）消防事務處已於本月設立地下鐵路地盤拯救組第二隊加強該組實力，以應付地下鐵路興建港島支綫時的任何意外。

該拯救組直接隸屬香港總區，由一名消防區長指揮。

拯救組於去年成立時，屬下拯救隊只有一隊。鑑於地下鐵路港島綫工程將加緊興建，當局必須提供足夠的救援服務，拯救組第二隊因此成立，以配合地下鐵路港島綫的開始。第一隊駐守灣仔道消防局，第二隊駐守上環消防局。

兩隊成員共八十五人，包括一名區長，六名助理區長或隊長，七十二名高級隊員及佐級人員。指揮該拯救組的消防區長爲許貴平區長。

他說：「拯救組的職責是應付壓隧道，豎井或加壓相內所發生之火警和意外」。所有隊員是根據年齡和優異之體能狀況特別挑選出來。合格隊員必須預先接受包括骨骼及氣壓節體格檢驗、×光檢查等之試驗室試驗；日後仍需要定期接受體格檢驗。如任何隊員受傷、感風或其他任何體格微疾患時，將會立刻被豁免担任拯救任務，及需要再次接受體格檢驗。

由於拯救組通常在加壓環境下工作，因此需要使用特別的器材裝備，例如呼吸器和手提無綫電通話器。其他特別裝備還包括能連續發出警號以顯示被困者位置的警報器及安全帶。

許區長强調說：拯救組已作好準備，隨時可處理在地下鐵路興建地盤所發生之任何緊急事故。

小評

「投訴有門」

寄望多加協助及擴展

我們經常在報章上看到一段「投訴有門」的小面積廣告，內文曰：「市民對政府事務有所不滿，經向有關部門投訴後，仍未獲解決，可來信、撥電話或親臨本辦事處申訴，一切申訴，當盡力處理，並可代守「秘密」。」

這一小段廣告並非商業性廣告，而是行政立法兩局非官議員辦事處告知市民，如對政府事務有所不滿，都可以直接向該辦事處申訴。兩局非官議員辦事處大開投訴之門，可謂煞費苦心。

新任港督尤德爵士昨日到兩局非官守議員辦事處訪問，對該辦事處的申訴部特別關懷，親自參觀該部門的工作外，並詢及市民提出的申訴內容，可見得尤德爵士對「投訴有門」的工作十分關懷。

尤德爵士雖然上任未及一月，但市民的請願事件接二連三而來，使督憲府外有「其門如市」之盛，其實這些「督憲府請願」事件都是對政府事務有所不滿，也許，改向兩局非官議員辦事處提出申訴，所獲致的效果可能更佳。

兩局非官議員辦事處，大開接受市民投訴之門，負有「寬情大使」及監察政府行政事務的任務，對溝通官民隔閡消除誤解，意義重大。我們希望尤德爵士瞭解兩局非官守議員辦事處申訴部門的工作實況後，對這個部門多加協助及擴展，市民幸甚。

華僑日報讀者救童助學運動

大專學生免息貸款 本月中起受理申請

十四至廿六受理新舊生申請

在社會各界人士鼎力支持下舉辦之華僑日報救童助學運動，舉辦已屆廿五年，歷蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童懷恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八二年至一九八三年）第二十屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月十四日至廿六日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生爲限。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額爲三千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助七百五十二名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，交深表贊揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾需經濟上協助之莘莘學子得依率申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

旺舖租售

香港皇后大道東3-5號
凱德商業大廈
面積由3080呎至3510呎
每呎只售1300餘元起（租售均可）

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
面積由384呎至4763呎
每呎只售2600餘元起 租售均可

九龍偉晴街49-59號
偉利閣
面積由421呎至4702呎
每呎只售2100餘元起

鴨脷洲大街、平瀾街大單邊
年豐大厦
地下面積327呎至2652呎
每呎只售962餘元起
一、二樓商業6470呎及6356呎
每呎只售420餘元起

怡華 5-229162　益新 5-253001

屯門 **仁愛堂鳴謝啓事**

本堂第三屆董事局總理於昨（六月九日）假座九龍麗晶酒店大禮堂舉行就職典禮，荷蒙政務司鍾逸傑議員主持監誓，新界政務署長麥法誠議員頒發選任證書暨總理獎狀，並蒙官紳名流社團首長鄉耆父老蒞臨觀禮，厚貺多珍，惟以招待容有未週，務望海涵，謹此鳴謝。

仁愛堂第三屆董事局

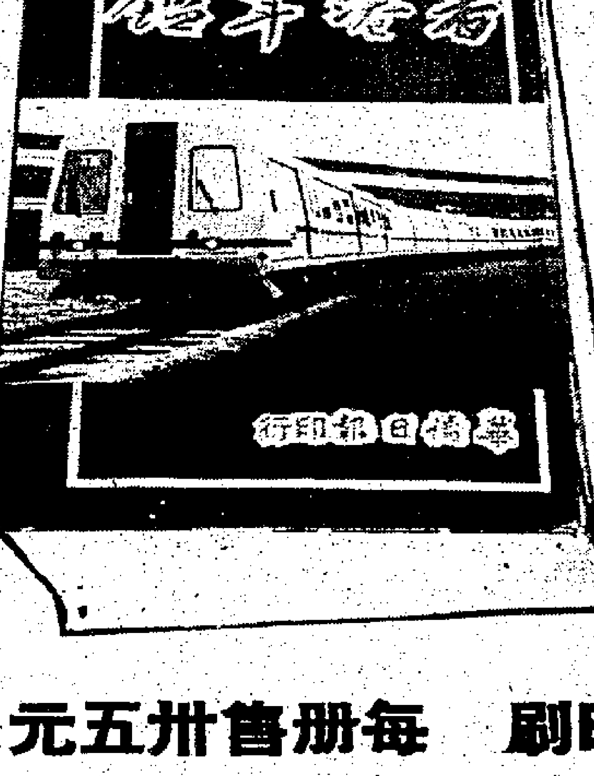
主席 陳中行
副主席 葉慶忠
總理 羅孔瑞 田慶先 黃學儀 章子恒 何新權 何新榮 邱達昌 李業宏 鄧棟朝
古道誠 梁湛傑 陳飛龍 胡炳 張啓文 馬淸岳 陳永慶 柳子元 莊志良 馬介璋
林世鏗 鍾衍鈞 陳權 李廣源 梁國添 郭炳富 張錦鴻 馮世豪 林寶喜 鄒合輝

一九八二年第三十五回

香港年鑑 華僑日報出版

是過去一年香港政治經濟政策的實錄，金融商業活動的寫照，文化教育發展的反映……有時賢評論，有參考資料，有發人深省的意見，更有社會人士的心聲。是香港一年來歷史的見證者；是一本綜合性，參考性的案頭備忘錄

大事寫眞 | 香港全貌 | 法規新編 | 香港稅務 | 交通要覽 | 街道指南 | 日用參考 | 居住須知 | 郵電便覽 | 商旅指導 | 人名辭典 | 醫療一覽 | 學校實錄 | 社團總覽 | 工商名錄



售書處
總社：荷李活道一〇六——一一六號 電話5-491181
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話5-231637
北角分處：英華街一二七號地下 電話5-640693
旺角分處：上海街四九七號樓下 電話3-840749

已訂閱者請來取

全書六百餘頁 包括十五大類 精裝柯式印刷 每冊售卅五元

本港新聞

旅行社担心發展遭阻碍 盼立例管制勿太苛

有關法案研究報告將呈行政局 可望趕及聖誕旅遊旺季前立法

（特訊）一份有關立例管制旅行社法案的研究報告書，將於本月底呈交行政局審核，可望能趕及在今年聖誕節前立法，管制本港旅行社的經營。

港府有關部門，在今年五月成立一工作小組，負責收集有關旅行社資料，研究有關立例管制旅行社法案的可行性。

香港旅遊業議會主席吳坦昨晨出席香港旅行社廿五週年大會後，接受記者訪問時，作以上透露。

他說，該小組成員由經濟司政府註冊處、商業罪案調查科、消費者委員會及旅遊業議會等代表組成，工作小組將於本月底作出研究報告，呈交行政局通過後，可望在旅遊旺季前立例，以便政府可根據法例管制旅行社的經營。不過，他希望有關法例，勿太嚴苛，免致阻碍旅遊發展。

旅遊界應自律 以達專業水平

旅行社協會與旅遊業議會協議 提高要求劃一新會員入會標準

香港旅行社協會主席紐曾德在週年大會主席年報中指出，本港的旅遊業，是應該有一定程度的管制，使旅行社發展受到保險及增加市民信心。

此外，他說旅遊界亦應強調自律，以達致專業化，及整頓旅遊業和剷除一些敗類的目的。

因此，紐氏指出，該會與香港旅遊業議會協議，劃一新會員入會的標準，由四月一日開始，新會員之最低繳足資本，由原來的廿萬元，增至卅萬元。此外，還需要有獨立的辦事處，全職職員，旅遊業團體之專會及參加保險計劃作為入會條件。

他表示，提高入會資本額，可進一步保障旅行社顧客的利益及增加該會的保障金額。

紐氏承認去年該會曾接到一些對會員的投訴，但他強調，該等投訴，只屬輕微事件，而該會亦已作出額外賠償。

過去一年，協會致力於會員之多項訓練計劃，經已取得可觀的進展。他指出該會與香港旅遊業議會緊密合作，經已成功地為導遊舉辦一項「旅遊協調人員課程」及由國泰航公司為經營海外旅遊者舉辦一項「基本票務與訂位」課程。

此外，該會與民航處經過廣泛談判，已獲得民航署同意，准予旅行社散旅客並確保他們能迅速離開機場，他表示，該會之服務中心對整體旅遊業，是一項重要的服務。

同時，他說，民航署允許服務中心會員進入關稅檢查處以迎接來客，而會員亦可申請團體在關檢查，他認為，該措施應能令會員方便不少，因為他們的團體能迅速地離開機場。

去年服務中心所接待的旅客總數為二十九萬一千人，較前年減少百分之二十二，紐曾德希望此趨勢能有所改善，而經營本港旅遊者，亦應毫無例外地充份利用該中心的服務。（東）

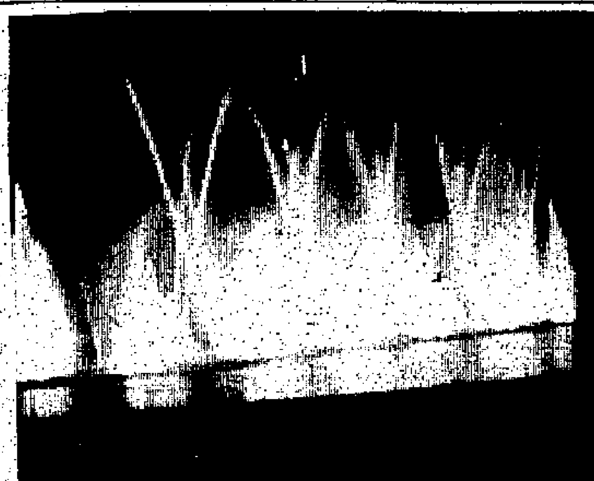
旅行社近一千四百 該業五個不同組織 會員合共祇三百餘

（特訊）這是本港旅遊界足以引以為憾的「憾事」，截至一九八二年昨日止，本港尚未有一個「在數量比率上」足稱能代表該整個行業（旅遊業）之組織。

知名之消費者委員會在一份經過充足調查後之資料中指出：本港目前大約有一千三百二十間左右之旅行社組織。

而新聞界之綜合多方面資料，亦只知約有千四間之譜，但目前代表該行業向政府當局爭取合理管制條件之本港旅遊商組織合共僅為三百三十餘單位，亦即是現已有三百三十餘間旅行社，分別隸屬於本港五個不同名稱組織之旅遊界「商會」或「協會」，聯合起來向政府談判研討那行將實施，由經濟司主持之「管制全港旅行社」方案。

接近官方表示：在目前環境下，當局仍然重視「商」方代表，並無蔑視，歧視「商」方的代表性。（立）



音樂噴泉變化美妙，五彩繽紛，令人如痴如醉。

英室內設計家 探討雙邊貿易

（港訊）正在本港訪問的英國西敏士德商會貿易團代表之一高羅娜太太表示，該貿易團此次訪港的最大目標，是促進英、港的雙邊貿易，尤其是協助較小型公司加強對香港的易貿關係。

高太太對建築與工程業有深入的認識與經驗，現任西敏士德商會執行委員會委員，她本人也代表數家公司來港探討雙邊貿易的機會，該幾家公司包括出售室內設計材料如傢俬布、牆紙牆布、枱毯、瓷磚與地毯的T T DESIGN SERVICES INT LTD和NORAH TEW (LONDON) LTD，後者是一家室內設計顧問公司。

聖陶沙島是渡假好去處

新加坡天然景色優美，市容整潔，擁有多元種族文化，對外交通方便，具備發展旅遊的先天優厚條件。

該國政府對「無烟工業」亦十分重視，不斷斥巨資闢設旅遊觀光區，增辦遊覽玩樂節目，聖陶沙渡假島就是當地一項龐大的旅遊發展計劃。

聖陶沙島長四點一五公里，平均闊度為一公里，面積約三百七十五公頃，位於新加坡主島之南，兩島被半公里闊的海峽隔開，有吊車及渡輪作連接交通工具。

這個渡假島，原先是英軍基地。一九六七年，英軍撤離，新加坡政府經過詳細研究，決定將該島發展成旅遊渡假區，並於一九七二年九月一日成立聖陶沙發展局，負責發展計劃。

SENTOSA（聖陶沙）是馬來話，意思是和平與寧靜，充份點出該島幽靜怡人的環境氣氛。島上綠蔭處處，海灘沙幼水清，藍天白雲，清風徐來，令人心曠神怡。

遊人可以從花芭山乘坐吊車前往聖陶沙，那一點八公里長的吊車旅程，是俯覽新加坡市區及海港的好機會，遊人亦可乘坐渡輪，欣賞海上風光，六分鐘航程便可到達。

在那美麗的小島，除了天然海灘，並建有東南亞最大的滾軸溜冰場（面積一萬二千平方公尺），高爾夫球場，划獨木舟中心，長四點二五公里的單車道，騎馬徑。而島上亞波羅聖陶沙酒店則擁有游泳池，網球場，羽毛球場，及將建成的體育中心，實在是渡假運動的好去處。

島上亦建有海事博物館、珊瑚館、腊像館、藝術中心、古砲台及槍械博物館，遊人運動之餘，可以乘搭遊覽巴士，從一地到另一地，逐一參觀，瞭解新加坡歷史，與日軍戰爭經過，及增加對海洋及軍械的認識。

聖陶沙亞波羅酒店在島上建有大小不一的渡假屋，屋內設備齊全，包括冷氣系統，冰箱及電視，佈置舒適，甚宜三五知己或舉家渡假住宿。此外，島上有青年旅舍及露營場地，適合年輕人舉行集體活動。

音樂噴泉令人如痴如醉

單軌火車及音樂噴泉是島上兩項新設備。

單軌火車旅程長六點一公里，距離地面三至六公尺高，圍繞島上四分三的土地行駛，遊客在車內，可以欣賞島上風光，四週海景，及遠眺新加坡島。

音樂噴泉則是一項晚間「表演節目」。表演的地方佔地一點八公頃，包括一個大橢形主池，兩個邊池及可坐一千觀衆的看台。

晚上七時半開始，該噴泉由電腦控制的音樂噴泉便開始表演，噴泉水花隨着音樂扭動，向左右上下噴射，依着韻律而變化，有如無數窈窕淑女在翩翩漫步，跳其華爾滋、探戈、的士高。噴泉燈光亦配合變更，五彩繽紛，煞是好看。

音樂噴泉每隔一小時表演一場，所播音樂包括：「窈窕淑女」、「小白船」、「網中人」及多首古典與流行名曲。美妙音樂，艷麗的燈光，奇妙的噴泉，令觀衆如痴如醉。（四）

兒童故事書將出版發售

三月推出兒童圖畫叢書極搶手 以寓言方式為小朋友提供知識

（特稿）今日文明的香港，兒童讀物是否足夠呢？答案是否定。市政局向來都為推動兒童讀物傷透腦筋，經過數番徵詢有關團體代表的意見後，結果：於去年創辦了一個兒童讀物創作比賽，藉以選出優秀者，印刷出版，為兒童提供更多的良好讀物。

一輯三本印刷精美彩色圖片，文學淺易及描寫生動活潑的兒童故事叢書，將繼兒童圖畫故事叢書之後出版，照原訂計劃，這輯圖書會於本月中出版，屆時，本港各超級市場、大書報社、及市政局公共圖書館公開發售，每輯售價九元。

即將出版的故事書，體裁以寓言為主，既富啓發性，又富教育性，相信可為小朋友提供更多知識。

該輯圖書共分三冊，「太陽伯伯的生日」，主要是講人物化的九大行星，去向太陽伯伯祝賀生辰，藉此介紹各大行星的特徵。「飛上白雲」，談及一位居住在從前的兒童，受到環境的限制，終於幻想飛上青天，騰雲駕霧，自由自在，以說出自由對人的重要。「小灰和小白」，是講「小灰」和「小白」兩隻兔子競跑的故事，以教小讀者不要驕傲，均是適合七至十一歲兒童閱讀。

除上述的優點外，還配以華麗的裝璜，更吸引兒童購買閱讀。

市政局耗資了二十萬一千元，印製六萬套此輯圖書。

於本年三月底，市政局又曾出版過六萬套一輯三本的兒童圖畫故事書，但不足半月，全數沽清，這反映本港兒童愛看讀物的情形。當局為應付所需，已決定再版三萬套，並於數日前出版。公開發售此輯圖書，是較適合三至七歲兒童閱讀。

上述兩輯叢書是市政局去年主辦中文兒童讀物創作比賽的冠、亞、季軍作品，比賽分為兩組，一為兒童圖畫故事組，另一為兒童故事組，所以，共有六本優秀作品，當局就將它們印刷出版。去年約有三百人參加比賽，大部份為青年人，這反映青年人關心兒童讀物的情形。

目前，當局亦已繼續去年的成果，再辦兒童讀物創作比賽，截止日期為本年十二月三十一日，凡年齡超過十六歲的本港居民，均可參加。比賽的優勝者，分冠、亞、季軍三名，及優勝者五名。（家）

廣東建核電廠安全問題成疑

關注核電組織促政府審慎從事 要求公布研究報告資料

（特訊）一個關注核能發電的組織，昨日批評擬議中的核電廠，無論在選址、安全保障、以及需求方面，均存不少疑點。

該組織呼籲港府及中華電力公司儘速公佈一九八〇年完成的核電廠「可行性研究報告」內容，公佈該計劃中有關投資、收益、設計及有關對環境和市民健康影響的各種詳細資料，以供市民就此項關乎其切身權益的問題進行分析、監察及討論。

該組織認為：一項關係到全港市民生命財產安全及權益的重大項目，決不應只由一小撮的高層人士私下作出決策，而無視市民的意見和權益。

新近成立的「關注核電廠聯合組織」（關組）的發言人，早在記者招待會上表示：在八〇年底，中華電力公司已完成「核電廠可行性研究（一）報告」，建議：（一）興建兩座九百千千瓦反應爐，（二）採用加壓水冷式核子反應爐，（三）適當地點將是香港東北的大鵬灣和大亞灣（四）由中電與廣東電力公司合資聯營。

而財政司彭勵治今年三月在訪問中國回港後表示：關於核電廠計劃之最後決策，將會於六個月內達成。但時至今日，各有關方面，無論中電，港府或廣東省政府，從未正式公開過計劃之詳情。

發言人稱，該組織成員之一的長春社，會致函港府及中電，要求提供有關資料，但均以不宜公開為由而被拒絕。

關注核電廠聯合組織認為：擬議中的深圳核電廠，無論從地點，容量、安全，對環境及生態影響，資金以及必營程度來說，均有不少疑點。

在地點方面：核電廠址將位於香港東北大鵬灣與大亞灣之間的半島上，有三址供選擇，其中新屋仔距尖沙咀四十三公里，大鯨田為五十八公里，三門島為五十公里，而香港一年中至少有七個月吹東北風，一旦即使有輕微的幅射或污染，都會對市民做成重大影響。

再者，核電廠位於華南地震帶內，雖屬一輕微地震帶，但歷史及近期紀錄顯示，其地震強度最高為四級，相當於厄克特制的六級強度。這無疑是很危險的。

在安全方面：該組織認為，就過去廿年核電廠操作經驗來說，雖已設計了多重安全系統，但各種大大小小的意外仍不斷發生。

核能發電最嚴重可怕的意外，為反應爐的冷卻劑流失或中斷，因為一旦發生，反應爐核心會因溫度提高而融解，從而鑿穿地殼，一旦遇地下水，幅射擴散將無法控制。此外，帶有幅射性分裂物如氪、碘或冷卻系統的蒸汽洩漏於大氣中，熱能污染，核燃料及廢料的運輸儲存等均牽涉安全問題。

「關核聯組」表示，根據「美國核能委員會」的研究，雖然在理論上各種意外的可能性很低例如核心融解的可能性是每二萬個「反應爐運行年」才出現一次，但由於是龐大而極複雜的機組，而技術還未能充分掌握，因此，一件零件的失效可能引致發生一連串的故障，從而導致嚴重後果。

自一九七八年以來，美國已沒有任何一間電力公司訂購核電廠，由八一年至今年頭三個月，已有十三份合約被取消。而西歐方面，自一九七九年的三里島事件後，許多龐大的核電計劃已被大幅度削減。在此情況下，何以中電却發展核電，令人費解。

在經濟及需求方面：該組織表示，擬議中的核電廠，將為本港提供百分之六十電力，但是按本港電力需求每年增長百分之十計出的，但事實上，本港用電上升速率却在減慢中。近年增長為百分之十，而去年不增反減，更下降百分之六。至於供電量，兩電八五年將達五七三七千千瓦，可滿足一七九〇年需求，至九十年代兩電供應達九〇七七千千瓦，而二〇〇〇年本港需求僅五一四一至八五七二千千瓦，足應付有餘。

而且興建無論兩座產九〇〇千千瓦或一座一〇五〇千千瓦的反應爐，經費將達五十至五十億美元，此項費用，最終有部份將會轉由市民負担。再者，由於建造成本高昂，加上利息高，核能發電並不見得較其他能源為經濟。

「關注核電廠聯合組織」於今年五月成立，由長春社、香港基督徒學生運動、亞洲專訊資料中心及一些關心人士組成。該組織並將於本月十二日（星期六）下午二時，假理工學院舉行一個公開研討會——「深圳核電廠與香港」，以提醒市民對此問題的關注。（生）

泛眼波 露笑窩 情如火

T恤 HK$250
三個骨褲 HK$295

T恤 HK$170
三個骨褲 HK$250

今夏大丸為妳提供的最新服裝，充滿熱帶風情。特別強調簡單的設計、多樣化的配搭。最能突出不同個性女仕的韻味。

DAIMARU

慶祝 **父親節** 特別舉辦 **兒童繪像展示**

歡迎十三歲以下小朋友參加。以26cmx 36cm面積的畫紙描繪父親的容貌，顏色畫法不限，但要在畫紙後面將本公司廣告的參加表格填妥貼上，親自交來本公司顧客課，即贈送紀念品一份。

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321

營業時間：
上午十時半－下午九時半
逢星期三休息

日期：6月3日開始
名額：350名，額滿即止（每位只限一張）
展示日期：6月10日 在本公司內展出

姓名：______
年歲：______
性別：______
地址：______

本港新聞

娶泰女後離婚疑受騙遷怒媒人
連斬三母女釀命案
男子罪成判處死刑
兩項傷人罪名共判監禁十年

（特訊）建築工人付款娶得泰女爲妻，隨後意見不合分手，懷疑受騙，遂向介紹人問罪，因追討介紹費未遂竟斬傷媒人之母子，其中一年僅十一個月大女嬰因此傷重不治，該命案昨在高院刑庭審結，由四女三男組成陪審團經退庭商議後，一致裁定被告謀殺罪名成立，法官依例披上黑紗，判被告環首死刑，另兩項傷人罪則判入獄十年。

被告：林超流，四十歲，建築工人，被控三項罪名：（甲）一九七九年八月二日，在觀塘地區，謀殺十一月大女嬰黃明箋，（乙）（丙）同時同地，惡意傷害婦人丘彩珠及其四歲大兒子。

案由審訊專員戴維斯主審，被告否認罪名。檢察官申述案情稱。原告婦人丘彩珠有泰國血統，伊認識若干泰籍女子。

迨一九七九年間通過丘之介紹，被告認識一名泰籍女子，雙方結婚論嫁，而丘女從中撮合，被告付給丘一萬二千八百元作爲介紹費，被告得以與該泰女結婚，詎婚後不久，兩人旋即鬧意見而分手，被告向丘索還介紹費，而丘亦需得款項一萬元償還給被告，但被告認爲尚有若干嫁妝費之類向丘索取，雙方討價還價迄無結果。

迨同年八月二日中午，被告又前往觀塘丘住處向其交涉，雙方一言不合大打出手，被告突自攜來之旅行袋中，取出一柄利刀，向丘及家人揮斬，丘及十一個月大女嬰，四歲大兒子當場受傷，被告乘亂逃去無踪，警方據報將三名傷者送院急救，該十一個月大女嬰延至翌日終告傷重不治。

事隔兩年迄八一年十一月廿二日，警方在元朗一建築地盤拘捕四名聚賭男子，其中一人竟然是通緝已久之被告，乃揭發此案，將被告落案，經過認人手續，被告被人認出是年前行兇之人。（均）

爲人師表有兒有女
誘姦女學生拍裸照
音樂教師判監一年
展示創作才華良機

（新亞社訊）一名四十八歲小學音樂教師，涉嫌利用教鋼琴時間，在樂韻悠揚環境中，引誘天真無知女學生，與其發生超友誼關係後，更拍下裸體相，脅迫女學生長期供其淫慾，爲警方揭發拘控，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，王見秋法官聆畢案情後，重判被告入獄十二個月。

主審法官在判案時指出，被告身爲人師，應有良好形像，應保護學生，取得信任，現犯此案後，良師之形像已破壞無遺，而被告經已結婚多年，子女之年齡亦較長於受害女學生，使天真無知的女童，心靈受到創傷，現姑念被告現已失業，且坦然認罪，內心深受折磨，才判其入獄十二月。

被告宋常志（四十八歲），被控兩罪：（一）一九八一年三月期間，與一名十四歲女學生發生性行爲；（二）一九八一年七月期間，與上述女童發生性行爲，兩次違反婚姻條例。另一項同樣性質控罪，卻爲被告否認，後來控方撤銷起訴。

案情透露：案中受害少女在大陸出生，來港不久後，在觀塘被告任職的一間小學就讀，跟被告學鋼琴，於去年三月至七月期間，被告曾與女童發生多次性行爲，並拍下女童的裸照要脅，如她拒絕，被告便以此事告知其家人，女童被脅迫下，只有經常到被告處。

至去年七月，女童結識另一男子後，二人之關係才告終止，其後受害女童同男友投訴，同往警署報案，經警方調查後將被告拘控。

青年設計人
學生比賽接受報名

（港訊）香港工業總會及香港工業製品設計促進委員爲促進香港工業設計及表彰有志於設計業的青年設計人材的傑出設計作品，決定舉辦「一當年香港青年設計人」有獎比賽。凡文法中學、職業先修學校及實用中學的五年級學生，均可參加比賽。這是香港青年設計人材展示自己的設計才華的大好機會。

參賽的設計作品分爲四大類，金工設計、多種材料設計、電器及電子設計、木工設計。

與賽優勝者可獲頒發由工商社團捐贈的獎金，並可獲香港總商會贈送書籍。

參賽報名表格可在香港工業總會屬下的設計及包裝中心索取。截止報名日期爲一九八二年七月五日。詳情查詢，請撥電話三——六五九〇六一內綫十二，與香港設計及包裝中心聯絡。

麗確相機，華僑日報，華僑晚報
五月份刊登分類廣告有獎遊戲
黃紹輝先生主持頒獎

華僑日報晚報五月份分類廣告幸運抽獎，經於六月六日公佈，昨九日敦請太平洋行相機部經理黃紹輝先生，到本報總社與本報廣告主任譚錦生先生聯同頒獎，禮成拍照留念。

圖爲黃紹輝先生、譚錦生與得獎者合攝。

回首當年

一九六七年六月十日

天星小輪三艘今日復航

今日天星渡海小輪局部恢復行駛，計先行派出三艘小輪，專走中區至尖沙咀綫，該綫小輪復航後，渡海乘客已不致擠放佐頓道綫小輪，最低限度市民亦不須另行乘搭小電船渡海。一般乘客心理，咸望該公司所屬各綫小輪，早日全面恢復行駛，乘客對首先復工復航之工友能顧及市民大衆利益，都交相稱許。

福榮街火警揭破製毒室

今晚八時許，九龍深水埗福榮街一座樓宇發生火警，消防人員立即開到現場搶救，因樓內無人，乃破窗而入搶救，並揭發該處爲一製毒機關，屋內有製毒用具及酒精等原料，地板遺有海洛英粉末，警方立刻將現場封鎖，等候戶主同來，但一直都未有人返回該處。

小販正義拒絕參加罷市

港九小販兩名代表，今日在接受電台訪問時謂：爲了個人及社會的利益，小販們絕對不會向惡勢力低頭，做出違反社會公益的事情，並表示堅決支持政府的立場，拒絕一切謠言惑衆煽動性的罷市。

噴霧殺虫器贈新界農戶

漁農處將數百具噴霧殺虫器，分別贈與沙田及大埔的農民，俾協助彼等加强作業，增加生產及改善生活，贈送儀式將由漁農處長李國士親臨沙田鄉公所及大埔鄉事會主持，獲贈之農戶係由農林處登記調查者。

賓得招待經銷商遊泰國
喜利旅運安排行程

永記集團有限公司爲招待賓得相機經銷商而安排的泰國旅遊團，遍遊泰國各處名勝後，經於日前返港。參加團員無不盡興而歸。此次旅程由喜利旅運有限公司策劃，一行三十七人，於五月三十一日出發，爲期六天，由永記集團營業部陳建德先生，麥溥泰先生及喜利旅運有限公司陸國强先生負責領隊。

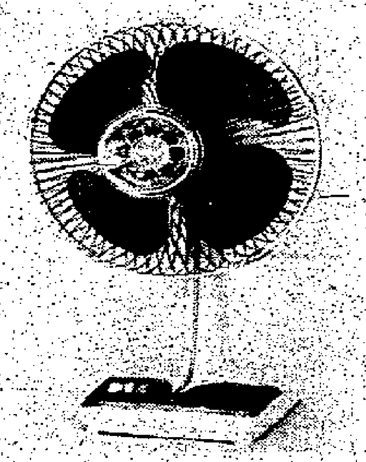
喜利旅運爲本港著名的旅遊機構，向以高度服務水準見稱，各大機構的團體旅遊，多委託喜利旅運代爲策劃安排。

圖爲賓得招待經銷商遊泰國。

如何選擇風扇
東芝四葉最佳

你家中的風扇有幾多塊扇葉？三塊，四塊，或更多？一般的枱扇、牆扇或座扇都是三塊扇葉，日本風扇中只有東芝是四塊扇葉。

根據東芝工程人員的解釋，以同等速度旋轉，四葉扇推動的風力較大，較均勻，送風範圍更遠。所以東芝不惜多加材料和人力，一律製成四葉扇，現在東芝還附送安全護罩，可免兒童發生意外，以上一點資料，相信可以幫助選擇更滿意的電風扇。



（圖爲東芝四葉電風扇）

星島報業去年業績優異
綜合純利四千五萬
末期息四角四每十股送一股

星島報業有限公司董事局宣佈，本集團於一九八一年至八二年度，盈利增長率到百分之三十四。集團除去稅項及少數股東權益後的綜合純利，共達港幣四千五百七十三萬一千元（一九八〇至八一年度爲港幣三千四百一十六萬九千元）由於此項優異業績，董事局在將舉行的股東週年常會中建議派發末期股息每股四角四仙，並派送特別現金紅利每股四仙，使該年度全年所派發的股息與現金紅利每股爲七角二仙，亦即比去年度增加了百分之二十。董事局續建議自儲備金項目撥出款項，派發紅股，每持有十股送一新股。

基督徒從業人員協會
明在大會堂辦講座
有關糖尿病之認識

（新聲社）鑑於有些人對糖尿病缺之認識，以爲吃糖過多，會產生糖尿病，其實此乃一種常見之疾病。糖尿病分爲原發性或繼發性，血糖過高可發生中毒而致昏迷，危及生命，故不可不注意。

國際基督徒從業人員協會香港分會，本（六）月十一日（星期五）晚七時，假大會堂九樓演奏廳，舉行醫學福音講座，今次專題爲「糖尿病之認識」。

講者對糖尿病將有詳細解釋，並介紹簡單易行之自我驗檢糖尿方法，爲聽衆解答疑問，免費入場，歡迎各界人士赴會。

凌鷗人材資源發展機構
介紹美國著名商管課程

凌鷗人材資源發展機構，已定於六月十八及十九日，一連兩日，假凱悅酒店會議室，介紹美國「型格」管理。歡迎工商界人士參加。

「型格」管理，是美國最受重視的工商管理課程。據「財富」雜誌資料，美國一百家最大規模工業機構之中，百分之七十五選用「型格」管理，而美國處領導地位的十家公司之中，有七家曾經使用「型格」管理以加强效率。「型格」管理的創辦人賓博士及梅頓博士，是管理科學的殿堂人物，在世界各地享有盛名。

凌鷗人材資源發展機構，已被委任爲「型格」管理在本港及鄰近地區之代表，該公司除將陸續開辦公開「型格」管理研討會外，對專爲一家機構特設之訓練課程，尤具心得。在今日通脹激烈，成本劇增的商業社會，「型格」管理已證實爲增加生產力，維持合理利潤的唯一方法。各界人仕欲知詳情，請電三——七四三四三七七，預約參加六月十八或十九日之講座。

中國風帆「歡號」
明日舉行開放日

（特訊）本港最大的中國式風帆，將於明天泊在港島皇后碼頭舉行開放日，歡迎市民登船參觀。參觀時間，由早上十時至下午四時正。

這艘身長九十七呎的柚木船，加上各種機械，共重一百六十噸。船上有高桅三桿及傳統的金紅色中國風帆，極引人注目。

這艘風帆名「歡一號」，是於數年前由哥倫比亞大學的兒童精神病專家奈伊博士在港購下，至今爲止，已有三、四年的船齡，她是屬於乘風航公司。

該公司是一間不牟利公司，他們利用擁有的風帆，於假日期間載着年青伙子在本港海域航行，主要目的是使青年人能寓紀律於娛樂。（家東）

食在彌敦省時實惠
午茶晚飯享受一流

食在香港，提起到酒樓餐館，飲茶晚飯，大家都認爲座位是最頭痛事。港九酒樓餐館，星羅棋佈，但能解決座位，而食品及消費又不合理想。現在能有兩者兼備者，九龍彌敦酒店業可以辦到。據悉該酒樓部，層數多，地方大，座枱多，晚飯小菜，亦分地區醉香居及地庫地茂館。以羊城壽筵婚宴，地道小菜著名。二、三、四樓早午茶市，食譜家鄉，社團宴會，最爲合用。六、七樓貴賓廳一流，接受預定中午飯，午茶。何不價錢大衆化，享受一流。在安排飲食秩序時，撥電話三—八五一四一或三—三〇一〇四九，酒樓營業部，當會爲閣下服務，妥爲安排。

「痔與瘺」害 損健康之大敵！
健康乃人生最大的財富

如何根治痔瘺

成藥外敷與內服能根治痔瘺嗎？不，只能治標一時，白費金錢時間，刀割嗎？怕痛！住院，費用多，割後影響肛門收縮機能！能否永不復發嗎？要尋求一個中國的王道療法。不用刀割，醫治無痛苦，行動工作如常，永不復發，且有豐富臨床經驗，真正實事，施用中國無痛根治法，你的痔瘺一定得到根治。

肛門病痔瘺 中醫 陳志堅

醫館：九龍彌敦道二四二號立信大廈四樓D座（即油麻地彌敦道與佐敦道交界紅綠燈口）電梯按3字直達 電話三—六七三七七五

診症時間：每日上午十時至下午三時，下午三時至七時（女界診治有女助理）星期日全日休息（工友及受薪階級，收費特別廉宜）此段廣告希爲剪存，以供參考，因此段告白，不是經常刊登，敬希垂注。

利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街

現貨洋樓每呎六佰元起
付款辦法：首期5% 30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入伙

照定價七折
復九折平沽
即買即住91年期

背山面海 三面單邊
廳房地板 廚房浴室
顏色潔具 從新裝飾
式房一廳 式十餘萬
三房一廳 三十餘萬
四房二廳 四十餘萬

洽購處：
六基有限公司
香港威靈頓街39-41號
六基大廈六樓
電話：5-252497

洽購處：
城記有限公司
香港德輔道中
太子大廈1209室
電話：5-226009

地盤辦事處電話：5-673781

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心

九龍觀塘翠屏道五號
電話3—891238

1982/83年度日夜校招生

（甲）日校課程

（一）商業系：
秘書訓練 商業會計 文員訓練 基礎文員訓練

（二）機電系：
電器修理工程 汽車修理工程 木工（傢俬製作）
無線電及電視修理工程 高級無線電及電視修理工程

（三）酒店及飲食服務系：
專業西廚 酒店飲食服務 酒店房口服務
酒店事務全科 酒店旅客接待

（四）縫紉系：
初級縫紉 高級縫紉

（五）其他科目：
商業美術設計 廣告美術設計 攝影
報名日期：一九八二年六月十日至七月五日
開課日期：一九八二年九月一日

（乙）夜校課程

（一）會計科目 （二）商業科目
（三）工藝及電機 （四）無線電及電視
（五）縫紉及製衣 （六）攝影國語英語及日語
（七）全科文憑課程

（丙）暑期日班及夜班 同時招生

（乙與丙）報名日期：一九八二年六月十日開始 額滿即止

報名請携身份證・學歷證件・相片及報名費前往本中心
招生章程在本中心及各民政署備索・或寄回郵信封索取

國泰航空公司
遠東旅運公司
合辦

澳洲遨遊

全程八天
HK$7300
出發日期：31/7 21/8 18/9
行程包括墨爾砵、巴利市、雅賓利、費律市、雪山、珍特拜水壩、坎培拉、紫羅蘭洞、雪梨等地，及乘坐遊覽船暢遊雪梨港，住宿最一流酒店，經驗粵語領隊隨團同出發

澳紐遨遊

全程十六天 HK$15,800
出發日期同上
精美章程備索，請駕臨或致電
遠東旅運公司
雪廠街8號遠東交易所大廈805室
電話：5-261261 5-261881

華僑日報讀者七海旅行團
慶祝父親節貢獻

父親節
歡樂環島遊

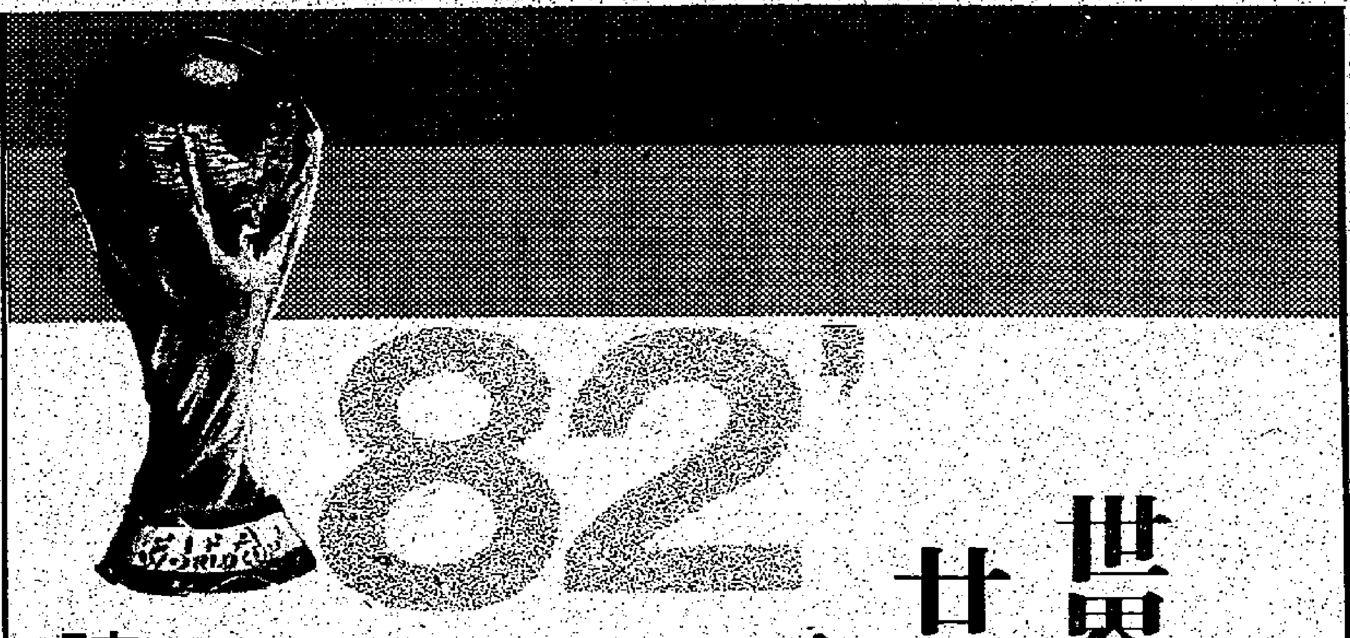
享用新同樂
海鮮鮑翅晚宴

父兮生我・德貴三綱
拊畜長育・勞瘁慈祥

（1）乘豪華冷氣車環遊新界
（2）漫遊青山紅樓新貌懷古
（3）安養精舍品嘗精美上素
（4）香火頂盛黃大仙求靈簽
（5）法式機場富豪酒店巡禮
（6）享新同樂鮑翅海鮮晚宴
（7）幸運大抽獎送實用禮品
（8）新同樂鮑翅席券大抽獎
（9）怡安泰名貴衣料贈慈父
（10）全場贈送陳意齋凉菓包

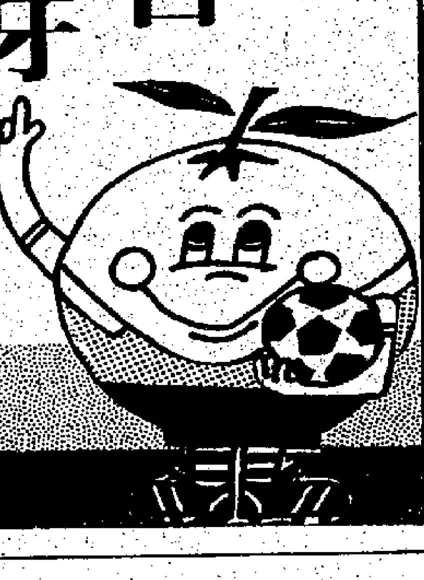
日期：1982年6月20日（星期日：父親節）
時間：上午十時至下午七時正
費用：$238.00

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）



世界盃足球賽舉世矚目
廿四路勁旅進軍西班牙
華僑晚報每日特刊

報導比賽戰程花絮資料
賽前預測賽後中肯評論
駐西班牙記者凌晨電訊
每日正午出版最快消息
—是你在日報中看不到的—



請注意：由本月十三日開始

本港新聞

香港扶輪社在暑假期 舉辦職業輔導講座

協助中學生提供升學擇業知識 十五項專業講座歡迎青年參加

（特訊）九龍西區扶輪社，昨午舉行例會，社長馬立峰主持，候任社長羅錦泉，梁兆佳，七月八日組團往菲島，參加菲加地扶輪社慶。

香港扶輪社職業輔導組副主席胡曉明講述，與市政局合辦扶輪職業輔導講座，旨在提供中學生畢業後就業與升學。今年第五屆，獲得學生歡迎，安排十五項目，分別由港九各區扶輪社邀請專業人士主講：計有：（一）何慶錩講結構工程；（二）李元愷，陳炎光講銀行與保險；（三）胡曉明，金馬倫講電子資料處理；（四）何國挺，徐承然講酒店管理；（五）李乃光，楊英兒講電腦與學徒訓練；（六）李祝楷，丁徐美德講旅遊業；（七）楊宗謙，胡蔡崙講護士訓練；（八）鄭樹成，熊敬柳講會計；（九）龔亮均，胡雅雜講牙科服務；（十）張永銳，張應松講公司秘書；（十一）陳錫雄講電視廣播；（十二）林秀誠，盧模榮講船務。（宇）

涉嫌威脅放火行刦玉器公司 加控行刦拒捕罪名 被告不准保釋候審

（新蒲社訊）旺角上海街五五六號地下一間金飾玉器公司，六月二日被兩名刦匪行刦，匪徒用火水潑向一名職員身上，成脅放火，然後掠去一批約值卅五萬元的寶石及金飾逃走，職員不甘損失窮追，適遇兩名巡警，終在旺角地鐵站內將一名疑匪追獲，並起回全部賍物，帶返警署經調查後，落案控以一項「行刦」罪名，昨再解北九龍裁判署提訊，主控官次申請加控被告兩項「行刦」及一項「拒捕」罪名，並獲奧基夫法官接納，並徇控方請求，諭將案押候六月廿三日再訊，以便等候律政司指示，是否須要轉解較高院審訊，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告曾錦興，十八歲，無業，共被控四罪（一）指其於六月二日，在九龍地區，與一名在逃者，行刦一間金飾玉器公司一三八件金飾；（二）控其於三月四日，在九龍地區，與其他在逃人，行刦一姓黎女子現金二百八十元，一只手表，一張身份證，一支原子筆，一條K金玉墜鑲有兩枚大鑽石，一只金戒指連玉石，一張易通財及一本存摺；（三）控其於五月二十三日，在九龍地區，與其他在逃人，行刦一間金行一批鑽石及珠寶；（四）控其於六月二日，在九龍地區，抗拒兩名警員執行職務。

九龍西扶輪社例會，胡曉明演講，旁爲社長馬立峰。（本報攝）

運輸署林眞表示 設室內駕駛學校 有助於改善交通 需要甄別教車師傅資格

（特訊）西九龍獅子會，昨舉行例會，會長李國偉主持。

運輸署高級駕駛考試主任林眞演講稱，目前香港有教車師傅執照者三千五百人，正式教車者僅二千人，申請臨時學車人數達廿六萬人，學員學習時間超過一百小時，為各地之冠，所以，提高教車師傅質素，實屬需要。

林氏指出：目前道路不足，人車爭路，為避免學車者在路面擠塞，實應在黃竹坑設立室內駕駛學校，有計劃訓練學員駕駛技術，師資之挑選亦重要。

他又說，申請學車人士以青年漸多，佔百分之卅，僅有百分之十五及格者，目前排期十五個月始能應試。最近加上持有綠印者申請亦多，瀰輸交通安全常識亦至迫切。去年來交通意外有二萬三千六百宗，死亡四百七十八人，與駕駛人不小心有關，同時，管制教車方法及將來立法甄別教車師傅資格，不容或緩。

提及室內駕駛學校，林氏指出在日本相當成功，必需要地方較鮮，建行政大樓，室內設備俱全，恰如街道上奔駛，以三個月完成課程，經過嚴格訓練後，使學業者較早領取駕駛執照，應大力提倡。（宇）

西九龍獅子會例會林眞演講，旁爲會長李國偉。（本報攝）

鴻基財務發行 七千萬存款證

鴻基財務有限公司宣佈發行七千萬元兩年期浮動利率港元存款證。

此為本年度本港華資財務發行是類存款證之首次。鴻基負責人稱該公司之發行股本為一億港元，已繳足股本為七千五百萬港元，而股東權益總額則為一億二千萬港元。根據最新數字顯示，鴻基之客戶存款總額達二億八千萬港元，而街外客戶貸款總額則達五億七千萬港元。是次發行存款證係配合該公司日漸增加之集資貸款活動。同時，鴻基財務亦有意於本年六月尾將其已繳足股本增至一億港元。

存款證最低限度可獲週息八厘或銀行同業拆息率另加百分零點六二五之利息收益。同業拆息率係按新鴻基銀行及美國銀行一個月期同業拆息率報價之平均值計算，是項存款證分為五十萬元及十萬元兩種面額。

是次發行存款證係由新鴻基地產發展有限公司保證，並由新鴻基銀行、美銀亞洲有限公司、建利亞洲有限公司及三和國際財務有限公司共同包銷。

圖爲鴻基財務：前排右起新地馮超駿，鴻基郭炳聯、新地郭炳湘、新銀陳新桑、林后湘。後排右起三和陳有洲、美銀吳寧巫、美銀亞洲陳正己、鴻基區紫彰、建利華薛、卡特。

「優美」自動選紙影印機 首次在港展出性能卓越

易複美有限公司，日前假喜來登酒店藍天廳，展出優美四五〇〇R型影印機。

四五〇〇R型，首創全自動選紙，將原稿放入後，微型電腦就原稿大小，自動在三個裝紙器中，選出適度影印紙，四五〇〇R型同時又以影印速度最爲見稱，影印A四或F四每分鐘可達四十五份，A三每分鐘可達三十五份，此外，四五〇〇R型又可啓接全自動原稿輸送系統及自動編集副本系統，性能卓越，在日本首被譽爲影印機中典範，預料在本港將大受歡迎。

圖爲優美自動選紙影印機在港首次展出

電腦經濟研討會 十二日下午舉行

（港訊）荃灣青年商會為針對電腦在現時社會經濟發展的趨向，特舉辦「電腦——我們的明天」經濟研討會，於本月十二日（星期六）下午二時卅分至五時卅分假座銅鑼灣恰東酒店解頤閣舉行。研討會邀請到雅達利代表公司康富國際有限公司鄭家安，生產力促進中心張澤明及新業公司黃永安為講者，內容包括家庭電腦，如何選擇和善用電腦。欲參加者可與該會聯絡小組主席甄吳敏儀（五一二八三〇九一）或宣傳公關（五一七九〇八三四）報名留座。

葵芳地鐵站住宅 即日售最後一座

新鴻基地產公司新近推出與地下鐵路公司合作發展之「新葵芳花園」住宅A至D共四座已迅即全部售罄，現將僅餘之E座於今日公開發售，上次向隅者將有最後機會。

由於該住宅樓宇相連葵芳地鐵站，佔盡交通之地利，其綜合設計之最大特色，包括地下商場、地鐵站售票大堂、M綫巴士總站、專綫小巴及的士站，閣樓亦設有商場、地鐵站月台及行人天橋分別連接葵富路、葵福路之公共停車場。此外，擁有面積達七萬平方呎花園廣場，遍植奇花草木及兒童遊樂設施，專供本園住戶享用。

新鴻基地產公司指出：今次推售之E座，單位面積四百九十呎至五百呎，每呎售價四百七十元起，首期只付一成，一次過付款八九折優待，上蓋工程預期於一九八三年六月完成。地盤設有示範單位，歡迎參觀選購。售價廉宜，優點特多的「新葵芳花園」最後一座，訂購者勢必更加踴躍，為免向隅，洽購從速。售樓代理：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道三十號，新鴻基中心四十五字樓，電話：五—八九一六八三三或地盤售樓處（假日照常）。

圖：「新葵芳花園」之外貌。

南非食品節 駝鳥蛋羚牛鞍罕見佳餚 名廚來港示範烹調美食

（港訊）南非以盛產黃金，和光耀奪目的鑽石稱著世界，然而，南非除了那豐富的礦藏外，還有很多珍禽和罕有動物，而南非美食，更深具其特色。

香港世界貿易中心會與南非航空公司特於本年六月十五日至廿四日聯辦十天「南非食品節」，把罕有珍貴的駝鳥蛋和鮮美的羚牛鞍介紹大家品嘗。

具廿多年烹飪經驗的亞倫．約瑟，柏森是約翰尼斯堡河畔假日酒店的總廚師，他專程來港，以獨特的方法烹調多款佳餚美食，供香港的老饕欣賞，如紅燒南非羚牛鞍，巧製南非海鮮，煎駝鳥蛋和粵風酒黃旗清湯等都是利用南非特產泡製的佳餚。（忠）

圖為主持南非食品節之該亞倫團首廚約瑟柏森。

蔬菜供應少 價格難回順 未來五週仍要吃貴菜

（特訊）據漁農處高級經濟及市場主任蔡大才表示，本港的新鮮蔬菜價格，經最近的連場豪雨後，業已大幅度上升，本地菜批發價格已上升了百分之一百一十。由於未來五個禮拜因本港新鮮蔬菜仍無法維持正常供應，所以價格仍會繼續昂貴。

據悉大雨後本地蔬菜的供應量已降低了百分之七十，由大雨前的每日的五百三十四噸，下降至二百一十八噸。

據菜販表示，菜心的價格已上升了一倍，達八至九元一斤。西洋菜和白菜的價錢亦上升百分之一百二十五，零售價分別賣四元和五元六毫一斤。

不過，雞、鴨和豬隻的供應量較多，而價較往常便宜。

五〇年 庸社行友 十九回 貢海消夏 大浪西航泳十七發券

庸社行友第五十年第十九回旅行節目「貢海消夏」，亦即一九八二年第一次海泳航遊，定六月十三日（星期日）舉行，特約車船聯載，券已發完。節目安排如下：專車在土瓜灣海心公園之順風街入口處附近接載，八時卅分開往西貢墟，落車即往墟內舊埗頭乘搭專船。九時卅分開航，前往東部海灣（目的地將適應當日風向而定），活動分「游泳」及「遊山玩水」兩組進行：游泳組機器長時間在灘前下錨作基地，有駁艇接渡船灘；山水組船泊附近村落埗頭約三小時，再開往海灘會合，續留約一小時。可自由選擇參加，在船航時分別登記。下午三時卅分返航，四時卅分回泊西貢，專車接載返紅磡碼頭。船上供應清茶及有冷藏冰箱備用，其他飲品食物自備。

其他事項——（一）第二次海泳航遊，定六月廿七日舉行，券已全部認購，並定於十三日在船上發券收款。（二）七月十一日舉辦大船航遊，大浪灣西灣海泳節目，每券廿三元，服務行友定十七日座談發券。（三）上年度考勤行友名單，已於五月廿八日發表，其中有：殷蘇，陳蘇兩位姓名抄錯，合行更正。

星馬夏日逍遙旅遊

華僑讀者七海旅行團創家庭式旅遊先河 益智活動別出心裁

華僑日報讀者七海旅行團，經常創新行程，為廣大讀者不斷提供新穎獨特的旅行節目，而在暑期推出的星馬夏日逍遙遊，又是一個最好的證明。

星馬夏日逍遙遊，除了觀光活動，暢遊南洋名勝風光外，並兼備益智娛樂節目，適合家庭單位參加。

這團為期七天，遍遊新加坡，聖淘沙島，馬六甲，芙蓉，波德申海灘，雲頂高原及馬來西亞首都吉隆坡等名勝風光。

其他特點：包括在聖淘沙住兩層複式豪華渡假屋，冷氣調節，電視冰箱齊全，而三人以上家庭配住獨立單位，父母子女，可利用假期暢叙天倫。

為了更加適合小朋友參加，此團增加了富有教育性的兒童益智觀光節目，由專人講解，實地觀察，使他們增進知識。

此團全程乘搭新加坡航空公司七四七豪華客機，一流食宿，乘豪華夜總會節目，欣賞多姿多彩歌舞表演，實在不容錯失。

星馬夏日逍遙遊，定期七月廿七日及八月十日出發，收費方面，成人二千六百八十元，小童二千四百八十元。

報名或索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

唱片紅星陳潔靈 九日起登台海城

（特訊）在本港娛樂圈芸芸女歌星之中，陳潔靈可算是走藝術路綫之表表者。這位風格獨特之歌星，已定於本月九日起，於國際知名的海城夜總會作一連串之盛大演出。

陳潔靈原以唱英文歌為主，但近年本港的音樂潮流，趨向於粵語歌曲，故陳潔靈亦為迎合大衆口味，推出了多首娓娓動聽的粵語歌曲。去年的大碟「獨坐咖啡室」，便是以粵語歌為主，獲得圈內人仕一致讚揚，認爲是一位十分有潛力的女歌唱家。是次於海城登台，爲一個不可得的好節目。海城夜總會已日起接受訂座。電話：三—一六九九六八八（揸訂座部）。

清潔香港 人人有責 大家合作

老人自助工場計劃 星期日舉行計劃推廣日

（特訊）城市青年商會為響應「國際老人年」，特與聖公會麥理浩夫人中心合辦「老人自助工場」計劃，並將于本月十三日（星期日）下午二時假座聖公會麥理浩夫人中心舉行「老人自助工場推廣日」，邀得荃灣區社會福利署分區主任鄭美權及香港基督教協進會理事郭乃弘牧師為主禮嘉賓。

聖公會麥理浩夫人中心地址為北葵涌和宜合道二十二號。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（五寸位）。加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

宜大利 七彩噴水池 富貴風雅 藝術精品
港澳總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

全係中藥製劑 名中醫陳蓉吾博士監製
專治任何 胃病 痛脹
香港蓉吾堂藥廠精製 門市香港英皇道卅九號B
胃脹特效藥
根治一切新久胃脹胃痛痞滿，肝胆不舒，肝腫肝硬，嘔逆嘈雜，消化不良，肝胃氣痛，吞酸噯腐，胃酸過多腐蝕胃壁而痛等。功能：疏胃，消脹痛，去肥脂，助消化，止嘔逆，服後十分鐘即覺輕鬆，如患胃潰瘍，十二指腸潰瘍，大便閉結，大便黑色等，可服「心胃九」及「醒胃丸」速愈。心，肝，胆，胃病均治

康年旅行團有限公司
中華民國觀光局審定 台北市甲種旅行社聯營組合
七天1490 暑期大酬賓 全台灣七天豪華團
暢遊：佛光山名勝，澄清湖八景，涉溪頭尋幽探秘，野柳奇石，東西橫貫公路，地獄谷溫泉，六福村野生動物園等，多次豪華夜總會，節目包羅萬有，享受一流
全台灣阿里山高級團 七天1790 九天1990 代辦台証手續實可靠
旅團總滙＊天天可以出發
台灣八天環島高級遊（中華航空公司鼎力贊助）
雙程內陸機，減少舟車之苦
住宿：來來，統一，桃園假日，溪頭漢光樓，花蓮亞士都
乘搭華航高級享受 獨立旅團專人領隊 八天1990
民國七十一年雙十國慶觀光團 十四天2090 免費簽証團體個別証 辦雙十團 提早可靠
香港皇后大道中14號大夏行1007室 5-257148 5-224765

大紙細紙任你揀 東芝牌 孖紙盒影印機 TOSHIBA BD-3503型
壹架機的用途等於兩架機
最新出品 特價發售
總代理：宇宙商業機器有限公司 香港皇后大道中36號興瑋大廈501室 電話：5-233617 5-240849 5-241798

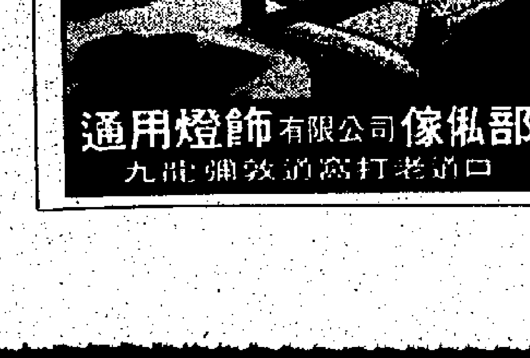
惠風牌 窗口，分體及櫃式冷氣機
性能優越—聲靜美觀—服務最好
中國冷氣有限公司 電話：5-295581 5-286342

打包廠讓
現成生意連全機器及生財用具廉讓該廠設在觀塘佔地約五千尺可即時向客人提供打包服務有意者請電 H483296 簡洽

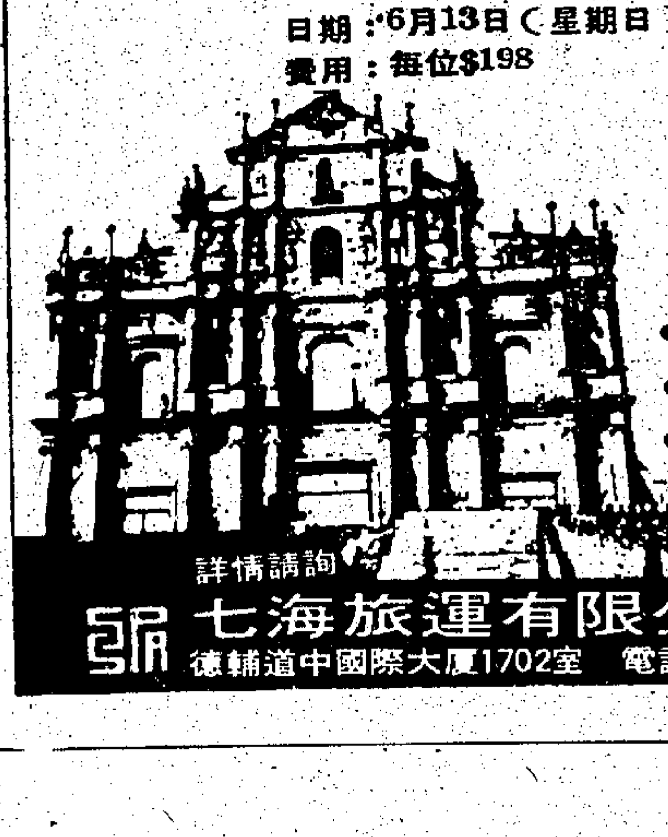
S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室 電話：5—255391

RICOH 麗確~1010 小型柯式複印機
適合複印各類圖表、單據、試卷及任何文件等。操作容易，效率高。歡迎携樣本試印。
太平洋行商業機器部 Gilman Office Machines 電話：5-7908333

美國老牌名廠 SCM SMITH-CORONA
12吋手提電動打字機多款任擇
質優款靚 性能卓越 價格特廉 歡迎參觀
總代理：永通打字機行 中環砵典乍街4號地下 電話：5-239433 5-227582

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部 九龍彌敦道窩打老道口

USED客貨輪廉讓
"M.L.輪"
1A1級，81年底檢核。2097噸，載600客。設備一流，最合航運旅遊。僅售250萬港元，歐洲交貨價。
"N.S輪"
1A1級，79年檢核。2162噸，載600客。設備新式，最宜豪華客貨運。僅售400萬港元，歐洲交貨價。
詳情函詢：A.N. CO. GROUP 香港九龍郵箱K1588號

華僑日報讀者七海旅行團貢獻
澳門 週末歡樂遊
徇衆要求・隆重推出
・九大特點・
①乘豪華水翼船來往港澳快捷舒適
②全日暢遊早班船往澳門黃昏返港
③歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
④蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑥瀏覽觀音堂笑佛及蓮理古樹攝影
⑦橫跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
⑧選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑨全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶
日期：6月13日（星期日）
費用：每位$198

●歡渡假日 ●節目充實 ●口碑第一
詳情請詢 七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413082

到澳門 請參觀
巴黎瘋狂艷舞團
岡頂戲院演出

巴黎「瘋馬」夜總會台柱妮泰莉露
巴黎「紅磨坊」夜總會台柱積絲廉妮
拉斯維加斯「麗都」夜總會台柱仙廸董露
菲安娜瑪芭　芭美娜　高姬黛
比絲姬斯　杜麗莎絲　依娃蓮茜
嘉麗蘇發　栢拉蓮
禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮任舞台指揮：梅爾特．杞雅
本團演員及節目製作由巴黎李烈特．華蘭公司全權提供
票價：每張$50.00　星期六及星期日每張$60.00
祇招待十八歲以上成年人
演出時間 天天演出 每日兩場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時半
星期六 演出三場
第一場 晚上八時半
第二場 晚上十時正
第三場 晚上十一時半
香港訂座處：澳門旅遊服務處 信德船務有限公司 干諾道中港澳碼頭 電話：5-457021
旺角分處：九龍通菜街230號 電話：3-807193
澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處 電話：2983 葡京酒店（售船票處）電話：7666（內綫175）
新麗華酒店（接待處）電話：85111
岡頂戲院（開場前一小時）

依照香港銀行條例第三十七條第壹項規定公佈如下

康年銀行有限公司

於一九二二年在香港註冊

資產負債表

一九八一年十二月三十一日

	1981 HK$	1980 HK$
股本（註二）		
法定股本		
創辦股2,340股		
每股一百元正	234,000.00	234,000
普通股1,497,660股		
每股一百元正	149,766,000.00	49,766,000
	150,000,000.00	50,000,000
實收股本		
創辦股2,340股		
每股一百元正	234,000.00	234,000
普通股597,660股		
每股一百元正	59,766,000.00	34,766,000
	60,000,000.00	35,000,000
資本儲備（註三）	91,785,272.30	—
公積金（註四）	30,000,000.00	37,000,000
盈餘分配賬	6,994,220.73	8,075,388
股東資金	188,779,493.03	80,075,388
流動負債		
客戶往來及各項存欵	127,805,316.17	106,201,626
擬派股息	1,400,000.00	1,400,000
附屬公司往來及存欵	142,303,244.40	134,057,390
代客保證	68,410,858.23	79,309,975
	528,698,911.83	401,044,379

	1981 HK$	1980 HK$
流動資金		
庫存現金及存放同業	71,124,790.36	78,658,519
存放財務公司		3,000,000
往來透支及各項放欵		
（已除準備金）	266,367,734.21	208,346,904
應收賬各項暫存及按金	8,736,871.31	8,669,049
投資		
附屬公司投資（原值）（註五）	10,010,000.00	10,010,000
無市價證券（原值）	320,998.00	820,998
固定資產（註1C）		
銀行行址	62,312,813.00	6,532,570
房地產	37,762,602.00	2,806,701
傢俬用具及設備	3,652,244.72	2,889,663
應收客戶保證	68,410,858.23	79,309,975
	528,698,911.83	401,044,379

綜合資產負債表

一九八一年十二月卅一日

	1981 HK$	1980 HK$
股本（註二）		
法定股本		
創辦股2,340股		
每股一百元正	234,000.00	234,000
普通股1,497,660股		
每股一百元正	149,766,000.00	49,766,000
	150,000,000.00	50,000,000
實收股本		
創辦股2,340股		
每股一百元正	234,000.00	234,000
普通股597,660股		
每股一百元正	59,766,000.00	34,766,000
	60,000,000.00	35,000,000
資本儲備（註三）	91,785,272.30	—
公積金（註四）	30,000,000.00	37,000,000
盈餘分配賬	7,073,721.10	8,132,759
股東資金	188,858,993.40	80,132,759
流動負債		
客戶來往及各項存欵	276,942,070.28	250,160,342
擬派股息	1,400,000.00	1,400,000
代客保證	68,410,858.23	79,309,975
	535,611,921.91	411,003,076

	1981 HK$	1980 HK$
流動資金		
庫存現金及存放同業	71,124,865.16	78,658,584
存放財務公司	—	3,000,000
往來透支及各項放欵		
（已除準備金）	283,007,205.61	228,056,677
應收賬各項暫存及按金	9,016,295.56	8,923,420
投資		
無市價證券（原值）	320,998.00	820,998
固定資產（註1C）		
銀行行址	62,312,813.00	6,532,570
房地產	37,762,602.00	2,806,701
傢俬用具及設備	3,656,284.35	2,894,151
應收客戶保證	68,410,858.23	79,309,975
	535,611,921.91	411,003,076

董　事：李炳根　李禹才　李偉民
總經理：李炳超

損益表　　綜合損益表

截至一九八一年十二月卅一止之年度

	損益表 1981 HK$	損益表 1980 HK$	綜合損益表 1981 HK$	綜合損益表 1980 HK$
本年純利（註六）	30,625,099.63	27,005,185	30,653,878.54	27,015,849
溢利稅準備金（註七）	5,500,000.00	4,000,000	5,506,650.00	4,002,500
除稅後溢利	25,125,099.63	23,005,185	25,147,228.54	23,013,349
上年滾存	8,075,388.03	4,956,084	8,132,759.49	5,005,291
可分配溢利	33,200,487.66	27,961,269	33,279,988.03	28,018,640
溢利分配				
創辦股東花紅	3,062,509.96	2,700,518	3,062,509.96	2,700,518
董事花紅	612,501.99	540,104	612,501.99	540,104
經理及職員花紅	1,531,254.98	1,350,259	1,531,254.98	1,350,259
已派中期息每股四元正	1,400,000.00	1,400,000	1,400,000.00	1,400,000
末期息每股四元正	1,400,000.00	1,400,000	1,400,000.00	1,400,000
撥公積金	18,000,000.00	12,000,000	18,000,000.00	12,000,000
職員公積金	100,000.00	145,000	100,000.00	145,000
職員退休長俸準備金	100,000.00	350,000	100,000.00	350,000
	26,206,266.93	19,885,881	26,206,266.93	19,885,881
本年度盈餘滾存	6,994,220.73	8,075,388	7,073,721.10	8,132,759

賬項附註

（一）會計政策
（甲）綜合賬項，包括本銀行與各附屬公司於一九八一年十二月卅一日經審核之賬目。
（乙）外幣資產及負債約依一九八一年十二月卅一日之匯率計算。
（丙）銀行行址及房地產乃按照董事估值減除折舊，本年重新估值行址及房地產之盈餘，經已撥入資本儲備（註三）。
中期及短期之銀行行址及房地產之折舊，乃根據其可用期之契約年期按年平均攤銷。長期契約之土地則不折舊，但其房產則約照建築成本以百分之二按年攤銷。傢俬用具及設備，乃照原值減除累積折舊，根據其估計可用期，以餘額遞減法按年攤銷。

（二）股本
一九八一年十一月九日，召開之股東特別大會，通過一項特別議案，將銀行法定股本由港幣伍千萬元，增至港幣一億五千萬元，即增加普通股一百萬股，每股面額港幣一百元。該等新普通股與現有之普通股享有同等權益。
會上同時通過一項普通議案，由公積金內撥出港幣二千五百萬元，作爲繳足股票面額每股港幣一百元之普通股，共二十五萬股之股本，該新普通股以每七股分配五股之比例，分配予於一九八一年十一月十九日本公司登記在册之創辦及普通股股東，該等新普通股與現有之普通股享有同等權益，但不能享有一九八一年十二月卅一日之年度之股息。

（三）資本儲備
本銀行在香港所擁有之行址及房地產，於一九八一年十一月十九日由董事按照獨立專業評估人士所提供之估計市價，重新訂值。重新訂值之物業其入賬價值遠較專業人士所估計爲低，其比對超值額港幣九千一百七十八萬五千二百七十二元三毫，直接轉入資本儲備。

（四）公積金

	1981 港幣	1980 港幣
一九八一年一月一日餘額	37,000,000	25,000,000
撥自本年度溢利	18,000,000	12,000,000
撥充紅股股本	(25,000,000)	——
一九八一年十二月卅一日餘額	30,000,000	37,000,000

（五）附屬公司
康年財務有限公司及康年託管有限公司均於香港註册，爲本銀行全資擁有。

（六）本年度溢利

除稅前溢利已減除下列費用	銀行 1981 港幣	銀行 1980 港幣	集團 1981 港幣	集團 1980 港幣
核數師費	37,000	35,000	43,000	40,200
董事酬金				
董事袍金	18,000	18,000	18,000	18,000
其他薪酬	845,360	723,324	845,360	723,324
固定資產折舊	1,390,576	637,949	1,391,025	639,246

（七）溢利稅
溢利稅準備乃根據全年之估計應課稅溢利按照課稅率百分之十六點五計算。

（八）比較數字
某些比較數字，經已適當調整，以符合本年度之賬項編排。

核數師報告書

致康年銀行有限公司股東
依照本會計師行意見，上列銀行及其集團之賬項均符合香港公司法例中有關銀行賬項之條例，並足以顯示該銀行及其集團在一九八一年十二月卅一日之真實兼公平財務狀況，及結至該日止全年之溢利。

李福樹會計師行
香港執業會計師

董事會

主席：李炳超
董事：李炳根　李偉民　李禹才　李伯樑　李卓如　李朮懷
經理部：總經理　李炳超　副總經理：　李禹才
經理：趙秉衡　陳輝雄　李張麗玉
附屬公司：康年託管有限公司　康年財務有限公司

本港新聞

交通意外可怕雖如瘟疫
車禍可以避免
成立特別部門尋求改善之方法
每年車禍死傷者逾二萬確驚人

（港訊）本港每年因交通意外死傷人數逾二萬三千名，每月約有四十人死亡，其嚴重程度足以比諸瘟疫。而運輸署道路安全研究部總工程師韋理遜則極力強調，這種「瘟疫」是可預防的。

韋氏於昨日一個午餐例會上演說，指出交通意外中，行人遭遇的危險最大，行人佔失事死亡人數之六成及傷殘人數之四成。因此，他強調說，雖然社會經濟需要倚靠車輛運送貨物，但同時亦須爲行人提供安全設施。

他表示，在中區部份地點及各新市鎮內，當局已照顧到行人的方便，而在其他很多情況下，亦已考慮及他們的需要。但很不幸，所提供的設備很多時候都並不足夠。

韋氏說：「我們有多少次見到足以讓所有路人使用的寬闊行人徑？即使行人徑本身寬闊，但經常有小販、建築工程，及街上雜物阻塞行人路。」

他說：「儘管當局建造行人天橋，但有時天橋的水準不高，只適宜年青力壯的市民使用。」

他並且談及駕車人士對行人的態度。他說，有些駕車者視行人如螻蟻，認爲他們阻礙交通。韋氏強調，如要行人意外減少，這種普遍態度必須改變。

爲要進一步減少此類意外，政府於去年成立了一個道路安全研究部，以在其他國家尤其是英國非常成功的同類部門爲根據，研究香港交通意外的情況。道路安全研究部在成立後第一年中，經已研究了一百三十處地點，包括行人意外頻密，及其他類型意外的地點。

他說：「我們已不斷提出一些可能解決某種困難的廉宜方法，而在調查研究及補救改善方面的工作，均令人滿意。」

宣傳對象廣及小童老人
重新編訂道路守則 加強宣傳交通安全

韋氏說：交通意外受害者中，由六歲至十一歲的小學學童爲數不少，道路安全研究部正提供教材予教育署，向學童灌輸有關知識。該部亦供給相若教材予教育電視節目，俾能向各校學生「傳播道路安全的真諦」。

他又說：「只向學童宣傳是不足夠的，因爲在大部份意外中，學童都由家長陪同，所以家長們亦是該部的宣傳對象」。

導致這個情況是由於現行印製的道路安全手册數量不多，但該部正重新編訂道路交通守則，以包括所需詳情。

韋氏說：「根據其中資料，運輸署將來會印製更多傳單及籌辦宣傳活動。」

他說：不少老人亦在交通意外中喪失性命，故老人亦被列爲宣傳活動的對象。

韋氏指出：在裝有交通燈號的行人過路處上，將加上更多明顯的標記，使之更爲易見，且防止駕車者在等候燈號轉變時在行人設施上停車。

他強調說：雖然港府不斷致力減少交通意外，但徒靠單方面的力量，成就必然有限。

他相信有關行人及行人的需要的一般概念有所改變後，才能有真正及長遠的改進。

他又籲請行人關注不安全的過路設施，更要努力爭取，務使情況改善。

韋氏引述一句說話：「除非病人承認有病，否則病症難以治癒。」

上水大龍鳳酒樓昨晨燬於三級火

（特訊）上水符興街大龍鳳酒樓昨晨發生一三級火警，火警現場爲一三層高樓宇，除地下及閣樓嚴重焚毀外，二樓及三樓亦受到波及。火警中無人受傷。

火警在昨晨五時四十五分發生，最先起火處爲閣樓的廚房，十五分鐘後升爲三級，消防員動用六條滅火喉及三隊煙帽隊進入灌救，於六時五十四分將火救熄。

據悉，該酒樓原有數名職工留宿，火警發生時均能及時逃出。（合）

葵涌道三車連撞禍不單行
採訪交通意外 記者被車撞傷

（特訊）葵涌道荔景天橋腳，於昨晚七時十五分發生一宗三車連環相撞之意外事件，同業東方日報記者接獲消息前往現場採訪及攝影時，竟被一輛客貨兩用車撞至重傷，事後警方抵場召救傷車將之送往瑪嘉烈醫院留醫。

因公受傷之記者名藍國廿八歲，在東方日報任職，傷及頭、腰及腳部，傷勢嚴重。

據悉，當時一輛私家車沿葵涌道中線向新界行駛，駕駛該車司機突然發覺機件發生毛病，於是將車轉入慢車線上擬將車駛上路傍停下檢查，當時慢車線上正有一輛私家車行駛，司機發覺前面之車轉入慢車線，乃立即減低速率，俾前面汽車駛入，詎於此時另外一輛車從後駛來，遂砰然一聲撞上慢駛之私家車，而該車被撞後即衝前撞上由中線駛入之私家車尾部而演成三車連環相撞橫亘路傍之事件。

東方日報記者在報社接獲車禍消息後，便駕採訪車前往現場採訪及攝影，豈料當他下車正在拍攝三車連環相撞時，一輛編號CC六三×四由一名姓羅司機駕駛之客貨兩用車沿葵涌道向新界行駛時，司機突然發覺擋風玻璃爆裂，在驚慌之下，遂將車駛近路邊，詎料竟將正在攝影之記者撞倒，由於該車速率較高，一撞之下，將他拋離數呎倒於馬路中重傷，該車司機立即停車搶救，事後將傷者送往醫院救治。（合）

五匪凌晨潛入綑綁留宿職工
軒尼詩道東江飯店 遭賊掠走萬元財物

（特訊）灣仔軒尼詩道東江飯店昨晨被五名持刀劫匪闖入，綁起五名職工，掠去一萬二千元財物現欵逃去，事件中無人受傷。

現場是軒尼詩道六十一號東江飯店，昨晨三時許，該飯店接近上舖之際，突然有五名持刀劫匪從後門闖入，用刀指嚇五名留宿職工，並逐一綑綁，其中一匪更用百合匙將夾萬打開，掠去七千餘元現欵，劫匪在被綁的職工身上搜掠，結果職工的財物盡失，全部損失一萬二千元。事後職工掙脫報警，事件中無人受傷。

又訊：一名男子昨晨七時四十五分，駕駛一艘四乘八呎的機動舢舨，在香港仔避風塘，登上一艘遊艇爆竊，被隣近另一艘遊艇的看更發覺高聲呼喝制止，竊匪知事敗，連忙跳回舢舨駛回岸邊。

水警輪亦聞訊趕至追截，在岸邊發現竊匪遺下的一艘舢舨，船上有大批相信是偷竊得後的物品，但竊匪早已登岸逃去。現時，警方仍在調查此案。（合）

堅道明愛聖芳濟各職業先修學校
學生集體毆鬥 兩人受傷送院

（特訊）堅道一間職業先修學校，昨午發生集體毆鬥事件，兩班數有積怨中學生借故十多人圍毆，混亂中，兩名學生受傷送院。

事發於堅道明愛聖芳濟各職業先修學校，昨日下午一時卅分，學校學生午飯後，紛紛進入學校操場集合準備返回課室，其中有兩班中二E及中三B，據部份學生曾有積怨。

事發前，中二E一名學生尹國良，十五歲，在操場跑跑跳跳時，與一名中四學生碰撞，尹某遂致歉後，事件平息，詎料有人從此挑撥離間，推波助瀾，與尹某發生口角，繼而動武，兩班學生共十多人加入戰團，拳來脚往，尹某鼻部及眼部被打傷流血，而一名中三學生亦頭擦圍牆受傷。

學校教師聞訊趕往操場制止，並致電報警，警員到場將兩傷者送院治療。（合）

三名女子下落不明 警方呼籲提供消息

（港訊）警方現籲請市民協助提供三名女子的下落消息。

張玉桂，卅三歲，身高約一點四米，身裁肥胖。她於五月三日離開其月華街住所後，一直未返。

李若瑜，廿歲，身高約一點五七米，身裁肥胖。她於三月十五日離開其炮台街住所後，便告失蹤。

第三名失蹤女子是廿四歲的馬錦珠。她身高約一點五二米，中等身裁。她於二月卅一日離開其慈雲山邨住所後，一直未返。

任何人士知悉以上失蹤者下落，請電警察熱綫：五—二七七一七七。

失踪女子：李若瑜，張玉桂。

元朗媽廟路垃圾收集站
攋撻箱發現男嬰屍
警方逐戶查問未知是誰家骨肉

（特訊）一名市政事務署的清潔工人，昨晨在元朗媽廟路一個垃圾箱內，發現一名繫有臍帶的男嬰屍體，警方目前仍在調查。暫未列爲何種案件處理。

昨晨九時，一名市政事務署人員在元朗媽廟路發現一名未足月的男嬰屍體，身上繫有臍帶。

昨晨約八時，一名新界市政署職員，在元朗媽廟路近屏會路的一個垃圾收集站內發現一具嬰屍。於是立刻報警，警方仍在調查該案。

該屍被發現放在一個塑膠袋內，身上仍附有臍帶。

警方在接獲報告後，馬上在附近大廈逐戶進行查問，却未能找到該男嬰之母親。

該案警方仍未分類。剖驗屍體將於今日進行。

該男嬰之母親或任何能提供有關該案資料之人士，請即與元朗刑事偵緝處聯絡。電話：〇—七七四二二一內綫四十四，或電警察熱綫：五—二七七一七七。

柏道警察幫辦宿舍
屋內充滿煤氣 女子暈倒浴室

（特訊）港島半山區柏道警察幫辦宿舍，一名女子被發現暈倒浴室內，屋內充滿煤氣味，消防員破門入屋將女子救出，送院救治，情況普通。

該女子孫×芳，廿九歲，住柏道廿五號A三樓×室，據鄰居稱上址戶主姓黃，住有一對夫婦及兩子女。戶主爲警察幫辦。

昨日下午三時許，上址樓上×樓一名水喉匠修理水喉，途經三樓時，發覺門外充滿煤氣味，隨即拍門查問，但屋內無人應門，遂通知警方。

消防員聞訊到場破門而入，在屋內浴室發現一名身穿衫裙女子倒臥地上，煤氣喉大開，消防員隨即關閉煤氣喉，打開窗門，將該女子送院。

至於該女子圖自殺抑或意外引起迷昏，警方仍在調查中。事後，警方在現場檢獲三封書信，內容未見透露。（合）

本港新聞

遠征額峰兩位隊員遇難
攀山隊長黯然神傷
自言不會再作嘗試

（特訊）一隊由五人組成之英國攀山隊，於本年三月出發，意圖由北面（西藏）登山征服額菲爾士峰，要完成四十年來未有人嘗試的創舉。無奈功敗垂成——兩名隊員在距離峰巔不及百米之處突然失蹤，相信已遭雪崩活埋或是墮崖喪生。

該隊其餘隊員經已於日前返港，領隊博寧頓昨更向新聞界表示：從北面（西藏）登山征服額菲爾士峰，並非是絕無可能的，但以他的年紀（四十七歲），經過這次失敗後，將不會再作嘗試。

該攀山隊是歷來意欲征服額非爾士峰人數最少的一隊，而他們今次採取東北偏東山脊作為登山途徑，更屬絕無僅有。

攀山隊的成員分別為隊長博寧頓、高頓、博德曼、塔斯格及隊醫克拉克。而不幸罹難的兩人就是博德曼及塔斯格。

事發前，四人於五月十三日離開基地營前往前線基地營，在向主峰推進前，他們決定由博寧頓及高頓二人往找一條通往北坳的途徑，並計劃在該處建立一個營地，作為下山根據地之用，而另外二人，即博德曼及塔斯格，則負責攀上海拔二萬九千二百呎額非爾士峰巔。

博德曼及塔斯格最後一次出現，是在五月十六日黃昏時間，當時博寧頓及高頓二人仍不時用望遠鏡觀察着。

「他們爬到很晚還未停下來，在到達第二個雪峰時，在轉角地方便失去他們的影踪。」當時天色漸暗，博寧頓及高頓兩人預料，登上峰頂的隊友，可能發生困難。他們用對講機呼喚對方，但沒有回音。

二人失踪後數日內，博高二人仍不斷用望遠鏡搜索及用對講機呼喚對方，惟直至廿一日一直音訊全無，二人決定返回前線基地營，因為在這處地位，足以清楚看到額峰西北面的動靜，假若有博塔二人踪跡，在前線營也立即會有發現，博高二人遂留下營帳、火爐、食物及一具對講機在該處，然後束裝回港。

博寧頓昨日黯然道，他們對失踪的隊友表示遺憾，而就是失敗，他們亦對中國攀山協會及怡和公司在期間給予的協助及支持，表示謝意！（鍾）

攀山隊成員在西藏一海拔一萬七千六百尺的山谷中，築起一個紀念碑，碑文寫着「悼念彼得博德曼、祖塔斯格，一九八二年五月」。

青洲警察康樂中心改裝完成昨日開幕
贊助人鄧肇堅爵士主持啓用儀式

（港訊）位於青洲的警察康樂中心昨日開幕，儀式由鄧肇堅爵士主持。

圖為警務處長韓義理（左）鄧肇堅爵士（中）及該康樂中心管理委員會副主席陳頌宏警司在揭幕典禮後攝。

該康樂中心樓高兩層，設備包括一間酒吧及餐廳、電視室、麻雀閣、電視遊戲室、兒童游泳池、燒烤場及一個大鳥籠，供渡假者在遊樂之餘欣賞各種鳥類的生態。

警務處長韓義理在致詞時表示，一直以來，警隊成員都覺得需要一個寧靜而安逸的地方，好讓同僚及其家屬能夠暫時拋開繁重的工作，遠離塵囂，好好地鬆弛一下緊張的情緒。

鄧府士是次慷慨解囊，捐出五十萬元，使到警隊能夠達成多年的心願，將這間前警務總監的舊寓所改裝成一所設備齊全的康樂中心，警隊同寅均衷心感激。

警務處長續述鄧肇堅府士對警務人員福利的關注時稱，他曾於年前慨贈二百二十萬元給警隊，作為福利用途。

有關人員已將其捐款在大嶼山興建一幢樓高三層的員佐級渡假屋，協助推廣銅鑼灣警官俱樂部各項體育活動。

鄧府士在致詞時表揚本港警務人員的勞績，他體會到警隊成員的沉重工作壓力，因此喜見他們有更多的康樂設施，以舒暢身心。

其後鄧肇堅爵士主持該康樂中心紀念牌匾的揭幕禮。

昨日出席開幕典禮的人士包括警隊高級人員、該康樂中心管理委員會委員、警察福利科人員、職員協會代表及其他政府部門代表。

政府接觸市民的先鋒
政務總署諮詢中心
上年處理一千萬宗
投訴個案會轉呈區議會研究

（港訊）政務總署屬下之諮詢中心在上一財政年度共處理諮詢一千零十萬宗，較前一年增加逾百分之四十。

政務總署副政務司（行政）鮑文昨日說，最普遍的詢問事項為教育、政府職位及空缺、政府部門之工作、公共房屋及居者有其屋計劃之申請手續、租務問題及糾紛等。

鮑文在域多利獅子會午餐會中發表演說，講述「公共諮詢服務」。他形容諮詢中心係政府為市民提供服務及與市民接觸之「先鋒」。

他說，自從公共諮詢服務於六一年開始以來，政務總署已成功鼓勵更多市民利用此項服務，同時，諮詢中心網亦每年擴展以應不斷增加的需求。

他說：「諮詢中心係直接與各理民府連繫，它們係為區內團體及區議會服務者。」

目前港九新界十八個區內共設有五十三個諮詢中心，主要處理詢問、投訴及宣誓事項。

鮑文指出提供全面公共諮詢服務的主要原因，係社會上所有人士遲早都會與政府有接觸。

他說：「可以理解地，一般市民對政府的結構及程序都可能感到複雜——他可能不知道向何處求助，或由於他事務繁忙，因而歡迎他的事項能立刻獲得處理的機會。」

他簡述諮詢中心的服務時說，主要係嘗試解答有關政府部門的政策及工作程序的基本詢問，及有關區內團體及公共設施的其他問題，如公益金及交通機構等。

各中心亦派發政府各式申請表格，例如有關公共居屋、護照、回港證、商業登記等申請表格。

至於投訴方面，鮑文表示雖然諮詢中心的工作人員並沒有任何行政權力，但是，仍不失為可供公眾人士尋求協助的其中一個途徑。

例如，一位市民遇到有關交通或食水供應的問題，諮詢中心的職員便可將個案轉達有關當局。

鮑氏說：「值得注意的是，自地區行政推行後，各諮詢中心接獲的投訴，可轉呈地區管理委員會及區議會，並由他們繼續處理。」

提到另一項受歡迎的服務，鮑文說所有諮詢中心均有人員負責為宣誓人監誓。他說租務主任計劃及法律援助計劃亦與諮詢中心有聯繫。「市民尋求此等服務，可與諮詢中心職員聯絡約見時間，而中心職員亦於晚間在其中主要的辦事處協助當值的律師。」

新界市政署副署長鮑文在域多利獅子會演講，旁為會長招顯智。（本報攝）

勞工法例訓練課程
研究法例立法精神功能
探討管理階層所遇困難

（港訊）由香港青年商會主辦，中華廠商聯合會贊助舉辦之「勞工法例訓練課程」，定於本月廿九日至七月十六日，逢星期二、五晚上七時四十五分至九時四十五分，在中環太古大廈二十樓訓練中心上課。

該課程適合各工商業機構中層管理人員，及與人事管理工作有關的人士；主講者均為經驗豐富之人事經理。課程內容着重灌輸勞工法例的立法精神，功能及其處理的技巧，深入研究管理階層日常遇到的困難及其可行的解決辦法，並提出個案實例以供研討。

全部課程分為六節，以粵語授課，歡迎工商機構派員參加。因名額有限，報名從速。欲知詳情，請致電五—四四五六一六六向中華廠商聯合會龍沛蒼先生查詢。

旺角文康體會委員
宴賀潘祥獲獎章

（國際社）旺角區文娛康樂體育會委員昨晚假萬年華酒樓宴賀副主席潘祥榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，與會嘉賓有：旺角民政主任劉國材、副主任李麗嫻、聯絡主任黃倩華、社區青年事務主任鍾煥璋、康樂體育主任梁文施、主方到有：林建名、曹紹松、洪偉民、李志光、陳漢宗、朱叔達、劉志民、勞德、葉子開、杜衛強、李開順、吳琪、胡平、劉德琦、蔡昌、彭弓、李樹榮、梁啓言、謝之華、吳國璋、許振邦、何華新、廖廷楷、陳國傑、江振廷、何廣雄。

主席林建名致賀詞稱：潘祥副主席熱心公益，協助政府推行各項社會事務，今獲英女皇頒賜獎章，實至名歸。

林建名主席代表向潘祥致送紀念品。席間賓主觥籌交錯，氣氛洋溢。

右圖旺角區文娛康樂體育會委員宴賀副主席潘祥獲獎章，主席林建名致送紀念品與潘氏，旁為劉國材、曹紹松。

尚有港聞刊在第二張第一頁

救童助學 請解善囊

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.574 OF 1982 準於一九八二年六月十一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH JUNE, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍基隆街（譯音）門牌二八〇號三字樓左邊房（LEE LUN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二〇二二四

離職及退股啓事

本公司前股東及職員王清河及潘賢明已於一九八二年三月十日離開本公司，今後彼等在外一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

裕華玩具製造廠有限公司啓

吉樓租售

香港中環鴨巴甸街吉樓二層面積476方呎及518方呎，全部或分開租售均可，八二年七月交吉，售價每方呎港幣760元，租每方呎港幣6.50元，有意請電五—236844歐小姐。

明愛成人教育中心
多元式函授課程

函授　錄音帶　電話、課堂導修

課程包括：
中學各科、商科、語文及文娛科

* 中學課程可在兩年內完成
* F.1至F.3政府津貼

可參加會考、L.C.C.I.等畢業有証書

欲知詳情，請電5-242071內線243
或親臨香港堅道二號本中心。

香港記者會舉辦
週年餐舞會抽獎中獎號碼
1982年6月5日舉行

獎次	中獎號碼	獎次	中獎號碼
1	00295	21	03788
2	02227	22	02334
3	03366	23	02379
4	02627	24	03625
5	02678	25	01784
6	03371	26	00509
7	01930	27	03287
8	03988	28	02566
9	03437	29	00201
10	02246	30	03965
11	03339	31	03455
12	00048	32	03800
13	03047	33	02261
14	04478	34	02250
15	00834	35	00654
16	02632	36	01318
17	01746	37	02889
18	02403	38	03122
19	03510	39	01752
20	02824	40	02134
		41	02961

中獎者請即與本會聯絡電話：5-742247

承法庭命公開拍賣物業詳情暨出售條件

拍賣人欖勿兄弟拍賣行訂於一九八二年六月二十二日星期二下午三時在香港畢打行大廈地庫將下列物業公開拍賣：

詳情：

該物業座落於九龍並於田土廳註冊為九龍內地段第七七三三號A段以及其上蓋建築物之不可分割六十九等份之一連同該建築物即九龍彌敦道五百零六號七字樓前座之專有權。

該層樓宇面積：淨面積約三十八點零九平方米（四百一十平方呎）。

確定每年地稅六圓。確定每年應補地價：一百二十圓正。

每月租金：一千圓正。

拍賣該物業之詳情及章程可向下列地址索取：

申請人代表律師　伍傑齡律師事務所　香港軒尼詩道十九—二十一號金鐘商業大廈九樓　電話：五—二九〇〇三三

或　欖勿兄弟拍賣行　香港畢打行大廈地庫　電話：五—二三八六六〇

香港足球會
足球隊抽獎揭曉如下：

獎次	中獎號碼
頭獎	2065
二獎	4259
三獎	0101
四獎	3899
五獎	3801
六獎	3331
七獎	4203
八獎	4878
九獎	4098
安慰獎	1101
安慰獎	1929

中獎者請往跑馬地體育路本會經理部領獎。
聯絡電話：5-768797

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年六月十八日（即星期五日）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計

該物業坐落香港在香港田土廳註冊為內地段二八三六號之分段D之餘段及海旁地段第五十二號之分段L之餘段及其伸展地段不可分割之三百一十四份之一連同上蓋樓宇即香港謝斐道美漢大廈五樓P座並有權享用該物業之一切權益此物業係以兩張官批管業其批期分別為九十九年由一九二九年九月三十日起計期滿有權續期九十九年及為九百九十九年由一八四三年六月二十五日起計

面　積：約三百八十英方呎

每年地稅：四百五十二元及之三百一十四份之一

欲知詳細及投資章程請向賣主律師翁余阮律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

銀主代表律師翁余阮律師事務所　香港德輔道中45號永隆銀行大廈十一樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室

香港一千九百八十二年六月十日

中華電力有限公司
通告用戶啓事

啓者：本公司獲知有一代表本公司工人之工會向電力用戶募登會刊廣告。

此純屬該工會之活動，與中電及其服務完全無關。

倘有人向用戶聲稱乃公司職員，及恐嚇若不在會刊刊登廣告，則供電會受影響時，應立即向警方報案。

一九八二年六月

聞

先夫吳公志超（沛霖）於公曆一九八二年六月八日下午八時十分在港寓魂歸天國享壽六十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定公曆六月十一日（星期五）中午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

妻　吳朱鳳翔

孝男　永安　媳　關麗琼
　　　永寧　媳　何秀蘭
　　　永賽　媳　麥美安
　　　永宇　媳　馮月敏

孝女　淑姬　婿　李亦良

孫男　俊雄　孫女　婉儀　婉淇　婉雯　婉鴻

外孫男　李純青　外孫女　李純一

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一—八

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八二年六月十日（即星期四日）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係佔座落九龍在田土廳登記為九龍海地段二十八號分段M之小分段三號之二百七十八份之一其上蓋樓宇即座落利得街，角祥街及福澤街之海興大廈並享有海興大廈D5座七樓（6TH FLOOR）之專用權。據一九二七年二月二十八日已故英皇種治五世批與香港黃埔船塢有限公司之官批管業批期為九九九年由一八七一年八月五日起計

面　積：請參閱拍賣章程之圖則（祇供參考用）

每年地稅：每年應繳七十四元三角之二百七十八份之一

上開物業係根據現有租項及租住客應享之權益而出售

欲知其他詳情請向賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢

賣主律師　羅文錦律師樓　香港遮打道太古大廈十二樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

香港一九八二年五月二十日

IKEBANA INTERNATIONAL
Raffle Ticket Winners.
Contact Mrs. Leese 3-7135741

Grand prize. 06376

06627	07606	06558	00959	10434
08106	04230	03503	15717	14860
05070	05315	10204	08845	15878
14127	06386	10916	02211	14505
06821	03697	11508	09740	03156
04440	08241	04586	02032	03784
01514	10776	02719	13838	11774
11917	00623	01487	06875	12230
12156	08908	01066	10947	08045
14719	01658	01428	03513	04548
12649	04310	01193	11801	06852
11576	01431	09106	02127	01206
12924	04329	10998	09049	03774
08097	06954	13958	07088	09242
04560	12238	04610	10933	13476
14549	15139	11832	05260	08085
08236	04886	04449	02001	03833
07253	15527	00290	04212	10714
09438	15388	06644	07005	06663
10756	12388	09923	15511	13032
14605	13614	09992	13298	12252
02389	11948	12078	01462	
15277	14571	08173	02642	

博富臨置業有限公司
中期報告書

本公司董事局謹向各股東宣佈，截至一九八二年三月三十一日止之六個月未經審核之業績如下：

截至31.3.82止之六個月未經審核之綜合損益表

營業額	$ 3,663,970.75
除稅前溢利	$ 2,581,402.09
減稅項準備	430,000.00
除稅後溢利	$ 2,151,402.09
每股溢利	4.66仙

董事局根據以往的慣例議決不擬派發中期股息。

主席
黃卓文

香港一九八二年六月八日

謝

姻戚世友教鄉

先室 蔡浩冰女士 主懷安息於昨（九）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻高誼

隆情歿存均感謹此鳴謝

夫　江從善
子　鐵鈞
女　思思　嘉年　文敏

謹叩

謝

姻戚世友教鄉

愛女 歐小寶（AGNES TERESA O'SHEA）小姐 魂歸天國於昨（九）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴謝

父　DENNIS O'SHEA
母　歐張美娥

謹謝

并定於六月十一日上午七時半在銅鑼灣聖保祿學校教堂舉行追思彌撒

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TITAN TRADING CORPORATION 之影印機，電動打字機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.657 OF 1982 準於一九八二年六月十一日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH JUNE, 1982,（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍梳利士巴利道（譯音）門牌二十號NEW WORLD OFFICE BUILDING五一八——九室（RM.518-9）（TITAN TRADING CORPORATION）（NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE, SOFA, ELECTRIC—TYPING—WRITER 貨物性質——影印機，梳發，電動打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

工商署今日宣佈

由一九八二年七月一日起終止實施有關輸英國女裝三個骨長度西褲之臨時管理措施，並由即日起在過渡時期內採取一項過渡性措施。詳情載列於致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第十八／八二號內。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署接待櫃台亦存備該通告，歡迎索閱。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八二年六月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

轉讓聲明

啓者珍古介韓國料理有限公司（前名為漢江韓國料理有限公司）（以下簡稱出讓人）註冊地址為香港駱克道駱克大廈地下第A2及A3店舖已於一九八二年六月七日同意出讓該公司位於上述地址之店舖內所有裝修間隔裝置工具傢俬以及一切生財器具轉讓予劉紹與姜玉淑，商人，寓香港灣仔謝斐道四七六號二樓（以下簡稱承讓人）承受雙方訂於該盤交易在一九八二年六月七日。此後出讓人之債務及華洋轇轕概與承讓人無關。

出讓人
承讓人　代表律師　關廉豪律師行
香港德輔道中九十九號香港工商銀行大廈十八樓

一九八二年六月七日

針織漂染廠出租

葵涌區約一萬呎廠房連機器出租，包括300匹美國士甸爐，300KG高温缸，2-12呎拉缸、離心機、乾布系統等設備齊全，現時正在生產中。另有地牢停車場萬餘呎，樓上廠房四千餘呎平租。有意者可於每日辦公時間內電洽

上午：0—267766
下午：0—400291

地址：葵涌濤屋路19—25號正興工業大厦

本港新聞

薪俸常委會第八號報告書兩週內發表
依據學歷訂起薪點 政府再作精細界定
受訓中公務員薪級制將會修改

（特訊）港府現正審核公務員薪俸及服務條件常委會最近提交的一份第八號報告書，而內容可望於本月底時發表。

該報告書主要建議港府重新界定目前以學歷為基礎的公務員薪俸起點，並調整受訓公務員薪級制，同時設立長期服務人員的增薪點。

據該常委會秘書長洪賓底透露：港府原則上已接納報告書上所有建議。不過，當局對於建議中公務員職位的附帶利益的計算方法，則未表贊同。他說：有關建議將由當局繼續研究，可望於明年實施。

洪賓樹昨在東區扶輪社例會上指出，公務員薪俸及服務條件常委會第八號報告書，最近已告完成，並提交港府審核及研究之中，兩至三星期內即可公佈。

他稱，該報告書建議主要分三部份，包括首要建議港府將目前公務員的薪金基點重新界定。港府一向以公務員的學歷作為職位起薪點的基礎，而報告書則建議將學歷更精細的界定，諸如界定理工畢業生的起薪點，大學畢業生起薪金等。

長期服務公僕將可獲增薪點
附帶利益計算法尚待深入研究

洪氏又指出：另方面報告書又建議將受訓公務員的薪級制與一般公務員分開。

他稱：受訓公務員包括學歷、實驗室技術員等。目前該等人員的起薪點及薪級制，均以其接受訓練前的學歷為基礎，令大部份人員感到不滿，因此報告書建議港府應調整受訓公務員的起薪點及薪級制，並改以該等人員接受訓練後的資歷，作為準則。

他透露：受訓公務員薪酬屆時可望在某程度上將得到調整。

洪氏說，報告書同時建議新設長期服務人員的增薪點。他稱，目前，除紀律部隊人員外，任何達到薪級頂點的長期服務公務員，每年只能按通脹調整薪金，並無增薪點，因此報告書建議為長期服務人員而設的增薪點的範圍應擴大至其他公務員。

此外，洪氏承認，要以金額來確定公務員在職位上附帶的利益，例如醫療及房屋津貼等，在技術上將有困難，但由於公務員除薪俸以外的附帶利益，通常比一般私人機構優勝，因此在比較公務員與私人僱員的薪酬時，公務員的附帶利益應該計算在內，兩者比較結果方能更準確。

該常委會已向當局提交有關計算公務員附帶利益的程式，但並未為港府接納，然而，港府原則上是贊同常委會的意見，並解釋表示只因時間倉猝，未能制定一個完善的計算法。

他說，要綜合計算公務員的薪俸及附加利益，在實施時困難尤多，但可望明年時可以推行。（娉）

圖示：心理健康週，各學者談論當前心理健康問題。（本報記者攝）

精神病者自殺 近年顯著增多
男性與未婚者自殺傾向較高 老人退休生活亦易構成壓力

（特訊）青少年自殺率於近年有顯著上升，成為社會關注的問題。精神病患者自殺率亦佔相當的比重，稱嚴重精神病患者是較多以怪異奇特的方式自殺。精神科醫生羅紹光昨日在心理健康講座作以上的表示。

他又說：「男性自殺者比女性多三倍，獨身漢的自殺率遠較一般人仕為高，未婚及失婚人仕的自殺率也比已婚者高。而不少疾病纏身者，因着肉身痛楚，喪失工作和家人遺棄等因素，都會走上自殺之路。」

在精神病者自殺方面，抑鬱症，酒精中毒，人格偏差，吸毒及精神分裂症等都有不少自殺的個案，如上月菲籍少婦攜子束手跳樓自殺案件，可能是由於精神心理方面有問題而導至作自殺的行為。

談到大眾傳播對暴力或自殺事件的報導，應採何種的態度處理，羅紹光說應該採客觀中肯的角度，避免極度的渲染，誇大，及內容失實，同時可向專家及學者徵詢取意見，向市民提供預防或解決之道，因為自殺行為是具有很大的感染性。

另外有三位學者在「當前的心理健康問題」講座中發表意見。

香港大學麥列菲敦授謂虐兒行為在香港於近年頗被關注，被虐兒童多在四至六之歲間，男孩比例較高，可能由於父母對男孩期望高，管教更嚴厲，另外是父母無準備需要子女之情況下懷孕出生的小孩，被虐率相當高。

父母方面可能是早年曾給自己雙親虐待，而以後沒有機會學習教養子女的方法，就以同樣的體罰或其他方式對待自己的子女。而經濟、居住等問題亦直接的影響到父母虐待兒童。

精神科醫生劉偉楷指出近年心理病者多於求診時往往陳述各樣的身體不適，而不談論心境的不安，同他們認為生理上有病是可以被社會認可，而心理上有病，則為一般所不能接受，如神經、黐綫等都是受排斥可能性。

這病狀軀體化現象在中國人心中尤為顯著，因中國人的心底裏始終對精神病科有所恐懼及懷疑。大部份慣常症狀是失眠，容易疲倦，頭痛，胃痛等各病患。

社會工作者吳純純介紹老人退休與心理健康，她說每個人都會面對退休，但這制度卻會有意無意中產生了無比的精神壓力，如工作崗位喪失，收入減少甚至終斷，供養家庭的角色被剝奪和餘暇驟然增加，以上的轉變和損失，會使他們手足無措，茫然困惑。

退休是無可避免，只要人們能正視它對人帶來經濟上及心理上的影響，作好各方面的準備，經社會及家庭方面能在精神上及資源上給予支持，自然會減少適應上的困難。（俊）

圖示：九巴總經理雷覺坤（左二）、鄧約翰（右一）及兩名司機指導員蕭錦澄（左一）及黃斌（右二）。

九巴司機指導員及監察完成訓練課程獲頒證書

（港訊）四十名九巴司機指導員及駕駛監察，昨日自九巴總經理雷覺坤兄手中接過「訓練方法與技巧」修業證書。

「訓練方法與技巧」講座為九巴與香港理工學院合辦，目的在向司機指導員提供最新的講授方法，協助其訓練新巴士司機。講座內容包括教學心理，溝通學習要旨及視聽器材教授方法。

九巴總經理雷覺坤稱：「訓練有素的司機指導員，跟技巧純熟的司機同樣重要。」

提倡舉辦此項講座的九巴訓練顧問鄧約翰則認為：「我們的宗旨是擴大司機訓練的意義，一個指導員的責任不單是講授駕駛巴士技巧，更須兼顧培養良好專業院態度及建立責任感的問題，我深信這項「訓練方法與技巧」能協助指導員完成任務。」

推行巴士反超載運動 不應由乘客負全責
反加價聯會促提高巴士使用量

（特訊）各界反對兩巴加價聯會委員會認為，當局推行巴士反超載運動，不應將責任單方面的推在乘客身上。

該會發言人劉千石認為：造成巴士超載的原因，主要是由於交通擠塞，引致巴士的使用量減少，而無法達到一定的使用標準，故他認為，巴士超載的責任，理應由政府及兩間巴士公司去負，而不應由市民承負。

他表示，消除巴士的超載情形，必須着眼於如何改善交通擠塞及增加巴士的使用量，才是正本清源之道。（東）

印尼房屋官員 視察木屋區
瞭解改善計劃工程

（港訊）印尼高級房屋官員昨日親身視察房屋委員會在木屋區進行的改善工程。

掌管建築，策劃及市區發展事務的印尼房屋總長莫察，昨日隨同由房屋署長衛翰壽帶領的房屋署高級職員前往受最近豪雨嚴重影響的藍田及秀茂坪木屋區巡視。

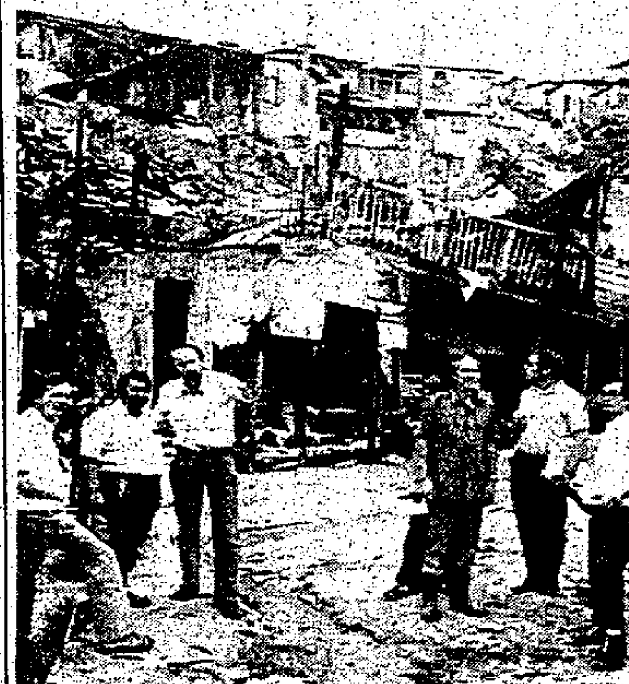
莫察目睹那些在水浸及山泥傾瀉中倒塌的木屋殘骸，及這些地區的惡劣環境時說：「香港一如其它亞洲地區，正面對一個困難及長期未能解決的木屋問題。」

「要找出一個徹底解決辦法，並不容易，因為這主要依靠土地資源；而在香港，土地是極為缺乏。」

莫氏說：「香港房屋委員會現正在這些地區提供基本設施，作為權宜之計，看來是唯一的辦法。」

在聽悉有關房屋委員會擬訂在主要木屋區內進行的改善計劃時，莫氏對安全措施方面特別感到興趣，好像是設立隔火區，消防龍頭及敷設水管。

莫氏是來港作四天訪問，與香港房屋署職員交流意見，及前往新市鎮參觀各項房屋發展。



圖示：印尼房屋總長莫察（左二）在秀茂坪一個木屋區內聆聽房屋署高級職官闡釋有關改善工作概況。

中國社會科學院副院長 于光遠下週一中大演講

（港訊）中國社會科學院副院長于光遠將於六月十四日（星期一）下午三時正在香港中文大學邵逸夫堂主持公開演講，講題為「關於中國社會經濟發展戰略的幾個問題」，歡迎各界人士出席聽講。

上述公開演講乃即將在本港舉行之「中國企業管理研討會」活動項目之一，該研討會由香港中文大學工商管理學院及中國社會科學院工業經濟研究所聯合主辦，將於六月十四日至十九日一連六天在香港中文大學舉行。中國社會科學院之代表一行十二人將出席該會，並在會中發表論文。

「中國企業管理研討會」為中國高層學術研究機構首次與本港大專院校合辦之學術研討活動，討論內容主要為中國企業管理改革問題，其意義至為重大。預料香港中文大學與中國社會科學院工業經濟研究所今後每年將在京港兩地輪流聯合舉辦同類型之研討會。

利便父母照顧子女 泳池入場辦法 月中採新措施

（港訊）由本月十五日開始，市政局屬下各泳池將實施一項新措施，以便成人及其子女可以在差不多同一時間同時進入泳池。

市政局發言人解釋，新的措施實施後，成人及其子女可以一齊排隊，在同這泳池入口時才分開，各自走往旋轉柵門付款進入泳池。

發言人表示，新措施將使父母或監護人與兒童一齊排隊，入場後並能夠立刻照顧他們。

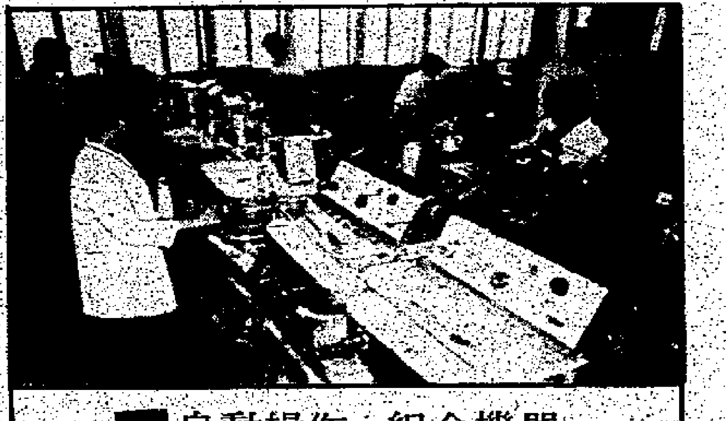
現時的入場措施是，成年人及小童分開排隊，從不同的旋轉柵門進入泳池。實施新的措施時，他們可以在差不多同一時間，同時進入泳池。

而泳池管理員於泳池每一節的開放時間，將在入口處，協助市民。

市局發言人說，該項措施為試驗性質，市局於泳季結束後會作出檢討。

茂昌眼鏡樹立先進模式

■多元功能 綜合儀器



■自動操作 組合機器

自設現代化巨型工廠
特置專業化珍貴儀器

■自動操作 組合機器

■高度眞空 加膜電爐

服務確臻國際水平
聲譽長葆崇高地位

茂昌眼鏡公司

茂昌眼鏡公司

大道中・銅鑼灣・旺角

華僑晚報 分類廣告 每天四元

徵聘教師

葵涌區津貼英中徵聘：

（甲）學位教師數位担任中文、英文、歷史等科目為主。大學畢業而有教育文憑及教學經驗者優先考慮。

（乙）文憑教師（代進修教師任教中文為主，為期一年）。

申請書請附近照，聯絡電話，應徵職位寄華僑日報信箱三四五號。

華僑日報 教育助學 福有攸歸

永安水火保險有限公司 股東年會通告

逕啓者本公司訂於一九八二年六月十日（星期四）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大廈永安董事室召開第六十二屆股東年會商議下列事宜

（一）省覽一九八一年度年結及董事會報告書

（二）選舉董事

（三）聘請核數員

敬希依時出席參加至於本公司股份將由一九八二年六月四日起至同年六月十日止停止轉名過戶統希察照爲荷 此致

各位股東先生

一九八二年五月十八日

承董事會命 總經理 林永鏗 謹啓

永安水火保險有限公司 特別股東大會通告

逕啓者本公司訂於一九八二年六月十日（星期四）下午於股東年會結束後隨即召開特別股東大會商討下列事宜

（一）修訂公司註冊章程（草稿可於開會前向公司索閱）

（二）派發紅股

建議派發紅股予一九八二年六月四日已登記在股東名冊內之股東每壹股送壹紅股上項紅股將與目前經已發行之股份享受同等權益惟不能享受本公司截至一九八一年十二月卅一日止之財政年度之股息因此本公司之實收資本額將由五百萬元增至壹千萬元上項增資將由公積金項下撥出

敬希 撥冗出席除分函外特此通告

各股東先生

一九八二年五月十八日

承董事會命 總經理 林永鏗 謹啓

地政署

地政署佈告

地區／地段號數

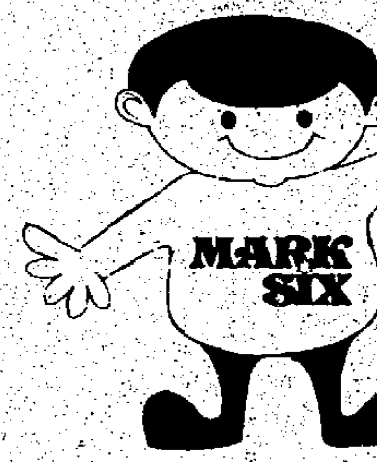
大埔市地段第12號（第四區）
元朗市地段第379號（市內地區）
元朗市地段第380號（市內地區，大棠道）
元朗市地段第381號（市內地區，合益路）
沙田市地段第98號（第四十六區）
沙田市地段第101號（第四十六區）
沙田市地段第175號（第十六B區）

以甲／乙種換地權益書方法招標承投上述地段之佈告已於一九八二年五月廿二日，五月廿八日及六月四日刊出，現請各申請人注意申請表內遺漏下述一段字句：

「如上述附表所載之補償額超過一九八二年四月一日或以後之數額，則將以一九八二年四月一日之補償額爲準。」

多寶彩池

$1,135,509



六合彩第 45/82 期

中獎號碼 6,13,14,16,22,31 特別號碼：9

下次攪珠日期六月十一日星期五

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一七五八二一一查詢。

香港獎券管理局

RENOWN CREDIT LIMITED

大輝金融投資有限公司

香港新世界大廈1211室 電話：5-260281-9

油麻地分行 九龍彌敦道490-492號 合發商業中心地下 電話：3-315171-3

荃灣分行 新界青山道210號 富華中心地下 電話：0-463621-3

港幣存款利率行情（最低存款額HK$50,000）

期限	利率
24小時	13.625%
一個月	13.875%
二個月	13.875%
三個月	13.875%
六個月	14.125%
一年	14.000%

其他主要業務

外匯買賣
票據貼現
股票按揭
珠寶按揭
樓宇按揭
工商放款
出入口押匯
出入口貿易
藝術品按揭

因市場變動，關於利率詳情，歡迎致電本公司查詢

5-260281~9

AIR CONDITIONING MAINTENANCE ENGINEER

Required immediately to supervise maintenance of our fleet of ship board air conditioning sets.

Five years experience required in maintenance of large air conditioning plants and control systems. Some supervisory experience required.

Spoken/Written Chinese and English required.

Apply in writing describing experience and salary requirements to

Far East Hydrofoil Co., Ltd.
3616 Connaught Centre,
Hong Kong.
Attention: Mr. Chung Wah Chiu, Raymond

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復，有因運行減肥，反而軀體創伐；然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功宏效速之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一定之時間內，使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理

各區分銷店：大道中張公安，大道西新永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉華，北角皇冠，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔華富，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，蕪湖街祺昌，上海街永安，廟前園道華僑，新蒲崗大昌，官塘道安，荃灣興昌，廣發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衛元堂，澳門振興，以上各大藥店均有售。

體育

甲組足球聯賽壓軸戲
精愉三度交鋒
愉園削兵損實力精工雪恥良機

（特訊）甲組足球聯賽尾場，精工對愉園，今（十）晚埔頭展開角逐，八時正鳴笛交鋒，門票分卅元，廿五元，廿元及十元四種。

本屆聯賽踢完今仗便告結束，今屆的聯賽有一項特點便是榜末各隊實力甚爲接近因而出現歷屆罕見的激烈護級戰，各班主爲着要保留甲組地位而各出奇謀，花樣百出，也是歷來僅見的現象，聯賽成績榜至今時今日大局已經定型，加山與保濟已是本屆的降班孖寶，而榜首一位却一直由精工保持，精工在聯賽一直保持不敗的紀錄，早已有聯賽冠軍命，若果精工今仗能勝或和愉園便能保持二屆在聯賽不敗的紀錄，且看狀態日漸低沉的精工，能否力保不失，保持紀錄。

精工與愉園二支聯賽榜首的勁旅，今仗踢本屆的告別戰，勝負對大局無影响，是一仗地道的表演賽，是仗只是賽較戰而已，意義不大，不過二大班霸對敵，相信亦會有一場精彩的演出。

精工在聯賽出戰十九場十五勝四和未嘗敗績得卅四分，聯賽錦標早已成囊中之物，然而餘威猶在的精工本屆已現出老態，除了這項賽事取得勝利外，本屆所有淘汰賽的錦標均與精工無緣，狀態已漸低沉的班霸，相信在來屆要經過一番整頓才能在水準日高的香港球壇爭一日之長短。精工現已爲來屆的事宜進行籌備，該會班主透露精工會在是役觀察外援的表現，以定外援在來屆的去留，但門將加納則經已決定在來屆留用，精工在季初聯賽首循環以〇比〇戰和愉園，最近在足總杯再度碰頭則以〇比一敗陣被淘汰出局，今仗精工爲挽回面子，一雪前仇，相信會排出最佳陣容，力鬥愉園，然而雙方實力頗爲接近，勝負尚難逆料。

愉園穩佔聯賽亞軍一席，本屆最後一項錦標淘汰賽，愉園在準決賽被寶路華擯出局外後，主將布林利及布力士離隊對愉園的實力大有影响，然而這在聯賽最後一役發生，對整個大局沒有任何影响，不過愉園在面對班霸精工一役，實力削弱，使精工一雪前恥的機會大增。愉園今屆表現雖然不俗，但每項錦標均與愉園無緣，且看愉園能否在本屆最後一仗打出精彩的一役，擊敗精工，打破精工的「處女身」。

兩陣可能如下：

精工
加納
區永成　韋伯　古廉柾　賴羅球
粗汝福　麥哥利　胡國雄　迪莊
史唐　畢希恩
任偉雄

愉園
吳炳南
梁帥榮　迪斯　陳國雄
黃華寶　荷斯域　吳汝歡
劉榮業　韋夫　余國傑

昨旺角場聯賽戰果正常
3—2 荃灣挫寶路華
寶路華留力爭足總盃荃灣晉六强

（特訊）昨午甲組聯賽寶路華對荃灣，在九龍旺角球場上演，比賽結果荃灣以三比二擊敗寶路華。昨午下微雨，購票入場觀衆僅得三百五十二人，收入五千二百八十元。頭場序幕戰預備組聯賽，南華以〇比〇賽和精工。

寶路華陳雲岳把關，曾廷輝、溝道伕、德達利，中堅，黎榮富右後衛，黃達財正中衛，李桂雄左中衛，施建熙右翼，希活左翼。荃灣何國良右後衛，鄺錦輝中堅，劉寶華左後衛，中場由右至左爲：吳汝賢、龍志成、陳衍鳴、何國明。陳國樂右鋒，柏克左鋒。寶路華爲保留完整實力，本週日與海蜂爭奪足總杯冠軍，昨午不願打硬仗，荃灣球員爲了下屆出路，踢身價波，昨戰一路領先，上半場荃灣以二比〇超前，下半場寶路華調整陣容，派森寶入替黃達財，麥遜入代李桂雄，始有起色，追成二比二平手。荃灣再陷一城，卒以三比二擊敗寶路華。荃灣球員演出較寶路華落力，贏波合理。荃灣以廿戰，六勝，七和，七負，得球廿一只，失球廿五只，淨負四只球，得十九分，完成今屆甲組聯賽全部賽程，稱得第六名，戰績不俗。寶路華廿戰，七勝，九和，四負，得廿三分，打完聯賽，獲得季軍。

荃灣何國明門前倒掛金鈎，寶路華黎榮富（十六號）攔截不及，皮球應聲入網，荃灣先開紀錄。

兩軍對壘

開賽後雙方互有攻守。十四分鐘施建熙右翼位闖入禁區，十七碼衝射，越右上角飛天出界。十五分鐘施建熙捲土重來傳中，黎榮富右輔位六碼衝頂左上角，張耀東撲出成右角球，十九分鐘曾廷輝截得柏克之球，踢出高而不遠，陳國樂頂交何國明，中路六碼人叢中倒掛金鈎，皮球鑽入右上角，一比〇荃灣首開紀錄。廿七分何國良右翼位出擊地波傳中，柏克左輔位十七碼無人看管下，從容射入左下角，二比〇荃灣超前兩球。四十四分鐘柏克右輔位廿四碼衝射，越左上角門楣高飛出界。上半場荃灣以二比〇領先。

易地再戰

寶路華調整陣容森寶入替黃達財踢正中衛，麥遜入代李桂雄踢左中衛荃灣原陣應戰。下半場寶路華大舉反攻，荃灣密集防禦。十三分鐘施建熙傳中，烈治右輔位五碼劉寶華力壓下，頂偏出下柱旁五碼外。廿一分馬遜開右角球，六呎長人曾廷輝助攻左輔位六碼從容頂入右下角，寶路華追成一比二。廿三分鐘陳發枝擲界外球，希活右翼位傳中，施建熙左輔位八碼抽射入右角，二比二寶路華扳成平手。廿四分鐘荃灣調整陣容，曾錫榮入替何國明，廿八分鐘陳衍鳴斬罰波，柏克頂交陳國樂，中央突破十三碼起左腳抽射入左角，三比二荃灣再度超前。卅二分鐘柏克左輔位十九碼叩關，偏出右下柱邊界外。卅五分鐘荃灣換人，羅貴富入替何國良。直至終場，雙方再無入球紀錄，荃灣卒以三比二擊敗寶路華。（七趾）

兩陣如下：

荃灣
張耀東
陳世芳
劉寶華　鄺錦輝　何國良
何國明　陳衍鳴　龍志成　吳汝賢
柏克　陳國樂

寶路華
陳雲岳
曾廷輝
余國森　德達利　黎榮富
李桂雄　黃達財　陳發枝
希活　烈治　施建熙

上屆殿軍葡萄牙最後集訓
意大利令人失望
僅一球勝柏加隊

（合衆社葡萄牙柏加八日電）意大利世界盃足球隊週二僅能以一比〇擊敗葡萄牙球會柏加，成績令人失望。

他們所獲唯一入球是卅九分鐘時，卡比尼由左翼入滲，引出守門員，然後交傑加先尼射入空門。

教練巴素試用廿一歲馬沙奴任職中場，代替馬維尼，但馬沙奴未見出色，而馬維尼的表現亦屬中規中矩。

共有七千球迷臨場觀看此場比賽。

兩員南美名將角逐球王銜
馬勒當拿薛高
均穿十號球衣
阿根廷中場阿迪尼斯則穿一號

（特訊）巴西薛高及阿根廷的馬勒當拿在西班牙所負任務，除了爭奪世界盃之外，更被視爲角逐球王銜的龍虎門。無論如何，兩人都身穿昔日比利的十號球衣。

世界盃還有不到四天便會揭幕，廿四決賽隊名單經已公佈，而且各球員球衣亦已定。

自從比利以全面技術贏得球王令譽之後，不少人愛屋及烏，對十號球衣也有莫名的尊敬。上屆世界盃薛高已開始穿上比利的球衣，當時的人皆譽他爲「白比利」，但賽後很多人均感失望。

今屆薛高成熟了許多，他那種磁石般的控球技巧，加上經驗老到，相信一定會大受矚目。

首次參加世界盃的馬勒當拿，基本上是以爆炸性速度取勝，配合善射的左右腳，極具威脅力。不過，廿一歲的馬勒當拿能否在沈重的心理壓力下，有水準演出，球迷大可拭目以待，並且透過螢光幕品評一下。

另外西德最富拉丁味的漢斯梅拿，以及法國隊長球技超卓的柏天尼，俱是穿十號球衣。

其實球衣號數通常依照球員所踢位置編排，例如正選守門員多數都穿一號球衣，但是阿根廷的中場主將阿迪尼斯竟然穿一號，而守門員菲奴則穿七號球衣。

廿四隊之中，只有薩爾瓦多得廿名球員。代表中北美洲及加勒比海區出線的薩爾瓦多，飽受內戰摧殘，經濟拮据，所以只有削減球員數額。不過，西德隊也只有十九名球員往西班牙，剩下三名後備在緊急時才會奉召飛赴補充兵源。

顯示兩國關係趨緩和
蘇聯決派隊參加
北京田徑邀請賽

（美聯社莫斯科九日電）蘇聯週三宣佈將派出體育代表團前往中共，參加比賽。這是兩國十六年來首次顯示關係改善。

塔斯社報導，蘇聯田徑總會接納中共田總之邀請，派隊參加六月十八至廿日在北京舉行之邀請賽。蘇田總必先獲政府批准，才可能接受邀請。

報導中又指出，蘇聯會派四名奧運金牌得主及一名銀牌好手，往北京比賽。捷克，芬蘭，東德，印度，日本，羅馬尼亞，泰國，千里達及托巴哥亦會參加。

蘇聯代表包括三級跳金牌得主於米亞，撐竿跳銀牌得主華哥夫，女子千百米兩屆奧運冠軍斯沙姬娜，女子百米金牌好手高達耶娃，以及女子百米跨欄冠軍高米蘇娃。

蘇聯最近一次有體育代表團訪問中共，是在一九六六年，而中共去年十一月莫斯科參加世界體操賽。

香港澳洲羽毛球精英賽，兩隊球員合映。

特別銀牌籃球賽
均安鬥僑聯
八時一刻九龍伊館交鋒

一九八一至八二年度特別銀牌籃球淘汰賽女子高級組已告名花有主，由均安奪得冠軍，男子高級組比賽現已進入尾聲，今晚八時一刻有一場負方決賽在九龍伊館場上演，由均安迎戰僑聯，賽前，七時加插一場男子初級組決賽，由太青對安青，門票收十元，籃聯屬會、學生票五元。

男子高級組銀牌負方決賽，由均安對僑聯，得勝隊將與勝方出線的德祥爭奪錦標，均安是本年度的男子甲一組籃球聯賽冠軍，僑聯是香港籃球賽馬，今晚兩隊鐵定志在必勝，到時將會展開緊張，激烈的爭逐，精采可期。

均安以鄭學來、吳柱業、陳澤文、譚信鎏、鄭振平、謝熾鴻、潘柏龍爲主力，他們合作多年，善打整體戰，聯絡緊密，攻守快速，攻得狠，守得穩，今晚如傾力作戰，爭取勝利的機會較大。

僑聯是香港籃球黑馬，不論在男甲一組籃球聯賽及銀牌賽，都打進四強行列，該隊隊員經過多年的合作，日見進步，該隊隊員年青力壯，鬥志頑強，作戰認真，一攻一守，都很有分寸，具有很大的潛力，今晚如悉力以赴，可與均安一較長短，這場比賽，劇戰難免，勝負難料。

另場男子初級組銀牌決賽，由勝方的太青對負方的安青，今晚如太青得勝，太青即可奪標，否則安青勝，兩隊就要擇日重賽，屆時料有惡鬥。

（均安）鄭學來、吳柱業、陳澤文、譚信鎏、鄭振平、潘柏龍、樊建邦、謝熾鴻、李健。

（僑聯）呂劍樑、陳姜勇、梁鎮南、崔海全、梁基榮、李漢初、梅少銘、鄧炳坤、李國樑、曾爵新、王銳強。

總領隊湯恩佳與客軍領隊史托堅斯互送紀念品

世界盃賽即將展開之際
球場工人威脅罷工
英格蘭隊將受影响

（路透社西班牙標布九日電）聖瑪美斯球場的工人威脅，若工資糾紛不獲解決，他們便會在比賽日實行罷工。英格蘭隊將在該球場進行第一週賽事。

工會發言人稱，該球場三百廿五名工人，希望在比賽日的津貼由九點五美元增至廿三美元，因爲工作時間加長。

受罷工威脅的比賽包括六月十六日英格蘭對法國，六月廿日英對捷克，廿五日英對科威特。

在鄰近的渡假勝地根曹，地方官員決定要各救生員繼續工作，維持海灘上的廿四小時救生工作，監視英國球迷的活動。

英格蘭在根曹駐紮，吸引了不少擁躉前往觀操。

英格蘭國家足球領隊
新連活世盃後辭職
立臣極有機會頂上

（法新社倫敦八日電）正當英格蘭隊總結世界盃備戰工作，準備下週三在標布迎戰法國之際，他們的領隊新連活宣佈這是他最後任務。

新連活宣佈無論英隊成績如何，世界盃之後他便會辭退他自七七年來所保有的領隊職位。

因此，引起此間廣泛猜測，由誰頂上五十九歲的新連活所遺下的位置。

其中一個熱門人選是葉士域治的波比立臣，其次是修咸頓的麥南尼。

立臣是球員出身，曾效力倫敦球會富咸及西勃朗，在五八至六二年間，爲英格蘭隊比賽廿次，並有入選兩次世界盃陣容。至六八年立臣退休，成爲富咸領隊。

翌年他轉會葉士域治，並將他的球會，由乙組隊栽培成爲歐洲勁旅。他從未贏過聯賽錦標，但葉隊很多時得第二，七八年時曾贏過足總盃，去年又奪歐洲足協盃。

麥南尼亦令修咸頓變成强隊，他的左右手是英格蘭隊長基達。

兩屆歐洲杯冠軍諾定咸森林領隊卡夫，一直是球迷心目中的首選，但他太過口沒遮攔，相信不容易爲英國足球當局接納。

其他有機會的名字包括昆士柏流浪隊的雲納保斯，他是新連活的助教之一，另一位是六六年世界杯英雄雅斯。

此外，曾爲英格蘭出賽超過一百場的卜比查爾頓，以及任葡萄牙史砵亭領隊的阿力遜，俱是可能人選。

世界盃成衆矢之的
歷史上最大足球賽

（美聯社馬德里六月八日電）快將來臨的國際盛會將會把西班牙人民近月來的焦點移向次席。所以政治、軍事、土地主權、鬥牛活動及北約問題將會因世盃賽事而暫時擱置一旁。

參戰四年一度的世界盃廿四支勁旅，大部份經已抵達西班牙進行實地訓練，熱習環境，爲期廿九天的比賽將於星期日揭幕。

談論足球盛事已是公衆場所流行的話題，今屆的世界盃賽事是有史已來最大型及最具的盛會，今屆的賽事將於七月十一日圓滿結束，比賽總共五十四場。

西班牙自身感到迷惑，西班牙最近才成爲北大西洋公約組織十六國之一，上星期有卅二名軍政人員因爲涉嫌參加政變而被判決，但現在世界盃比賽適在冒起，西班牙相信世界上所有焦點均會集中在這個盛會上。

每年約有四千萬名遊客前往西班牙觀光，今年相信會增加超過五十萬名球迷將會湧往西班牙觀戰。

今屆世界杯可說是多災多難，先後受到杯葛的威脅，國家及國際上的批評，而世界杯聯絡小組更成爲抨擊的火頭。世界杯比賽快將開幕，然而預售票仍未推出應市，受到當地報界的抨擊。

由五十二歲的沙傳查領導的聯絡小組，成爲公衆及傳播媒介的抨擊目標，很多人說該小組甚麼也沒有做，只是準備了世界杯紀念品而已。紀念品市場十分蓬勃，有八二年世界杯指定標記（一個微笑的橙拿着一個足球）的T恤、鎖匙扣、海報及名信片等。

但酷愛足球甚於鬥牛的西班牙人在上星期曾經問及球票那裏去了，聯絡員曾經表示過會有二百萬張球票在世杯比賽期間推出應市，但只有一成的球票公開預售。國際足協取得五成的球票，而餘下的四成球票分配給國家球會、國際球會及旅行社。

票價若在三十至四十美元之間，但接近決賽的球票則會昂貴一些，然而球票的「黑市」經已形成。

一個報章的專欄作家菲尼說世盃賽事的得益者只有酒店及紀念品商人。有很多酒店的房間經已全部訂滿，在西班牙北部的畢爾巴鄂相信會有二萬名球迷前往觀戰，該處於六月十六日將是法國與英格蘭的首次碰頭，而畢爾巴鄂的商業組織告訴當地只有一萬個房間。

於馬德里的房租在六月及七日將會在二千至四千美元一個月之間，而酒店的房租，則暴升至一百五十美元一晚。

保安措施亦有把可能發生的暴亂事件包括在內。巴斯喀的隔離份子將會繼續其恐怖活動，直至所有西班牙警察撤離巴斯喀北部爲止。但他們表示將不會妨礙世盃賽事的進行。

今次世盃保安主腦迦尼說恐怖份子就是恐怖份子，他們的說話是不應受到信任的，他表示將會有四萬名民兵及便衣在世盃比賽期間執行保安任務，他們將會分佈在十七個球場，球隊駐紮所在及大部份公衆地方。對參賽隊伍的保安行動將會達到頂點，球員將不可能見到球迷及其它隊伍的球員直至到在球場上碰頭。

福島危機事件將會影響大不列顛與阿根廷在世盃的賽事，而大不列顛三支隊伍會因阿根廷參賽而威脅杯葛世盃比賽，不過現在雙方均表示會出席這項比賽。

阿根廷與比利時將於六月十三日在巴塞隆拿碰頭，當日西班牙卡諾斯王將會親臨觀戰及會超過十萬名球迷到場。

陳念慈以二比〇輕取澳洲蘇泰莉

港澳羽球精英賽
三比三握手言和

羽毛球精英大賽，澳洲對香港，昨晚假座九龍伊利沙伯青年館舉行，六時卅分，兩方球隊出場，羽總會長兼總領隊湯恩佳與球員舉行握手見面禮，球賽隨即開始，賽至十時許始圓滿閉幕，比賽結果如下：第一場女子雙打澳洲麥當奴、愛褒斯勝香港唐春玫、楊慧林二比〇（十五比六，十五比〇）。第二場女子單打香港陳念慈勝澳洲蘇泰莉二比〇（十一比四，十一比〇）。第三場男子雙打，澳洲泰華占士、保羅柯根勝香港黃立存、馮盈華二比一（十二比十五，十五比十一，十五比八）。第四場女子雙打澳洲甘真莉、柯素華勝香港陳念慈、王頤洋二比一（十七比十四，八比十五，十五比八）。第五場男子單打，香港施羽勝澳洲戴倫麥當奴二比〇（十五比十，十五比九）。第六場男子雙打，香港陳智材、黃文興勝澳洲麥夏利、米高施勳二比一（五比十五，十五比十一，十七比十六）。總成績雙方以三比三握手言和。

「眼光獨到世界波」
有獎遊戲
捧世界盃講腳頭，贏取巨獎靠眼光。

商業電台

國際球壇盛事，四年一度，世界盃龍爭虎鬥，例必精采。

商業電台籌備多時，一切就緒，駕輕就熟地爲香港球迷全力報導世界盃最新消息，並舉辦「眼光獨到世界波」有獎競猜遊戲，藉此提高大衆興趣。如果你自認爲眼光獨到，只要你填妥以下表格，寄來九龍中央郵箱三千號"眼光獨到世界波"收即可。

獎品：
頭獎（一名）香港、三藩市雙人來回機票及世界杯球星親筆簽名足球一個（價值一萬六千元）
貳獎（十名）佳訊傳呼機一個及三個月免費服務。
叁獎（二十名）名貴世界杯紀念金幣一套。

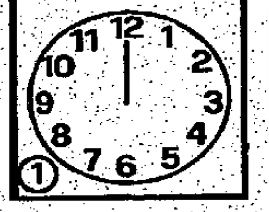
截止日期：6月12日

你只要花一個郵票的代價，憑獨到眼光獲得上述巨獎之外，亦有機會於6月14日至7月12日商業一台下午3點至6點，空中俱樂部，商業二台下午4點至7點，年青人時間節目中以貴賓身份參加電話遊戲，再度獲獎。

眼光獨到揭曉日期：七月十九日，商業一台，空中俱樂部。

每項題目括弧內所列數字，爲答對後所得分數。

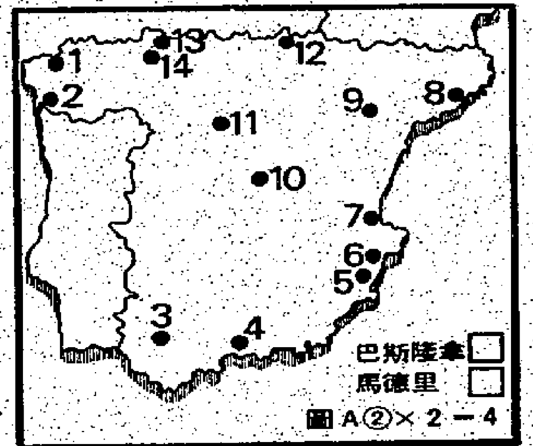
A.本屆世界盃揭幕戰及決賽，均在西班牙時間晚上八時正舉行，請在時鐘圖上劃上短針，指出正確之香港時間。①



以你獨到的眼光，試預測本屆世界盃決賽週中，下列結果：
B.最佳攻擊球隊（所有比賽中入球最多）是＿＿＿＿③
C.最茅的球隊（所有比賽中，得紅牌及黃牌最多）是＿＿＿＿③
D.在一場比賽內，入球最多的球隊是＿＿＿＿④
E.在一場比賽內，入球最多的球員是＿＿＿＿⑤

馬勒當拿　柏天尼　薛高　路明尼加　奇雲基謹
西德　巴西　法國　阿根廷　英國

F.上圖左列的五位國家代表隊員，於比賽後回國，請劃上五條線，把球員和他們的國家連接起來，每條線不得與其他線相連，或走在同一路線上。⑩



圖A②×2－4

G.圖A黑點代表本屆世界盃賽事的十四個舉行地點，揭幕戰在巴斯隆拿，決賽則在馬德里進行，請找出這兩個城市的代表號碼，填在適當的空格內。

H.試按照你自己的預測，把本屆世界盃決賽週各圈賽事的出線隊伍，填在適當的空格內，只須填上他們的代表號碼：

代表號碼→
（第一組）1 意大利　2 波蘭　3 秘魯　4 喀麥隆
（第三組）5 阿根廷　6 比利時　7 匈牙利　8 薩爾瓦多
（第六組）9 巴西　10 蘇聯　11 蘇格蘭　12 紐西蘭
（第二組）13 西德　14 阿爾及利亞　15 智利　16 奧地利
（第四組）17 英國　18 法國　19 捷克　20 科威特
（第五組）21 西班牙　22 洪都拉斯　23 南斯拉夫　24 北愛爾蘭

一組首名　一組次名　三組首名　三組次名　六組首名　六組次名　二組首名　二組次名　四組首名　四組次名　五組首名　五組次名
（A組）（B組）（C組）（D組）
A組首名　C組首名　B組首名　D組首名
每個正確答案得②分
決賽比數（　）比（　）⑦×2－14
冠軍⑳

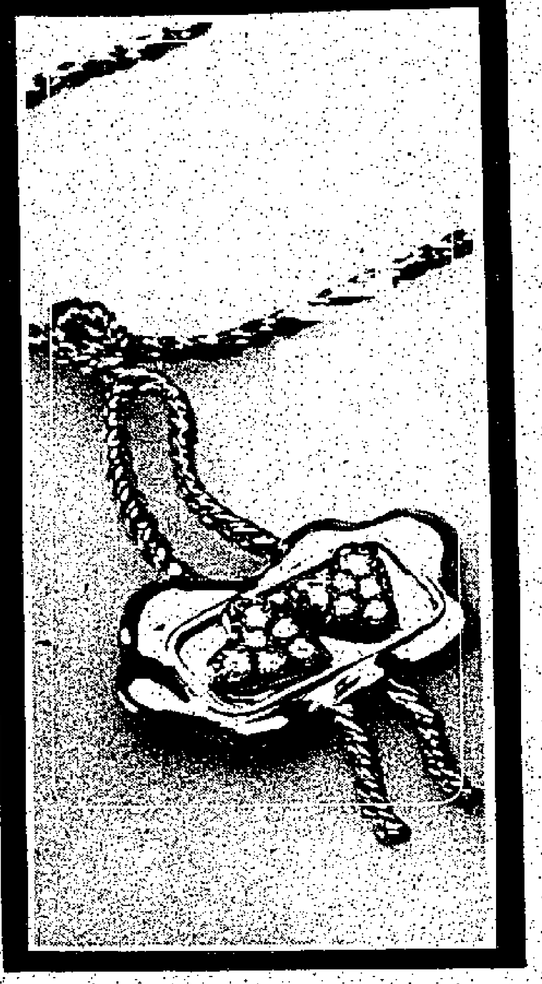
姓名：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿
身份証號碼：＿＿＿＿

日前刊登之表格，其中西班牙．洪都拉斯．南斯拉夫及北愛爾蘭所屬組別應爲第五組（誤植第六組），順此更正．

八十年代是飾物世界 配搭得宜發揮女性美

．鳳．

飾物與時裝是孿生子，不可分割。



在尖沙咀大星碼頭一帶，如果站上五分鐘，相信你會見到起碼十位新嘶女性，額上紮上一條金的，銀的，紅的，藍的緞帶，顧眼地縛著頭髮打個結，耳朵當然少不了裝飾，要就一對或以上的耳環，要就標奇地只掛一隻，手鐲不會戴得太多，有的話，準是牛仔鍊，頸項也配一條款式相同的緞帶，不論已婚或未婚，名花有主還是小姑獨處，戒指少不過兩隻，似乎帶上右手的成數高，無他，還不算別人誤會。

講的不會錯到那裏去吧，這一身紮額頭，掛耳環，穿戴頸鍊，手鍊，帶耳環等，是今日二十世紀，八十年代新潮女性，年輕活潑的袖脂式制服打扮。被認為最有型的，當然是額上搶眼的緞帶了。

但想在頭紮上帶子，也要看看是甚麼髮型才成，鬈曲的短髮，小爆炸，紮上一條，活潑醒目，不過剪個林青霞式中間分界的髮型，再紮上一條，也是頂俏的，但是效果比不上林小姐，就要自己照鏡自己知了，長髮垂直披肩的紮上，太過富有印第安人的味道，像是過了時一點點，老早在張德蘭還是張圓圓的時代，她好像已經把長髮紮了一大攤，再鍊帶在額上了。

那麼擁有一頭瀑布似秀髮的人，如何來錦上添花呢？大們的不妨試試個大爆炸，細前留臨，用精緻的髮夾夾起一個的曲髮，露出垂珠大耳環，出席晚宴的話，不妨輕灑金粉在曲髮上，神秘迷惑。保守一點的，也可以重個波浪髮式，想復古味道的，可以帶頭箍，或者蝴蝶結，不然任其潤轉也不錯，其實垂直的長髮也極容易侍候，不加任何額外飾物，只要髮質光潤富澤就已經是最好的了，更顯得清純自然。

長髮紮個大馬尾，面孔無異會變得大些，飽滿些，但以清爽補其不足，結個大蝴蝶的話，很有六十年代的味道，復古就是新潮，比起染成一撮藍一撮綠，馬尾還更加顯特色的呢。

夏天多半會把頭髮結紮起，露出雙耳不加添一下色彩，不難會有人說你掛萬漏一，傳統設計的金耳環，鑽耳環，不錯是既保守又大方，但今日女性講求「自我」多過「大方」，大方是人人都易於接受的，但自己要自我，當你接受與否，於是耳環的設計就很大胆的創新。一向只有歌星在台上用吊到叮叮噹噹的大耳環，今日隨時在街上見人掛，而且用料除金，銀，珠等外，還用到羽毛，皮革等意想不到的材料，耳朵上有打兩個孔的，有打三個孔的，五六七個也不怕找不到，有男士表示喜歡女性帶耳環，認為增加女性溫柔，但肯定他們喜歡的不會是纍纍孔洞。

手鍊為甚麼多半會是牛仔鍊，相信不少會是因為配搭男朋友的情侶手鍊而來，男孩子不會掛絲絲纓纓的鍊子吧，為了要與男朋友手牽手，成雙對，掛一樣的手鍊，互相捉住對方，想法不俗。當然，要配襯不同服飾，愛打扮的女性，手鍊一定和耳環，戒指一樣，不會只此一隻，粗大的手鐲，皮手鈪也一定有，不過香港的夏天，熱浪太過迫人，手戴一個粗肥的手鐲，又不比手表，沒有任何實用價值，不是很好玩的，就是帶了，別人不會覺得你如何懂得打扮，有時還會奇怪大熱天，戴圈生鐵在手幹嘛？

項鍊，手鍊，配成一套，告訴人家，自己是有品味的，不會是掛得上身，就掛上去了，幼幼地圈在頸上一圈，得體幽雅。至於珠項鍊，英女皇伊利沙白二世是常掛的飾物，似是老一輩人專用的，然而配襯得宜，珠項鍊定能為你增添風采，尤其是別人都想不到帶它的時候，你偏偏選上了，這是一個顯示品味不凡的好機會。至於新潮頸項如玻璃彩珠，貝殼，銅錫片等串成的，穿用時就更不好胡來，特別是東方人身材較為細小，外國時裝雜誌的美女掛上身，覺頂呱呱的配搭，能而自己要是掛上同一款式，同一樣大小，就請多照照鏡子才下當論，不要令自己像聖誕樹般。

帶戒指的風氣近年十分盛行，以前戒指是代表定情信物，鑽戒是指定婚用的，白金或黃金戒指則是指結婚時用的，但今日女士們手頭鬆動的，看見珠寶店有合心水的就會自掏腰包買一兩隻戴戴玩玩，講款式，經已是日新月異了，除了是光禿禿一圈的款式，由一向被認為古老而今日覺得較樸素的，更要追上潮流的，這是例外。新設計有姬絲汀娜三圈金，銀（金連一鑽）活動戒指，又有摹仿埃及鑲指蛇式的設計，其他如四方戒指，變色石介等多不可數。僅得在手上帶戒指裝飾的人，也不會任期指甲短短，不搽寇丹了，試想纖纖十指，搽上顏色相襯的寇丹，再戴上光閃閃的指環，不要多，兩至三隻就好了，過多不有點像手指被施酷刑似的嗎？

無論穿戴甚麼飾物，寧缺莫濫，因為戴少了，根本不會有人留意，但是一掛得上聖誕樹似的時候，誰也會多加注意，但所給的評語不會是你希望聽到的。

粗鑽石具質樸美 可鑲製新潮首飾

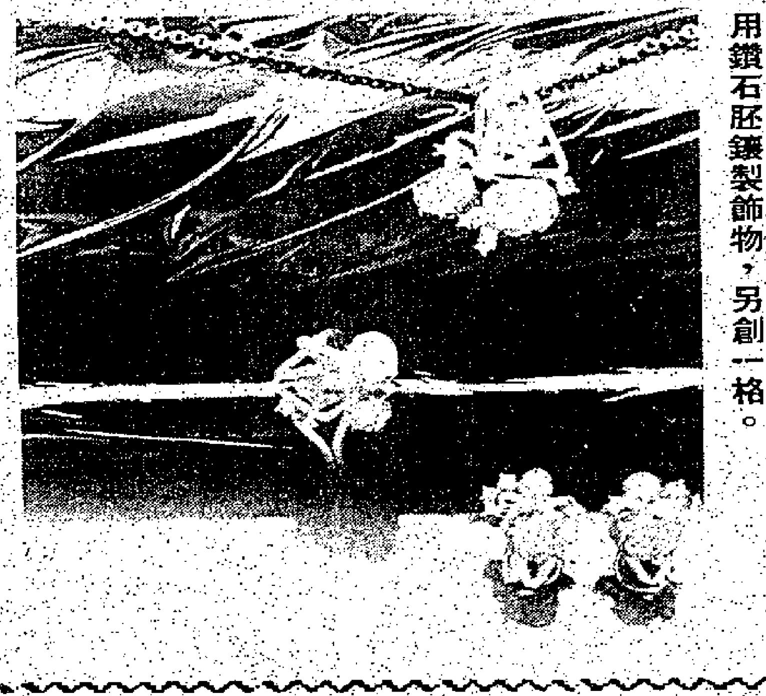
首飾應重名貴或重款式，見人見智，大概視乎配戴者對首飾的需求而定。若配戴者想購買首飾來保值的話，當然要注重寶石本身的名貴程度，款式與新款或合潮流，反是其次。但假如將它視為配飾的話，則它是否用名貴寶石，已經變得不重要了。

最近一間珠寶行從瑞士運來一批很有創意的首飾，那是用鑽石胚為主題鑲作的飾物，包括項鍊，耳環，手鐲，手鍊，吊咀等各類配件。

鑽石胚即是未經打磨的鑽石，有些鑽石，質不佳，就算切割後打磨，亦沒有鑽石的光芒，首飾設計家索性將它以原裝面貌出現，利用它本身的天然色澤及質樸感，跟其他已琢磨的寶石及名貴金屬配鑲成令人耳目一新的首飾。這些鑽石胚有很多色澤，包括灰色，啡紅色，黃色，淡藍，粉紅等，雖然是方身鑽石，但若純粹從花式方面去考慮它，倒很有價值。

配襯這鑽石胚的寶石，以鑽石的效果最佳，鑽石的天然光芒，潔白無瑕，跟石胚的粗樸成強烈而特殊的對比，此外，石胚跟珠子，紅寶，藍寶配鑲的效果亦佳，有一點很特別的是，這鑽石胚飾物在黃金的配鑲下，才能發揮優點，用白金鑲作，發揮不出它的魅力。

這批鑽石胚首飾，是瑞士出品，是次運港的大約有多件，各種飾物粗中有細，適合各種身型及氣質的女性。至於價錢方面，由三千餘元起至三萬多元。



用鑽石胚鑲製飾物，另創一格。

兩百萬元的紅寶首飾

附圖這套紅寶石鑽石項鍊及耳環套裝，價值大約二百萬港元，是法國著名珠寶公司VAN CLEEF & ARPELS的出品。

頸鍊由鑽石串成，鍊牌的主角是六顆色澤紅潤的梨形緬甸紅寶石，耳環共用四顆紅寶石。整套紅寶鑽石首飾，共用去二十八卡紅寶石，鑽石則重廿八點六卡。

鑽石品質檢定服務 將推行至世界各地

鑽石檢定制度是比利時鑽石商首創的一種對鑽石品質的證明，以保障交易雙方的利益，並能賦予信心。這種檢定鑽石服務推出後極受歡迎，因此在最近世界鑽石交易所聯會及國際鑽石生產商協會的國際大會席上，安特衛普鑽石公會主席貝爾遂宣佈，決定將這項檢定鑽石擴大在世界各地推行，不再像過去只限比利時安特衛普的鑽石業才能享受這種服務。

安特衛普是舉世一個鑽石交易中心，該市鑽石買賣以一九八一年度計高達六十五億美元。

比利時鑽石公會的檢定實驗室設在安特衛普，僱有經過特別訓練的人員，配用特別設計的科學儀器設備，故此在檢定鑽石的重量，淨度、色澤及切割方面，均能達到極端準確的要求。由於鑽石的檢定須經過如此嚴格的科學標準，故此所檢定的鑽石無論是在何時何地再次檢定，它的品質等級絕對是始終如一。而比利時鑽石公會在收集了每一顆鑽石檢定的資料後，便經由電腦印發一張歸於該顆鑽石專有的品質證明書，而每次鑽石檢定的永久性紀錄亦會存入縮微膠片中，存放在該公會的檢定實驗室的檔案內。該檢定實驗室到今年將會發出第十萬份檢定證書。

這項服務獲得推廣後，世界各地的鑽石商人今後在要求精確而可靠的鑒定鑽石品質時，將可獲得一項快捷而科學化的方法。這項檢定實驗的制度通常需時約一星期便可取得證書，鑽石必須重量在三十份以上。同時要求檢定的鑽石商須按服務收費，視乎鑽石的大小而定，一般大約為每卡拉收費五十美元。接受檢定後的鑽石將會根據顧客的要求，密封在一個塑膠信封中。

比利時鑽石公會這項檢定服務對鑽石等級的標準是完全符合一九七八年世界鑽石交易所聯會及國際鑽石生產商協會的國際大會，對已琢磨鑽石所定的等級分類標準，並由安特衛普大學擔任技術上的監督。

寶石來源地

首飾中多數常見的寶石，用鑽石，紅寶石，藍寶石，綠寶石，閃山雲等鑲製。這些寶石的來源地是什麼地方？這裡給大家介紹一下：

紅寶石——泰國，緬甸，錫蘭（即今日的斯里蘭卡），以緬甸紅寶為首選。

藍寶石——來源地跟紅寶石相同，亦以緬甸產品為最上乘。

綠寶石——亦稱翡翠，來源地是哥倫比亞，桑比亞，巴西等地，以哥倫比亞為佳品。

閃山雲——以澳洲，墨西哥為來源地。

鑽石——以南非的產量最多，世上差不多所有名鑽，都來自這個國家。

此外，亦有很多半寶石類礦石，亦可以用來鑲製首飾，如安力士，瑪瑙，琥珀，孔雀石，紫晶，黃晶，松石，虎眼，芙蓉石等，至於珊瑚，則是植物的化石，是比較特別的半寶石。

珍珠—女性的良伴

近期鑲有珍珠類的飾物又見逐漸流行起來，不少場合上都會見到一些時髦女性配戴起鑲製精巧的珠耳環，頸鍊，甚至手鈪等。其實自古以來，珍珠的名貴一直受到世人重視，用作為有錢人的貴重飾物，雖然後來有鑽石和黃金出現，但並未影響珍珠的地位。目前我們仍然襲用「珠寶」兩字來形容珍貴的首飾，可見珍珠地位之崇高。珍珠名貴之處，是它所散發的天然美麗光芒，具有高雅華貴的氣派，令配戴者更見雍容大方，難怪古代埃及妖后克莉奧芭拉對於珍珠首飾也愛不釋手，這無非是為了珍珠能增加女性魅力的緣故了。

由於近年黃金的價格仿如離弦之箭般急劇上升，相形之下，珍珠便更見廉宜，增加了受人歡迎的程度。萬昌珠寶公司董事馬丹斯指出：黃金價格在一九八〇年開始上升後，珍珠的市道便有非常活躍的表現，這是由於珍珠首飾的價錢十分廉宜，一條相當精美的養珠頸鍊，所費也不過一千元左右，但如果用同樣的價錢，則絕對買不到一條令人稱心的足金頸鍊。

在各款珍貴的飾物中，只有珍珠能顯露天然美，而且製成首飾後仍能保持其天然的形態，予人以一種富於天然美的感覺。

珍珠的價值是視乎它的皮光和大小而定，天然珍珠價值最貴，其次才是養珠，最不值錢的當然是利用科學方法合成的人造珠了，目前市面上的珍珠大部份都是人工培養得來的，這種養珠和天然珍珠差別甚微，除非是訓練有素的首飾業人士，一般人是極難辨別其中的分別。

無論是購買珍珠頸鍊，耳環，介指甚至其他珠寶首飾，香港也是較世界其他國家更為廉宜。日本雖是珍珠的主要產地之一，但在當地的售價反比香港高昂，這因為香港稅率低，形成在港購買珠寶的最有利條件。

珍珠與任何首飾都能相配得非常和諧，同時無論是白天穿着便服或晚上盛裝赴會，珍珠飾物都十分適合身份和場面的需要。中國古代流傳下來的一條美容秘方更認為，服用珍珠末對女性的皮膚異常有益確，難怪有人認為珍珠是女性的最佳良伴。

鑑別鑽石的四項原則

帶來一刻難忘的回憶

珍珠飾物最近大行其道。

當你要購買鑽石時，你一定想知道這顆鑽石的價值，是如何鑑定出來的。每一顆鑽石都有其本身的特質和價值，而每顆鑽石都與別顆不同，換句話來說，即沒有兩顆鑽石是相同的價值，然而鑽石的好壞及價值，是根據「克拉」重量（CARAT WEIGHT）、色澤（COLOUR）、淨度（CLARITY）和車工（CUT）這四個因素所鑑定的，因為這四種因素都是以英文字母C字為首，所以這鑑別方法簡單地稱為（四C'S）了。

鑽石的重量是以「克拉」為單位，每一「克拉」約有一百四十二分之一「安士」，一「克拉」以下的單位是「分」，一百分相等於一「克拉」。而鑽石是很少會被切琢為剛好一「克拉」的，若是「克拉」大小的鑽石非常罕有，大的鑽石則更罕有。所以「克拉」越大的鑽石，價錢亦跟「克拉」提高。

「色澤」——鑽石表面大多數是白色，但實際上它們都帶有淡淡的色澤，或棕色、金色，只有專家才能明確地分辨出來。澤是淡白色的鑽石，晰如水晶及有非常昂貴的鑽石。一顆精細琢磨的鑽石能照示出彩虹的各種顏色，亦能分裂光線把色帶放射出來，每一種色彩的閃光，因此是非常的美麗。

「淨度」——在自然界形成的時候，大多數鑽石都帶有極微細的瑕疵，若這些瑕疵並沒有阻礙光線的透入，鑽石的價值也不會有大影響，如鑽石放大十倍後仍沒有半點瑕疵，這就被稱為「全美」。

「車工」——不論鑽石的顏色和淨度是怎樣，只有極端準確的車工才能顯耀出它的美態。鑽石的每一小面都要勻稱，每一角度的差別都不能有，因此，鑽石的車工是非常精密和講求技巧的，車鑽石的手藝者是一匠，是他們能把那些本來光輝的鑽石變成最燦爛的寶石。現時流行的車工形式有圓形、梨形、欖尖形、心形、長方形及小方石形等多種。

購買鑽石時，這四項基本的鑑定原則必然十分重要。鑽石不同的品質，極精密的色澤分級和車工的準確度，都要由專家鑑別。因此，購買鑽石飾物時，最好是請教一些信譽好的珠寶店，它們會為您作出精明的選擇。

KING FOOK INTERNATIONAL

景福金銀珠寶集團

景福金銀珠寶鐘錶有限公司 香港德輔道中30至32號

景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司 九龍彌敦道132號地下

景福金銀珠寶行 美國紐約第五大道675號

景福株式會社 日本東京都台區東上野2-23-23 廣田ビル五階A〒110

自己揀石鑲製首飾　內裏學問並不簡單

有人在挑選首飾時，以它的原料價來衡量它的價值，如：寶石共重多少卡，時值若干，黃金重多少，值若干？鑲工多少？值若干，整件首飾共值若干，若這樣計算的話，買首飾便肯定不化算。

據珠寶首飾業內人士說，首飾跟時裝一樣，是沒有公價的——一件名牌設計的棉布恤衫，可能標價四、五百元，如果單算這件恤衫的布料價，很可能祇是十數元，這樣來計算這件恤衫究竟是否合理，根本就沒有道理。

發言人說——寶石、鑽石、貴金屬等在未鑲製成首飾前，還可以說是有公價，例如：鑽石看它的批發價，黃金、白金等亦有它的市價、紅寶、藍寶石等亦有它的約莫價，但這祇限於原料而已，一旦將它們製成首飾，其價值便完全不可以這樣衡量。

很簡單地舉個例子，首飾界跟時裝界一樣，一樣有名牌這回事，一件名牌貨跟做製品就算一式一樣，甚至連所用的寶石質素亦相同，但兩者的價錢肯定有高低之分。

一件首飾的價值，除了考慮它的原料價值外，還有它的設計、手工、製造商，甚至有些古董首飾，它的價值又遠遠超過一般首飾之上。

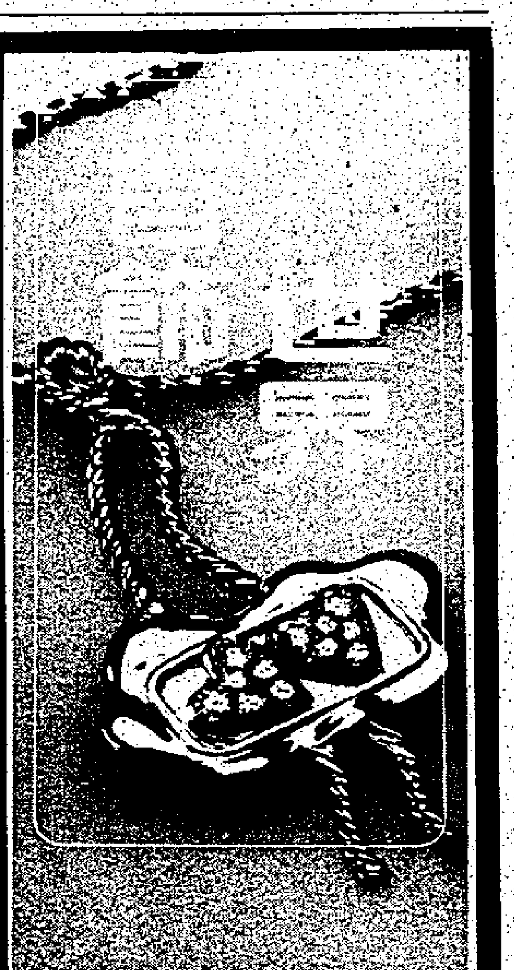
有些首飾，例如意大利金鍊，是由批發商以公價批發給零售商，所以市面一般珠寶首飾店賣的金鍊，大同小異，甚至是同一類貨式，但因為零售價並沒有固定的關係，所以各店的售價並不相同。

讀者或許會問那麼，消費者可否直接跟批發商買貨呢？

理論上，批發商站在他們的立場，及保護零售商關係，他們是不歡迎散客的，而且，散客購買的數量有限，利錢不深，批發商不會做他們的生意，不過若消費者有交情，也可以用批發價買到便宜貨。

當然，亦有些批發商兼營零售生意。這跟時下很多時裝公司租賃寫字樓，批發零售生意一起做的情況相同。

有些精打細算的消費者，喜歡在批發商處自行挑選原料，交給首飾工場鑲作，這樣，的確可以節省金錢。不過，所冒的風險較大，首先，要熟悉寶石的行情；第二、要認識可靠的首飾工場；三要對首飾設計要有認識，因為，有時我們從照片中看到的美麗飾物，鑲作後可能未如理想，而且，單是配石，也很令人頭痛的了。



自己設計首飾，格外有滿足感。

有趣的鑽石傳奇

△中國人從古至今，相信玉能夠辟邪治鬼，配戴在身，還會帶來好運。西方社會裏，從古代開始，外國人亦相信配戴鑽石，會帶來好運，尤其是古時的將軍、國王，去打仗時，必定戴粒鑽石在身上，便會戰無不勝，攻無不克，因為鑽石另一個意思是堅硬，不能被克服的意義。

△鑽石與宗教亦有關連，主要取其永恆的意義；鑽石光芒四射，仿似伯利恆之星，永恆不滅，人的靈魂亦一樣。所以印度很多神廟裏的神像，它的眼睛多數用鑽石來鑲成。而帝王皇冠上，亦喜用鑽石裝飾。

△「鑽石非常堅硬，能抵受重鎚之擊」，十六世紀時，印度和南非的不法鑽石商人，利用這點哄騙礦工把採得來的鑽石用這辦法試驗，看看採得的是否真正鑽石。其實鐵鎚打落的位置如果放得好，鑽石亦可以被打碎。商人當失望的礦工離開後，便拾起被擊碎的鑽石，收集變賣，賺了大筆。

△相傳鑽石附有很大魔力，古時人戴着粒鑽石上戰場，據稱能令人勇氣百倍；亦有人迷信鑽石可驅除病魔。

△鑽石還被認為可以贏取一位最纖石心腸的少女的芳心。相傳愛神CUPID的箭的箭頭是用鑽石鑲造，就算最硬心腸的人都一箭射穿云云。

△古時對鑽石能否醫治疾病的說法的真假傳說紛紜，最初祇須戴在病人的身上或放在病人床邊便可驅除病源，後來還將鑽石磨成粉末，給病人服食。但古時醫生對鑽石的醫療作用有兩種分歧的說法，其一是鑽石有治療作用，其二是鑽石是毒藥。

有人宣稱：無瑕疵的鑽石粉末可治病、增強體力、養顏潤膚，兼且延年益壽。但有瑕疵的鑽石的粉末則是有毒的。

歐洲方面，一個世紀用鑽石做醫藥，另一世紀當鑽石為毒藥。在一二五〇年佛德烈二世相傳服了鑽石粉末而致死。在一五三二年，當時教皇就是服食鑽石藥粉，有記載說，他死時是食到第十四匙鑽石粉末時便斷氣。留下四萬金幣的債項。

鑽石是有毒這個說法，會經一度被人（尤其是出產鑽石國家）故意加以利用，目的是防止鑽石礦工把掘出來的鑽石吞入肚裏，偷運出來販賣。

△相傳在公元前三百五十年，印度有一個鑽石谷，堆滿無數鑽石，但是同時又有很多毒蛇，祇是面對面見到毒蛇，便會不治斃命。

當時亞力山大大帝遠征至印度，命令士兵把盾牌磨光到可以照到自己樣子，然後深入鑽石谷裏，毒蛇在士兵盾牌見到影子，紛紛倒下。亞力山大吩咐士兵將剛宰殺死的羔羊皮拋下鑽石谷裏，羊皮脂肪黏着鑽石，並引來大鷹，把羔羊皮從谷底啣上來，亞力山大命令士兵預先在鑽石谷四周佈伏，用弓箭把麻鷹一隻隻射下來，滿載鑽石而歸。

仙巴水手歷險故事裏，仙巴亦有同樣經歷。仙巴一次被困在一個鑽石山谷裏，滿佈巨蛇。仙巴想出一個脫險辦法。他最先袋滿鑽石後，把自己藏在羊皮之下，終於有一隻大鷹把他帶離險境。

△印度很早便用鑽石來裝飾和製造工具，相傳印度教的人會經用鑽石鑲在刀劍武器上，擊敗入侵的雅利安人。

由於鑽石非常堅硬，可用作切割工具，中國古代大量從印度購入鑽石切割工具，用來打磨切割玉器。

△古時發現鑽石後，對它的來源所知甚少。有人相信它是星的碎片，或是閃電時擊中地面而形。希臘哲學家柏拉圖更認為最純正黃金結成的透明物體。印度古時的印度教礦工相信鑽石和洋葱一般，大小和品質是與年歲有關，而很多礦工現時仍相信鑽石是會生長的物體，每廿年便有一次大收穫。又另有說法是由露水經過超常的凝結而成，並祇是在星河某一移換位置時才能發生。

「亞波羅十五號」太空船登陸月球，從月球表面帶同一些礦石樣本，會一度盛傳月球發現鑽礦，後來美國當局發表聲明澄清有關發現鑽礦的傳說。聲明指出：從帶返地球的月球石塊的樣本來分析，發現所含的碳質成份非常低，所以月球表面有鑽石的可能性不大。但在天空的隕石撞擊月球表面的地方或有可能發現鑽石，因為由新碰撞所產生的壓力可以使碳質變成鑽石。月球表面以下深處亦有可能有蘊藏豐富碳質的脈帶，故此在月球的中心可能會有鑽石。但這祇是一個假設，無法證實，因為太空船無法帶返月球心臟底層的石塊回來。就算月球發現大量的鑽石，對地球的鑽石業和價錢亦沒有影響，因為開採月球的鑽石，估計成本為每克重鑽石需一百萬美元。

足金首飾講潮流　香港設計水準高

今日，足金飾物的款式已日趨新穎，成為眾人愛戴的飾物。景福集團總經理楊秉勤先生於接受訪問時對記者說：「香港足金首飾的設計水準相當高，與歐美設計相比也不遑多讓。」

楊先生預測足金首飾將會越來越受本港人士歡迎。他指出黃金十足成色的金飾更是富裕象徵。香港社會市面越繁榮，購買黃金的人士也越多，因此本港足金首飾市場一片燦爛，信譽昭著的金行亦會大受歡迎。

款式方面，意大利款在本港市場相當受歡迎。本港著名金號多參照意大利流行款式以足金製造各種頸鍊、手鈪、介指及耳環等黃金首飾。港製足金飾物除款式追上世界潮流外，手工亦相當精細及比較廉宜，故此很多年青男女均作為日常飾物配戴，亦一改黃金只限於婚嫁時應用的傳統觀念。

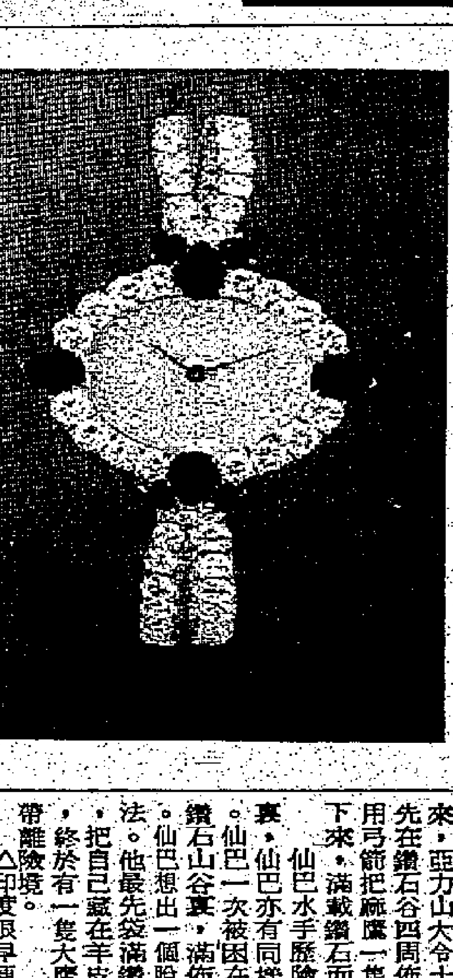
名模特兒羅娜穿戴由本港設計家設計的項鍊及手鈪。（圖片由景福集團供應）

名貴首飾表

手表也可以當作首飾。很多鑲滿寶石的手表，名貴得很，價值絕對不在一般首飾之下。

附圖一隻女裝首飾表，表帶鑲鑽石，表面圍鑽另在四角處分別鑲上緬甸紅寶。

表面沒有數字。其實也的確不用數字，因為這些貴價首飾表，裝飾作用比報時的實際作用還大得多。



世界名鑽逐粒談

卡里南（CULLINAN）重3106卡（鑽石胚）

世界上發現的最大一粒鑽石，未經車磨時重三一〇六卡，約是一又三分一磅重。許多專家認為這粒鑽石是從一粒巨大鑽石分裂開來的。

這粒鑽石是在南非發現。當時鑽石礦場監督費德烈．偉斯在礦洞的牆壁突然見到夕陽反射的光綫，便走近一看，便見到這粒大鑽。偉斯當初還不相信是粒鑽石，為恐怕同事譏笑，他將這粒鑽石帶回家中，檢驗幾個鐘頭後，確實是粒鑽石後，才把它交給經理。最後並獲得一萬美元的獎金。

這粒鑽石命名為卡里南，以紀念發現這個鑽石礦洞的，湯馬士卡里南爵士。卡里南經過多年的探測，終於在一九〇二年發現這個鑽石礦藏。後來南非的政府用七十五萬美元買下這粒鑽石，送給英王愛德華七世作為他（在一九〇七年十一月九日）的六十六歲生日禮物。愛德華七世非常高興，並答應把這粒鑽石用來裝飾皇冠。

在一九〇八年，英皇愛德華把卡里南鑽石交給亞姆斯特丹的一位世界最出色的車磨專家約翰艾查處。終於把這粒三一〇六卡重的巨鑽分割開成九粒較大的鑽石，和九十八粒較少的鑽石。愛德華七世把兩粒最大的鑽石鑲在皇冠上，其餘七粒送給約翰艾查作為他的酬勞。後來愛德華七世買一粒送給他的太太亞力山大皇后。一九一〇年南非人民買下其餘六粒從卡里南分割出來的大鑽，送給瑪麗皇后。所以，卡里南分割出來的九粒大鑽，兩粒鑲在英王冠上面，七粒全屬英國皇室擁有。其中三粒是現時英女皇伊利沙伯二世的首飾。至於九十六粒較小的鑽石，現時分散在世界各地，亦沒有記載於它們的去處，祇知道其中有兩粒現時是南非首任總理波特將軍家族所擁有。

攝晶——一四〇．五〇卡

這粒大鑽石在印度發現，鑽石胚重四一〇卡。一名奴隸偷了這粒鑽石後，故意割傷腳部，把這粒鑽藏在繃帶裏，逃向海邊，向一名船長要求用鑽石一半價錢換取讓他乘船離境。該船長見到鑽石頓起歹念，殺死奴隸，獨佔鑽石。他變賣鑽石，花天酒地，終於自殺而死。

鑽石禧（JUBILEE）——重二四五．三五卡

一八九五年在南非鑽礦洞發現，粗石胚重六五〇．八〇卡，最初是以當時的總統名字為名，叫「REITZ」（REITZ鑽）。一八九七年這粒鑽切磨成方形鑽，重二四五．三五卡。當年剛好是英國維多利亞女皇鑽石禧，故此改名為鑽石禧。這粒鑽石曾在一九〇〇年在巴黎展出，隨即賣給印度一位工業家，該工業家死後，再轉賣給法國商人。這位商人會借出這粒鑽石，分別在一九六一及在一九六六年戴比爾斯公司舉行的展覽會中展出。

納薩——四三．三八卡

這粒鑽石在數百年前一直是納薩（NASSAK）地方一個神像之眼睛，一八一八年英國人征服該地後，得到這粒鑽石，並稱之為納薩鑽。當時它是一粒重九十卡之三角形粗石胚，帶返英國後，標價祇十五萬美元。兩位英國珠寶商把這粒鑽石切磨成一粒八〇．五九卡圓形式鑽，並竟然能保持其原來三角形狀。一八三一年會公開拍賣，一八三七年由一貴族收購並保存在其家族接近一百年。後來一位法國商人買了它，帶到紐約當古董般展覽。這粒鑽石後來在紐約再切磨成現時形狀及重量，一九七〇由一富翁以五十萬美元買下。

埃及總督（PASHA OF EGYPT）重四十卡

記載說這粒八邊形鑽石是由埃及一位總督．PASHA以十四萬美元買下，因而得名。後來更成為埃及皇室珍藏。十九世紀中期埃及國王放逐，據傳他帶同許多珠寶離去，而該鑽石為其中一粒。後來這粒鑽石賣了給一位英國人再轉手出賣，至現時再無法稽考它的物主是誰。

（PIGOTT）重四十九卡的彼葛

這是唯一被擊碎的著名鑽石。這粒鑽石在印度出土，由一位王子送給彼葛，他後來做了馬德拉斯總統。一七六三年PIGOTT辭職並立遺囑，把這粒鑽石給妹妹弟，始後這顆石數度易手，至一八一八年由土耳其派駐阿爾巴尼亞國王以十五萬美元收買了。他嗜好珠寶並是一位暴君，勢力坐大，土耳其國王見他回國，他極力反抗終於重傷垂危，被擒。他見大勢已去，便命令他的將軍把他最心愛的兩樣東西——他的鑽石及愛妻射殺。這粒鑽石便在他的眼前粉粹。而他的妻子卻及時逃脫。

重四十一卡的北極星

這粒鑽石被人稱為最光芒四射的一粒。甚少有關這粒鑽石的記載，據稱是在印度發現，曾經一度為拿破侖的兄長擁有，他當時是拿不勒斯國王及西班牙國王，但當他離開歐洲到美國時，賣了給蘇聯貴族。

一九四九年這鑽石賣給巴黎卡地亞家族。最後有關這粒鑽石之消息是由一位石油大王之遺孀所擁有。

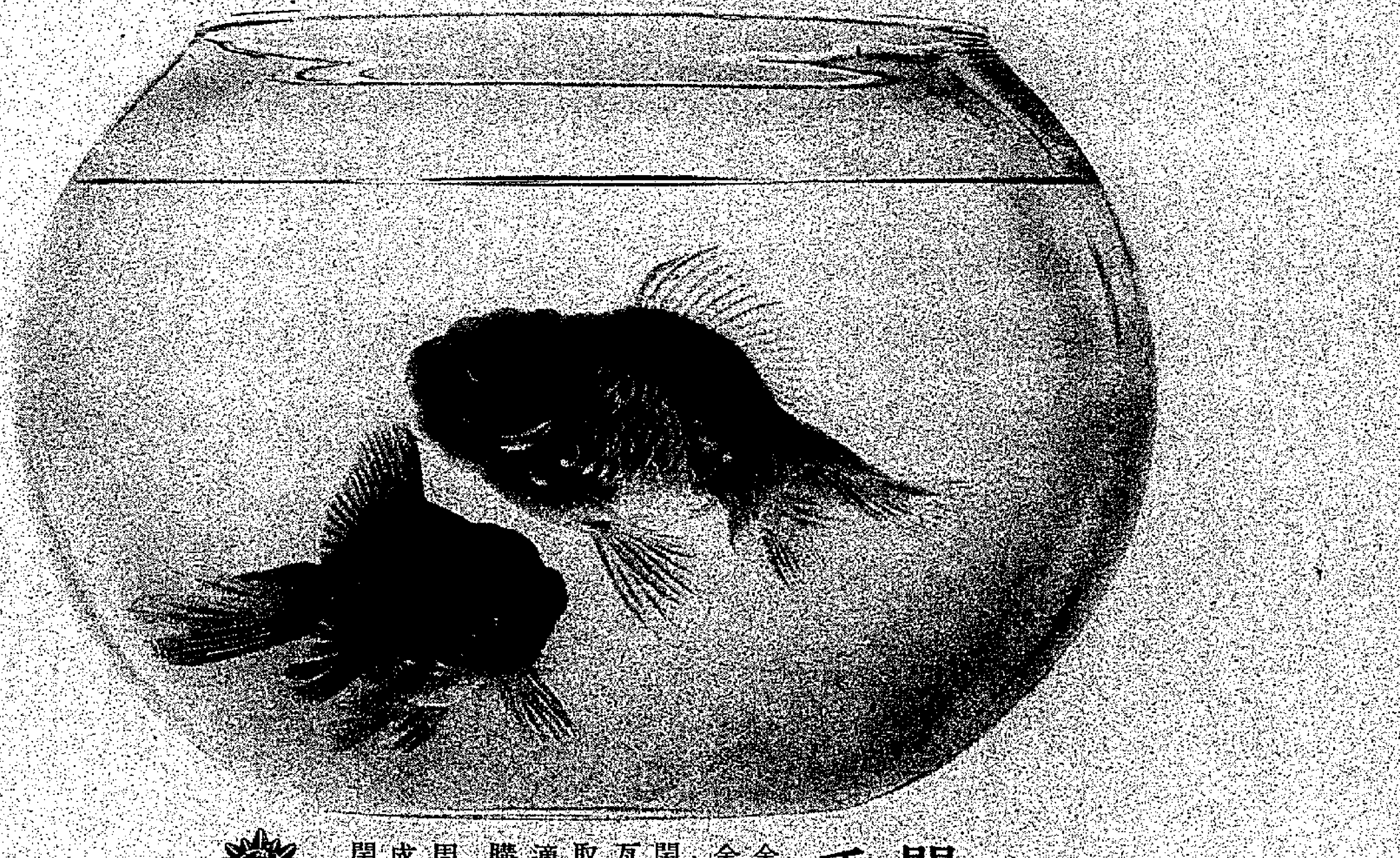
（希望）——重四四．五〇卡

一八三〇年這顆路石在倫敦出售，給一個姓「希望」的人以九萬美元買下。九年後其人逝世，傳交給姪兒，他在一八三九年在一個展覽會上展出這粒鑽石，然後這粒鑽石被人稱頌為「希望」鑽石。

這粒藍鑽一直是希望家族擁有，至一九〇六年轉手，據稱是為償還家族之債務。其後這顆「希望」鑽石數度易手。至一九七四年一個紐約鑽石商以差不多十八萬美元買下「希望」鑽石。至今日此粒藍鑽石仍存放在美國華盛頓展覽並投保一百萬美元。

黃金雙魚　有潤有餘

周大福



閏月買金寓豐足　千足黃金周大福

金魚寓意月月有餘，其鱗光閃閃，
金輝燦爛，與象徵富貴永恒的黃金互相映耀。
閏月意屬吉祥，有餘有利，
亙古以來，人皆喜於閏月購買黃金首飾，
取其潤餘之意，帶來家宅豐裕，添壽積福。
適逢閏四月，兼以金價偏低，
購買黃金，饒有意思，最合時宜。
周大福金飾設計新穎，全部採用九九九．九黃金，
成色千足，色澤更為光潤，價值更高。
閏月購金，應選周大福。

周大福珠寶金行有限公司
香港皇后大道中廿九號華人行
九龍彌敦道六弍一至六弍三號．九龍彌敦道三四一號．九龍太子道四二〇號
澳門分行：澳門新馬路五十四號
萬年珠寶公司　香港皇后大道中四十四至四十六號．九龍彌敦道六二五至六二九號

閏四月
千足金

新界版

屯門仁愛堂配合市鎮發展
提供急需設施
政務司鍾逸傑麥法誠主持總理就職讚許成就
指出已奠基礎鼓勵再接再勵擴服務

（特訊）以廣大發展地方慈善、康體、醫療、教育及福利建設的屯門仁愛堂第三屆董事局總理，昨午五時在九龍麗晶酒店大禮堂舉行就職禮，請出政務司鍾逸傑主持監誓，新界政務署長麥法誠頒發選任證書及獎狀，觀禮的官紳數百人，冠蓋雲集，場面熱鬧。

第三屆董事局名單如下：主席陳中行，副主席葉慶忠、總理羅孔瑞、田慶光、黃學依、李業宏、韋子恒、何新楷、邱達昌、馮傑、陳飛龍、胡炳、張啟文、馬清岳、陳永慶、柳子元、莊志良、馬介璋、林世煥、鍾衍鈞、陳楷、李廣源、梁國添、郭炳富、張錦鴻、馮世豪、林賚喜、鄭合輝及總幹事盧志忠等。

仁愛堂諮議局名單：主席麥法誠，委員林中麟、陳日新、劉皇發、鍾炳章、馬清偉、田家炳、吳王麗桃、楊少初議員及趙公輔等。

典禮首由上任主席劉皇發太平紳士堂務報告謂：仁愛堂之工作係秉承前賢創堂意旨，為地方提供慈善福利設施。於一九七七年依照法例正式登記為非牟利慈善團體以來，本人蒙地方人士過愛推為主席，兩屆蟬聯，實感欣幸。任內蒙多，更得諮議局各委員及董事局各總理衷誠合作，各社團首長鼎力支持，良使堂務推進，至為順利。在過去兩三年間，先後完成者有仁愛堂分科醫療中心，仁愛堂大興體育中心及友愛邨仁愛堂幼稚園，至於建築費將達四千萬元之仁愛堂社區及室內體育中心工程，仍在進行中，預計於一九八三年初可完成啟用。目前在計劃中之工作有仁愛堂陳黃淑芳紀念中學，由英皇御准賽馬會委托興建之游泳池及骨灰花園等。由於新界地區發展迅速，人口激增，對於康樂福利設施，需求正殷，本堂事務今後當更為繁忙。新任主席陳中行先生熱心公益，曾任本堂副主席多年，對於堂務發展，貢獻至大，今晉為主席，實深慶得人，副主席葉慶忠先生，為本港潮商領袖，曾任本港各大善團總理，經驗豐富，其他總理皆為社會賢達，且多為連選連任，當收駕輕就熟之效。本人雖卸却仔肩，但仍担任諮議委員之職，繼續參與仁愛堂工作，如有驅策，定當悉力以赴。最後，本人謹向政府各有關部門首長，地方賢達，諮議局各委員，及本人任內各總理致謝多年來之指導，及合作支持。同時，本人特別要代表仁愛堂感謝香港獎券基金委員會撥款九百五十萬元及英皇御准賽馬會撥款八百萬元捐助仁愛堂社區及室內體育中心建築費用。

已建醫療體育中心
中學體育館將啟用
劉皇發陳中行闡述計劃繼續推進
正興建游泳池並籌劃設骨灰花園

新總理隨即宣誓就職，由政務司鍾逸傑主持監誓。

秩序續由主席陳中行致詞，他說：本人參加仁愛堂組織，依附長者驥尾，屈指多屆。年來在前任主席劉皇發太平紳士領導下，堂務發展，一日千里，尤以推動地方慈善事業，成績超卓，備受當局稱許。今屆本人謬承同寅過愛，推任主席深感材輕任重，隕越堪虞。惟以事屬地方公益，義不容辭。本屆接任伊始，一切工作，當秉承本堂一貫宗旨，繼往開來，為人羣服務，除繼續完成上屆辦理中之計劃外，以地方發展迅速，人口激增，對於康樂福利設施，需求正殷，本屆定當因應財力物力，分別緩急進行。目前，劉皇發前主席有在屯門地區興辦本港第三間大學之建議，事關作育英才，且切實際，本堂自當鼎力支持。至於申請中之骨灰花園，尚望當局早日批准，以便進行籌備工作。陳氏並說：該骨灰花園占地面積頗大，可容骨灰二十萬至三十萬個單位，附近且闢為旅遊區，環境相當優美。

陳氏續說：同人等接任後，除悉力以赴外，仍望各界官紳，社團首長，地方名流時賜南針，以匡不逮。

繼請新界政務署長麥法誠頒發新總理選任證書及卸任總理獎狀，由劉皇發接受。麥署長致詞謂：經過五十年時光，仁愛堂現已成為新界舉足輕重，組織健全的機構之一。為配合新界的急劇發展，貴堂已於兩年前順利改組。貴董事局人材濟濟，不乏港九新界經驗豐富的鄉彥和社會賢達。貴堂與有關當局建立良好關係，所以能在衷誠合作之下，為迅速發展的屯門新市鎮提供急需的設施及服務。目前已奠定穩固基礎，不少重要的計劃已一一實現。計有去年九月落成的大興體育中心，今年二月啟用的仁愛堂友愛幼稚園及三月落成，建築費四百萬元全部由貴堂捐助的仁愛分科醫療中心等。來年貴堂將有更輝煌成就：仁愛堂陳黃淑芳紀念中學將於九月落成啟用；仁愛堂社區及室內體育中心設計新頴，設備完善，工程胝大，建築費達四千萬元，將於年底落成；皇家香港賽馬會捐款五百萬元在大興邨附近興建的游泳池現正在興建中，將於明年落成啟用。此外，貴堂並在籌劃一座新頴及設計上別出心裁的骨灰花園，並正與政府各有關部門進行洽商。

以上各項驕人成就，充份說明具備眼光遠見及決心所能達致的成果。貴堂既已奠下基礎，至宜再接再勵，在兼顧籌大創辦費，經常開支及妥善管理各項設施的重要性之餘，審慎籌劃日後的計劃。本人謹藉此機會向各位總理致賀，特別向劉主席道賀，在劉主席英明及專心致志領導下，貴堂事務穩步向上。此外，本人熱烈歡迎陳主席及各位新總理。對貴堂的各項計劃，政務總署肯定鼎力支持。及後，則由副主席葉慶忠致謝詞，除感謝主禮人外，並對各嘉賓友好厚貺花籃代金，撥充公益，至為銘感。禮成拍照，酒會款賓。

觀禮者有：新界市政署長薛文，元朗理民府馮國強，屯門副理民府許智成，楊安妮，吳國泰，張人龍議員，太平紳士梁省德，廖潤琛，李潤壽，黃松泉，趙樹勳，戴維，馬塘傑，廖正亮，劉南安，陳泰，邱漢泰，温志友，鄭澤棠，莊榮坤，莊重文，周君令，博愛醫院主席柯利德，胡寶珠，藍伯平，鄺炳有，陶鑑籌，彭鏡然，伍健輝，羅英偉，梁紀會，黃天來，邱龍華，廖希哲，蕭俊瑞，謝林喜，李樸，李冠雲，關達雄，鍾志輝，林萬任，莊德茂，區光文，屯門警司許仕，曾廷彬，葉文輝，高寶施，林定國，林彥，張育明等數百人。（君）

（一）政務司鍾逸傑昨主持屯門仁愛堂第三屆董事局總理就職監誓。（二）劉皇發報告上屆堂務，右為主席陳中行致詞。（三）新界政務署長麥法誠頒證書與陳中行主席。

針灸治病歷三千年
沙田扶輪社張敬先講
穴位增逾七百

（特訊）針灸治病已有三千年歷史，不過在最近之三數十年始較為人所認識及加以深入研究。張敬先昨午在半島酒店沙田扶輪社例會致詞時指出。

他說：針灸的作用在刺激功能，長馳神經，產生抗素拒病，通過針灸刺激神經作用，產生補助功能。對腸胃潰瘍，痔疾，甚至性無能亦有效果。

他說：針灸之穴位從三百多個經深入研究已發展至七百多個，而所用之針，由銀針，金針而至最近之不銹鋼針。他表示：針灸者實不須害怕，只要對穴位正確，並無痛苦。

沙田扶輪社昨例會由社長沈佑陽主持，與會社友數十衆。（木）

元朗擊壤村今日將清拆
逾百戶居民已獲安置

（港訊）元朗擊壤村將於今日清拆，現時共有一百一十九戶（五百二十八人）已簽約入住公共屋邨，臨時房屋或初步安置房屋單位。受這次清拆行動影響的家庭共有一百三十一戶（五百五十八人），以及一間商店，十一間工場，兩間豬欄及十二間雞鴨農場。

房屋署發言人昨日說：在一百一十九個已接受房屋署重配居所安排的家庭中，一百零七個家庭，共四百九十八人將會遷入公共屋邨居住，大多數是往毗鄰的水邊圍邨，其餘的十二個家庭，共三十人將入住臨時房屋單位。

發言人說：「目前只有兩個家庭，共十一人，仍然拒絕接受調查，以決定其重配居所資格，而另外兩個家庭，正辦理手續入住臨時房屋單位。

「此外，八個家庭，合共十三人，沒有資格獲重配居所，因為他們是在去年六月房屋署完成清拆前的登記之後，才搬入該村居住，或是在別處另有住所。」

他表示：除了為村民重配居所，總額達六萬四千一百六十元的特惠津貼，已發給符合資格的一間商戶，兩間豬欄及六間雞鴨農場的經營者，而另外四間工場及兩間雞鴨場的經營者，亦可獲合共五萬二千六百五十元的特惠津貼。

他補充說：其餘的七間工場和四間雞鴨農場的經營者，不合符資格領取特惠津貼，因為他們的生意並沒有在一九七六年房屋管制調查中登記，或是不符合其他資格條件。

離島各區改善食水
本年底前有新進展
長洲坪洲均將增供·南丫海底水管將竣
區議會報告計劃大嶼山升學解決

（特訊）離島區議會昨舉行會議，主要討論為離島之供水問題及離島區之中學派位辦法等問題。出席者有離島理民府馮載祥，秘書范敏儀，地政專員蘇振顯、新界拓展處李承仕，運輸署胡章珞，社會福利署，周樹榮，康體署譚伯行，水務處葉欣榮，警務處徐耀光，教育署徐守遜，劉兆年，新界市政署邱邦彥、李尚義、羅德流、政務總署何高雪瑤，非官守議員楊永庥、太平紳士、曾運、莊朱才、林偉強、鄺炳有、劉容福、余元熙、方來、周玉棠、陳瑄、姚啟亨、黃維坤、李惠芳、周財貴、馮子庚、簡裕健等。

離島區之供水情況，長洲方面現時之食水，是由梅窩濾水廠供應，輸水幹管敷設於大嶼南沿岸，橫越長洲海峽之海底水管接供長洲。現進行中之工程，係以容量較大之水管更換現有水管，其中長四千米之一段，並複製現有幹管中長四點五千米之一段。此項工程現正按段照預定時間進行，並可於本年底完成，政府最近經將一段新水管與現有水管連接，以便在有需要時，可於工程完成前增加整個系統之供水量，此外並擴建長洲現時之蓄水池，使其儲水量增加一倍，利用容量較大之抽水泵更換長洲抽水站現時之抽水泵，又以一條容量較大之水管，替換現時源自抽水站之兩條幹管，同時第三組合發展工程之配水管敷設工程，業已開始進行，並將與發展工程一併進行，該系統之改善工程完成後，將可為現有之各項發展提供足夠之食水及冲廁鹹水，直至一九八四年止。故於本年年底，此等工程完成後，現有供水量將會大增，屆時整個長洲區便會獲得食水供應，政府並將會根據最近人口增長趨勢，對供水系統進行檢討，及提議於發展工程進行時，設置一個鹹水供應系統，以便利用淡水作飲食用途。

坪洲方面：坪洲現時之供水情況，是由梅窩濾水廠供應，並由梅窩至沙灣之其中一條海底水管引水至另一條直徑一百五十毫米之海底水管輸水至坪洲，然後泵往蓄水池，再輸往各地區。現進行中之工程正敷設一條直徑二百五十毫米之水管，此新水管與現時源自坪洲蓄水池之主要配水管（直徑一百五十毫米）平行當此項工程於本年年底完成後，坪洲供水系統之供水量便會增加，以便配合因發展計劃及現有人口自然增長而相應增加之需求。至於將來計劃，政府將就島上日後發展之需要，而檢討該供水系統。

榕樹灣部份年中獲供水
貝澳需數年

南丫島現時之供水情況，並無政府水管供應食水。現進行中之工程，有（一）沿香港島至南丫島北角敷設海底水管，此項工程現正依照預定之時間進行，並可於本年中完成。（二）於沿北角至大浪敷設輸水管，並於大浪興建蓄水池及由蓄水池敷設配水管，以通往北角新村及索罟灣之間之主要人口聚居地。此項工程現正依照進度進行，並可於明年年中完成。一俟海底水管主要供水管及配水管有關部門之敷設工程完竣後，榕樹灣區之部份住戶則可於本年中獲得食水供應。政府將來並計劃逐步為南丫島所有主要村落供應食水，一俟制定有關日後發展之確實方案後，政府將會着手研究第一期工程之食水供應範圍以外村落之食水供應問題。

大嶼南區方面，現時供水情況，經已完成臨時供水系統之敷設工程，以便為長沙村落及長沙區之制定發展計劃供應山水。大嶼南之其他村落現時仍未獲得水管供水，尚無進行任何工程，但正詳細研究，以便制定計劃為位於大嶼南貝澳與水口之間村落供應食水，預料上述地區可於一九八五年至八六年間獲得食水供應。

大嶼西大澳現時之供水情況，自來水分別由大澳濾水廠及蓄水池供應，透過橫島水管，石壁水塘供應該區之大部份自來水。二澳河入口之供水量有限，是用作輔助上述主要供水之水源。最近完成下列工程，以增加上述系統之供水量：（一）擴建大澳蓄水池，俾使該池之儲水量增加百分之五十，又擴建大澳濾水廠，以容納另一座濾水房。（二）更換現時石壁壩頂之供水管其中長一千米部份。（三）更換現時沿二澳及梁屋間之供水管其中長一點五千米部份。

梅窩續擴展 大澳多完工 東涌待計劃

梅窩方面之供水情況，係由梅窩濾水廠供應該區之自來水，第三期組合發展工程所包之配水管敷設工程，經於最近完成。現並所進行任何工程，但提議於組合發展工程進行時，將一併擴大該自來水供應系統。一俟第五期組合發展工程之水管敷設工程完成後，即開始敷設配水管，以供應自來水予該組合發展工程之主要村落，現進行一項研究，以決定能否於第五期組合發展工程完成前，將供水系統伸展至其中一些村落。

東涌方面，現無水管供水，只有一個由鄉村小工程撥款設置之街喉系統以供應山水，直至大嶼北之具體發展擬議提出後，方能訂定有關計劃。

政府現正擬定一項計劃，為新界區之村落（包括離島區在內）提供自來水。又政府正收集及分析有關各村落人口密度，地點及現行供水情況之資料，以劃定優先程序。

關於離島區中學派位問題，由教育署代表解釋對離島區之特別措施及分配辦法。大嶼山今年將有一集校，將由英中一開始，將原定四班增至六班，盡量收容離島區學生，使不需再到港島就讀。此外，商討與離島區有關之問題，對於設立公共墳場辦法，現時大澳墳場均表不滿，該處地勢峻峭，石多與無交通，希望大嶼山四區另闢設公共墳場，南丫島方面，不需要設，但希望設立火葬之墳場，長洲居民希望改善火化場，但不准運回長洲下葬。（業）

天雨路滑意外頻生
九龍兩車禍六男女受傷

（特訊）由於昨日天雨路滑關係，九龍區發生兩宗交通意外，導致五男一女受傷。

昨晨八時許，太子道天橋附近發生一宗五車連環相撞意外。事件中一名十六歲少女受輕傷。

意外發生於昨晨八時四十分，當打老道南行綫道太子道天橋兩部私家車突然相撞，尾隨的三部私家車因煞掣不及而致互相碰撞。其中一部肇事之私家車CB七六××上的一個十六歲少女受輕傷，她經已送往伊利沙伯醫院救治。肇事的五部私家車分別為：CD四八××，BW一六××，CL四九××，BW九四××，CB七六××。車禍發生時，會一度令現場交通阻塞，幸好有交通警員在場維持秩序，其後恢復正常。

另一方面，大埔道天橋近馬場附近，亦發生一宗交通意外。一部車牌CL七六××的私家車，昨晨七時卅分，沿大埔道天橋出九龍時，駛至沙田馬場附近，突然失去控制，撞向路邊鐵欄，私家車內的五名男子同告受傷，救護人員將五名傷者經已送往伊利沙伯醫院救治。（合）

本港新聞

採生草藥失足
老婦墮山喪命
死於頭顱爆裂並無可疑之處

（特訊）一名老婦，昨午在旺角花墟道摘生草藥時，疑因不慎失足墮下十呎深山坑，消防員到場將其救起送院證實不治，死因疑墮坑時，頭顱爆裂致死，無可疑之處。死者身上未有任何證明文件，身世不詳。

事發於旺角花墟道洗衣街兒童遊樂場後面一條大坑渠邊，該渠邊長滿各樣草木，平時有人在該處摘生草藥，昨日下午一時許，一名老婦，年約七十歲，在渠邊摘草時，疑因失足不慎墮坑，慘叫一聲，跌落十多呎深水渠，附近一間陳記士多見狀，立即致電報警。

警員召消防員到場，在水坑將老婦撈起，送抵醫院證實不治，相信老婦墮坑頭顱爆烈致死。（合）

詐稱替人出售股票
青年涉嫌騙款百萬
准以二萬元保釋候審

（新亞社訊）一名無業青年，涉嫌詐稱替他人出售股票給一間證券公司，而行騙該公司面額逾一百萬元支票，為警方商業罪案調查科人員揭發拘控，昨解西區裁判署提訊，戴維斯法官徇控方請求，將案押候至本月廿四日，轉解維多利亞地方法院審訊。被告徐家輝，廿一歲，無職業，被控八項詐騙罪名，指其於去年十月七日，至十一月十三日期間，在中區夏慤道海富中心第一座一七一號室，分別八次詐稱三名人士黃煥良、黎宏煜及鍾錦波，先後出售共八千股長江股票，一萬一千股和黃股票，一萬股會德豐A股票，四千股百樂酒店股票，二萬股世界發展股票，及二萬股怡和認股權證，給予H．L．SEL URITIES CO，而該公司在法律責任上應支付該批股票之款項給上述三名人士，共行騙上述之證券公司八張支票，面額共一百零二萬二千二百八十六元九角。

六合彩頭獎無人中
累積百一十萬
二獎六注每派十三萬

（特訊）馬會公佈第四十五期六合彩頭獎無人中，累積獎金一百一十三萬五千五百零九元。

二獎六注中，每注派彩十三萬五千一百八十元。三獎：二百六十九注中，每注派彩四千八百二十元。特別獎：五百八十四注中，每注派彩一百元。安慰獎：一萬零八百六十二注半中，每注派彩十元。

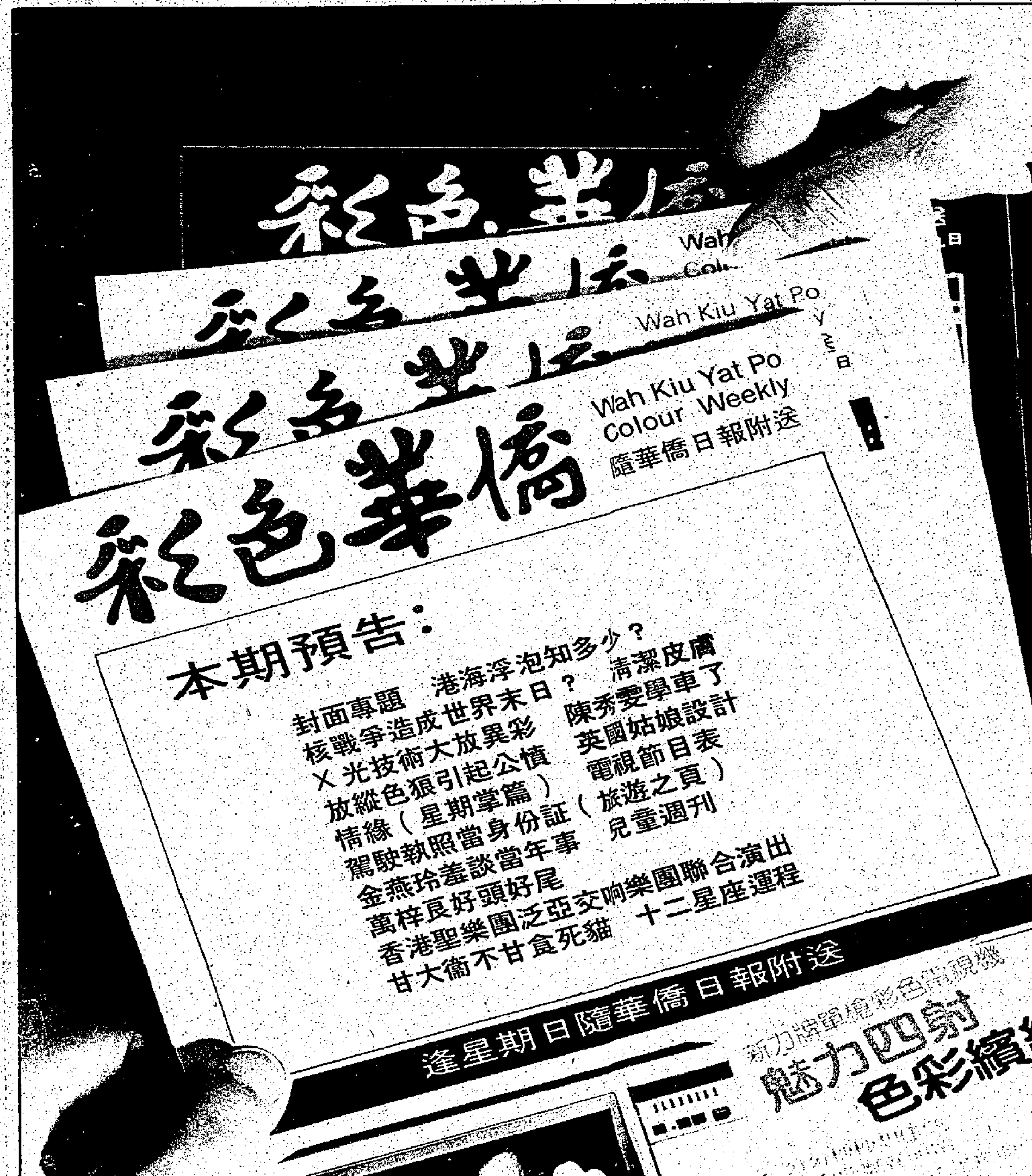
今期中獎號碼為：六、十三、十四、十六、廿二、卅一，特別號碼九號。

美化深水埗區
本週日植樹

（港訊）深水埗區清潔香港運動委員會于三日（星期日）上午十時半在深水埗東京街麗閣邨麗葵樓旁之空地舉行「美化深水埗開幕典禮」及植樹運動。

該次植樹運動是配合清潔香港運動美化階段而舉辦，目的一方面在提醒市民愛護樹木；而另一方面則希望透過一連串之植樹及美化計劃令居民有一個更佳的居住環境。

參加植樹者除了深水埗政府部門首長及街坊領袖外，尚有來自區內學校五十多名熱心公益之學生參加。此次美化植樹計劃之費用由深水埗區議會撥款資助。



間中有雨影响不大
鮮果市仍穩好 荔枝供量漸增

榴槤及西瓜正當造，供量甚多，價格稍降。呂宋杧果近完場，澳洲青提有貨到。近來南非鮮果來量減少。

（特訊）鮮果市勢，雖然間中受天雨影響，但仍屬穩好。當旺的荔枝、西瓜及榴槤價格均稍爲下降。

據果欄消息：近來不時有雨，對鮮果銷售稍爲不利，但由於天氣炎熱，且當造的鮮果品種多，對市民頗有吸引力，故市道仍屬穩好。

果商稱：近來仍以榴槤、西瓜及荔枝較爲好銷，榴槤及西瓜目前正處旺造旺銷期，而荔枝產量亦不斷增加。此外，檸檬近來價格稍升，而杧果則保持平穩。

廣東荔枝供量漸增，供源地主要包括石岐、江門、東莞、廣州及深圳等。其中以黑葉荔枝較多，昨日普遍成三百元至三百五十元。白臘荔枝貨量並不多，每担六百至七百元，較上週下降一至二成。而市面上多將白臘稱爲桂味，每磅要八元至十元。

台灣西瓜因雨水影響，盤價於高位稍爲回落，每担爲一百八十元。

泰國榴槤大量湧到，除貨輪外，亦用飛機作運輸工具。昨日每担五百元至五百五十元，較上週跌一成左右。今年上市的榴槤特別多，價格亦較往年爲低。

金山橙供量及價格均穩定，近來已被榴槤、西瓜及荔枝掩過鋒芒，市道普通而已。價格方面，大庄靚貨仍穩定，但中小庄則稍爲降低。昨日八十八庄靚貨每盒成九十五元，一二三庄則成八十五元，一三八庄成七十餘元。

菲果貨疏價高，市道平穩。美國貨成一百四十至一百三十元，紐西蘭貨成一一五元。

檸檬價格稍爲上漲，因近來貨量略少，每盒成一百四十元，普通貨成一百三十至一百二十元。

今年啤梨供量特別少，近來南非貨已完場，澳洲貨每盒一百三十至一百四十元。

提子方面，近來南非貨亦甚少，智利貨每盒成一百一十元，澳洲青提成一百三十至一百二十元。

美國車厘子有小量供應，每盒成二百三十元。

呂宋芒果仍有抵埗，但貨量已疏，靚貨大庄成八十五元，中庄七十五元，細庄六十五元，而普通貨則由七十餘元至五十餘元不等。

北京建國酒店氣派豪華 提供一流旅遊住宿服務
香港半島酒店集團代遊客訂房

（特訊）位於北京市建國門外大街，鄰近天安門及機場的建國酒店是由一座十層高及一座五層高的大廈組成。建築雄偉，巍峨壯觀，環境優美，結構堅固，建材上乘，交通便捷，爲中國第一流設備豪華之大酒店，由名家裝修設計，富麗堂皇，美輪美奐，寬敞的大堂上，陽光可透過玻璃屋頂射入，金碧輝煌。

該酒店由香港中美酒店發展集團有限公司，與中旅社北京分社合作，投資二千一百六十萬美元，共有客房四百八十間，每間均配有大床，或三張大床，私人浴室，直綫電話，電視，室內電視電影，獨立空氣調節及雪櫃（附有飲品）。其中的雙房間複式套房更設有客廳配有洗手間，雙人床，浴室，梳化床及私人露台，單房複式套房則設有客廳配洗手間，雙床，雙位單人床，浴室，私人露台等，部分套房並設有厨房。

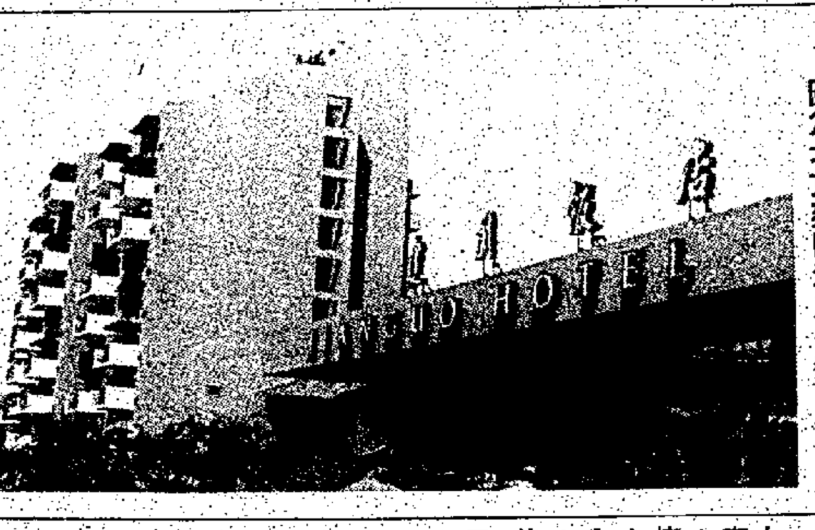
建國酒店內設有六間不同風格之餐廳和情調怡人之酒吧，兩個可容納四十及六十人的會議室，高雅的餐廳可容納約二百貴客，提供精美食譜。此外，尚有高雅舒適，具園林氣氛的咖啡室，供應中國名菜及北京特別名菜之中式餐廳及一個大型的宴會廳，酒店的大堂內更可見園林般的水上花園。康樂方面有室內泳池，健身室等，應有盡有，爲一具備國際水平的豪華大酒店。

更有爲工商界人士而設之文書服務，包括秘書，翻譯，複印，電傳服務等，醫療方面有駐酒店醫生及護士爲顧客服務，而男女界理髮室則由每日上午九時開下午六時提供服務，旅客更享有由酒店安排專車返至機場。

其他服務包括乾濕洗衣，客房送餐，褓姆服務，客人專用保管箱等。

建國酒店的服務職工均經嚴格訓練挑選，由半島集團提供管理服務，創造一優越的商業服務精神，定出「服務第一，品質至上」的宗旨，令旅客得到第一流的享受，留下一個良好的印象。

欲渡假或旅遊中國大陸人士，可直接與北京建國酒店香港聯絡處：香港半島集團訂房部接洽。地址爲海洋中心一一二八室。電話三一六八二三三五，三一六七九一一一，或向中旅社查詢。



圖爲北京建國酒店外貌

證監處昨公佈 收購合併守則 修訂本已出版

（特訊）證券監理專員辦事處宣佈：香港公司收購及合併守則修訂版，現已出版，並在政府刊物銷售處公開發售，每本六元五角。

清潔香港 人人有責

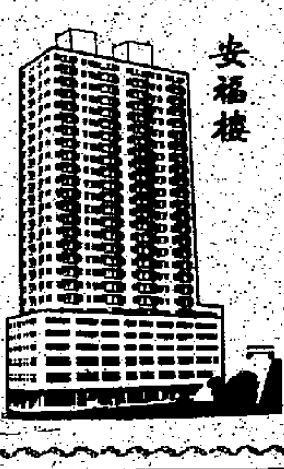
地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位（二格高）每段六十元
加印紅色每段九十五元

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站 將來之"金融中心"及中國銀行新厦
廣州市 流花大厦
電話電報 直通港九 幾額無多 欲購從速
特價8折 每呎只售港幣弍百餘元起 首期10%
83年秋入伙
開鋼發展有限公司 香港：九龍彌敦道563號交通銀行大廈17樓 ☎3-844305 321198
廣州市越秀區引進外資建設住宅指揮部聯合發展會0973

新型工業大厦招租
厦址：近葵涌貨櫃碼頭交通方便有多部搬運貨梯上落快速面積約壹萬陸千餘尺有貨車和私家車卡位各壹指定車位水電俱全另有寫字樓間成適合貨倉或工廠用途有意者辦公時間
—請電H—274727徐君洽

安福樓招租

英皇道18號 天后廟道15號（快將入伙）
（即銅鑼灣裁判署對面）
地下舖位：約七百至一千尺 20元尺
二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺
八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右
詳情請與：耀生行有限公司 銅鑼灣[illegible]道105號

高息旺舖廉售
適合銀行舖位
①九龍大角咀埃華街3—5號仁榮大樓地下1472呎 另閣樓1288呎 售價$5,000,000
②香港灣仔莊非道215—225號仁英大厦（145年期）
217號舖位640呎樓底高16呎 售價$1,200,000
219號舖位884呎樓底高16呎 售價$1,600,000
③香港灣仔汕頭街11—21號仁美大厦（859年期）
11號舖位480呎 售價$800,000
13號舖位364呎 售價$520,000
19號舖位361呎 售價$722,000
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座 電話：5—437753 5—447229

第一期已入伙・特推出第二期82年底入伙
廣州市郊番禺市橋 華僑新邨
超值樓宇 六年分期 交通方便 地點最靚
每間只售港幣五萬餘元起
高速公路85年通車45分鐘到市橋
開鋼發展有限公司 香港：九龍彌敦道563號交通銀行大厦17樓 ☎3-844305 321198

元朗擊壤路234地段
安基大厦
標準泳池
及更衣室特價百萬元出售
租每年12萬元
—洽租處—
城記有限公司 5—226009　六基有限公司 5—252497
新界辦事處：0—834379

皇后大道中128—140號
威享大厦
16至19樓
新型寫字樓出租
每呎15元
—洽租處—
城記有限公司 5—226009　六基有限公司 5—252497

高級廠房 租廉
瓊林街111號偉林工業大厦兩梯一戶陸千餘呎有裝修合製衣廠用交通利便工源充足
電話：③958320洽

鳳凰新邨地下招租
鳳凰新邨鳴鳳街單邊廿六號地下出租；
有意者請電0—267221洽

租・售 元朗建業街及新街
三面大單邊 聯發洋樓 即買即住
伙伙向南 閉路電視 高級鋁窗
兩梯四伙 對講電話 顏色浴缸
四百餘呎 兩房一廳 交通方便
旺舖樓高20呎・一樓商場
接洽處 香港房屋管理有限公司 5—225546・5—431391
地盤：0—777023（假日照常）

金邦大厦
屯門4B新市鎮第127號地段
旺舖商場 空氣調節
租期特長 每呎四元
—洽租處—
城記有限公司 5—226009　六基有限公司 5—252497
商場辦事處：0—834379

中區寫字樓
國際大厦1219呎……租17元售395萬
海外信託分行大厦900呎 租8元售特價99萬
★★★★ ★★★★ ★★★★
葵涌地下廠舖
地下另車位約6500呎………售580萬
大業公司 5—445171（經紀免）

油塘中心
有蓋車位平售
固定低息分期
數量有限 每月只供$750 先到先得
瑞安地產有限公司 畢打街中建大厦618室 電話：5-216111
油塘中心辦事處 電話：3-409680（假日照常）

沙田大圍出國急讓
新式唐樓有電梯，露台，交通方便，合自住：健身院、幼兒園等。
1.G座500呎 另露台270呎 售價28萬
2.K座700呎（新裝修）露台170呎 售價67萬
有意請電 日3—7432114 夜0—615946 李洽

油塘中心
設有銀行，酒樓，戲院，保齡球場
旺舖 月租$850起 平租
瑞安地產有限公司 畢打街中建大厦618室 電話：5-216111
油塘中心辦事處 電話：3-409680（假日照常）

天厨中心
九龍北帝街/木廠街
壹樓寫字樓
招租
地點適中交通方便
請電：3—7130221謝先生洽

租 售
龍騰閣 青龍頭2300呎 四房花園泳池 全海景向南
荃灣花園 地下商場近地鐵站中央冷氣
5—230685 5—261553

聯合道17號
新式洋樓全幢出售樓高五層，一梯兩伙面積共約五千餘呎另特大車位十個適合高級宿舍之用
請電5—249167吳先生洽

葵涌工厦特價租售
★ 隣近地鐵、四通八達 ★
上落貨方便、工源足
1. 金龍四期25樓—— 售1,250,000萬 6,500呎大連排道 租 10,500元
2. 安發工業1字樓—— 售1,350,000萬 5,000呎 葵秀路 租 11,000元
☆辦公時間電：0—251181洽☆

工業地鎅木廠租售
面積四萬呎，准建廠一萬呎，餘露天工場或貨倉交通好，地址粉嶺貼沙頭角邊有廠牌，徵廠商發展租售均可請電0—902176梁，3—948219廖，或函九龍中央郵箱1845號約洽。

旺舖租售
九龍城衙前圍道交通總匯大單邊附近有十餘銀行旺舖三千餘呎前有停車位適合銀行及各大行業如有意請上午十時至一時 電3—379367
李洽 掮免

深水埗永康街38—40號
萬昌工廠大厦
出 租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

彌敦道地皇旺舖吉售
650—652號皇上皇大厦相連孖舖
地下、閣樓、二樓、三樓相連每層1800呎合共7200呎門面闊31呎全部交吉平售
可喜地產公司 5—608698 5—697033洽

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可
接洽電話：0—267221 5—491923—4

灣仔譚臣道17號華光大厦背後
壬子商業大厦寫字樓招租
近地鐵站 灣仔旺區 管理完善
四樓全層實用面積1860呎每呎八元另騎樓870呎
洽租處：大厦管理員馮先生 5—281853 保良局 5—763386內綫05

商業大厦出租
尖沙咀柯士甸路保發商業大厦三樓三千餘呎全層或分租均可 電H235967 劉洽

吉舖招租
洛克道地下九百尺高十四尺半電⑤783021道亨銀行陳先生或⑤450488潘先生洽

洋樓 寫字樓 **出售**
（一）九龍塘畢架山道龍翔別墅中層1800呎三房兩廳二浴三厠
（二）尖沙咀亞士厘道天星大厦寫字樓二千呎
有意請電 K945830 WONG（捐免）

永安廣場時裝舖位
每尺4.5元
包裝修即用
5—262165洽

淺水灣康南閣七樓吉售
近國際學校南灣坊45號全海景四面單邊全層只一單位兩廳三房騎樓工人房設備齊2250尺及四大車位連2600尺花園餘地吉售電伍洽辦公時間K7771112

廠房廉售
葵涌葵昌路豪華工業大厦十六樓葵興地鐵站對面，三仟餘呎，交吉，免佣可分期，適合工廠，貨倉，寫字樓及陳列室。電話：0—231271

官塘廠房廉售
官塘榮業街六號海濱工業大厦五樓近碼頭地鐵三仟餘呎交吉免佣，詳情請撥電話③629375袁小姐洽

灣仔工廠全層
貳仟餘尺特平租
可作工場亦可寫字樓
灣仔大佛口聚賢里弍號五樓
接洽電話五——四三壹九壹壹吳洽

本報內容・包羅萬有
本報讀者・購買力强
・本欄廣告・
・費廉效大・

租 售
①翠灣閣第二座面積五百餘呎有海景廉售
②葵涌醉酒灣榮來工厦六千餘呎合漂染及染污等行業特平租售
請電3—7220799洽

元洲街（近東京街地鐵站）
昌發工廠大厦 招租
3,300呎適合各行業
電話3—876490洽

永基 九龍城太子道全新六層樓
地下旺舖適合任何行業
銀行財務樓上寫字樓★
美孚一期八百呎高50萬
百祥大廈旺角商住28萬
安福大廈五百呎27萬★
旺角中心三樓215 65萬
高美樓全幢新樓商住★
元安大廈深水埗八百呎
唐樓 鳳凰街實用四百呎急21萬元
豪華 亞皆老街千三呎125萬★
大發行 H252339 0 440169

中區寫字樓招租
德忌笠街17號德和大厦高層面積二百七十呎及五百呎
有意辦公時間電5—222540洽

旺舖租售
下葵涌近貨櫃碼頭葵豐街41號安福工業大厦地下B座實用2,200尺樓底高19尺連閣樓（4400尺）對正葵福道葵芳地車站交通便適合銀行餐廳各行業有意到管理處盧先生引看或電3—786674洽

太古 城東山閣802高海入櫃等
南豐 新村627運裝修電器等50萬
田華 閣鋼灣高層望海東南55萬
金龍 台1276運車位裝修138萬★
置富 座518 1713呎 694 5447萬
薄扶 林花園835呎高層東南43萬
嘉賢 大廈灣仔洛克道全層或單間
大發行 H252339 0 440169
我們的信譽你們的保證 服務至上 歡迎委托

炎夏水上活動多樂趣
風帆滑浪夠刺激　碧波萬頃任遨遊

·華·

夏日是遊樂的好季節，在四面碧海，又有那麼多離島港灣的香港來說，要玩水上活動實在是方便之至。

當然水上玩意不止於游水一項，還有其他如風帆、獨立舟、滑水等等的活動，也能給喜歡水的人有更大的樂趣。

在項目繁多的水上活動之中，以游泳的去處最爲廣泛，因爲我們不但可到林立的沙灘去享受浮沉綠波的樂趣，同時還可以到市區內的公衆或是私家游泳池去游泳。

至於其他水上活動，由於需要一些技術操縱，我們最好於進行前接受專業訓練，目前本港有很多水上活動團體已展開活動，他們有皇家遊艇會、香港獨木舟總會、香港風帆協會、香港滑浪風帆中心、香港潛水協會、潛水俱樂部、海龍潛水會、亞青潛水會、香港滑水總會、市政局及概括上述多項活動訓練的水上活動中心等。

進行水上活動，我們必須講究安全，而維持安全的條件則有賴依對活動項目的認識及訓練，上述各機構是可以幫助你獲得這些條件的。

不過以忙碌的香港人來說，時間是相當寶貴，如果爲盡情玩水而要付出太多的學習時間，很多都會消費不起的，所以大多獨沽一味的游泳，這無然是一種損失。

據悉水上活動中心的設備相當齊全，參加了該中心作爲會員，使可以集中的接受該中心專人的指導，同時參加該會多種活動，使夏日生活更添姿采。

水上活動中心位於青山道十三咪之馬灣，是本港著名的旅遊風景區，營地面對大而平靜的東灣海水浴場。

該中心有自備艇隊，如「安全」型暢遊用的雙人獨木舟四十隻，單人獨木舟三十艘，風帆滑浪板廿艘，舢舨四十隻，另有滑水快艇及配合營地活動的運動場等。

參加該中心作爲會員，年費一百六十元，全年可免費參加享受該會各項訓練活動，該會每星期均有獨木舟暢遊，風帆遊遙樂及水上飛翔滑水樂等活動，如果你對水上活動有樂趣，可盡要把握來臨的夏日，加入活動團體，過一個暢快的夏天。

榴槤吃法談趣

有些食物，喜者極喜，厭者極厭，這類東西，以味道濃烈者最易發生這情形，例如芝士、咸魚、臭豆腐、榴槤等。

尤其是後者，喜之者單是嗅着榴槤的氣味，已打從心底裏歡喜出來，食指大動，南洋有「揭被賣榴槤」的俗語，可見這一帶人士對此物的狂熱；惡榴槤者，不要說吃了，單是遠遠看見榴槤的影子，也都避三舍，避免嗅其一點臭的氣味。

日前在報訊發出消息，說在隆坡某榴槤園的一個男子在吃早餐時，一顆重兩磅的榴槤從樹上掉下來，穿過屋頂，掉在他身邊，這男子當時嚇得頭都繃。正準備工作，幸無受傷。

在南洋生活的人，絕對不會不先武裝自己，而貿貿然走進榴槤園，因爲榴槤長滿尖刺，甚重，由高處掉下來，若被它打中的話，不一命歸西，也頭破血流，一般人就不隨便走進榴槤園，是此理。

買榴槤，經驗豐富的人會先嗅嗅榴連的尾部，香氣四溢的便是熟的榴槤，帶着青澀氣味的，即表示它未熟透，味不好。

有些人喜歡買已經全裂開的榴連，其實它最容易讓蟲蟻爬入，並不衞生。

最好吃的榴連，是「黃肉乾苞」的一種，肉色帶黃，核要小而薄，肉質膩滑，香氣四溢。

泰國有一種榴連糯米飯，十分著名，那是糯米、椰糖、椰汁跟榴連同煮，熟後趁熱放鹽同吃，是別有風味的榴連吃法。

讀過一篇文章，說「榴連產於亞洲南部，從蘇門答臘、爪哇、西里伯斯延伸到非律賓以及斯里蘭卡等地，台灣及海南島也有少量出產。由四月至八月底，曼谷、吉隆坡、仰光、雅加達等地方的市場都瀰漫着榴連的濃烈芬芳。馬來西亞盛產榴連的鄉村甚至在村名之前冠以「榴連」兩字，例如霹靂邦的「榴連沙巴井」」。在東南亞一帶，居民不但視榴連爲水果，也視之爲蔬菜，除用來做糕外，還用來煮咸菜、加米飯或其他配料，咸、甜、辣、酸俱備，成爲別緻的榴連菜式。

百摺紗裙

斯文高貴的百摺紗裙，無論什麼潮流下，都有它的捧場客。

它的優點的確時下花花綠綠的時裝所不及的，它典雅、華貴、溫柔、嫵媚，將女性的魅力發揮得淋漓盡至。

附圖的一件精品，小蝴蝶結及剪裁，顯出精細的上乘手工，是法國仙奴出品。

半截裙配襯衫千變萬化　職業婦女打扮講究心思

女性夏裝，最實用、莫如以半截裙配搭一些色彩艷麗的襯衫。只要配搭得宜，自能有變化萬千，予人以朝氣勃勃的觀感。尤其是在辦公室工作的職業女性，倘若能夠在衣着打扮上稍花心思，每日刻板的朝九晚五生活也會充滿生氣。

夏季時候穿着半截裙，配以顏色相襯的上衣，令人顯得較爲活潑，但爲了保持端莊和整齊的觀感，寫字樓女性最宜穿着長袖的襯衫，若穿着短袖或無袖的襯衫，外頭應加上一件薄質的外套。

至於時裝的款式方面，今年除了流行半截裙外，腰間束摺的裙褲也不錯，穿着裙褲除了優雅大方外，工作時行動也較爲方便。

炎夏穿着較短的設計，自然非常舒適，但這種服飾卻不適合在辦公室穿着，較佳的選擇還是一些及膝的裙子。

今年夏裝流行鮮艷的顏色，而黑白相襯的時裝仍然是最佳的組合。

在質料方面，今年流行用天然纖維物料如棉及蔴質等，這些都是一些比較隨和而輕鬆的時裝，但如果下班後須要出席雞尾酒會或晚宴，絲質之類的時裝則比較適合這種場合。

一件白色蔴質的外套，在整個夏季都適宜穿着，因爲它可與任何顏色的裝時相配，例如紅色襯衫以至雜色的條紋半身裙，均能相配得宜。

女記者隨筆
撰自述新手講溫柔老薑重靈與眞

·阿翎·

有時想，自己實在不是可以拿起筆洋洋灑灑寫描寫文，或抒情文的人。跟友人郊遊，友人說：遠處的山被雲霞所染，有如潑墨一般，我則祇見前景濛濛矓矓，視野不清。人家看見一片落葉，可以傷多悲秋一番，我卻毫無感覺，也不懂得觸景生情，別人天生的感性，無論自己如何努力，就是學不來。

有一個剛從校門出來的女孩子在寫自述時，這樣寫道：「我是一杯白開水，你加入甚麼染料，我便會被染成甚麼顏色……」換作是我，自述一定是這樣的：「我的名字叫阿翎，是個十分平凡的女人……」有朋友說我的文章自成一格，我高興之餘，忙問是甚麼格調，她說：「文如其人，硬崩崩，毫不溫柔。」氣得我直跳腳。

這感性雖然沒有，但發覺自己越來越受不了殘暴，血腥，核突的東西，看電影，雖然明知是做戲，但一到了打打殺殺的鏡頭，或有鬼怪出現，便緊閉雙目，堅拒去看那不美麗的畫面，以前用手遮面，還是會從指縫間去偷看，現在卻下定決心，說不看就是不看。雖然明知自己連這點小刺激也受不了，他日如何承担人生的苦辣辛酸？不過認爲人生苦短，應盡量讓自己留下美麗的回憶，醜惡的東西污我雙目，不看。

做人會否開倒車？讀書時我居然夠膽學人寫詩，甚麼「雨點淅瀝打窗前」，現在卻祇怕兩點會弄濕床褥，以前看「四谷怪談」稱過癮，現在連「凶兆」也看退幾乎要心臟停頓，是得化了嗎？

美蘭香梘液受歡迎
唧得嘅香梘新上市

流行歐美，逐漸取代傳統香梘地位的美蘭香梘液，現已在港上市。

美蘭香梘液，兼具清潔及潤膚功效。含有南美沙漠稀有植物好好巴豆油（JOJOBA OIL），經美容專家科學分析證明，其成份與人體皮膚內的油脂成份最爲相似，能迅速滲透皮膚，是一種最好的天然護膚品。使用美蘭淋浴或洗手後，皮膚柔潤光滑，不需再加用其他護膚品。

美蘭香梘液比香梘更好用，每瓶均裝有輕巧唧筒，輕輕一按，梘液便會流出，方便衞生；絕不浪費及不會令浴盆留下梘漬。每瓶可用三百餘次，售價僅是十數元，比用香梘更便宜。淡杏色外裝，可襯托任何顏色的浴具，令浴室更爲美觀。

由於美蘭香梘液較香梘經濟、方便，推出市面即大受歡迎，銷量節節上升。

每週星座

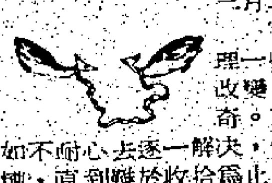
·馮雅麗·

十二星座在下半年的事業運程（一）：

今年下半年對於水瓶座的朋友來說是比較辛苦的日子，因爲有許多事都不見順利，同時，加上家庭方面的問題，更會直接影響到事業方面的進展；不過，對正在唸書的同學來說，情形卻有所不同，只要他們能夠保持一貫的學習精神，年底時的得益實在相當豐厚。雙魚座出生的人在夏季的時候要面臨重重困難，假如他們可以衝破一切阻攔努力幹下去，到秋冬季來臨之際，形勢會有相當大的轉變；但是對於希望升學或出國謀發展的年青人來說，下半年的運程並不理想，若然不是在年初作好各種準備，時必會手忙腳亂。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期你會碰到不少並不稱意的事，看來你必須要打醒十二分精神在能應付。戀愛的問題可能給家人加插多方面的意見，也許他們不對，不過，他們能說出這樣的話自然個中有其道理存在。



☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

突然而來的靈感使到你處理一些平常的事務時有很大的改變，旁人可能因此而感到驚奇。工作上有不少瑣碎問題，如不耐心去逐一解決，你就會將整件事情越弄越糟，直到難於收拾爲止。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這幾天你的健康並不理想，整個人都顯得疲倦不堪，做起事來沒精打彩，看來你還是休息，不要勉強捱下去。朋友上有點困難希望你伸出援手，不過，自身難保的環境下就不要去做。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

渡假計劃可以在這個星期籌備，因正常的工作你已做得七七八八，空閒的時間比平常多。有空的時候多點與家人相聚，這樣有助彼此間的了解和溝通，外邊的朋友始終不會爲你赴湯蹈火的。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這個星期你會碰到一些不如意的事，心情自然也比較差，不過，記着不要爲一點點小問題而光火，因爲最後還是你自己吃虧。愛情上有點不愉快的感覺，理由是你發現愛人不單只有你一個異性。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

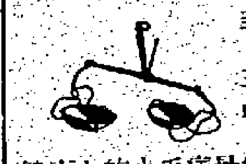
經過多番的努力也不達到預期的目標，在這個時候你必須要自我檢討，不能怨天尤人。新相識的異性朋友中，有人對你傾慕，常常借故與你接近。留意消化系統上的毛病。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

工作上有一點阻滯，需要花更多的精神去處理，假若懶懶散散就會一敗塗地。健康上出現毛病，看來你一定要多點爭取休息時間才能盡速復原。找尋一件失去的物件時，卻尋回另一件前些時候不見的。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

這幾天你的運氣頗佳，做起事來相當精神而且衝勁十足。家人的經濟問題要你協助解決，看來你不能不大破慳囊。到郊外旅行的時候要自己打點一切，依賴別人是不可能的。



☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

有些事情實實在在並不是三言兩語可以完全解釋清楚，此際，你必須耐心地講明講白，免使人家對你的誤會更深。健康上的小毛病最好去根治，假如長此下去對工作會有不良影響。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這幾天你會遇到相當多麻煩事，尤其是在工作崗位上的更加令你頭痛，不過，只要你能夠冷靜地去處理就會沒有事。假期到外地旅遊的計劃需要有充份的時間準備才能妥善。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

多關心在四週圍發生的事情，否則，自己身陷困境中也不知不覺。投資在金錢方面的金錢並不能一下子就能夠套取回來，因爲這樣做會變得一無所有。結交異性時別存兒戲之心，到頭來可能自食其果。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這個星期你會花不少時間在人際關係上面，假如你不願意這樣做就會錯過許多機會。戀愛中的朋友會爲心上人的事而傷腦筋。書信上的措詞是否得體對你前途有一定的影響。

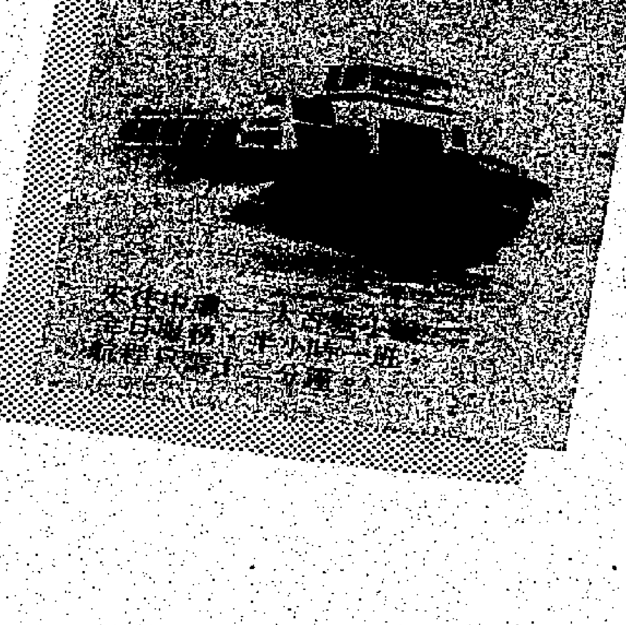
公開發售
反應熱烈

太古城

757呎　800呎　815呎

三房、一廳、一浴室

尚餘小量單位出售



太古城海光山色，環境優美，早已公認爲最佳安居之處。最近再度公開發售，反應空前熱烈，徇衆要求，太古城繼續撥出「衛星閣」「智星閣」「恒星閣」單位出售，現樓供閣下親臨選擇。

閣下仍可在「幸福家在太古城」三年低息計劃，與一次過付款或即時按揭特價優待兩種方法之中，任擇其一。

即買即住．現樓選擇．假日辦公．朝九時至晚六時

太古地產有限公司

太古城

詳情請聯絡：
太古地產售樓處
中環太古大廈1502室
電話：5-210411
太古城東山閣平台P1
電話：5-602608
太古城中心地下
電話：5-685101
春櫻閣一樓

JVC HI-FI '83
星牌純白音響

純粹爲你愛好設計
不用白費心機去配

星牌純白套裝，以「純音皆悅耳，白者無渲染」爲指標，件件非凡品：擴音機超A級放大，調諧器石英鎖頻，唱盤輕質直臂，錄音座可用鐵帶，喇叭三路分音，由頭到尾，天作之合！

純白55號　H.K.$4,910.00
A-X30 100W SUPER A擴音機　KD-D30 鐵帶邏輯控掣錄音座
T-X30 FM/AM石英調諧器　S-88B 10吋低音三路喇叭
L-F41 全自動直驅唱盤　LK-G144 玻璃門音響櫃

純白44號　H.K.$3,920.00
A-K20　70W擴音機
T-K20　石英數字調諧器
L-A31　直臂直驅唱盤
KD-D20　邏輯控掣鐵帶卡式座
S-66B　三路喇叭
LK-G044B　玻璃門音響櫃

JVC星牌　原音探究　純白音響

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室．電話：3-7220320
陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大廈四樓．電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大廈閣樓．電話：5-236074-5

清閒集　韋心

品性移動

在生活過程裏，發覺情緒並非直做始終不起變化的，而是經常不由自主地運轉於消極或積極兩個極端中，難以保持平衡狀態。

情緒狀態如何，對一個人的影響至大。

情緒不佳的時候，往往覺得渾體沉重而乏力，懶洋洋的不想做事情；腦筋空虛或稀裏胡塗，凡事雜事應是如何重要緊急，與我何干？那怕明天就是世界末日到來，隨便！

情緒良好的時候，似覺身輕如燕，動作敏捷活潑，工作能力是超級的；腦袋裏充滿慾望，直像愛情在身邊，以及事業大權在握，眼中的世界暢順繽紛，自己前途光明。

情緒欠佳時，必定表現消極態度，情緒良好時，必定表現積極態度。

消極態度首先自己顯示灰暗的、無生氣的臉孔，是一副不受別人歡迎的臉孔。言論舉止呈失常狀態，令人看着心煩而沒有趣味。

積極態度表現了自己的正常，融和於大衆之中，工作前景看似很美麗。不過，積極態度可以分爲兩種，一種是安份守己循正途軌跡前進的；另一種是不切實際的野心攫取。後者是投機份子，邪門的，不足取。

爲什麼我們的情緒會有消極表現呢？主要是客觀環境影響，最常見的便是受了打擊，碰到了不如意的切身事情。而積極性的誘發，往往會由於一些輕微的成就，或一帆順利的美景圖，更可能是由於當事人處身於一個並不複雜的人事環境中。

一個人的情緒易於消極或易於積極，相信與先天的性格和後天的修養有關。先天性格有缺點，後天修養可作控制和補上不足的。

別人的性格是否移身不變，我了解不透，對自己的性格卻是清清楚楚，本人是情緒化者，易消極也易積極，雖然古語有云：「江山易改，品性難移。」我可是常作強制把品性「移」的，只移動些少也算是移得動啊！

不過我的「自我品性移動」，並非移去油滑美妙之處，而是移向固執，隨和品性似乎愈來愈稀少。例如當感覺到某件事無聊不對胃口，便懶得多作探討，一個「不」字便拒絕乾淨。臨場看見不順眼的事物，多留一會也不願意。我認爲隨和只限於志同道合的人際環境，非此，我不願浪費寶貴時光，對於隨和這問題，本人是有主觀的消極和積極表現，對與否？我自己只會說：「對！」

香港鑽石銷售市場驚人　無烟工業重要一環

花式品種齊全　價廉遊客開心

香港沒有鑽石礦可採，但近年越來越多外國遊客發現香港是最值得前來採購鑽石之地方。

香港在近十年來，致力發展旅遊業，曾一度被譽爲東南亞區購物天堂，攝影器材、電器用品、度身訂造衣服，一直以來是遊客最喜歡購買之物品；但自從發現香港鑽石沒有入口稅及關稅，較其他地區便宜許多之後，便逐漸改變了他們購買之習慣。

今日，外國遊客在港花費最多在購買鑽石方面，現時仍未有正式統計究竟遊客購買鑽石之數量有多少，但每天在本港售出的鑽石估計超過三百五十萬元，僅次於美國和日本。該兩國家人口衆多，依賴本銷市場爲主；但香港銷售之鑽石則以外來遊客爲對象。

本港銷售之鑽石，除價錢較便宜外，花式品種齊全。香港的鑽石來自世界各主要鑽石打磨中心，如美國、以色列、比利時、南非及印度，有不同特色和風格，如美國紐約專長切磨大粒鑽石，印度集中於細粒小巧的鑽石；因此多數能符合不同愛好、不同國籍、及不同購買力顧客之需要。

香港雖是彈丸之地，但在中環及尖沙咀區開設之鑽石珠寶店不下一千間，除可爲顧客提供各種各類鑽石首飾外，由於競爭劇烈，鑽石售價普通保持合理水平，標高價額非常低，商人以薄利多銷爲原因，造成本港鑽石售價較其他鄰近地區便宜得多，難怪外來遊客趨之若鶩。

另一個使遊客喜歡在港選購鑽石首飾之原因，乃香港是世界唯一地方，顧客可依照自己的愛好和式樣，訂造一款鑽飾，而本港鑽飾鑲嵌工匠效率高，兩三天便能完成工作，以便遊客在離港前收貨。

香港成爲世界鑽石貿易中心之一，除本身具備多項優良條件，如價格較便宜，設計精美，鑲嵌技術一流外另一項重要因素，就是隨着鑽石不斷漲價聲中，本港鑽石價格提升；遠不及歐美國家鑽石售價暴漲之幅度及速度。

外國遊客來港爭購鑽石，一方面因爲價錢較爲便宜和容易攜帶，另一方面他們多抱着投資保値之心理。現時世界各種貨幣價値並不穩定，許多國家流行通貨膨脹，人們對手上之錢幣缺乏信心，希望換取實物以作保値，形成許多人對鑽石、黃金特別愛好，而鑽石價格一直以來有升無跌，以致鑽石越加搶手。

鑽石價格歷來有起無跌，主要由於世界最大鑽石供應商戴比爾斯鑽礦有限公司管轄之中央統售機構幾乎控制整個世界鑽石買賣市場，世界各地所出產之鑽石，百分之八十五均交由中央統售機構發售。

中央統售機構總部設在倫敦，每年舉行十次交易，以配額制度把鑽石售予鑽石商；每逢交易期間，世界各地之切磨商及鑽石批發商被邀請前往倫敦購買鑽石。中央統售機構會因世界當時經濟情況而訂定鑽石售價及供應數量。

中央統售機構每次出售鑽石，均以當時最堅穩貨幣爲交易貨幣，確保鑽石售價不受任何貨幣不穩定而影響其價値。此外中央統售機構並於適當時機，調整鑽石售價，適應鑽石市場需求情況。

世界鑽石產量有限，價格並與最堅強之幣値連繫，再加上中央統售機構調整價格，鑽石可以說是最佳之投資保値之保證。況且，鑽石本身之價値，國際間有客觀鑑別之標準，即根據四項基本原則，就是所謂四C：重量（CARAT）、顏色（COLOUR）、淨度（CLARITY）、及車工（CUT）。

一粒鑽石的重量是以克拉（或卡）計算，每克拉相等於五分一公克，每克拉再可分爲一百分。由於大粒鑽石非常罕有，所以一粒鑽石越大，其價値越高，故此兩粒品質相同之鑽石，兩卡重的一粒要比一卡重一粒貴上兩倍以上。

大多數鑽石都是無色透明，亦有些帶有淡黃色，無色鑽石品質最高，價錢亦較爲昂貴，但亦有少數鑽石帶有天然的顏色，例如粉紅、綠色、藍色等，都是非常罕有和美麗的顏色，價錢當然不菲。

鑽石是由純碳在高熱高壓下結晶而成，多數帶有極微小的雜質。假如這些瑕疵沒有阻礙光綫之透入，將不會影響鑽石美麗的光澤。一粒鑽石放大十倍後，如果看不到顯著之「瑕疵」，就可稱爲「全美」。

鑽石在自然界形成時候，便決定了它的重量、顏色及淨度，但一粒光芒萬丈的鑽石是要靠技術超卓之切磨工匠的手藝才能顯出它的光采；琢磨鑽石要有非常準確和精密之技術，讓石上每一小瓣面都要勻稱，每個角度絕不能有半度偏差。現時最流行之車工形式是圓形、欖尖、心形、梨形、橢圓形等。

仙奴化粧品世界著名今夏浴用化粧品更突出。

天龍護膚示範　並送高級香水

天龍護膚品系列是採用多種天然成份配制的優質美容品；全面保護肌膚潤滑，將皮膚絕無刺激作用，種類齊全，最適合東方婦女。

天龍護膚品爲推廣介紹，于六月十二日及十三日在德福花園裕華國貨公司由梁磊玲小姐主持護膚程序示範，並奉送美容中心貴賓咭，歡迎各界參觀。

另凡購天龍護膚品滿二百元即送高級法國香水兩安士庄一支。

黑與白　幾時都是最理想的配搭。這套一件頭裙子，黑衣白點，襯V領的白領子，中袖，袖口束白邊，黑皮帶，是成熟女性的裙子。留意一下模特兒配戴的水晶飾物，是今年的流行產品。今年流行透明度強的飾物，如透明塑膠、水晶等，大行其道。一對網紋手套，更添成熟美。

彩色生活

仙奴四色眼影用法

仙奴四色眼影：一九八二年春夏眼部最新的美艷化粧法，四款配影盛載在一個精美的眼上鏡子的盒子內。四款眼影的質地都不同，有金屬質的，半金屬質的，緞子質的和粉質的。這些新頴貢獻爲眼部的化粧藝術大大地擴大了領域。

任何一款眼影只用一半份量時，盒內的其他眼影都可用來配搭輔助，製造出一種十分優雅的混合色素：

異常調和，極柔美的色彩或稀有的對比色彩。

四色眼影的用法：每盒眼影裏都有一個小小的夏毛刷子和一個棉質粉撲。用棉粉撲按眼影粉，然後抹在眼蓋上。

用夏毛刷子，把眼蓋上的眼影粉塗擦均勻。

怎樣達到四色眼影的最佳效果，四色眼影的效果千變萬化。單色：採用傳統的方法，轉致柔和自然的化粧。把眼影粉抹上，然後塗擦均勻。

雙色：用兩種顏色協調的眼影，達到對比的效果或浮雕般的美麗效果。應該採用在盒子內並排的兩種顏色。

三色：造成一種充滿對比，而且很細致的化粧效果。這個情形下，也是採用在盒子內並排在一起的三種顏色。

四色：把四種顏色混在一起使用，成爲一種獨特的，大胆創新的化粧。

眼影可乾用或稍加濕潤然後使用，傳統的方法是乾用。要使眼蓋的化粧更鮮明光艷，更爲明顯的話，可把四色眼影稍爲濕潤，這可以使眼影能保留在眼蓋上更長一點時間。

仙奴眉筆：給畫勻稱的，柔美的眼眉，這種顏色持久，質地柔軟的眉筆，給你的眉毛添上清晰潔淨的姿態。

這眉筆可以輕巧地使眉毛粗闊一點，細緻地把眉毛延長一點，或巧妙地使眉毛纖幼一點。

仙奴眉筆的顏色很自然，使眉毛，跟頭髮，跟膚色更和諧，能令濃些的眉毛柔和下來，又能使稀疏的眉毛粗黑一點。

用法：眉筆末端的圓錐形刷子應該時常用微溫的肥皂水清洗。

筆尖只應該用特別提供的修削器修削，但不可削得過於尖銳。

用刷子遁毛掃擦眼眉，使眉毛鬆點，並且去除眉上的粉或粉底霜，接着順毛向把眼眉上一下一下地畫在短短的，自然的綫條，切不可一下子地畫上一道連續不斷的，死板的長綫。

仙奴美容專家的特別秘訣：如果想眼睛看來闊大一點，可把眉毛畫得比原來的長些。想把眉毛的化粧弄得更自然，可用刷子最後作一次輕掠。

版畫繪畫陶藝　藝術中心展覽

一項別開生面的版畫，繪畫及陶藝展覽將於六月二日至十三日假香港藝術中心四樓包兆龍畫廊舉行。該展覽由東西藝廊主辦，展出中國版畫家陳庭詩，畫家莊喆及陶藝美術家馬浩的作品。

單性石英表

這款手表，除了款式新頴之外，更特別着重其防水性能的設計。它的撥動時針的把心帽，是採用螺絲鎖緊設計，表殼底部具有雙重表殼，而表面則採用永不磨損之藍寶石水晶製成，因而能極端嚴密防水，雖在水深一百米下也不會入水。

這款手表有用鋼或包金製成表殼，也有選鋼製成的手鍊製作精巧女庄及單性設計，並具有男色調的設計，其純也是此款手表特色之一。

就痔論痔　陳勁富

療痔無痛技術（一）

凡外科疾患，都存在一個疼痛問題，特別是肛門部位，其齒綫以下的神經均受脊神經所管轄，故對疼痛的反應特別強烈，很多諱疾忌醫的患者就是因爲害怕疼痛而不敢求醫。

作爲一個肛門直腸專科醫生，不但應運用其醫療技術去根治患者的疾病，還需要有高度的責任感及同情心，將治療期中的疼痛減少到最輕程度，這樣的治療，就是最成功的。筆者僅將數種能引起肛門較強烈疼痛疾病的無痛技術要點，簡述於後：（一）內痔，無論施行那一種手術去治療內痔，都必須注意萬不可觸及齒綫以下的部位，例如注射療法，切忌將藥液誤入齒綫以下的組織，結紮療法，切忌將齒綫以下的組織括入結紮範圍內，甚至割除，亦盡量將齒綫以下組織不予縫合，違反上述原則，就會造成肛門水腫及長時間的疼痛。另外內痔的發炎脫垂嵌頓，亦會引起強烈的疼痛。遇到上述情形，需在熱敷後盡量復位，將脫出痔核按入肛內，才能迅速解決疼痛。（二）血栓塞性外痔：這是一種突發性的痔疾，常在不知不覺中突然疼痛，灼熱感，且發覺肛外隆腫起一硬粒，過去的做法，是採取保守治療，常用藥物坐浴，或投予止痛劑，但對疼痛的減輕沒多大幫助，患者常需挨四至五天的疼痛才能逐漸減輕，我們主張在血栓塞剛形成時即予破開表皮，摘除血栓，這樣更能迅速減輕疼痛，爲了獲得好的遠期療效，在摘除血栓的同時可將痔外靜脈叢破壞，以免復發。（待續）

清潔香港　人人有責

大韓民國高麗蔘
唯一真真正正的高麗蔘

購買真真正正高麗蔘的兩個可靠方法：

1. 祇到貼有以下標誌的特約零售商號購買.
2. 指定購買鐵罐庄「大韓民國高麗蔘」.

真正大韓民國高麗蔘　大韓民國專賣廳製造

大韓民國高麗蔘全球性總代理及出口商　樂天商事株式會社（漢城）

大韓民國高麗蔘東南亞獨家總經銷　高麗蔘中心　香港干諾道中119號韓國大廈地下　電話：5-436101　九龍柯士甸路19號廣定大廈地下　電話：3-663317

香港區特約經銷商●廣德昌蔘茸行●永利興蔘茸行有限公司●德大蔘茸行有限公司●恒豐泰蔘茸行有限公司●協德榮蔘茸行●兆成蔘茸行●健康食品企業有限公司

如何保護鑽石

鑽石是最堅硬的物體，亦是有特別價值和珍貴的飾物，所以應要好好地照料保護它。

一顆鑽石的質地雖然不變，但它可能因污漬以致黯然失色，或因不小心的碰撞，令不穩固的鑲工鬆脫，使到鑽石失落。因此如果妳要鑽石永遠美麗，就要小心照料它們和知所避忌。

當妳洗手、化裝、洗碗碟或者工作時，千萬不要戴着妳的鑽石戒指，因爲肥皂、乳酪、粉末和污漬都會遮蓋着鑽石的光芒。

鑽石雖然是最堅硬的物體，但千萬將妳的鑽石碰擊硬的平面，雖然鑽石碎裂的機會極微，亦無理冒這個險，因爲這可能使鑽石表面刮花或者損壞不穩固的鑲工，容易失落鑽石。

如果妳有多件鑽飾，千萬不要混雜放在首飾箱內，因爲它們互相磨擦可能會使到鑽石有所損毁。最好是用薄紙包裹好，或者分開放在不同的小格裏。

如果妳的鑽石有污漬，妳可以在家中用一食匙亞摩尼亞水和幾片薄肥皂調勻小盆的溫水，或者用洗潔劑與勻水調溫，將鑽石放進水中搖動，然後用眼眉毛掃輕輕擦洗，再將鑽石在微溫水中浸，再用酒精抹去鑽石上肥皂薄膜，之後用薄紙抹乾。

每年最好將妳的鑽石首飾拿去給珠寶商檢視一次，檢查鑽石有否鬆動，同時也請珠寶商替妳清潔鑽石。珠寶商可能會有好的主意，替妳重新鑲置鑽石，再改變款式，令到它有全新的感覺。

長沙灣基督君王堂 中國聲藝之夜

九龍長沙灣基督君王堂，將於本月二十七日，晚上七時三十分，在該堂長沙灣天主教英文中學二樓禮堂，舉辦「中國聲藝之夜」。

我國地大物博，文化深遠，各種藝術，在國際間素具盛譽。在本港，有不少熱愛中藝的人士，更有不少朋友研習之，並獲得卓越的成績，爲中國爭取不少光彩，在發揚中國傳統藝術的事業上，下了不少工夫。

發揚我國文化藝術，是每個中國人的責任與光榮，欣賞這些藝術，更是每個中國人的福份和喜樂。基督君王堂也盡一己之責，爲各救友及非救友，提供一個難得的欣賞機會。當晚的表演者，都是有水準的團體，內容豐富，詳情如下：

節目包括：合唱：楓橋夜泊，高山牧歌，農家女，（思義天合唱團），白雲故鄉，（劉十六）師山，滿江紅，（香港華人文員協會合唱團）梅花，歌唱吧中國青年（基督君王堂合唱團），獨唱：飛娥（伍潔儀小姐），草原中昇起不落的太陽，（林約翰先生），舞蹈：浣紗，草原（學友社），朗誦：中國永永遠（莊愛玲小姐），中樂演奏：二胡獨奏——趕集（譚志華先生），琵琶合奏——陽春白雪（司徒偉庭先生，謝鳳娟小姐）。大提琴獨奏——浪漫曲（黎志滿），話劇：微絲血管（晉師社），幻燈（基督君王堂中基團）。

鑽石的開採

鑽石是人類所知的最堅硬的自然礦物質，根據科學分析，鑽石的成份是純碳的結晶體，與其他碳質不同。相信是地底下面的純礦在高熱和高壓下結晶而成。

這種天然礦石藏埋在地底好幾百萬年，直至火山爆發或地層移動，才把它帶離地底而更接近地面。鑽石塊均藏在母岩——金伯利岩（或稱藍岩）內。由於火山爆發，金伯利岩與火山熔岩一起從地底冒出來，經過浸蝕作用，這些母岩被水沖至河岸邊或海邊，堆積成爲合地。此外，還有些母岩仍留在火山裏，後來經過冷卻後，混雜在火山礦脈內的石塊中。

至十八世紀，印度仍是鑽石唯一出產地，後來至一七五〇年，巴西發現鑽礦，此後世界鑽石市場一直由巴西供應，直至一八六六年南非發現最大的鑽礦爲止。另外西伯利亞、南美、西南非、基亞那、委內瑞拉等地亦有發現鑽礦。

印度和巴西最初發現鑽石時，開採方法十分原始，工人在發現鑽石的地方，翻掘每一呎土地，然後從沙泥石塊中，揀出鑽石。

南非發現鑽石礦後，開採的方法逐漸改良，并採用機器取代人手，大規模進行挖掘蘊藏鑽石的藍岩的工作。開掘藏在火山礦脈的藍岩，首先是沿着礦脈向下挖掘，把藍岩掘出。當挖到四百至六百呎深時，挖掘工作便轉移到在地底下進行。

藍岩挖出來後，先把岩塊壓碎，然後用水冲洗，淘取鑽石。此外，海岸旁和海岸邊亦有發現含有鑽塊的岩石，開採方法是先把上層的厖大砂層移去，有些砂層竟深至七十多呎。然後再挖掘母岩。再經壓及碎冲洗。至於開採藏在海床或河底的鑽石，則採用真空吸鑿機把海床底的鑽塊連同砂石一起吸上來，然後慢慢淘採。

從岩塊、砂礫採得鑽石的比率非常低，平均十多噸岩塊要才可採得一克拉（卡）鑽石胚（ROUGH DIAMOND）。而大粒的鑽石又非常罕有，加上現代機械化開採技術的成本昂貴，造成鑽石的不菲價值。

掘出來的藍岩，首先經過壓碎和冲洗，初部淘汰後，剩下一些較細塊的岩塊，混雜少許的鑽石胚。這些碎塊將會放在塗滿黏性的濃厚油脂的寬濶的皮革輸送帶上，然後用水冲激。

由於鑽石對水有抗拉的特性，并且對油脂有黏性，經過在輸送帶被水冲激後，所有石塊將會被水冲走，祇剩下鑽石留在輸送帶上。溶解油脂後便可能獲得鑽石胚。

開採得來的鑽石胚，祇得百分之二十的品質可以用來琢磨成首飾，而百分之八十祇適合工業用途。

現時世界主要的鑽石出產國家，都把開採得來的鑽石胚交由在倫敦的中央統售機構（CONTRAL SELLING ORGANIZARION）批發給各地的鑽石車磨商及代理商。

中央統售機構是由倫敦的幾間鑽石批發公司聯合組成，與批發全世界百分之八十五鑽石胚市場的戴比爾斯公司緊密合作，代理批發世界主要主產國家的鑽石胚。其一貫政策是穩定鑽石胚的供應和售價。

彩色生活

中央統售機構并有一羣鑽石專家，把各鑽石出產國家交來的鑽石胚，根據其形狀、大小、顏色、淨度而分類，然後根據品質分類包裝好，每年定期交給鑽石買家選購。

鑽石胚的形狀有多種，有些是有規則的形體，例如是八邊形體和三角形體，亦有些完全無有規則的形狀，有少數是扁身長形的，專家便根據其形狀而分類，并決定其車磨的形式。

鑽石的顏色是由無色（COLOURLESS）至淡黃色，以無色的鑽石的品質爲最好。棕色的鑽石爲最劣。

但是鑽石還有其他較爲罕見的顏色，如粉紅、藍、綠、紫色等，其價值亦十分昂貴。

切割鑽石首先要把鑽石的結構研究清楚，方可決定如何把鑽石切割成希望的形狀。一些鑽石胚上有紋路可尋，可以依照紋路把鑽石擊開。如果無紋路可言，便先用記號劃出車割的位置，然後用鋸切開，通常車割的工作甚爲費時，可能需花去整天時間才能完成工作。

鋸子是一塊很薄的圓形鋼片，用來鋸鑽石的鋸片，先要塗上一層鑽石粉，然後用高速旋轉鋼片鋸開鑽石。鑽石鋸開後，便可放在車床上，用另一顆鑽石磨圓那些缺口稜角，這個步驟叫做「甜邊」（ROUNDING OR RUTTING）。

鑽石將會根據其形狀大小車磨成不同的形式。鑽石首先嵌在一枝車石用的鋼臂上，再被壓在一塊可以旋轉的鋼盤上，鋼臂就像留聲機的唱針頭，而鑽石就如唱針，鋼盤塗上一層鑽石粉末和油脂合物，鋼盤一面轉動就一面磨成不同角度的車瓣（FACETS）在鑽石上面。

車磨出來的每一面車瓣的角度一定要非常準確，車鑽工匠經常要用放大鏡檢視鑽石，有時要停轉盤，轉移位置，故此車磨一粒鑽石非常費時，并且花費功夫。假如車去太多，便不能補回去的。一粒經過車磨後的鑽石，通常祇剩下原來重量的一半。

現時最流行的鑽石車工形式計有：圓形（BRILLIANT CUT）欖尖形（MARGUISE）及長方形（EMERALD）：此外還有梨形、心形、八角形及四角形等。目前亦流行正方形和梯形車工。

一顆經過琢磨後的鑽石，上面眾多的車瓣有很大的反光、折射的性能，還有色散（DISPERSION）。四方八面的光線在鑽石的車瓣上，經過反射、折射作用，令到鑽石變得光芒四射，輝耀生輝，並帶有多種的色帶，媲美彩虹。

今年是印花布的天下，尤其是誇張及色彩強烈的大花圖案，更加流行。這件頗具熱帶風情的裙子，是熱情及野性的化身，成熟及青春溶於一身。長袖短外套內的一件頭裙子，裙身屬多層重疊式，叉子高開至腰間，內襯一條同料子短褲，將裙子剝掉，另有一番天下。

職業婦女之打扮之一。

「萬里行」舉辦 益壽靈芝試飲

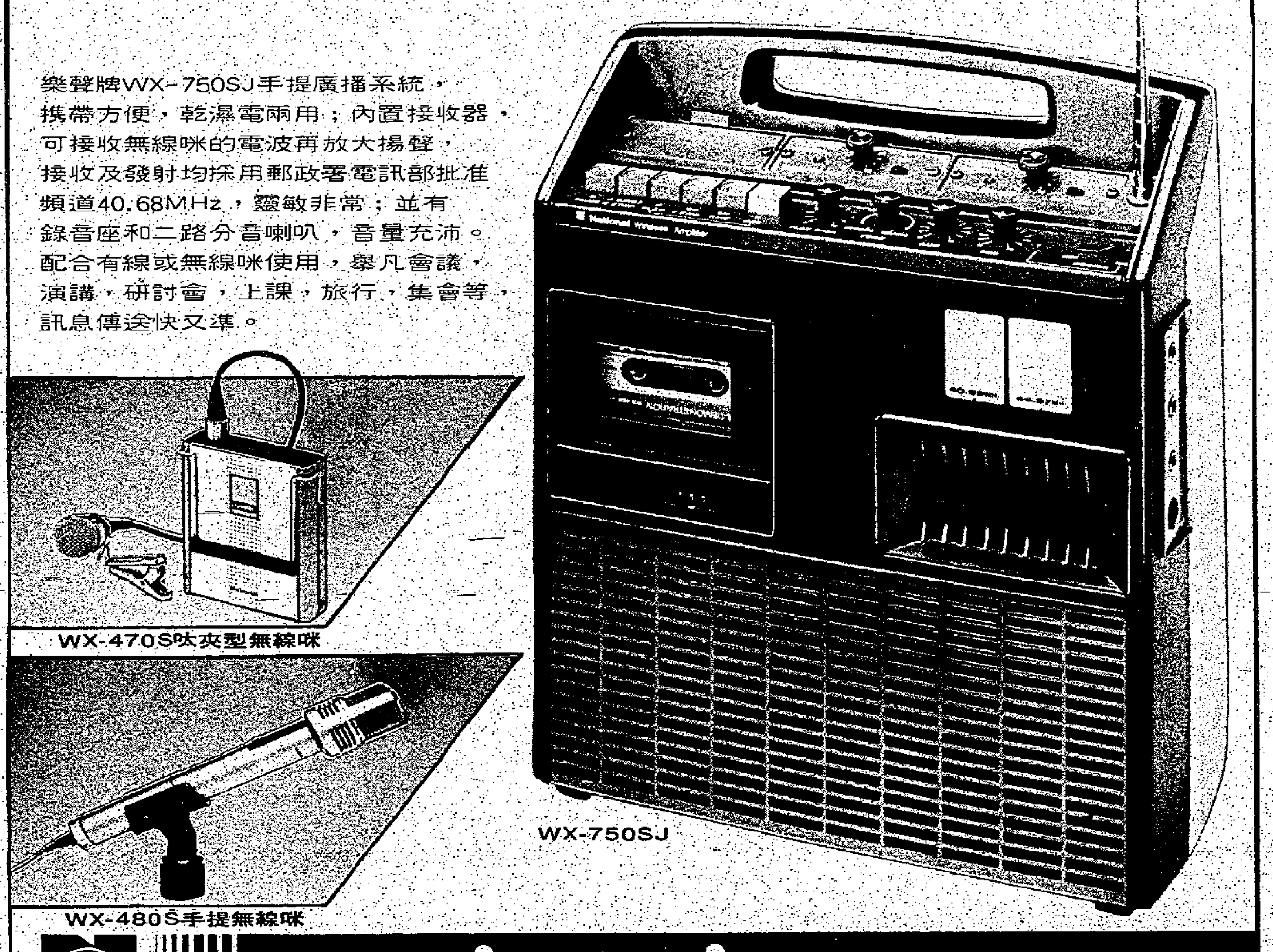
萬里行旅遊貿易公司作一次爲期差不多個月的益壽靈芝試飲宣傳工作已開始進行，圖爲在中僑國貨公司的試飲攤位熱鬧場面。

該公司董事陳樹英說，很多人試飲後都購買，買家在試飲後都感到甘甜可口，加上該公司在場工作人員的講解下，益壽靈芝被買家紛紛購買。試飲攤位將走遍港九各大國貨公司，其他百貨公司或超級市場亦會進行。

錄 收 揚

無線公共播音機 收錄揚聲確便利

樂聲牌WX-750SJ手提廣播系統，攜帶方便，乾濕電兩用；內置接收器，可接收無線咪的電波再放大揚聲，接收及發射均採用郵政署電訊部批准頻道40.68MHz，靈敏非常；並有錄音座和二路分音喇叭，音量充沛。配合有線或無線咪使用，舉凡會議，演講，研討會，上課，旅行，集會等，訊息傳送快又準。



WX-470S咪夾型無線咪

WX-480S手提無線咪

WX-750SJ

National 樂聲牌 垂詢請電 3-7217722 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門伯利喇街八號地下，電話：86886
陳列室：九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大厦1401室，電話：5-256161-8
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

港九各大旅行社聯合廣告

香港華商旅遊協會會員

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話：5-458384 5-452370

金門旅遊 3-319151
台北酒店訂房中心（全部單人房三晚計算）
美祺特約代理 350(包接送) 第一 $230
三普 $450 一樂園 $350 財神 $690 太平洋 $240 麒麟 $240
台北機票$620 台証$35
登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室(運輸署樓上)

金輝旅遊公司 3-9681323-951635
雙十回國觀禮貴賓團
2/10十四天 $2390 8/10八天 $1690
參觀海陸空軍表演遍遊寶島風光請早報名
年年主辦穩健可靠食宿一流乘中華珍寶機
專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神690 一樂園360 三普450 第一270 嘉年華450 麒麟270
各國特平機票 保証安善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

雅快 Alfa Travel Agency Ltd. 旅運有限公司 5-7952767 5-7907202
泰國芭堤雅六天 $1890
台灣環島九天 2090
馬星泰十一天 3690
菲律賓七天 1890
歐洲十三天 8390
美加十二天 9990
日韓八天 3690
辦理各國簽證及代理世界各地特價機票
香港灣仔駱克道456號七樓(6字)(消防局對面)

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
世界盃女壘觀禮團
四天觀禮團 $1050 1/7 七天遊覽團 $1650 1/7, 2/7, 8/7 七天澎湖團 $1850 1/7
台証祇收工本費35元 截止報名日期6月7日

台北三晚	雙	單	台北三晚	雙	單
太平洋	135	240	財神	390	660
第一	180	270	希爾頓	480	900
三普	240	450	來來	555	1050

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

一心旅行社
台証專家 $85 九天出証
K-969174 K-911688 K-951121
辦理各國平價機票

泰國	$990	台北	$630
星馬	1400	東京	1190
星馬泰	1690	大阪	1430
紐約	4550	韓國	1450
倫敦	3850	三藩市	2980
澳洲	2620	溫哥華	4300
檳城	1660	多倫多	5180
亞庇	1810	歐洲	4250

九龍旺角彌敦道655號胡社生行912室

甜蜜假期
新加坡，馬來西亞，泰國及印尼專線
每天均有團出發
全程乘搭新航豪華客機
詳情請向各大旅行社報名查詢

漢誠 3-889734 3-883071 5-438231 5-438221
台北 HK$850 機票十酒店(三晚)十接送 天天出發
代辦中華民國護照 $250
台證 $90
全台灣環島觀光 四天：$1288 七天：$1488 九天：$1688
＊特平機票＊ 台北$620 漢城$1390 東京$1150 星馬$1480 曼谷$980
九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室
香港中環李寶椿大廈512A室

中國風光
桂林、陽朔5天 $1788 逢星期三、六出發
代訂往中國各地機票、火車票、船票
代訂廣州各大賓館房間
查詢請電：3-320088

利安旅運有限公司 3-7213183 3-7210543
日本專線 日本航空公司 富畸交通
本洲八天豪華團 $2990
九州七天精選遊 $2790
九本州八天豪華團 $3990
LION PAK：酒店+機票(三晚四日)
另每月均有世界各地旅遊團出發歡迎來電查詢
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室商場

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天
菲島六天特級團
韓國四天豪華團
台灣週日環島七天
日本本州八天
星馬泰十一天
新航美洲假期
新航歐洲假期
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層(安冠傘)主理

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
萬里歐遊 十八天豪華遊覽團收費 $9980
日期：7月17(滿)19(滿)21(只餘數位)24,27(滿)31(只餘數位)8月3,7,14日
暢遊：歐洲七國十餘名城，住宿一流大酒店，每日三餐中西佳餚，專人領隊，粵語導遊，獨立成團，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

請向各大旅行社報名查詢
由福祿壽機構直接主辦
歷史悠久·專業策劃·行程一流·有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發 八天$1880 七天$1780
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 只收$2180

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1008 台灣七天$1880
馬尼拉四天$1550 菲律賓六天$1750
泰國七天$1790 曼谷清邁八天$2190
星馬七天$2599 日本八天$3290
夏威夷七天$3990 英法十天$5990
美洲西岸八天$6299 九洲八天$3290
代辦台証 $150
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

美麗寶島 5-216409-0 3-321315-8 3-699393 3-910546-8
台灣花蓮四天豪華團 1098 90台証
遍遊台北市，故宮忠烈祠、野生動物園、花蓮橫貫公路名勝。＊內陸機往花蓮、北迴鐵路火車返台北—新省行車16小時。＊三晚夜總會，食宿最豪華、節目豐富、超值享受。
台北 機票十酒店 四天三晚單人套房 $799 天天出發
中環域多利皇后街15號裕成商業大厦703A
尖沙咀海防道34號寶豐大廈5樓D座
九龍油麻地彌敦道634號嘉榮大厦19樓B
九龍彌敦道655號胡社生行902室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 $1320起 遍遊阿里山、花蓮六福村、地獄谷、溪頭、高雄等名勝住希爾頓、三德飯店。
中華雙程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $125 十次証同價
酒店四天三晚單人房$250 台北麒麟/高雄壽星

康泰旅行社有限公司 歷史悠久＊專業旅遊
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 中環皇后戲院樓上 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦16樓 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-211411
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $1790 曼谷七天 $1790 清曼邁谷 八天 $2190 九天 $2290
天天出發·全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華四天$1390 九天$1990
高級七天$1750 九天$2250
雙十節14天 $2390 2/10, 8/10
天天出發·日日獨立團
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機(台北—花蓮、高雄—台北) ③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、桂河橋
全泰馬星(清邁、檳城)十三天$3790
十二天$3390 豪華七天$2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華·膳食全包·絕無自費

日本韓國 東京 大阪
日本本州八天豪華團 $2790
逢星期二、四、五、六、日出發
※東京——大阪內陸機※
停留台北祇加收100元
九州鹿兒島八天 $3090
韓日九天豪華團 $3690
韓國四、五天豪華團

印尼星馬泰甜蜜假期

特別酬賓團：泰星馬（檳城）十天

只收＄2999（星期四出發）

＊膳食全包，絕無自費＊

星馬（檳城）七天＄2599起
星期三、六、日出發

星馬泰（檳城）十一天＄3499
星期六、日出發

＊暢遊"東方花園"之檳城島。
＊遊覽馬來西亞之美人窩怡保市，風光明媚之太平湖佛家勝地霹靂洞，巍峨壯麗之江沙皇城。及著名渡假勝地美馬高原、雲頂高原等。
＊吉隆坡—新加坡—檳城全部內陸機。
＊保證依期出發。

星馬（關丹）逍遙團＄2699
星期一、三出發

＊暢遊馬來西亞最著名之渡假勝地——東海岸關丹。
＊觀賞人生難得一見之巨型海龜生蛋奇景
＊觀賞馬來漁民豐收後之舞蹈表演，放風箏比賽等。
＊可盡情享受東海岸連綿數十哩之海浴勝地，絕對逍遙無窮。
＊膳食一流，住宿凱悅、雲頂新館、美輪、貴都等豪華大酒店。

新加坡、印尼七天豪華團＄3190
星期一出發

印尼（峇厘島）七天豪華團＄4590
星期三出發

＊暢遊著名之世外桃源峇厘島，享受島上之迷人風光。
＊遊覽東南亞最大城市之椰加達及萬隆
＊遊覽著名之安卒尋夢園、本哲渡假勝地，茂物世界最大熱帶植物園、萬隆及峇厘島活火山等。
＊觀看多種印尼土風舞表演。
＊全程中餐為主，食宿一流。

全程乘搭新加坡航空公司班機

報名查詢
請到港澳各大旅行社

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
美加豪華團 ＄6890起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓　九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017（兩線） 5-765035 5-776685 假日2P.M.-6P.M.
特快台證 十天保到 ＄140（歡迎同業）
港澳訂房中心　一樂園＄65
曼谷第一＄110　假日美輪＄90

歐洲十天＄6188	美國七天＄3888
韓國四天＄2088	台灣四天＄888
泰星馬十天＄2988	泰國七天＄1750

銅鑼灣高士打道275號海都大廈十樓H座（怡東酒店隔鄰）

多來美旅運 假日照常 3-323661-6　5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	＄1588
曼谷芭堤雅桂河橋7天	＄1688
台灣環島7天	＄1488
馬星檳城7天	＄2488
日本本州8天	＄2988
夏威夷檀香山7天	＄3988
新航美洲西岸9天	＄6488
澳航澳洲精華遊8天	＄6788
法航歐洲地中海12天	＄7888

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安置業大廈1301室　香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司 具十八年歷史　責任信譽卓著
北京·華東·桂林·昆明·廈門定期直航
韓國四日遊＄2290
韓日縱橫遊＄3550起
美加精華遊＄6600起
歐洲豪華遊＄6200起
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國部：3-7210895, 3-699776
海外部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

堅城旅遊 5-8917118　3-316162
中國西南直航遊覽
昆明·成都·長江三峽
十四天＄3980 逢星期六出發
昆明石林五天　逢星期二出發＄2480
青岩山、桃花園八天＄1580 27/6 18/7
南岳山、洞庭湖七天＄1180 20/6 4/7
香港洛克道369號103室，九龍好旺角中心135室

百佳 旅運有限公司 5-777911-4線

歐洲來賓旅行團拾六天	HK＄9361
新航美國西岸八天	HK＄6789
澳洲八天精華遊	HK＄6995
曼谷、芭堤雅七天團	HK＄1798
歐洲來回平價機票	HK＄3700

曼谷機票十酒店
代辦世界各地廉價機票、酒店及簽證
歐洲來賓旅遊六種行程歡迎致電索取比較
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 K-319177
桂林 航空五天團＄1333 直航四天團＄1580（逢週三出發）
韶關、丹霞山、南華寺四天團＄499
星湖、鼎湖、廣州四天團＄499
從化、廣州三天團＄399（逢週五出發）

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利隆大廈203室
學生平機票
各地英、美、加、澳紐機票
台北酒店十機票
希爾頓、財神＄1099
奧林匹克、一樂園、天成＄1010
代辦各地簽證、快捷妥當

星馬
星馬七天＄2490
（天天出發）
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬盟山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証、平價機票

康泰 中環大道中31號陸海通大廈6字　尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字　旺角彌敦道636號銀行中心20字

全泰國	全台灣
清邁、曼谷、芭堤雅、桂河橋	阿里山、日月潭
七天＄1750	四天＄1390　九天＄1990
八天＄2190	七天＄1750　九天＄2250
	乘華航早去晚返

天天出發·日日獨立團
5-240061 5-211411 3-676111 3-305207

榮泰 3-944255 三線 旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室
韓國 機票十酒店 自由團 渡假·探親 觀光·公幹 為你妥善安排
大韓直航漢城
逢星期二KE618出發　逢星期四KE618出發 HK＄2190特價
逢星期六KE618出發　住宿：漢城花園大酒店

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
六／七天豪華團
HK＄1899起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

歐美 3-818251（四線）（大大百貨對面） 旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	620	馬尼拉	790	紐約	2430
曼谷	890	韓日台	1790	倫敦	1330
日本	1150	星馬	1400	德國	1780
漢城	1280	夏威夷	1680	巴黎	1780
大阪	1180	三藩市	1880	羅馬	1780
印尼	1880	洛杉磯	1880	荷蘭	1780
檳城	1420	溫哥華	1750	雪梨	1755

特快台證＄120
各地特快簽證·平機票

永達 3-679161至0　3-660249至0
泰國專綫
曼谷布吉六天豪華團 ＄2650
特快泰證、特廉機票
尖沙咀彌敦道92號8樓B2 頂好酒家樓上

東方 3-323410　3-323419 旺角登打士街家樂商場1樓43室

台灣九天豪華團	＄1899逢一三五
台灣七天豪華團	＄1699逢四六
台灣四天豪華團	＄1190逢一三五

凡參加台灣團友可帶合法百貨包收貨保證滿意

曼谷芭堤雅六天	＄1599逢三六
清邁曼谷芭堤雅八天	＄1899逢四日
菲律賓六天豪華團	＄1788逢三六
日本八天豪華團	＄3090逢六
日韓台九天豪華團	＄3199逢六
韓國四天豪華團	＄2090逢五六
星馬七天豪華團	＄2288逢一四六
星馬泰十一天豪華團	＄3588逢一四六

代訂世界各地機票、酒店及簽證
凡參加者，可得相機一部，保用三年　寶麗來公司贊助，朝十晚八

中外 旅行社 3-699327
蘇聯·埃及·希臘
出發日期：7月19日　8月16日
＄12500
各地旅遊　特約經銷　依期出發　特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142
台灣四天團＄1090 天天出發
韓國四天團＄2190 逢星期五、六、日出發
星馬七天團＄2450 逢星期三、六、日出發
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

永康 3-7216138
台證 ＄80（八天出證）
彌敦道233號嘉利大廈1002室　佐敦道口妙麗中心旁　假日照常

佳寧旅業
佳寧娜潮州特色酒家請您去食
凡參加五月一日至七月十五日出發之海外旅行團，均獲贈佳寧娜餐券，最高送＄400！

泰國＄1833／1788	清邁＄2088
日本＄3088／2588	韓日＄3688
菲律賓＄1888	韓國＄2233
台灣＄1988	馬星（檳城）＄2688
馬星（檳城）泰＄3588	

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-915327
北京

六天直航團	＄3490	逢星期二
七天航空團	＄2790	逢星期三
十天北京華東	＄4290	逢星期二
十一天北京華東	＄3590	逢星期一

旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191

澳洲自由探親團	＄4800
澳洲八天東岸	＄6500
美加西岸9／12天遊	＄6989
夏威夷七天	＄4380
歐洲渡假團16天	＄9880
日本本州8天遊	＄3080
日本九州本州8天遊	＄3890
九州鹿兒島8天遊	＄3290
曼谷芭堤雅6天遊	＄1668

香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

凱鋒 假日 3-947616　3-914449

日本九州	(7,8)天	＄3290起
泰國	(6,7,8)天	＄1690起
台灣	(4至9)天	＄1480起
韓國	(4,5,6)天	＄2090起

精辦國內旅遊　各國特價機票十酒店

澳洲黃金海岸	(8,15)天	＄8295起
美加西岸	(6,14)天	＄6795起
法航中南歐洲	(12,22)天	＄7995起

代辦各國簽證·快！假日照常

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171
新航美洲夏威夷假期豪華遊＄3990起逢星期一四六日
日航天地九本洲美加豪華遊＄3150起逢星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊＄6280起逢星期三四六日
西北美加東西岸探親精華遊＄6795起逢星期一三六日
法航歐洲中歐地中海精華遊＄7995起逢星期三五六
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊＄6995起逢星期一四五
西北美加夏威夷西岸縱橫遊＄3990起逢星期一二六
菲律賓碧瑤6／7天豪華團＄1730起逢星期三五六日
曼谷芭堤雅6／7天豪華團＄1590起逢星期二四六日
馬星泰檳城7／12天豪華團＄2490起逢星期三四六日
韓國板門店4／5天豪華團＄2090起逢星期一五六日
日本九本洲韓國8天縱橫遊＄3290起逢星期二五六日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收＄100，請剪存永遠有效
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 5-446955 3線　5-412988
日本 本州八天＄3090　九州八天＄3190
專售英、美、加學生移民機票
台灣八天豪華＄1980
泰國七天豪華＄1790
馬星七天酬賓＄2488
中環德輔道中185號李寶椿大廈1215-6室

美妙假期 賓得 3-327177 321047 代理下列各地酒店
弍拾萬元大贈送人人有份
本社創設15週年暨美妙假期3週年同時宣佈代理世界各地100家大酒店訂房
現由6月1日至6月30日特別大贈送欲知詳情請向各大旅行社查詢
請向各大旅行社報名查詢

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山　二天＄478（假期）＄398（非假期）	韶關、丹霞山、廣州　四天＄540　逢周一、四、六
新興春灣星湖　五天＄540　逢周一、四、六	蛇口西瀝　二天＄320　逢六

承中旅社委托代辦各團
德輔道中185-195號李寶椿大廈10字

寶通旅運 3-910377 3-969861

星馬豪華團　七天＄2499　逢星期三出發	台灣豪華團　八天＄1890　逢週三、六出發
曼谷豪華團　六天＄1790　逢星期六出發	韓國豪華團　四天＄2190　逢星期六出發

台灣急證160泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送＄950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063　5-268020
專人代辦護照C.I.印尼簽證
各地旅遊快證，特價機票

印尼（椰加達·萬隆）	＄2890
星馬泰十二天	＄3490
星馬（檳城）七天	＄2490
日本機票十酒店（三晚）	＄2100
台灣機票十酒店（三晚）	＄1008

金門 K-319151 即渡輪碼樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

東京	＄1170	三藩市	＄1900
曼谷	＄930	紐約	＄2700
菲律賓	＄850	倫敦	＄1850
星馬	＄1300	澳洲	＄1850
韓國	＄1350	溫哥華	＄2100

台北機票＄620　台證＄35
各國簽證　特快台證　代訂酒店

富華 ★5-772981 ★3-321247

北京	桂林
直航七天＄3480　航空七天＄2690　直航六天＄3090　快車九天＄1680	五天航空＄1480　四天直航＄1780

全面服務：★直通車票 ★星湖、天湖輪票 ★中國各地機票 ★中旅社旅行團 ★各地旅遊團 ★歐洲火車證 ★國際青年證 ★東南亞機票十酒店 ★各地簽證、台證 ★大嶼山渡假屋
灣仔軒尼詩道449號10字樓　旺角荷李活購物中心M12

由於大部分工業生產長時間疲弱
化原染料滯銷
東歐部分品種競銷，續使化原價格下跌。染料貨底已薄，價雖報穩，新訂仍閑淡。

（特訊）由於本港大部分工業生產經長時間後仍然疲弱，化工原料及染料銷量未能增加，但化工原料部分品種有東歐貨競銷，價格下跌，染料貨底已薄，價格雖然尚穩，有關工商界向外訂貨補充並不起勁。

昨（九日）據化工原料商透露：近來化工原料實銷仍然疲弱，這是受到大部分工業生產長時間不振的影響，且因東歐產品競銷，致令個別品種價格下降。中國大陸寄士的每噸由二千五百元降為二千四百元及二千三百五十元，卅士的片價格不一，日本產品每噸二千九百元至三千元，歐洲產品每噸二千七百元，中國大陸產品每噸二千三百元。白礦油價格亦降，中國大陸一百六十五公斤庄每桶由五百元降為四百六十元。冰醋酸亦因東歐產品競銷，訂貨每噸三千九百元，中國大陸產品價隨而降，每噸由四千二百元降為四千元。保險粉以西歐產價格較高，每噸六千五百元，中國大陸產品價格較低，每噸五千五百元。梳打洗粉價格仍穩，東歐產品每噸一千五百五十元，中國大陸產品每噸一千三百元。元明粉價格亦未有變動，中國大陸產品每噸一千二百元。尿素價轉下降。日本產品每噸由二千一百元降為二千元。

又據染料商表示：今年以來，紡織漂染業生產仍然不振，處理染色棉紗綿牛仔布的印第科染料，以及處理燈芯絨的硫化染料銷量均告減少，印第科染料每月平均銷量六十五噸，硫化染料每月平均銷量五十噸。但染料商過去幾個月已經緊縮訂購，現在本港存倉貨底已薄，價格尚穩。但因對貨銷前景不太樂觀，有關工商界向外訂貨亦係不振。印第科染料英國及西德貨每噸六萬七千元至六萬八千元，中國大陸及台灣貨每噸六萬四千元至六萬五千元。硫化染料以硫化綠價格較高，西德及日本貨每噸三萬三千元至三萬四千元。硫化藍西德及日本貨每噸二萬六千元至二萬七千元，中國大陸貨每噸二萬四千元至二萬五千元。硫化棕西德、日本、中國大陸貨每噸二萬三千元至二萬四千元，硫化黑中國大陸貨每噸九千元至九千二百元。

至於銷量比較穩定的陰丹染料，價格亦無變動。陰府藍西德、義大利、日本貨每噸十萬〇五千元至十一萬五千元，中國大陸貨每噸十萬元至十一萬元。陰丹綠西德、義大利、日本貨每噸十五萬元至十六萬元，陰丹黑西德、義大利、日本貨每噸十萬元至十一萬元。

（航訊）最近世界各地棉花交運價格走勢對生產者少有激勵。由於紡織貿易停滯狀況，使商家相信非比尋常的高利率下，長期持有大量棉花風險過巨，因此極少業者會屈存八一—八二季收成的美國棉花。但棉農手頭未成交的存貨，大半有貨款負担，一旦紐約市場欲以回收貨款成本下的折扣價拋售時，實際即不存在。

世界其他主要產棉國最關切的倒不是供給過剩，而是一旦景氣轉好時，立即可取得的棉花不足迎合需求。最近巴基斯坦及巴拉圭棉價極具競爭力，買家甚難以到手。前者國內缺貨嚴重，甚至由該國總統親自主持會議，研討對當地紡織業施以援手。

蘇丹低地棉實際也處置殆盡，墨西哥、中美洲、土耳其及蘇俄目前的收成棉花行銷也大致完成。因此棉價自當前水準下挫希望渺茫。

半日港股復受賣家沽售強壓
股市跌勢明顯
半日開做總值一億五千五百四十二萬元，比前日微增。恒生指數收市降至一三二七點七七，跌一八點八七。九龍燈及置地公司跌幅較大。星島報業末期息每股四角四分，現金紅利每股四分，另每十股送一股。

（特訊）昨（九）日香港股市再度轉落，收市之恒生指數回跌近十九點，前日市道之好轉僅屬曇花一現，交投亦感偏靜。昨日由於過三的關係，只上午有交投，半日交易數值略過一億五千萬元，惟比前日全日之交易數值微有增加。市道之走勢大致為先穩後低垂。開市之最初階段交投雖仍淡靜，但一般股市之市價俱屬按定於前日收市價位水平，在開市後之一小時內，市勢尚沒有若何變化，在這期間，人心仍普採觀望，鑒於大市之乏力挺升，賣家沽售壓力積漸增強，做價遂由而低趨，迄至收市依然感受賣家沽售之壓力。大市之復低垂，很明顯是前則之政經動亂情勢，人心雖不致感有怯意，但亦不免而有所顧慮。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易數值有一億五千五百四十二萬元，比前日全日交易數值增加接近一千萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千六百六十七萬元，遠東交易所佔八千零八十二萬元，金銀交易所佔四千七百六十六萬，九龍交易所佔二十七萬元。至於指數方面，據恒生指數於上午十一時尚微報升〇・三八而為一三四七・〇二，上午收數之指數則降至一三二七・七七，比前日收市指數跌一八・八七。遠東指數收市為六四一・九三，比前日收市指數跌一七・三九。遠東分類指數中僅紡織類無變動外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數為一一四八・一四，比前日收市指數跌一二・〇〇。金指數為一一五五・八三，比前日收市指數跌一一・二四。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上市者有二十三項，下降者有七十項，無變動者有二十二項。

據星島報業董事局昨日宣佈末期息每股四角四分，另現金紅利每股四分，又每十股送一股，截止過戶日期為七月十七日至卅日。安泰毛織董事局宣佈末期息每股一角，截止過戶日期為七月十七日至卅一日。博富臨董事局宣佈不擬派發截至一九八二年九月卅日止年度之中期股息。

在大市低跌期中，仍有局部股票市價表現堅俏，較突出者有其昌保險，開盤以七元七角成交，隨而降至七元二角半後而迅即反彈以八元價格收市，比前日收市價升三角之多。太古地產與大酉開盤做價同見挺升明顯，高開即受強大的回吐壓力而低降收市價反比前日略低，其他股票自一線股交投較衆，大多數股票交投續淡靜。做價低跌較明顯者計為九龍燈跌五角，置地公司跌二角，信和置業跌五分。收市價比前日各該項收市價低跌兩三個價位者頗普遍。

對港製成衣下半年輸美英德
市場存貨薄 勢有助新單 說法有人存疑
據說未來訂單復增只是個別性

（特訊）今年上半年港製成衣對美國、英國、西德輸出量減少，下半年能否復增？紡織、印染、製衣業界共同關注。有人認為，美國及西歐市場存貨不多，倘若美國經濟復甦，新訂單將迅速恢復大量到港，英國及西德買家亦將受到刺激，但亦有人認為下半年訂單恢復增加只是個別性，對美國、英國、西德輸出成衣，下半年仍未許樂觀。

昨日據製衣廠商指出：今年上半年港製成衣出口量肯定減少，因為美國、英國、西德訂單數均比去年同期退縮，尤其出口配額最多的褲類，訂單減少最為明顯，對美國輸出第三四七類棉質男西褲全年配額二百八十萬打，三四八類棉質女西褲全年配額四百三十六萬打。對英國輸出的第六類棉質男裝西褲全年配額二百萬打，第六類P棉質女裝西褲全年配額一百八十萬打。對西德輸出的第六類棉質女裝西褲全年配額一百七十餘萬打，第六類P棉質女裝西褲全年配額一百三十餘萬打。預料上半年輸出總量只及全年配額百分之四十。由於褲類以牛仔褲及燈芯絨褲為主，牛仔布及燈芯絨布料幾乎全部由本港供應，所以棉質西褲上半年出口量減少，不但對製衣業影響很大，對紡織染整業亦有很大影響。現在業內廠商預料七月後美國及西德訂單到港將會復增，但英國訂單可能令人失望。所以，近日西德配額已有大量買入，每打轉讓價由廿二元升至四十四元，上升竟達一倍。英國配額轉讓價則由每打四十三元降至三十元。

但另一些製衣廠商則對下半年輸出復增仍表存疑。據指出：下半年對美國、英國、西德輸出成衣復增可能是個別性，對美國輸出褲類似乎未易明顯復增，但梭織女裝裙褲及棉針織男女裝恤衫復增希望較大，棉梭織男裝恤衫出口量明顯復增亦未可期。對西德輸出褲類復增希望較濃，對英國輸出褲類、棉針織恤衫均未可樂觀。

織布業人士表示：今年上半年牛仔布及燈芯絨產銷均告減弱，牛仔布生產減弱由去年下半年迄今將近一年了，燈芯絨今年首季生產曾經稍為好轉，第二季漸感不繼，按照往年習慣，六至九月通常是燈芯絨產銷淡月，十月開始是旺月，但今年的產銷淡月到了十月能否結束？當難預料。業內廠商對牛仔布及燈芯絨下半年產銷大勢尚未敢看好。

今年首四月港製紡織品
輸美二億六千萬碼 比台產低去百分三
其總量二億八千八百萬碼居首位

（中央社華盛頓電）根據美國商務部統計數字，中華民國今年一月至四月繼續領先美國紡織品供應國的名單，輸美紡織品達二億六千八百八十萬平方碼。此數量較一九八一年同時期增加百分之九點五，其中包括二億〇六十七萬平方碼的人造纖維紡織品，一百五十七萬平方碼的毛織品，以及六千六百五十三萬平方碼的棉織品。

香港是美國紡織品的第二大供應來源，今年一月至四月輸美人造纖維紡織品達八千三百九十二萬平方碼，毛織品三百一十四萬平方碼，以及一億七千三百九十四萬平方碼的棉織品，輸美紡織品總數為二億六千一百萬平方碼（編者按：這表示比較台灣同期輸美紡織品總數署減七百八十萬碼，約減百分之三弱，減幅雖細，但已表示多月來數量恒在台灣下面，港廠競力已不如人。）

韓國今年頭四個月的輸美紡織品總數為二億二千零八十萬平方碼，其中包括一億九千一百四十三萬平方碼的人造纖維紡織品，三百八十二萬平方碼的毛織品，以及二千五百五十四萬平方碼的棉織品。

日本今年一月至四月輸美紡織品總數從一年前的一億四千五百八十萬平方碼，增加到一億六千三百一十萬平方碼，增加百分之十一點二，其中包括一億二千八百六十四萬平方碼的人造纖維紡織品，三百三十萬平方碼的毛織品，以及三千零一十九萬平方碼的棉織品。

西藥原料供剩於求 貨價下降一至兩成
磺胺製劑調幅較大，整個大市，在銀行息高和實質購買力弱環境下，銷態越來越疲弱，經營者普遍虧蝕。

（特訊）因勢持續疲軟，西藥原料市道未見改善，貨價普遍調低一成至兩成，個別磺胺製劑跌幅達兩成。

據西藥原料商表示，疲弱的市道，經過五個多月的發展，不但沒有絲毫好轉，反之，形勢越來越壞，商人在龐大經營成本負担和實質購買力調升的環境壓迫下蝕，經營的困難，是近三十餘年來最為艱苦的。

商人說，銀行利息居高不下，是大市發展的一項最大阻力，去年的優惠息率創下二十厘最高峰的紀錄，今年會否被打破，目前尚屬未知之數，無論如何，照目前十六厘以上的高息率，商人在利息方面的負担，確實不輕。

另方面，美元匯值的急劇變動，對市道產生的壓力相當嚴重，由於實銷力弱，在匯價下跌時，貨價便要作調低來刺激市道。與此同時，資金回籠亦因匯價變動而見暫，換言之，進口商在匯率波動中，當美匯率升，商人要買高價風險結匯，而當港幣轉弱，對進口貨價結匯無疑較為有利，但顧客在結算早期的貨賬時，便因此減少，所以，在匯價波動急劇的時候，進口商便要負担兩次匯值風險，經營相當吃力。幸好，近期港元和美元的匯價較為穩定，這對進口商的營運，有較安穩的價值。

由於貨源供應充裕，尤其是中國大陸來貨源源不斷，配合目前商人買貨情緒欠缺積極，使港市有供剩於求現象，貨價普遍調低百分五至十左右，磺胺類製劑個別更下降達兩成，例如磺胺每公斤由三十元減至二十二元，磺胺二鉀鐵丁每公斤由五十五元跌至四十四元。其他品種亦見調整，四環素每公斤由一百六十元減至一百五十元，紅黴素每公斤由六百元減至五百二十元，氯黴素每公斤由二百二十元降至二百元，金黴素每公斤由二百元跌至一百八十元，樸熱息痛每公斤由三十元降至二十九元。

維他命類表現較穩定，維他命B一每公斤企定在二百元水平，B二每公斤為三百元，B十二每克二十八元，維他命B六每公斤由二百四十元減為二百二十元，維他命C每公斤由六十六元降至六十元。

雖然貨價已遇普遍調低，但由於市場實質購買力還弱，刺激力顯然不強，為求套現，個別西藥原料商以九折或八折價格優待現金客戶，當然，折扣大細，要視貨量的多寡而異。

據藥房商人表示，受先日氣溫時冷時熱，市民感染疾病機會增加，藥房生意較上月略有好轉，一些季節性藥品如傷風藥、咳藥、喉糖、風濕藥等銷量均有增加，但由於貨價提高，故實際的業績並沒有明顯增長。當然，生意轉好，與部份較細規模的藥行結束，生意流向一些有規模的藥房，亦有一定的關係，雖然如此，由於執業藥劑師薪酬提高及其它僱員薪金增加，商營藥房亦陷於極度困難的境地。

日圓跌刺激拋售
東京股市續向下滑
指數跌七點，為連續第七日改低。全日成交二億一千萬股。

（特訊）東京六月九日電：日圓大跌影響，投資者觀望，東京股市各類股價日下跌，指數連續第七天改低。

市場消息：日圓匯率的下滑促使若干投資者拋售藍籌股。

東京股市杜琼斯平均指數下跌七・〇〇而為七二三三・〇三，新市場指數跌〇・四八而為五四二・〇〇。

全日總成交二億一千萬股，比上日的一億八千九百萬股為多。

下跌的股票包括：建築股、精密儀器股、陶瓷股、鋼鐵股、食物股及紡織股等。非鐵金屬股在日本礦業及三井礦業的帶領下全面報漲。化學股及日立、三洋、星辰等個別股份亦報高。

部份股票收市價如下：平和不動產五四六，松下電器一、〇五〇，東京海上四五九，東燃三五三，富士寫真一、四一〇，重工一九七，日本石油九一〇，三井物產三〇六，日本郵船二五七，武田藥品八一五，日產汽車八一一，豐田自一、〇五〇。

香港金融行情表

一九八二年（六月九日）

九九金每司兩（最高）二三一七（最低）二二七四（收市）二二七四

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八四・二〇
美單	一〇〇	五八三・〇〇
美鈔	一〇〇	五八二・〇〇
英鎊	一	一〇・三〇
加拿大圓	一〇〇	四六〇・五〇
法國法郎	一〇〇	九二・三〇
瑞士法郎	一〇〇	二八二・五〇
西德馬克	一〇〇	二四一・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・二〇
荷蘭盾	一〇〇	二一七・五〇
澳洲圓	一〇〇	六〇四・五〇
日本圓	一〇〇〇	二三・四九
非律賓披索	一〇〇	六九・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四四二・〇〇
坡圓	一〇〇	二七四・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・〇〇
泰國銖	一〇〇	二五・五〇
印度勞啤	一〇〇	四八・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・五〇
南非蘭特	一〇〇	四八〇・〇〇
南韓紙	一〇〇	七・〇〇

歐洲金融開市
美匯穩升 金價閃縮
倫敦白銀價同跌至六美元下關。

（特訊）倫敦六月九日電：美國利率升與英國減息的支持，美元在歐洲各主要市場開市時上揚，黃金開市價互有參差。

蘇黎世黃金開市價每安士報三一八・五〇美元，比上日收市價三二八・五〇上升了三美元。倫敦每安士報三二八・五〇美元，比上日收市價三三〇・一二五，下跌一・六二五美元。

美元在歐洲各市場開市時匯率穩步上揚。法蘭克福由二・三九五升至二・四〇馬克，巴黎由六・二三二五升至六・二四五法郎，蘇黎世由二・〇四〇五升至二・〇四一五，倫敦美元開市價由一・七七二〇跌至一・七七六五美元，倫敦白銀開市價每安士七・〇五・八九美元，比上日收市價六・〇一一美元下跌了〇・一二美元。

恰和證券資產淨值
每股廿四點三二元

（港訊）怡和證券有限公司宣佈，截至一九八二年五月三十一日按其投資之市值計，該公司之未經審核資產淨值為每股港幣二十四元三角二仙。

又截至同一日期，倘若該公司註冊之認股權證全部行使認股權利，每一股份之未經審核平均資產淨值為每股港幣二十二元三角二仙。

隆德保險收益增逾一成
投資收益增長近三成半

（港訊）怡和有限公司屬下隆德保險有限公司宣佈，該公司一九八一年度保險實收金額得實質增長百分之十四。

據主席紐璧堅指出，基於匯率波動影響，該項增長折為港幣計算後，實得增幅為百分之十。此一相當輕微的增長反映出該公司採取較為嚴謹的承保標準，因而對其在一些疲弱市場的市場佔有率產生影響，尤其是以英國汽車保險為然。

由於加強現金管理，促進現金流轉情況有所改善，所以能夠乘着全年利率高企的機會，結果投資收益獲得增長百分之三十五，數共港幣四千九百六十萬元。

股東權益共增港幣二千零七十萬元，為數共達港幣一億四千二百十萬元，超出償付能力百分之四十三。

雖則國際經銷保險市場上競爭劇烈，而且出現各種困難環境，但該公司的稅後純利由上年度下降至港幣二千一百七十萬元的數字而回揚至一千四百七十萬元。

該公司設在香港的業務機構隆聯保險有限公司，據悉業務擁有良好的表現。

在澳洲方面，隆德保險（澳洲）有限公司聯於第一個全年營業的年度內，整體業務上創下跌紀錄，惟鑑於當地市況續呈困難，較諸大部分同業已經略勝一籌。隆德保險（英國）有限公司在英國和歐洲方面的業務亦已渡過了困難的一年。

在菲律賓方面，林肯菲律賓人壽保險有限公司，在該年度的業績繼續有卓越表現。

是年間，公司改組斐濟分公司，保留了斐濟保險百分之二十五股權。該公司已成為斐濟及太平洋華島地區內首屈一指的保險公司。

最近該集團新成了怡和保險管理有限公司，專責處理保險管理及代理事務。

在該年度內，該集團透過法國方面的經銷保險代理商，以隆德保險（英國）有限公司的名義，展開直接承保業務。

紐璧堅主席展望業務發展中，強調保險業利用先進的資料管理系統有助於業務發展，並指出該集團的國際聯綫數據處理網發展進度超卓，且已於一九八二年初在香港啓用。

紐璧堅重申集團方面對於經銷保險業務中投資收益的利益和風險均採用平衡的觀點。他又提出警告謂，當利率下降而貿易上無利可圖造成現金流轉乾涸時，只有恢復採用健全的經銷保險原則才可以保持公司的償付能力。

京華銀行兩分行委任
黎同知顏沛鐘為經理

（特訊）香港京華銀行總經理屈偉堅宣佈委任黎同知及顏沛鐘為分行經理。

黎同知君，曾在本港外資銀行任職，於一九七六年加入BCC國際商業信貸銀行集團附屬之商信國際財務，今年開始轉入京華銀行服務，現任港島中區分行經理。

顏沛鐘君，從事銀行業務經驗逾十年，以上之銀行業務經驗，他未加入京華銀行之前，曾在本港某外資銀行任主要職位，現為京華銀行荃灣分行經理。

黎同知

顏沛鐘

英原油產量日二百萬桶

（倫敦電）由於英國北海原油日產量增至二百萬桶以上，英國已成為世界第五大產油國，僅次於蘇俄、美國、沙烏地阿拉伯及墨西哥。

英國官方統計顯示，今年四月間，英國原油日產量平均為二百零七萬桶，係長期以來首次超出二百萬桶的標準。

自一九七〇年十月，大英石油公司首次在波蒂斯油田的北海探得原油以來，英國原油產量逐漸上升，超出國內需求，以多餘原油輸出，使英國經常帳出現盈餘，目前英國每天約可輸出六十萬桶原油，出口量超過石油輸出國家組織若干會員國。

針織成衣今年以來訂單減幅高達四成
新單他往南韓廠優勢明顯
產銷益艱苦亟須港府扶助
迪雅董事總經理梁廣康指出：本港針織業生產放緩前所未有，美加今年較後時間將續有工商倒閉，本港將受連鎖影響，而使本年仍為艱苦時刻，目前勞資充份合作最為重要。

附圖迪雅有限公司董事兼總經理・梁廣康。

（特訊）據本港毛衫針織成衣採購商——迪雅有限公司董事總經理梁廣康透露：由於世界經濟衰退的持續期過久，影響市場購買力弱，加上國際利率長期高踞，引至各國通貨膨脹加劇，失業率高等關係，因此影響本港針織成衣出口量大為減弱，多商生產放緩前所未有。

梁氏說：一般人士期望今年下半年度美國經濟將會趨於好轉從而刺激針織成衣出口活躍，這是一種自我安慰的奇望。他說：目前該公司從美加最近獲得市場和經濟調查的可靠消息和近期定單低落情況顯示，美國和加拿大等經濟發展退不單未有好轉的跡象，尤有甚者，當地較龐大的貿易商，由於長期受到市況不景氣影響，資金週轉相當困難，預料這些商業機構，因經濟發生問題，本年較後一段期間，將最低限度有百分之十未獲轉機而告倒閉，正因為美國經濟的復甦難於短期實現，因此促成歐洲各國以至世界普遍受到連鎖影響，本港工業無難例外。

梁氏說：香港針織品成衣是以出口為主，而對世界市場的不景，接單顯著減少，出口額也隨著大幅度下降，他說：就以今年上半年來說，針織成衣接進的定單較去年同期減約四成，而一般廠家的開工率也只維持去年同期六至七成之間，以目前情況觀察，展望本年往後時間甚至明年針織業仍是艱苦的一年，如果認為這種預測言之過早，不妨略察以下多點因素：

一、儘管一般人的想法，雖然世界經濟不景，但衣着仍是人們日常生活必需品，世界市場每年仍保持購買一定數量，本港不用悲觀。但梁氏說：為什麼本港針織業近兩年接獲定單每況愈下呢？

梁氏指出這就是由於本港租值過高，工人薪金不斷提升，加上本地缺之天然資源，一切依賴進口，而政府也沒有任何支助，影響成本日益高漲，直接削減出口競爭能力，一般高價品銷途狹窄，定單逐漸減少。

二、由於生產成本過高，一般中下級貨品訂單大部份海外入口商認為價格偏高，多轉向南韓和台灣採購，因上述地區同樣針織品較本港相宜得多的關係。

三、南韓和台灣以往的產品在品質上與本港還有一段距離，而且通常需要較大宗的定單，這是入口商盡知的事。但近兩年來，由於世界經濟不景，當地廠商經營作風已大為改變，例如質量提高和款式設計已直追本港，而且大小量定單也樂於接入，如此便造成搶去本港針織成衣的大的定單。

四、台灣和南韓的針織業近年由於獲得政府更大的支持，在機械設備和管理及技術已大大加強，一般較大規模的廠商其設備上比香港尤為先進，而當地廠商為着爭取市場，憑藉廠地便宜，新金低種種有利條件，充份利用先進機械和技術，力求將產品質量改進及提高，因此年來使許多訂單轉往這兩個地區，而香港的訂單則日見減弱，故此展望前景不樂觀就在於此多點成因。

梁廣康氏說：本港工商業已面臨最困難的時期，此刻政府應出面支持，否則前景不堪設想。他說：近年政府積極推動香港成為金融中心地位，而忽略工業支持是缺之遠見之舉，他說：金融中心只是一個服務性行業，能帶動工人就業有限，只有促進工業發展才可以維持和改善數百萬人的生活方式，最低限度政府也於發展金融中心的同時更大力支援工業才是至佳的決策，此外這一工業權威人士強調勞資問題最堪關注。他說：近年本港勞資關係糾紛甚多，但每一樣糾紛政府所扮演調解角色多盡力保障勞方利益，而忽略資方存在種種的困難，這種不健全的勞資法則，政府應提出全面不損害雙方利益的檢討，務求雙方達到認有利益才使得勞資充份的合作。

最後梁氏指出：由於現時世界經濟仍未獲好轉的關係，海外市場注入訂單不斷下降，本年大市場的美國和歐洲共市，最近注入的訂單甚少，針織成衣出口本年大部份時間肯定大幅度下降，如美國、西德、東歐共產國家，今年開來的訂單也大大下降，影響業務減低約百分二十，而一些開來的訂單，除了羊毛針織品，棉針織成衣在本港採購外（因受配額關係較寬）其餘中低價的人造纖維針織品多轉向南韓和台灣採購，這原因是人造纖維產地可以直接生產，使成本降低所致，迪雅有限公司在本港有十五年歷史，採購的產品以毛衫針織成衣及棉織T恤和男女裝羊毛及降紗T恤針織品等。（鄭弘）

國際金融股市行情

一九八二年六月九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 3.70	（595.10）
午市	— 5.20	（588.80）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	11.35	11.85
怡和	H.K.$	17.15	17.35
和黃	H.K.$	16.10	16.30
會德豐	H.K.$	5.70	5.90
置地	H.K.$	7.65	7.85

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 — 7.00（7233.03）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 2.00	（326.75）
尾盤	U.S.	— 2.75	（326.00）

美元開市價格		
法蘭克福	2.4010	馬克
倫敦	1.7760	美元
東京	247.80	日元
巴黎	6.2645	法郎

紐約股市續受壓力
收市微降二點

（特訊）紐約六月八日電：市場分析人士說，當高利率及龐瀰的經濟前景繼續籠罩股市之際，美國的股價稍稍低收。

他們相信，在利率仍然高企及國會未有跡象顯示會通過一項聯邦預算計劃之際，股市很難止跌大幅上揚。黎巴嫩的衝突及美國第二季公司盈利預測下降，亦令股價備受壓力。

杜瓊斯工業平均數在日間反覆，但以八〇二・二三收市，跌一・八〇。紐約證券交易所指數跌〇・三八，報六三・〇八，平均每股跌十一美仙。

總成交額由昨日的四千四百六十三萬股增至四千六百八十二萬股。

美國鋼鐵業開工率
降四十四年最低

（紐約電）鋼鐵需求疲弱，導致上週美國鋼鐵業設備利用率下降到一九三八年以來的最低水平。

美國鋼鐵業協會報告說，在上週六截止的一週間，該業利用了其生產能量的四二點五%，低於前一週的四二點六%。在一九三八年，鋼鐵業開工率平均僅及三九點六%。

上週的開工率遠低於一年前的八四%。

（匹茲堡電）美國各大鋼鐵廠建議與美國鋼鐵工會（USW）舉行契約談判，以緩和工資及福利的上漲率。美國鋼鐵工業深受經濟衰退打擊，但工人的工資卻是工業界最高的。如果此項談判展開的話，則為美國鋼鐵史上各廠家聯合與工會談判修訂現有勞動協定之首次。

鋼鐵工人目前工資平均每小時十三點六八美元，如加上獎金、保險及其他福利，高達二十二美元。

世界羊毛產 本季可維持

（路透社倫敦七日電）國際羊毛秘書處弗萊說，統計處羊毛紡織組織的一九八一—八二季期世界羊毛產量仍維持於去年二十八億六千萬公斤的高水準。

西德利率 難見低沉

西德經濟部長林斯杜夫接受報章訪問時表示，以現時凡爾賽經濟高峯會議進展，利率將不會在短期內有下降跡象。

他說，利率仍要等一段時間才會減低。

他說，若列根總統希望在凡爾賽會議後尋找方法降低利率，那就要先削減預算赤字，但林斯杜夫認為現仍沒有前，減赤字的可能。

他說，高峰會議並未能製出一個經濟復甦的良方，但已增加了七國間的共同信心。

他補充說，若在未來彼此並肩，就能迅速地克服經濟困難。

央行干預無效
東京美匯彈升
收市價比上日升二點八〇日圓，全日總成交十七億餘美元。

（特訊）東京六月九日電：東京外匯市場美元兌日圓比值挺升。市場人士表示，美元的彈升乃由於外圍市場美元挺升與美國利率趨堅的影響。

儘管日本中央銀行整日在市場支持疲弱的日圓，但仍未能止住美元的旋升。外商銀行、日本本地銀行及交易商均全日入市吸納美元。

美元開市時為二四七・八〇日圓，隨後在二四七・四〇至二四八・六〇日圓之間的窄幅中波動，收市為二四八・四五日圓，比上日收市價二四五・六五，上升了二・八〇日圓。

全日總成交十七億七千二百萬美元，比上日的十三億二千二百萬為多。

中東非洲市場需求減弱
塑膠工業接單轉疏
但較早前接單不俗，現時來單減少，未來三數月內生產仍可保持穩定，但不必急趕付貨，因此今年暑假多不用招聘暑期工協助生產。

（特訊）最近中東及非洲市場來單減弱，所以塑膠業未來生產將不會太忙碌，相同今年同業間多不需招聘暑期工協助生產，但較早前來單不俗，現時亦斷斷續續有零碎新單往港，因此生產也無放緩現象。

據業內廠商表示：由於油價下降，而產油國紛紛減產應付跌價威脅，因此產油國收入明顯下跌，經濟也受影響，所以最近中東市場來單訂購塑膠用品已告減少，即使兩伊戰爭接近尾聲仍未能對市場需求造成任何刺激。此外非洲市場外匯較緊，也打擊到當地來單，五月份新單更見明顯減弱，幸好較早前接單頗不俗，現時仍有少量新單寄來，雖訂量不多，但已可令未來三數月內生產維持穩定。

廠商稱：中東及非洲這兩大市場來單減少，對業內生產形勢頗有影響，因現時中南美、東南亞及歐美市場對塑膠日用品與裝飾品需求均平淡，中東及非洲市場需求潛力頗佳，對業內接單有較明顯的幫助，現時該兩市場來單減疏，對往後生產會有一定程度影響。

廠商指出：雖然最近同業間接單減少，但手上訂單仍可維持未來三數月內生產穩定，不過現時訂單多不用急趕，且單量非多，所以今年暑假期間，業內將多不用招聘暑期工協助生產，反映出生產雖見穩定，但也無趕貨現象出現。

尚有經濟刊 第五張二頁

股市成交價目表（六月九日 星期三）

香港會成交：26,670,000元　遠東會成交：80,820,000元
金銀會成交：47,660,000元　九龍會成交：270,000元

四會成交總額：155,420,000元

恒生指數：1327.77跌18.87　遠東指數：6461.93跌117.39
會指數1185.96跌12.68 銀指數1155.83跌11.24 金銀指數1148.14跌12.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	90.00	90.00	89.00	89.50	89.50	89.50
滙豐銀行	11.60	11.60	11.40	11.40	11.40	11.50
海外信託	5.90	5.90	5.80	5.85	5.85	5.80
友聯銀行	11.80	11.90	11.80	——	11.80	11.90
東亞銀行	41.00	41.50	41.00	41.00	41.50	41.50
永隆銀行	80.50	80.50	80.00	80.00	——	80.00
嘉華銀行	2.90	2.90	2.875	——	2.90	2.875
工商銀行	5.45	5.45	5.45	5.45	5.45	5.45
新鴻基銀行	5.35	5.40	5.25	5.25	5.30	5.30
九倉債券7.75%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	——	——	——	——	——	——
港燈債券9.25%	——	——	——	——	——	——
港燈認股權證	9.40	9.40	9.40	9.40	9.40	9.40
置地認股權證86	18.00	18.00	17.80	——	18.00	17.80
怡和認股權證92	2.775	2.80	2.725	2.725	2.75	2.75
（二）公用類						
九倉	16.90	16.90	16.40	16.50	16.40	16.40
港燈集團	6.60	6.60	6.55	6.55	6.60	6.55
中華煤氣	32.50	32.50	32.50	——	32.50	——
電話公司	31.00	31.00	30.50	30.50	30.50	30.75
油蔴地小輪	5.75	5.75	5.70	——	5.70	5.70
九龍巴士	7.60	7.70	7.40	7.60	7.60	7.40
中華巴士	13.30	13.30	13.30	——	——	13.30
（三）工商企業類						
佳寧	3.525	3.55	3.45	3.55	3.55	3.525
隧道公司	10.60	10.70	10.60	——	10.70	——
青洲英坭	46.00	46.50	45.75	46.00	25.75	46.00
恒隆	5.25	5.30	5.10	5.20	5.15	5.10
東方	2.25	2.275	2.20	2.225	2.25	2.225
永安公司	2.95	3.025	2.95	2.95	3.00	——
和記黃埔	16.60	16.60	16.30	16.30	16.30	16.30
怡和	17.70	17.80	17.40	17.40	17.40	17.40
立興	3.50	3.50	3.50	——	3.50	3.50
生力啤酒	7.70	7.80	7.70	——	7.70	7.80
瑞興公司	2.75	2.75	2.75	2.75	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
寶光實業	3.70	3.70	3.60	——	3.65	3.60
會德豐A	6.00	6.05	5.85	5.85	5.85	5.85
信德	2.40	2.40	2.40	——	——	2.40
仁孚企業	2.025	2.025	2.00	2.00	2.00	2.025
太古洋行A	11.30	11.40	11.00	11.00	11.00	11.10
亞洲保險	11.40	11.40	11.20	——	——	11.40
潮化大同	——	——	——	——	——	——
莊士集團	1.32	1.32	1.28	1.30	1.31	1.29
連卡佛A	9.35	9.35	9.35	——	9.35	9.35
鱷魚恤	5.55	5.55	5.55	——	——	5.55
利豐	——	——	——	——	——	——
（四）地產建築類						
世紀城市	1.30	1.32	1.25	1.29	1.31	1.31
廣創興發業	——	——	——	——	——	——
長江實業	16.50	16.70	16.30	16.30	16.30	16.30
恒基兆業	2.375	2.375	2.35	2.375	2.375	2.375
利興發展	4.20	4.20	4.10	——	——	4.10
新昌地產	0.71	0.72	0.70	0.71	0.70	0.70
嘉年地產	1.50	1.52	1.50	1.50	1.50	1.50
置地公司（除各項）	7.95	7.95	7.75	7.80	7.75	7.80
信託公司A	6.40	6.40	6.40	——	6.40	6.40
合和實業	——	——	——	——	——	——
新昌集團	2.475	2.475	2.40	2.40	2.40	2.40
四海地產	——	——	——	——	——	——
保華	5.80	5.85	5.75	5.75	5.75	5.80
海南	3.875	3.875	3.875	——	——	3.875
聯邦A	5.00	5.05	4.925	4.925	4.95	4.95
新鴻基地產	7.25	7.30	7.20	——	7.20	7.20
大寶	3.30	3.35	3.20	3.20	3.225	3.20
泰盛發展	1.86	1.86	1.84	——	1.84	1.85
新世界	4.05	4.05	3.975	4.05	3.975	4.00
啓明建業	——	——	——	——	——	——
鷹君	1.39	1.93	1.89	1.89	1.90	1.90
大昌地產	2.625	2.65	2.60	2.60	2.60	2.60
大新公和	6.30	6.30	6.30	——	6.30	6.30
亞細安	0.07	0.07	0.07	0.07	0.07	0.07
建煌新記	1.00	1.01	1.00	1.00	1.00	1.06
國際城市	0.99	1.00	0.96	0.97	0.96	0.96
大生地產	2.60	2.65	2.60	——	2.60	2.65
明輝發展	——	——	——	——	——	——
益大	2.50	2.55	2.50	2.55	2.55	2.525
華光地產	1.61	1.63	1.60	——	1.60	1.60
希慎興業	0.65	0.67	0.65	0.65	0.65	0.65
志正國際	——	——	——	——	——	——
莊士置業	0.50	0.50	0.49	0.50	0.50	0.495
利安	——	——	——	——	——	——
太古地產	6.95	7.00	6.70	6.75	6.80	6.75
兆安	——	——	——	——	——	——
周生生	4.50	4.50	4.50	——	4.50	4.50
好世界投資	1.29	1.29	1.25	1.26	1.26	1.25
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
亨隆（除息）	2.30	2.30	2.30	2.30	2.50	——
世界發展	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	——
恒生工業	1.82	1.83	1.82	——	1.82	1.82
新城市地產	1.16	1.17	1.15	1.15	1.15	1.15
信和置業	0.78	0.79	0.74	0.76	0.74	0.75
遠東發展	1.93	1.95	1.90	1.91	1.92	1.91
統一機構	——	——	——	——	——	——
金山地產	1.80	1.83	1.80	——	1.82	1.83
永泰發展	4.85	4.90	4.85	——	4.85	4.85
華信地產	1.55	1.57	1.55	——	1.55	——
德榮建築	2.15	2.15	2.125	——	——	2.125
百寧順（除各項）	1.14	1.16	1.14	1.14	1.14	1.14
（五）倉塢類						
九龍倉（除各項）	5.05	5.10	4.95	4.95	4.95	4.975
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
中華造船廠	2.50	2.50	2.425	——	2.425	——
（六）酒店類						
凱聯酒店	6.50	6.55	6.45	6.45	6.50	6.50
海港企業（除息）	——	——	——	——	——	——
大酒店	45.00	45.00	45.00	45.00	45.00	——
美麗華	83.50	83.50	83.50	——	83.50	83.50
百樂	——	——	——	——	——	——
遠東酒店	1.14	1.15	1.13	1.14	1.14	1.13
富豪酒店	1.22	1.26	1.22	1.22	1.23	1.23
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	3.24	3.275	3.25	3.25	——	3.25
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
會德豐船A（除息）	4.775	4.80	4.775	——	4.80	——
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
維達航業	3.70	3.80	3.65	3.775	3.80	3.775
東方貨櫃（除息）	2.725	2.725	2.70	2.725	2.70	2.70
華光航業	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	3.025	3.05	2.95	2.975	2.975	2.95
（九）投資類						
聯合企業	7.30	7.30	7.25	——	7.25	7.25
怡和證券	14.50	14.50	14.30	14.30	14.30	14.30
森那美	5.50	5.50	5.50	5.50	——	——
新鴻基證券	4.375	4.375	4.325	——	4.325	4.325
（十）其他						
非立斯礦	0.09	0.09	0.09	——	——	0.09
邵氏	18.50	18.50	18.50	——	——	18.50
星島報業	8.50	8.50	8.50	——	8.50	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安集團	——	——	——	——	——	——
紅寶石	——	——	——	——	——	——
港機工程	6.00	6.00	5.85	——	5.85	——
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	——	——	——	——
金佑	1.53	1.53	1.53	1.53
新安	——	——	——	——
永遠利	——	——	——	——
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

華僑經濟

港市美元俏秀　英鎊未因減息遭受壓力

馬克日元做價略同跌　港長綫拆息稍為調高

（特訊）隨着紐約匯市的表現，港市美元亦跟高，英國的減息未使英鎊遭受太大壓力，馬克及日元做價均見略為回跌，港匯指數回升○點一。銀行同業拆借活動，交投平平，隔晚拆息企定，長綫拆息則稍許調高。歐洲美元與亞洲美元利率，除一至兩個月期略軟外，其餘各期息口續調高。

據金融業消息報道：昨（九）日，業內美電以五八四點二○至五八四點四○開成，最高成五八四點六○至五八四點八○，最低成五八三點六○至五八三點八○，收市為五八四點二○至五八四點四○，比上日升二點二○港元，英鎊成一○點四○，跌○點○六港元，馬克成二四二點七五，跌二點一○港元，日圓成二三五點六○，跌一點五五港元。

其他主要外匯價：每百加拿大元兌四七○點六○，升五點八○港元。每百澳洲元兌六一九點二五，升○點三五港元，每百瑞士法郎兌二八九點七五，升一點九○港元，每百星架坡元兌二八○點七五，升四點二五港元，每百法國法郎兌九五點一○，升○點五五港元。

港匯指數上升○點一而為八十九點○。

外匯業人士表示：昨日港市美元挺升，主要是跟隨上日紐約市場的美元走勢，而外國的美元堅挺，乃得到中東戰火重燃與美國短期利率高昂的支持，市場人士認為，中東戰火可能導致石油中斷供應西歐與日本的危險，以致打擊這些國家的經濟與貨幣，至於英鎊，雖然上日英國數大結算銀行將基本貸款利率，從十三厘減至十二厘半，但減息對英鎊產生的壓力暫未明顯，因英國北海石油供應可保自足，不受中東石油供應短缺及加價影響，所以英鎊兌港元，祇微報軟，此外，日圓在東京對美元大跌，也促使其兌港元調低。（英國此次減息半厘，幅度不大，亦屬意料中事。）

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（九）日，業內廿四小時通知拆息成十四厘至十四厘一二五，無升跌。隔晚錢則成十四厘至十四厘二五，無升跌，長綫拆息則升，一個月期拆十四厘三七五，升四分一厘，兩個月期十四厘一八七五，升十六分一厘，三個月期十四厘一八七五，升十六分一厘，六個月期十四厘三七五，升四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十四厘半，跌八分一厘，兩個月期十四厘七五，無升跌，三個月期十五厘一二五，升四分一厘，六個月期十五厘一二五，升四分一厘，九個月期十五厘○六二五，升十六分一厘，十二個月期十五厘○六二五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期十四厘三一二五，跌十六分一厘，兩個月期十四厘半，無升跌，三個月期十四厘六八七五，升十六分一厘，六個月期十四厘八七五，升八分一厘。

（倫敦八日電）英國四家大銀行今天宣佈把基本貸款利率從十三厘減至十二厘半。帶頭減息的是國民西敏寺銀行，密蘭銀行，巴克萊銀行和勞埃德銀行立即跟隨行動。

港金反覆回跌　一度扳上二三一六

收市價二二七四較前市下跌廿五元。八月期金結算價跌五美元。飾金牌價無變動。

（特訊）昨（九）日本港九九金市反覆下挫，收市價較前日低廿五元，八月期金價跌五美元，飾金牌價持穩。

周二倫敦黃金每安士收市報三百卅點五美元，上升六．二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每安士收市報三百廿八．五美元，上升四美元。紐約黃金每安士收市報三百卅一美元，下跌五．五美元。

金商說，昨日本港金市開市時稍報高，隨後更見上升，但下午做價大幅挫落。金商表示，開市時有伊朗向以色列宣戰的消息，但後來未被證實，金價逐告滑落。金價週升兩天的獲利回吐，亦是導致金價回跌的原因。由於目前金市的不利因素仍多，而中東戰事的消息已基本上消化，除非局勢發展得相當惡劣，否則短期金價仍將向下。

昨日九九金開市價二三○五，較前日收市價高六元，降至二三○三後，便扳上二三一五，以二三一四結束早市。下午開市二三一六，隨後開始大幅降低，最低為二二七二，最後以二二七四收市，較上午開市價低卌一元，較前日收市價跌廿五元。全日最高二三一六，最低二二七二，波幅四十四元。公價定二三一○，低息二元。

期金方面，全日共成交廿六手，值一百萬美元。八月期貨開市買賣價三四○及三三八，高低價均為三三三，收市買賣價三三四及三三二，結算價三三三，較前日跌五美元。其他各月份結算價如下：六月三二七，跌五。七月三二九，跌五。十月三四○，跌六。十二月三四八，跌六。明年二月三五六，跌五。四月三六四，跌五美元。

飾黃金價每兩二千五百廿元。飾白金價每兩二千四百五十元，均無變動。

期豆價偏軟

交投大減，市況穩淡，全日共成一千五百零六手。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所大豆期貨市況穩淡，全日共成一千五百零六手，較上日減少一千一百三十七手，造價偏軟。六月份大豆合約開收市價同報一一一一元，共成四十五手。七月份開收市價均為一一一一元，共成五十四手，八月份開市一一一二點四元，收市一一一一點六元，共成一百五十三手，九月份開市一一一二點六元，收市一一一二點三元，共成二百三十九手，十月份開市一一一三點二元，收市一一一三元，共成二百四十五手，十一月份開市一一一三點六元，收市一一一二點八元，共成七百七十一手。

南非削價賣糖　期糖造價欲升無力

交投同增，全日共成一千一百三十七手。

（特訊）昨（九）日香港商品交易所原糖期貨交投同增，全日共成一千一百三十七手，較上日增加二百九十三手，造價牛皮窄穩，市場消息據報南非最近削價賣出七萬七千噸原糖給四家日本糖商，每噸價格比倫敦現貨糖價，再減四英鎊，這個消息對糖市投資者心理影響很大，另外美元對英鎊匯率相對提高，也對紐約糖市不利。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份七點二一美仙，共成四手，九月份七點五八美仙，共成二十四手，十月份七點八三美仙，共成五十手，一月份八點五一美仙，共成一百一十五手，三月份九點三九美仙，共成五百零七手，五月份九點三五美仙，共成四百三十五手。

港糖市大勢雖疲弱　現貨藉疏價反挾升

幼砂糖遠期貨仍多賣盤，價比現貨差距甚大。

（特訊）昨（九）日砂糖市，交投仍然呆靜，但粗砂糖與幼砂糖現貨尚疏，價格挾升，與期貨價格差距很大。

據糖業人士指出：目前本港糖市，大勢仍弱，但中國大陸粗砂糖及南韓幼砂糖現貨均疏，在西德、菲律賓、泰國、越南砂糖尚未有大量到港前，價格挾升是短暫性現象。期貨仍多賣盤且又價格較低，顯示今年下半年糖價將是看落的。

昨（九）日市價，南韓幼砂糖現貨每擔一三○元，八至十二月付船每擔一○五元。中國大陸檳花粗砂糖現貨經銷商以每噸一、九二○元及一、九三○元沽出，拆銷轉手每噸一、九五○元及一、九六○元。

國際糖價，互有升降，倫敦（八日）原糖現貨每噸一○三鎊，升兩鎊。八月期貨每噸一○八點二五鎊，升點一五鎊。十月期貨每噸一一一點六五鎊，升點五五鎊。一月期貨每噸一一九鎊，升三鎊。紐約（八日）原糖七月期貨每磅七點二三美分，降點○六美分，九月期貨每磅七點五五美分，降點○七美分，十月期貨每磅七點五九美分，降點一一美分。

澳洲米價仍感偏高

米市交投疏落

（特訊）昨（九）日米市，交投仍疏。入口米商十一家開盤，提沽貨米廿五款，祗得七款有成盤，中國大陸米佔一千一百八十中包，澳洲米佔一千四百小包。澳洲絲苗每擔調低五元，已有沽出，但油粘每擔調低十元，未有提沽。

據米業人士透露：澳洲米價格雖然調低，但與中國大陸上級絲苗及泰國上級香米比較，還是偏高。不過，澳洲米入口量不大，價格容易控制。

成盤紀錄：中國大陸梢字新絲苗每擔一七六元，日字新油粘一六三元，玉字新油粘一五八元，方字新油粘一五八元，陵字新絲苗一六二元，桂字絲苗一五六元，澳洲膠袋庄金冠絲苗二一三元。

燒種豬價報微升

供量充裕，大陸貨實差，牽動港貨價升，成量未活。總成量達七千六百餘頭。

（特訊）生豬供量充裕，由於大陸燒種貨實差，牽動本港中豬價格調升，大豬價則見企穩，市場購意僅屬普通。港九生豬昨（九）日總成量達七千六百五十四頭，其中大陸大豬佔六千零八十七頭，燒種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、肇慶、北海、湛江等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千頭，存欄有三百頭，最高成四百九十元，最低成四百二十元，燒種七百五十頭，存欄有三百頭，最高成六百五十元，普通貨成六百元，尾盤成五百四十元，本地生豬八百一十七頭，大豬六十頭，最高成六百五十元，普通貨成六百一十元，尾盤成五百八十元，燒種最高成七百九十元至八百二十元，普通貨成七百四十元至七百七十元，尾盤成六百六十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千零八十七頭，最高成四百七十元，最低成四百元。

粵雜交水稻　畝產逾百斤

廣東省近年來有計劃地推廣種植雜交水稻，種植面積逐年擴大。今年早造全省種植雜交水稻二百六十八萬畝，比去年同期增加一點二倍。廣東省擴種雜交水稻已七年，雜交水稻比常規稻生勢旺盛，根系發達，吸肥力強，穗大、粒多、粒重、產量較高。去年早晚兩造，全省種植雜交水稻五百零三萬畝，一般比常規稻品種每畝增產一百斤以上，高的可增產二、三百斤。

阿外匯交易征特別稅捐

（布宜諾斯艾利斯八日電）阿根廷政府宣佈，對交易商的外匯交易每美元征收二千披索的稅捐。

在上週末，阿根廷披索對美元報價為一美元兌一萬五千披索，但黑市報價則達一美元兌二萬披索。

阿根廷政府說，此外匯交易稅的征收是要抵銷由五月四日阿根廷披索的貶值一六點八%所產生的通貨膨脹效果及交易商的暴利。

港匯指數

（特訊）一九八二年六月九日（星期三）的港匯實際匯率指數為八十九點○，比前日上升○點一。

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率			
一個星期	13.50%	三個月	13.75%
一個月	13.75%	六個月	13.50%
兩個月	13.75%	一年	13.25%

汽車分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「車會贈現金」服務
使各界人仕更易成為新車主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構

港幣存款利率行情	
存款期	年息
三個月	13.500%
六個月	13.500%
一年	13.125%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

亞洲聯合金融投資有限公司
亞洲世界（國際）集團成員
實收資本港幣伍仟萬

期限	港幣利率	美金利率
三個月	13.875%	14.375%
六個月	13.875%	14.375%
九個月	13.625%	14.375%
一年	13.250%	14.375%

利息優厚　服務週到
香港中環康樂大廈27樓
垂詢電話：5-258202-8　5-215277-8

太古洋行

兌換太古地產有限公司發行之優先股

太古洋行有限公司董事局宣佈，本公司已於今日通告行使所賦權利，於一九八二年六月三十日將所持有全部之太古地產有限公司發行之每股面值港幣一元、週息九厘七五、可換股、可累積、可於一九八五／八七年贖回優先股170,500,000股，兌換為該公司繳足股份普通股。

經此次兌換後，本公司將獲發太古地產有限公司發行繳足股份93,000,000普通股，每股面值港幣一元，因其增發普通股，在其擴大之股本總額中，本公司對太古地產有限公司所持股份將自67.5671%增至72.4953%。因此次兌換，於一九八二年一月一日起之財政年度將不獲發優先股股息，但所得新普通股股份自該日起可分享太古地產有限公司之溢利，以及與該公司現有普通股股份享有相同權益。

香港一九八二年六月九日

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

太古洋行
太古集團
香港太古大廈

太古地產有限公司

兌換優先股股份

太古地產有限公司董事局宣佈，持有本公司發行之每股面值港幣一元、週息九厘七五、可換股、可累積、可於一九八五／八七年贖回優先股170,500,000股之太古洋行有限公司已於今日通告行使所賦權利，於一九八二年六月三十日將此等優先股兌換為繳足股份普通股。

於此項安排之下，本公司將發行繳足股份93,000,000普通股予太古洋行有限公司。本公司所發行普通股股本會因此增加至港幣612,036,542元，而太古洋行有限公司對本公司所持股份亦會自67.5671%增至72.4953%。優先股於一九八二年度將不獲發股息，但此等新普通股股份將與本公司於一九八二年六月三十日時已發行普通股股份享有相同權益，並可分享一九八二年一月一日起財政年度之溢利。

香港一九八二年六月九日

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

太古地產有限公司
太古集團
香港太古大廈

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	13.625%
二個月	13.625%
三個月	13.625%
六個月	13.625%
一年	13.500%
一年半	14.000%
兩年	14.000%

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行定期存款部查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491	紅磡分行：3-330137
灣遠分行：5-239650	油蔴地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500	旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283	大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261	深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115	觀塘分行：3-434256
元朗分行：0-295913	

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，(華南海域天氣報告)。

八時，新聞簡報，交通報告，「世界盃特輯」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告，(第五台節目介紹)。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個冤家侯風」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個冤家侯風」。

十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，金庸武俠天地「神鵰俠侶」第四回，卅分，新聞簡報，「從心所欲」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「探訪日記」，繼續「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活點滴」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「下午旋律」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，新聞簡報，悲歡離合「梧桐樹下」第四回。

五時，「九十分鐘時事透視」，卅分，新聞及交通報告，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事透視」。

六時廿分，交通報告，卅一分卅秒，「奮發少年之聲」。

七時，新聞報告，廿二分，「連珠集」第六講，卅分，新聞簡報，卅一分，名人雅話「李利福特」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞節目，十五分，第四台節目介紹，十五分，「時[illegible]」，卅分，新聞簡報，卅一分，小朋友時間：「故事天地」。

九時，轉播英國廣播電台新聞節目，「通心曲」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「通心曲」，卅分，新聞簡報，古今奇談：「死亡之旅」第二回。

十一時，新聞報告，十分，(與第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，四分，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，「世界盃特輯」，卅分，繼續「陽光早餐」，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「咖啡來時」，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲浮萍」。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲浮萍」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重溫經典片集」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，「音樂交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國音樂風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂廳」。

十一時，新聞報告，十分，(第一、二台會合)，「世界盃特輯報導」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「歌伴星河」。

一時，新聞簡報，繼續「歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」(至六時)。

香港第五台

(調頻波頻)九六及一〇三兆赫

六時，轉播英國廣播電台之「世界節目」，四十五分，粵語新聞及[illegible]。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，卅分，五分，普通話節目：「喜相逢」。

八時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，粵語節目：「新一代」，四十五分，「歌曲心聲」。

九時，新聞簡報，繼續「晨光共享」，交通報告，「人生小語」，用普通話介紹之「每日一曲」，卅分，「世界文化」，四十五分，[illegible]之歌。

粵曲：柳毅傳書(羅家英、吳君麗)，追夢(呂玉郎、林小群)，花落春歸去(鍾雲山)，西廂記(芳艷芬、陳錦棠)。

十二時卅分，「中國各地戲曲」。

二時，新聞簡報，「淑女天地」。

三時，新聞簡報，廣播劇選播：「霧裡玫瑰」第九回，卅分，「美樂集」。

四時卅分，普通話節目：「齊相逢」。

由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，笑口早，漁民及海域天氣報告，(繼續笑口早)。

七時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。

八時，新聞簡報，(繼續笑口早)，卅分，新聞簡報，(繼續笑口早)。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，(繼續日日好時光)。

十時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，馬匹排位，(繼續日日好時光)，劇場。

十一時，新聞簡報，(繼續日日好時光)，卅分，新聞簡報，(繼續日日好時光)。

十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，(繼續音樂城)。

二時，新聞簡報，(繼續音樂城)，卅分，新聞簡報，大冒險家。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，(繼續空中俱樂部)。

四時，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)，體壇消息，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，(繼續空中俱樂部)。

六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。

七時，新聞簡報，球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由講。

八時，新聞簡報，(繼續自由港自由講)，卅分，新聞簡報，華燈晚趣。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，(繼續華燈晚趣)。

十時，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)，卅分，新聞簡報，(繼續華燈晚趣)。

十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。

十二時，新聞簡報，(繼續夜心曲)，卅分，新聞簡報，(繼續夜心曲)。

凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。

二時，新聞簡報，(繼續深宵樂悠揚)(直至六時)。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。

八時，新聞簡報，天氣報告，(繼續早晨，你好)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨，你好)。

九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，(繼續早有靈犀)。

十時，新聞簡報，(繼續早有靈犀)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續早有靈犀)。

十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。

十二時，新聞專輯，廿分，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。

一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續POP SCENE日日鮮)，卅分，新聞簡報，(繼續POP SCENE日日鮮)。

二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。

三時，新聞簡報，天氣報告，(繼續音樂天使)，卅分，新聞簡報，(繼續音樂天使)。

四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

五時，新聞簡報，天氣報告，(繼續年青人時間)，卅分，新聞簡報，(繼續年青人時間)。

六時，新聞簡報，黃昏樂與怒，卅分，新聞簡報，(繼續黃昏樂與怒)。

七時，新聞簡報，(繼續黃昏樂與怒)，卅分，新聞簡報，(繼續黃昏樂與怒)。

八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，(繼續音樂多元化)。

九時，新聞簡報，懷舊，卅分，新聞簡報，(繼續懷舊)。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續夜半無人私語時)，卅分，新聞簡報，(繼續夜半無人私語時)。

二時，新聞簡報，音樂窩，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。

七時，早晨呀！朋友！

九時，精歌勁韻。

十時卅分，葡國音樂。

十一時，賽馬車世界，十五分，心曲寄情。

十二時，妙韻寄心聲。

一時，[illegible]重重，卅分，流行曲，四十五分，梁風逸趣劇，曲中情。

二時，新歌榜歌。

三時，婦女天地。

四時，電話點唱。

五時，談天說地。

六時卅分，賽狗消息。

七時卅分，回力球賽果。

八時卅分，粵曲。

九時卅分，閃閃星辰。

十時卅分，阿LAM時間(直至廣播完畢)。

麗的電視

七時，早晨節目，十五分，中文新聞報導，卅分，英文新聞報導，四十五分，經濟快訊，八時，中文新聞報導，十五分，英文新聞報導，卅分，中文新聞報導。

九時，醒目仔時間，卅分，麗的早場：「萬劍之王」。

十一時五分，李後主。

十二時，節目簡報，廿分，午間新聞，卅分，經濟快訊，二分，海闊天空，週閃飛：賭城(四)。

一時，新變色龍。

二時，婦女精選：「千手奇女子」。

四時，下午茶，卅分，太空飛鷹俠。

五時，醒目仔時間，十五分，蝙面俠，四十五分，醒目仔時間。

六時，機靈小和尚，卅分，新聞天地，五十分，經濟快訊。

七時，大手筆，卅分，琥珀青龍。

八時卅分，貓頭鷹大牌二〇〇一。

九時，廿分，經濟行情，卅分，新聞簡報，四十分，本告，五分，太極張三丰。

十時卅分，中國電影大觀：「牡丹亭驚夢」。

凌晨零時卅分，後新聞，四十五分，完場曲。

麗的英文節目

八時，教育電視。

十二時，

三時，醫者父母心。

四時，生活的旋律，卅分，醒目仔時間，小松鼠、探險、太空幽靈俠、巨人克求里斯、卡通新樂園、愛的家庭。

五時卅五分，ROGUES ROCK。

六時，雀鳥世界，卅分，流行音樂巨星大匯演。

七時，新聞及天氣報告，卅分，我要高飛。

八時卅分，威風八面。

九時卅分，新聞報導，卅五分，麗的影院：A LONG DAYS DYING(中文字幕)。

十一時十五分，新聞報導，廿五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時，「香港早晨」。

九時，「四三〇穿梭機」。

十時廿分，粵語長片：「海棠紅」。

十二時，「雪山飛狐」。

一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」，廿分，「名劍風流」。

二時十五分，「婦女劇場之怪盜一枝梅」。

四時，「婦女新姿」，卅分，「四三〇穿梭機」。

五時十五分，「肥皂泡」，四十五分，「四三〇穿梭機」。

六時，「前程錦繡」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「雙面人」。

八時，「香港八二」，卅分，「過山車」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」。

十一時卅五分，「美國職業籃球賽」。

凌晨十二時卅分，「智多星橫掃賭城」。

一時卅分，國語長片：「姊妹花」。

三時，粵語長片：「批紋柴」。

四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「米奇老鼠和唐老鴨」，廿五分，「彩色卡通大會串」，四十分，「DUOSCOPE」。

六時一分，「國際兒童劇場」，卅四分，「[illegible]」，「雙鳳朝凰」。

七時，「新聞報導及天氣報告」，廿分，「巴黎與世界春夏時裝」。

八時卅分，「樂壇特輯之貨車走天涯」。

九時卅分，「明珠新聞報導」，卅五分，「九三〇：最後的鬥爭」。

十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「加州風雲錄」。

凌晨十二時卅分，全日播映完畢。

花樣年華 好青春，何必吸毒，誤前程！

大華 | 新大華 3-841199 | 麗華 珍寶 | 皇后·皇都·嘉禾 | 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 | 普慶·明珠 國寶 K208917 南昌 深水埗

大爆滿！第二週 請五場早 泛亞公司榮譽貢獻色情電影 十室九春 Laura's Sex Fantasies 嘉妮·桃絲 皮丹雅尼主演 兒童不宜 她性渴想性積通有 飢，幻，焦，通晒！

九龍首映第五週 新藝瑪國際公司發行。環球公司出品。文藝愛情無敵巨片 時光倒流70年 Somewhere In Time 珍茜摩爾 基斯杜化李夫 基斯杜化龐馬主演 大導演 真諾施華

狂滿五場請早 巡城馬 梁家仁 周潤發 樊梅生 高雄 鍾楚紅 袁和平 于仁泰 南大名家的綜合體！傳統功力 時代節拍 千里冰封 奇觀 血湖 滿目腥紅 兒童不宜 麗華今早場：老虎嶺女子監獄

今天獻映 鄒文懷·袁和平·于仁泰 創新境界！力的表現！ 周潤發 梁家仁 鍾楚紅 巡城馬 嘉禾早場：老鼠街 午夜場：凶終

第三週今天五場 小波 波姬絲 彼得方達主演 WANDA NEVADA 洲立發行 大老千與小妖精 後天國都九點 十點 老千夜 國都午夜場 邪邪邪再完 影都神秘電影

今天五場 加場請訂早座 普慶明珠天後午夜 李嘉蘭 寶蓮兒 米高文高 朗西 主演 兒童不宜 VISITING HOURS 探病攞命 創死面創殺紀錄 造亡目人錄人 明珠午夜場：老爺車縱火謀殺案

今天五場 處女徵友 今天映 巡城馬 梁家仁 周潤發 引入場 性公餘

域多利 碧麗宮 | 翡翠·文華·亞洲·蘭宮 | 娛樂·寶聲·明月·黃金 | 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 | 京都·凱聲 | 華聲 3-617169 金冠 | 帝國 帝后 牛池灣 香港仔

五場獻映 龍影公司 秋影電影 兒童不宜 性的享受 雅姬 蓮達 安丹 美 李 合演 誘惑慾的 挑姿 今早 性的奧妙 最後今天五場 未看速看 金塘池 放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半 明天獻映 錄帶殺案

場場好戲 今天五場 生死不分的驅體！人鬼不分的境界！ 岳華 湯鎮業 劉雪華 冬陞 主演 楊權導演 魔界 兒童不宜 翡翠早場：風流伯虎 文華早場：血染

影評推薦 今天五場 三叉八卦頂唔順！劃符唸咒擺唔通！ 岳華 湯鎮業 劉雪華 冬陞 主演 楊權導演 魔界 兒童不宜 寶聲早場：夢斷 黃金早場：大瘋賊 午場 夜場 五虎將

今天五場 一部令你透不過氣驚魂電影 寶士出品。 探病攞命 有殺錯 冇放過 (兒童不宜)

今日獻映 氣魄雄偉緊張刺激皇牌巨片 佐治史葛 添姆斯頓 領銜主演 勇者無敵 今天早場 血海仇蝗

今天五場獻映 必爆 敬請速訂火座 美感電影經典人作全新版本 施維亞姬絲桃艷塵嗚人術品 艾曼妞 Emmanuelle 兒童不宜 京都早場十點半 凱聲午後場 更拍拖夜晚場

最後五場 十室九春 今天五場獻映 一件無價的藝術 艾曼妞 施維亞姬絲桃 西堅尼 主演 明映 旗式喜劇 女仔追男仔 更拍拖 午後場夜晚

今天五場 兒童不宜 奇門功夫 身懷絕技 打精彩 巡城馬 智勇雙全

南華 3 881755 南洋 5 737388 | 利舞台·華盛頓 | 國際 K 820749 紅磡 黃埔新邨 | 總統·旺角 麗聲 國泰·金門·民樂 | 英華 寶華 | 新光 H632850

今天盛大獻映 氣魄雄偉 朝氣蓬勃 緊張刺激 簇新皇牌鉅片 勇者無敵 佐治史葛 金像影帝 添姐非赫頓 金像新星 南華今早場 入冊 午夜場 萬世天驕

今天最後 放映時間 兩點半 五點 七點半 九點 野鵝敢死隊 李察哈里斯 羅渣摩亞 哈地克魯格 史超加 五大天皇巨星聯合主演 二八旅施式風情大喜劇 女仔追男仔 明天獻映

絕早滿瀉 紅磡五場 國際四場 梁家仁 周潤發主演 兒童不宜 巡城馬 紅磡午夜場：凶終 後晚午夜場神秘電影

昂然進入第二週！ 麗聲加午夜場 秦漢 葉倩文 安娜瑪麗 領銜主演 日防夜防 防災難 兒童不宜 寶妹 菲律賓「深入式」實地拍攝 後晚午夜場拍拖更

昂然進入第二週！ 民樂加午夜場 秦漢 葉倩文 安娜瑪麗 領銜主演 日防夜防 防災難 兒童不宜 寶妹 菲律賓「深入式」實地拍攝 後晚午夜場拍拖更

第二週 今天五場 寶妹 今天五場 賊性 榮華戲院 加緊裝修 快將開幕 後晚午夜場拍拖更 警花鬥狂魔 英華早場 成人電影 Q性愛醫

今天獻映 正宗少林邦電影！ 羅渣摩亞 從影以來最佳之作 鐵金剛勇破黑魔黨 珍茜摩爾 女主角 時光倒流七十年

龍華·油麻地·福星 | 富都·樂聲 | 新都·快樂 K666148 H773496 | 新樂 K618167 寶石 K657116 | 海運 K678091·百樂 H704646 | 順利 嘉年 嘉華 | 香港仔 香港仔中心

昂然進入第二週 寶妹 秦漢 葉倩文 安娜瑪麗主演 香港第一部旅遊災難驚險片 出門一忌 日防夜防 災難難防！ 後晚午夜場拍拖更 今早場 龍華與油麻地福星 功夫城

昂然進入第二週 寶妹 秦漢 葉倩文 安娜瑪麗主演 香港第一部旅遊災難驚險片 日防夜防 災難難防！ 後晚午夜場拍拖更 富都今早場 人十七

今天五場 狄龍公司新派色情電影 雅典玉女瑪羅娜伯妮 寶蓮杜絲姐主演 春花嬌艷 春色濃 後晚午夜場 新都 快樂 邪完再邪 拍拖更 今早場 新都 快樂

今天五場 狄龍公司新派色情電影 春花嬌艷 春色濃 後晚午夜場 拍拖更 寶石 新樂 今早場

第三週今天五場 金球獎最佳新人獎 非莎拉杜細紀 令人驚艷全球之作！ 一個不設防的少女故事！ 立公司發行 BUTTERFLY 蝴蝶仔 兒童不宜 海運午夜場 百樂午後場

觀眾讚賞 今天五場 請大早 魔界 楊權導演 清水灣道順利邨 電話：4326659 巴士直達 23M，29，42，209 裝修工竣 瑰麗堂煌 快將開幕

今天五場 香港第一部旅遊災難驚險片 寶妹 兒童不宜 世紀公司貢獻 後晚午夜場拍拖更

航訊

香港至新西蘭航綫 擬由三間公司聯營
細節談判進行中年底可望實現

（本報訊）香港與新西蘭的航空連繫，在不久的將來，會出現新轉變局面。國泰航空公司、新西蘭航空公司及ＮＩＵＧＩＮＩ航空公司，目前正進行談判，以期達成聯營協議，行走這條航綫。

現時最大的阻滯，是要看新西蘭貿易工會對提議的反應，而會談已有相當進展。

三間航空公司對此事均三緘其口，新西蘭航空公司地區經理表示：聯營服務談判由總公司處理，他們暫時無進一步資料提供。

但消息來源稱：如果聯營服務實現，香港至新西蘭首府奧克蘭路綫，將不會是直航，而會中途停莫斯比港，而新綫由三間公司以平等基礎合作經營。

每間公司會輪流派機服務一段時間，例如以半年為一期，如果一切順利，新航綫會在年底開辦。

目前香港至奧克蘭直航綫，由新西蘭航空公司經營，每週一班，用ＤＣ十機行走，但新聯營後，將改以七四七廣體式客機服務。

哥本哈根機場 提高服務水平
大事裝修增添先進設施

（本報訊）北歐航空公司與丹麥哥本哈根機場當局最近採取連串新措施，致力於提高哥本哈根機場的服務水平，并增設一些新設施和裝修機場來減少機場的噪音，使到這個北歐的主要門戶之一變成歐洲最怡人的機場之一。

機場當局又特別僱用一批搬運行李工人，以協助離境之國際旅客，為他們將行李由門口搬到乘客登記枱前，這種搬運行李服務完全免費，無論是乘搭北歐航客機或其他公司飛機的旅客都可以享用。

哥本哈根機場過境旅客候機室內的購物商場及大堂，現正大事裝修，竣工後的面貌將會煥然一新，令離境旅客安坐其間更感舒適。

北歐航及哥本哈根機場當局最近更推行一種名為「寧靜機場」的新觀念，避免在轉機室的擴音器中，不斷播出離境班機的報告。為使旅客候機更能神精安寧，機場當局儘量利用報告板，裝設在適當位置向旅客報告離境班機的最新消息。

根據北歐航空公司的調查顯示，大部份旅客候機時，均希望能處身於安靜的環境中，藉此爭取時間充份休息或辦理一些私人的事務。事實上這種保持機場寧靜的觀念，在阿姆斯特丹及蘇黎世等多處國際機場實行，成效早已十分卓著！

北歐航其他各項改善機場措施尚包括，借助電腦分析資料的快速優點，令飛機停泊時更加合乎需要，使到轉機旅客就近登機，毋須步行一段長距離，然後才能到下一個停機坪轉機。目前北歐航已能做到令七成半以上乘客都能在同一處停機坪轉機，過去此數字則僅為百份之五十而已。

此外在各處停機坪及各處閘口之間，北歐航亦設有電動車，可供接載體殘、老人及傷殘人士來往停機坪及各閘口之間。

哥本哈根機場的各項改善計劃，在北歐航方面視作為該公司全面努力提高服務水準計劃中不可或缺的一部份。哥本哈根機場每年處理乘客數達千萬人，是北歐航空公司國際旅客的一個主要轉機站，此外又是該公司歐洲及北歐中航空網的中樞。

加太航辦新綫 每日飛沙家通
北太平洋綫每週增至七班

（本報訊）加拿大太平洋航空公司於本星期一（六月七日）起，開辦了一條直飛往沙家通的國內航綫。

沙家通是加拿大中部沙家灣省的第二大城市，人口有十五萬。

該新綫以溫哥華為起點前往多倫多，每天對開一班客機，來回均在沙家通停站，上落乘客。

沙家通新綫是加太航今年內開辦的第二條國內航綫。第一條新綫已於四月底開辦，由溫哥華經沙家灣省省會雷振那往多倫多，每天對開一班飛機。

以上兩綫均用波音七三七客機行走。

又為應付夏天旺季的乘客需求，加太航定下週起，將北太平洋航綫的班期由每週對開六班增至七班。

由遠東開往溫哥華的其中三班客機是由香港開出，以東京為中途站，接載乘客。

其他四班客機是以東京為起點，直飛溫哥華。

圖示：加太航的波音七三七客機。

有利雅士下週赴美 柏剛武夫經歐洲來

（本報訊）中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，於本月十四日（星期一）從日本抵港，碇泊在現代橋起卸貨物，即日離港，前赴美加長堤、洛杉磯、溫哥華、西雅圖、溫哥華、砵蘭，並往馬尼拉。

華林船務（香港）有限公司代理之柏剛武夫（KHUDOZHNIK PAKHOMOV）號貨櫃輪，在本月十一日（星期五）由歐洲到埗，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟航，前往歐洲漢堡、不來梅、安特惠普、鹿特丹、哈佛爾、阿溫茅斯。

新加坡一間新酒店 加入日航酒店系統

（本報訊）日本航空公司屬下之日本航空開發株式會社昨日宣佈已與印尼HARAPAN集團簽訂一項協議，由前者經營日航新加坡酒店。

日航新加坡酒店有五百零九個房間，目前在建設中，並計劃於一九八四年四月份開業。該酒店將成為日航國際酒店系統成員。日航新加坡酒店為二十七層樓豪華酒店，結構獨特，包括古羅馬式大堂，玻璃屋頂及六部玻璃升降機。酒店設施包括的士高、購物中心，健康中心，游泳池，網球場及相鄰之五層購物中心大廈。另外，羅馬之別墅酒店亦已加入日航酒店系統，該酒店位於羅馬中心之名勝，共有一百九十個房間。日航酒店系統屬下有七十間酒店，二十一間在日本，其它遍佈世界各地。

百保利在美國 委任拖船代理

（特訊）百保利輪船公司宣佈，已經委派美國蘇達文與格拉拖船公司（SUDERMAN & YOUNG TOWING CO. INC.）為美國侯斯頓、德薩斯海灣區拖船服務代理人。這些港口包括加雲斯頓、德薩斯市、自由港、哥普斯基利士地及雅蘭莎斯港等。（乃）

江民今由上海到 加拉加斯丸將駛印巴
韓國好希望月中進口

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江民（HANKIANG CAREER）號貨櫃輪，在本月十日（星期四）從上海抵埗，碇泊在A號泡起卸貨物，十二日啟程前往西非羅亞角、阿比賈、隆美、拉高斯、阿巴巴、杜阿拉、蒙羅維亞及達卡。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加拉加斯丸（CARACAS MARU）號貨櫃輪，在本月十一日（星期五）由日本抵達，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直航孟加拉灣仰光、吉大港及加爾各答。

川崎（香港）有限公司代理之韓國好希望（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，於本月十五日（星期二）從歐洲到來，停泊在國際二號橋上落貨，翌日開行，直放台灣高雄、韓國釜山及日本。

陽興丸下週赴美 渣拿高利今從基隆來
賢麗十五日抵埗

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之渣拿高利（JALA GOURI）號貨櫃輪，於本月十日（星期四）自基隆到來，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，直航紅海荷地打、遮打及亞喀巴。

汎洋航運有限公司代理之陽興丸（YOHKOH MARU）號貨櫃輪，在本月十五日（星期二）從日本駛到，碇泊在國際二號橋上落貨，即日離港，航赴美加紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、積遜威、滿地可、多倫多、聖約翰、溫哥華、西雅圖、洛彬磯、三藩市。

中央航業有限公司代理之賢麗（INNA）號貨輪，在本月十五日（星期二）由日本抵達香江，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啟航，直放菲律賓馬尼拉。

萬寶隆丸將航地中海 裕民週日經港轉南非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之萬寶隆丸（MONT BLANC MARU）號貨櫃輪，在本月十八日（星期五）從台灣到來，停泊在現代橋起卸貨物，翌日啟航，前赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞及附近的港口。

新興行船務有限公司代理之裕民（YUE MAN）號貨櫃輪，在本月十三日（星期日）由基隆駛到，停泊在A號泡上落貨，十五日離港，駛往南非德班、約翰尼斯堡、開普敦、伊莉沙伯港，並往吉大港及南美山度士等地。

經濟衰退貿易不振 租戶船東拒收新船
董建華指出近期航業難樂觀

（特訊）東方海外貨櫃航業有限公司主席董建華，在股東週年大會上指出，由於政治及經濟不明朗，競爭劇烈，船舶過多，因此，航業在今後兩三月內的一般經營情況都不表樂觀。

董建華說，全球對船舶的需求，特別是工業國家，是根據經濟情況而定。在經濟衰退中，無論油輪、散裝貨船、貨櫃船的需求減弱，是在所難免。

又據該公司常務助理董事吳紹文對記者表示：由於航運業不景氣，該公司已計劃以物業為核心，把業務向外分散在各方面，如運輸業務，並且也考慮向地產方面發展。

他說，該公司在業務發展方面將會力求平衡發展，以便各項業務相互配合，同步漸進。

另據其他航運界人士稱：受世界經濟衰退和貿易不振的影響，香港船東前已簽約租給日輪公司使用的散貨貨船，現在有些日本租家已因無貨可運而拒絕收船，影響到香港船東亦要推遲向日本造船廠收船。有些日本造船廠因香港船東付款不接續，亦已暫停開工建造新船了。

航商指出，上述日本租船商與香港船東出現這種推遲收船的情況，深刻反映出目前在經濟衰退和利率高昂的雙重打擊下，國際航運生意已十分難做。事實上，目前運油船、散裝貨船和木材船均呈供過於求，這些船隻的租金和售價都下跌。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二一九三一〇
川崎	二一四一五一
太洋洋	二三七一二九五
太古	二四六一九一
大西洋	二三三一〇〇七

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
	INTEGRITY 2	基隆	十日	川崎
義宗丸	GISO MARU	日本	十日	海聯
桑達好信	SONDERHAUSEN	日本	十日	東亞
東方丸	ORIENT MARU	基隆	十日	大三
亞諾陸士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	十日	馬士基
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十日	馬士基
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十日	東洋
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十日	海陸
仙蒂	GYNTHIA	日本	十日	天祥
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十日	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	十日	總統
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十日	順昌
滬冷四號	HULENG SI HAO	上海	十日	華夏
長貴	EAER VALUE	台灣	十日	利達
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十日	新興
藍火星	BLUE MARS	日本	十日	日郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	十日	大三
江民	HANKIANG CAREER	上海	十日	汎洋
法令二號	ACT 2	南非	十日	大三
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
元寶	UNION YENBO	台灣	十一	安興
龍勁	LONGAN	日本	十一	天祥
海洋星	OCEANIA STAR	日本	十一	天祥
海順	OCEAN HOPE	日本	十一	大三
榮富	GREEN FORTUNE	台灣	十一	利達
力康	NIHON	日本	十一	寶隆
威運	VIVIEN	基隆	十一	日郵
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	十一	東洋
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	十一	福來
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	十一	捷成
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十一	聯航
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	美國	十一	港恒
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	十一	捷成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
光大	KWANG TA 2	高雄	十一	永裕
利華寶	RIVERBANK	南非	十一	天祥
金源	TSIN YUEN	汕頭	十一	源源
柏得拉斯	N.J. PATERAS	日本	十一	大三
潞定	LUDING	南京	十一	招商局
新華六號	XINHUA 6	武漢	十二	招商局
天馬	TEMA	日本	十二	大源
多烈士高	DORIT SKOU	基隆	十二	日郵
永盛	OCEAN GLORY	台灣	十二	懋德
摩利賓	MORAYBANK	基隆	十二	日郵
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十二	華林
蘇珊永寧	SUSANNE VINNEN	基隆	十二	日郵
海陵	OCEAN ESPERANCE	日本	十二	大三
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	十二	川崎
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十二	港郵
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十二	海陸
	KOTA SURIA	新加坡	十二	太平
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	十二	川崎
和達吉斯	WATERGEUS	歐洲	十二	仕嘉
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	十二	怡和
諾言	HIGHSEA PROMISE	日本	十二	大三
浩安	FORTUNE NAVIGATOR	日本	十二	海聯
櫻桃賓嘉	CHERRY BUNGA	台灣	十二	富必
巴隆	BARON	日本	十二	東源
富近貿易	FALCON TRADER	日本	十二	日郵
康定	KANG DING	上海	十二	招商局
永吉八號	VANGUARD 8	孟加拉	十二	山下
渣拿高利	JALAGOURI	基隆	十二	日郵
佳星	FORTUNE STAR	天津	十二	華夏
渣華施之美吉	NL.STREEFKERK	釜山	十二	渣華
渣華荷拔	NL.HOBART	基隆	十三	渣華
裕民	YUE MAN	基隆	十三	新興
金希拉	GOLD HILLA	基隆	十三	新興
新樂	XINLE	秦皇島	十三	招商局
新明	XIN MINL	浙江	十三	招商局
閩富	MINFU	福州	十三	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
閩南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十三	海豐
邊立圖	BENATTOW	歐洲	十三	邊行
嘉寧	CHAR HIHG	台灣	十三	嘉慶
福興	FOO HSING	高雄	十三	永裕
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	十三	大三
美國貿興	AM.MARKETER	美國	十三	美輪
韓國好運	KOREAN JACEWON	高雄	十三	利洲
紅捷	ACTION	台灣	十三	利達
賓嘉蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	十三	麥達初
賓嘉達拉帝	BUNGA TERATAI	歐洲	十三	麥達初
時威	SITTWAY	仰光	十三	新興
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十三	百保利
柏芝迪	PACHITEA	基隆	十三	天祥
長航	EVER VOYAGER	歐洲	十三	利達
長匯	EVER SUPERB	美國	十三	利達
新城	XIANG CHENG	基隆	十四	日郵
木星	JUPITER	釜山	十四	港興
新華門	XINHUA MEN	新西蘭	十四	奧迪
太原	TAI YUAN	日本	十四	川崎
雲達斯里	S.A. VANDERSTEL	南非	十四	怡和
長茂	EVER SUMMIT	美國	十四	利達
貴州	KWEICHOW	新西蘭	十四	太古
嘉多寶	KATUTUBO	台灣	十四	大煦
海悅	SEA REJOICE	日本	十四	協成
海興	HAI XING	上海	十四	招商局
竹桃	OLEANDER	日本	十四	天祥
依沙蘭高	ISLA SALANGO	台灣	十四	捷成
安達航行者	ANDES VOYAGEUR	基隆	十四	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十四	永裕
渣華科加度士	NL.FORCADOS	新加坡	十四	渣華
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	十四	中央
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	十四	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十四	中央
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十四	總統
香港快輪	H.K. EXPRESS	台灣	十四	安快
卡拉美拿	CARAMELLA	新加坡	十四	大三
紫水晶	AMETHYST	台灣	十四	仕嘉
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	十四	海豐
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	十四	中央
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十五	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十五	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十五	海豐
東海六號	TUNL HAI 6	高雄	十五	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	台灣	十五	汎洋

今日空郵（星期四） 截郵時間

西澳洲、馬來亞、台灣	上午十一時
菲律賓、泰國、緬甸、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
澳洲、斐濟羣島、紐西蘭	下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、西屬北非、加拿利羣島、蘇丹、坦桑尼亞、巴基斯坦、西德、奧地利、巴布亞新畿內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、日本、琉球羣島	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、秘魯、巴拿馬共和國、厄瓜多爾	下午六時

今日平郵

印尼、印度、巴基斯坦、阿富汗、西德、、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加拿、千里達、百慕達、澳洲、法屬波利尼西亞、維納安、所羅門羣島、巴布亞新畿內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地、叙利亞、塞浦路斯	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十日	中央
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國加拿大	十日	大三
大利士民	BARBER TALISMAN	委內瑞拉	十日	百保利
胡佛總統	PRER.HOOVER	加州西北太平洋	十一	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	加州紐約	十二	港恒
長航	EVER VOYAGER	紐約	十二	利達
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	十二	捷成
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十三	川崎
美國貿興	AM.MARKETER	加州紐約	十三	美輪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十三	海陸
柏芝迪	PACHITEA	秘魯	十三	天祥
諾言	HIGHSEA PROMISE	加勒比海	十三	大三
法蘭西丸	FRANCE MARU	南美西岸	十三	大三
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	十三	美輪
長江	YANGTZE CAREER	中南美	十三	大三
利家拿	NAGARA	加勒比海拉美	十四	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州	十四	利達
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	十四	百保利
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十五	汎洋
安達航行者	ANDES VOYAGEUR	智利	十五	天祥
依蘭高	ISLA SALANGO	南美	十五	捷成
渣華科加度士	NL.FORCADOS	智利	十五	渣華
裕民	YUE MAN	南美	十五	新興
地滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十五	新興
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	西南太平洋	十六	海陸
銀洲	NGAN CHAU	加州	十六	香島
亞美雅士	ASIA ACE	美國西岸	十七	中央
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	十七	海豐
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	加州紐約	十七	港恒
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十七	總統
歐洲綫				
江發	KARA CAREER	歐洲美國	十日	汎洋
力康	NIHON	歐洲	十一	寶隆
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	十一	東亞
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	十一	利達
海順	OCEAN HOPE	地中海	十一	大三
威運	VIVIEN	地中海	十二	日郵
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	十二	華林
多烈士高	DORITSKOU	地中海	十二	日郵
蘇珊永寧	SUSANNE VINNEN	地中海	十三	日郵
紅捷	ACTION	地中海	十三	利達
韓國好運	KOREAN JACEWON	歐洲	十四	利洲
永盛	OCEAN GLORY	地中海	十四	懋德
澳洲綫				
賓嘉達拉帝	CUNGA TERATAI	澳洲	十四	麥達初
新華門	XIN HUA MEN	澳洲新西蘭	十五	奧迪
貴州	KWEICHOW	新西蘭	十六	太古
波迪路	BALDEROE	新西蘭	十六	輝騰
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	十六	華林
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十六	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十八	港郵
太平口	TAIPING KOU	澳洲	十九	新僑
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	南太平洋島	二十	大煦
海洋專使	OCEANIA COURIER	新畿內亞南太平洋	二十	大煦
印・巴・中東綫				
新百靈	NEW LARK	卡拉奇阿拉伯灣	十日	新僑
能代丸	NOSHIRO MARU	吉大港仰光加城	十一	日郵
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	十一	利達
元寶	UNION DENBO	遮打	十一	安興
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	十一	香島
東方丸	ORIENT MARU	遮打	十一	大三
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	十二	福來
多烈士高	DORIT SKOU	吉布提	十三	日郵
渣拿高利	JALA GOURI	紅海	十三	日郵
摩利賓	MORAYBANK	印度巴基斯坦	十三	日郵
	KOTA SURIA	科倫坡紅海	十三	太平
蘇珊永寧	SUSANNE VINNEN	吉布提	十三	日郵
海陵	OCEAN ESPERANCE	印度巴基斯坦	十三	大阪
永吉八號	VANGUARD 8	卡拉奇孟買	十三	山下
柯威亞	AL WATTYAH	阿拉伯灣	十三	怡和
嘉寧	CHAR NING	遮打阿喀巴	十四	嘉慶
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十四	中央
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	十四	總統
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	科倫坡巴基斯坦	十四	大三
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡馬德拉斯	十四	新興
新城	XIANG CHENG	紅海	十五	日郵
時威	SITTWAY	仰光	十七	新興
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港加城	十七	大三
東南亞綫				
太子	PRINCE	新加坡庇能	十日	東宇
合安	ELMO	新加坡巴生庇能	十日	海聯
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	曼谷新加坡	十日	港恒
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	十日	港恒
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	十日	新僑
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	十日	馬士基
藍火星	BLUE MARS	印尼	十日	日郵
陽輝	SUN GRACE	新加坡	十日	協成
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十一	海陸
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十一	海聯
仙蒂	CYNTHIA	曼谷	十一	天祥
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡	十一	天祥
龍勁	LONGAN	新加坡	十二	天祥
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十二	順昌
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十二	福來
富近貿易	FALCON TRADER	印尼	十二	日郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十三	港郵
寶天時貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	十三	百保利
天馬	TEMA	新加坡巴生	十三	大源
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	耶加達泗水	十四	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十四	山下
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十五	中央
浩安	FORTUNE NAVIGATO	亞庇古晉詩巫	十六	東安
台灣・日本・釜山綫				
厚華	NAVIKAPOL	上海	十日	華夏
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十日	東洋
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	裕昌
北山	BEI SHAN	天津	十日	招商局
興華	HSING HWA	高雄	十日	海豐
臨江	LIN JIANG	上海	十一	景華
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十一	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十一	新興
華江	HUA JIANG	青島	十一	景華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	十一	海豐
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
光大	KWANGTA 2	高雄	十二	永裕
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	十二	東海
金源	TSIN YUEN	汕頭	十二	源源
滬冷四號	HU LENG SI HAO 4	上海	十二	華夏
櫻桃賓嘉	CHERRY BUNGA	高雄基隆	十三	富必
駿山	JUN SHAN	上海	十三	招商局
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海豐
非洲綫				
能登丸	NOTO MARU	東非	十一	日郵
雄鋒	BRAVE PIONEER	東非	十一	大三
	INTEGRITY	西非	十一	川崎
柏得拉斯	N.J.PATERAS	西非	十二	大三
江民	HANKIANG CAREER	西非	十二	汎洋
渣華施之美吉	NL.STREEFKERK	聖路易港	十三	渣華
渣華荷拔	NL.HOBART	東非	十四	渣華
金希拉	GOLD HILLA	西非	十四	新興
裕民	YUE MAN	南非	十五	新興
香港快輪	H.K.EXPRESS	西非	十五	安快
亞爾泰	ALTAIR	西非	十六	福來
南華	NANHWA	南非	十七	海成

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈六樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、屋崙、西雅圖、三藩市、利奈灣。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	9 15/6	9 14/6	16/6
雅利洲輪 APLI CHAU	18 24/6	18 23/6	25/6
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	27/6 3/7	27/6 2/7	4/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德蘭特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	16 22/6	16 21/6	23/6
龍珠島輪 PEARL ISLAND	29/6 5/7	29/6 4/7	6/7

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	4-10/6	11/6
吉利島輪 KELLETT ISLAND	23-29/6	30/6

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	18-24/7	25/7
長洲輪 CHEUNGCHAU	13-19/8	20/8

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729

進口船期
銀洲輪 16/6 雅利洲輪 25/6
圓洲輪 18/6 翠寶島輪 29/6
澳門代理：安達貨易有限公司 電話：86954

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
海悅輪 M.S. "SEA REJOICE" 六月十四日由日本抵港 十五日開往星洲、巴生。
利堡輪 M.S. "LADY BIRD" 六月十六日由日本抵港 十七日開往星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈二一〇一室
電話：⑤249428，⑤280241（十綫）

Japan Line
加勒比海・定期航綫
ARUBA CURACAO
JAPAN CAOBO
日本家寶
七月五日落貨 七月八日開行
LOADING DIRECT FOR:—
Acapulco, Guatemala, Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Aruba, Curacao, Santo Domingo, Puerto Caldera (Puntarenas) Pto Cabello. Acajutla.
貨倉截貨時間七月五日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor,Harbour Commercial Bldg
千諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Cargo Booking Please Tel H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112,0—457387.

時威 M/S "SIT TWAY" V 9
六月十三日到港 十七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司
要成街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111(十綫) 5-210271(六綫)

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. KARA CAREER 江發輪
船泊A6泡 六月十一日開行
直航HAMBURG ANTWERP,ROTTERDAM, AMSTERDAM HULL, LIVERPOOL, LONDON
Also Accepting Cargo: — Malmo Bremen; Stockholm,Copenhagen,Gothenburg,Helsinki, Oslo Lisbon,Leixoes Via Hamburg,Le Havre via Antwerp,Aarhus,Liverpool,London With Transhipment At Hamburg,Dublin,Melilla,Ceuta, Amsterdam, Reykjavik With Transhipment At Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor,HarbourCommercialBldg
千諾道中122號 海港商業大廈5字樓
電話H-443575
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

豐和丸 HOWA MARU
七月廿四日到港 廿五日開行
直航：上海
歐洲入口船期

華僑教育

當局請兩大學及理工 暫訂八五至八六年 學費水平計算撥款

至於將來實際收費額各校自決 逾半數學生受全費或減費資助

政府已要求大學及理工教育資助委員會假設訂定三間院校之學費水平，以便計算一九八五至八六年度之資助撥款。學士學位課程之假定學費爲四千二百元，理工學院全日制非學士學位課程爲三千二百元。

至於收費之實際數目，則由該等院校自行決定。

政府發言人謂，一九八五至八六年度之假定學費水平，較諸用以計算一九八四至八五年度資助之水平高出六百元，係符合逐漸增加以學費支付經常費用之百分率之政策。建議之數目亦已計及通貨膨脹在內。

他指出，估計在一九八五至八六年度需由公帑撥十二億元，支付三間院校相當大部份之經常費用，而假定學費之收入僅爲九千萬元。

他又說，上述計算尚未包括現行非經常發展計劃之龐大費用。迄今估計約會動用公帑八億九千萬元進行一九八一至八六年之非經常計劃。

三間院校內逾半學生都有接受學生資助計劃之援助，以繳付全部或部份學費。

該項計劃旨在確保不會有學生因爲經濟問題而不能入學。資助水平會相應調整，以反映出學費之增加。

發言人稱，目前之慣例是每年預先四年公佈收取之學費，使到就讀該段期限或較短課程之學生在入學時便知道整個課程內要繳交之學費。

中大校外夏季進修課程 各類壹五〇項 下旬先後開課

簡章備索報名開始

香港中文大學校外進修部主辦之一九八二夏季課程，現已開始接受報名申請，有意進修者，不論學歷，均可報名參加修讀，惟該課程簡章註明有資格限制者例外。

該部公佈本年度夏季課程共一五〇項，內容如下：

藝術——包括彩墨畫，國畫人物，毛筆的使用，篆刻，古畫鑑賞，素描，速寫（戶外寫生），針筆畫，現代水彩研習，商業美術基本技法，插圖設計，中文美術字體設計，透視學，廣告設計，傢具設計，舞台美術設計，徒手剪紙藝術，紮染藝術，現代攝影，人像雕塑，銅版畫，絲網印刷藝術等共二十三項。

中國語文——中國古典小說介紹，國語，中級國語，書法，小學中文教學法的理論與應用，現代短篇小說選講，詩學入門等共七項。

電腦——包括以英語授課之電腦課程共六項。

經濟、管理、會計、法律類——包括：管理經濟學，經濟及公衆事務，投資分析，空運實務，船舶保險，銀行信用分析與控制，市場調查簡介，企業管理（理論與實務），人事管理，面談技巧，市場營運與香港消費市場，事務與行政管理，小型企業管理，實用簿記，初級會計，實用會計學，法律與你，民事過失法，勞資法，業主與住客（綜合）條例，海運法，及其他以英語授課之課程三項等共二十四項。

教育——影響學校成績之因素，心理學與教師，一九八三年高等生物考試課程研討班等共三項。

外國語文——初級日語，中級日語，及其他以英語授課之課程十三項共十五項。

家庭康樂——保健育營養與健康，摺紙，紙刻與工藝，實用工藝創作（一），布娃娃製作（二），絨結工藝，園藝，藝術造花等共八項。

音樂，舞蹈，戲劇類——中國笛子入門，初級二胡，初級琵琶班，實用結他班，伴奏作法，和聲基本理論，樂理例，樂理視唱初步，樂理的編排，題分析，現代舞的編排和創作，中國舞（初級班），中國舞蹈素材班，蘇格蘭舞，中國劍舞，中國舞蹈小品編排與創作，中國戲曲的舞台化妝，京劇把子功及基礎訓練等共十六項。

心理學——心理學，人格與人際關係。

數理——初等微積分，矩陣概論，剛體力學，護膚與化粧品學，生物學（高等及高級程度會考科目），醫藥生理學導論，藥物學簡介等共七項。

社會科學、宗教類——神學初探，教會的宣教使命，謬誤與詭辯，社會學導論等共四項。

社工——社會工作類：社會工作簡介，香港社會服務的發展與政策，了解及處理我們的精神壓力，與幼兒溝通的原則、方法與技巧，如何改善人際溝通，學校社會工作縱橫談，發展心理學共七項。

此外另設有：北九龍課程，觀塘課程及文憑課程等，該部並備有自學課程教材，各科錄音帶及校外進修參考書籍等以供選購。中大校外進修部現印備夏季課程手冊介紹各項課程內容，歡迎索取或請還函：九龍漆咸道南六十七號安年大廈十三樓。或電：三－一六六九三六一詢問。（戌）

中國語文園地

華僑日報教育版主辦 香港中國語文學會主持

第六十九期

要重視標點符號「下」

邊寫邊點，不要後「加」

標點符號既然是文章的有機組成部分，就不是什麼外加的可有可無的東西了。因此我們無論是在寫作的時候，還是在閱讀的時候，都應該重視標點符號。寫作的時候應該一句話一句話地想好，想的時候要把標點符號一併考慮進去，寫的時候應該一邊寫一邊點標點，不要寫完全篇之後，再一「加」標點符號。讀文章的時候，應該連標點一起讀，才能正確無誤地理解；有人只看文字，不看標點，那也是應該趕快糾正的毛病。

樣式雖多，並不難學

誠然，標點符號樣式不少，常用的有十四種，可是這十四種符號按其基本性能可以歸納成兩類。一是用來表示停頓的，另一是用來標示語句的性質的。前者統稱點號，後者統稱標號。點號包括句號、逗號、頓號、分號、冒號、問號、感歎號七種，標號包括引號、括號、破折號、省略號、着重號、專名號、書名號七種。標號比較簡單易學，點號稍爲複雜一些，可是點號之中只有句號和逗號是最常用的基本符號，初學者只要先掌握住這兩種基本點號的用法，就不會出什麼太大的問題，學起其他五種點號也就有了基礎，比較容易了。

用法靈活，小異大同

有人說，標點符號的使用靈活性太大了，各種書刊上的用法往往不一致，使人無所適從。的確，我們見到一個結構相同的句子，不同的作家或是不同的書刊，有時標點方法不同。但是可以這麼說：名家的筆下或是書刊上，標點符號的用法畢竟小異。在「小異」中，有人是用對了，有人是用錯，用錯的就不足爲法。還有一種情形有句子標點起來，可此可彼，這就需要細心體會，分辨其不同之處。

對於結構相同而標點互異的句子，只要能區別是非和區別兩可的情況，就不會被迷惑了。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

流水篇　阿濃

「唔抵」

據有關方面說，今後公務員加薪，將會連他們的附帶福利，也作爲計算根據，以決定調整薪金的百分率，免得公務員的待遇，遠超私人機構僱員。

換句話說，今後公務員加薪的百分率，肯定將低於通貨膨脹的百分率。

這個消息，頗使作爲中層公務員的文憑教師不安。就拿香港最重要的居住問題來說，那高級公務員有優厚的房屋津貼，那下級公務員可以入住公屋，惟有文憑教師却兩頭落空。如果計算公務員附帶福利時，是整體計算而非分級計算，那麼最蝕底的將是文憑教師或同級的其他部門公務員，因爲他們幷沒有享受到的福利，却要在他們的薪金中扣除。

而且公務員的福利，并非衆人平均分享的，最簡單的例子是王老五公務員比起有家室的公務員，所享福利就少得多（如妻子兒女的醫療福利，兒女的海外留學津貼等），如果減低加薪的百分率，對某些享受政府福利少的公務員來說就會覺得「唔抵」。

新界市政署聘兼職救生人員

歡迎合格中學生參加

新界市政署將招聘兼職救生員多名，在新界各區公衆游泳池及泳灘工作，歡迎符合資格學生參加，此項職位屬按日計薪臨時性質。

招聘工作定本月開始。

資歷　（甲）持有皇家拯溺會證書；（乙）年齡在三十五歲以下；及（丙）體格健全及視力良好而無須佩戴眼鏡。

（凡持有聖約翰救傷隊救傷證書或更高級之救生像章及前曾担任救生工作之人士，可獲優先考慮。）

薪金　日薪九十三元正。如在星期日或公衆假期當值，而在該週之值班時間超過每週標準工作時間四十八小時者，則該日薪金可等於平日一倍半。

當值時間　每日八小時，在上午六時卅分至晚上十時卅分一段時間內輪班當值；輪班時間表由有關主管編訂。

職責　（甲）照顧公衆游泳池及各處海灘泳客之安全；（乙）拯救遇事之泳客；（丙）維持游泳池／海灘週圍地方之秩序；（丁）保持游泳池／海灘及其週圍地方清潔。

申請人必須填寫適當之申請表格（GF 340），該等表格可向各區民政處或政府機關之人事科索取。填妥之申請表格應寄交九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號東企商業大廈新界市政署秘書。（戌）

圖示：爲期六天之清潔香港展覽，不但吸引數以千計市民參觀，部份教師更以該展覽爲作業題材，讓學生發揮其對展覽之觀後感。部份學生更自覺地去了解展覽的內容。

清潔香港展覽結束 學生紛紛作觀後感

（港訊）最近前往參觀清潔香港展覽的市民，也許會留意到一羣學生，對每項展品都極表興趣，停步細閱展品之簡介。這種現象，乃由於很多教師均以該項展覽爲作業題材，指定學生在展覽期內前往參觀，搜集有關資料，以便寫作。

九龍鄧鏡波學校中二年級社會科的楊雄生老師乃其中之一。他曾經叮囑學生前往參觀是項展覽，然後寫出他們的觀後感。

楊老師解釋謂：「我在電視上看到有關該展覽的消息，覺得非常有意思，適宜作爲學生的作業題材。」

他隨後發覺其他教師亦有同樣的想法。最令人鼓舞的是部份高年級學生更自動自覺，對該展覽作出研究。

李惠利廚窗設計課程 明起辦二屆畢業展覽

李惠利工業學院廚窗設計課程，將於本月十一日，下午三時，在該院禮堂舉行第二屆畢業展覽，並由前助理教育署長華德斯主持典禮。

該學院設計系主任梁崇鏗表示：「廚窗設計課程，係爲配合本港工商業發展，而於七九年創設，以便對有關行業，在職人仕，提供訓練機會」。

他說：李惠利工業學院設立該項專業課程，在本港可謂開創先河，對現時社會，陳列人材短缺聲中，希望會有多少補益。

「廚窗八二」設計展覽由十一日至十三日，除開幕日下午三時至六時外，其餘兩日則由上午九時至下午六時，歡迎各界人仕，免費參觀。（淑）

聖若望英文書院

ST. JOHANNES COLLEGE

中學部招生（一九八二—八三年度）

一班級：F.4、F.5文理組男女插班生。本校乃教育署派位中學，如F.1至F.3插班生來校可代辦理轉校手續。

報名日期：由即日開始。

考試日期：六月廿六日（星期六）下午二時。

報名手續：請携備相片兩張及學歷證明書到校務處辦理報名手續。

校址：九龍荔枝角荔景山道荔灣花園（荔園遊樂場側）

電話：三—七四四九一七五　三—七四四八六五七

★★★★★

本校中學部爲改善教學環境及設備，於一九八二年四月起遷往九龍荔枝角荔景山道（荔園遊樂場側）荔灣花園之新校舍上課。查該校舍除交通方便，教室及設備完善外，並裝置中央系統空氣調節設備，務令本校同學在優良之校風及學習環境培育下，學業及德育得以理想之發展。特此敬告各家長，以祈鑒察。

聖若望英文書院

嶺南學院

招收一九八二年—八三年度新生（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

文學院：中國文史學系、英文系、及社會科學系（經濟學及社會學）。

商學院：會計學系（HKSA課程）、公司秘書系（ICSA課程）、商業管理學系及市場學系。

音樂學院

（一）大專二年制大學預科高級課程第一年級及二年級（不設理組）——修業期滿參加高級程度考試，合格者可申請入大專三年級。

（二）大專二—三年制文憑課程第三年級——二年修業期滿獲頒政府承認之大專高等文憑（HIGHER DIPLOMA）。成績優良者可升讀本院大專五年級，修業期滿可獲大專優等文憑（HONOURS DIPLOMA）。

（三）大專第五年級——詳情請向本院註冊處查詢。

日期：六月一日起至七月卅一日（額滿即止，請及早報名）。

時間：上午九時至十二時，下午二時至四時半。

地點：本院註冊處。

手續：申請者請親自到本院辦理手續。請携備：（一）中學會考／高級程度考試及其他公開考試成績單正副本（應屆考生可憑准考證報名），（二）身份證，（三）二吋近照兩張，（四）報名費八十元。

章程備索：（一）嶺南學院：司徒拔道十五號（電話：5-722266，5-751562）（二）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓（三）永安公司文具部：德輔道中及九龍（四）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

基教書院招生通告

（一）本校擴大招收一九八二—八三年度F.5會考班插班生及重讀生

（二）F.5會考班分上下午班上課由即日起接受現就讀F.4之學生報名

（三）F.1級新生及F.2至F.4各級插班生由即日起接受申請

（四）凡持有政府派位證及原就讀學校成績證明經已獲准於下年度升級之F.1及F.2兩級學生可由即日起來校辦理申請免試轉學手續一經取錄即可繼續享有其應得之免費學額

（五）F.6重讀生F.6港大理科班及F.6中大文科及理科班將於會考放榜之日起接受申請

（六）考試日期：一九八二年六月廿六日（星期六）上午八時三十分

校址：九龍尖沙咀赫德道八—十號

電話：K-676841・K-667831・K-7213962

附註：本校誠聘中學部各科教師有意者請來函申請

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE

HAMILTON, ONTARIO, CANADA

加拿大升學佳音

本校九月份十一、十二、十三班招生，快將額滿，有意申請者宜於本月內辦理一切申請手續。

香港辦事處：銅鑼灣高士威道16-22號12樓B座

電話：5-7954189或5-7953913

audio visual Institute of Dynamic Reading

1982暑期課程招生

1. Dynamic Reading Course
2. Effective English Course
3. Advanced English Course
4. Reading, Comprehension, & Listening Skills
5. Practical English Course
6. Biology (An Audio-visual Intensive Tutorial Course)
7. Physics (An Audio-visual Intensive Tutorial Course)
8. Economics (An Audio-visual Intensive Tutorial Course)
9. Chemistry (An Audio-visual Intensive Tutorial Course)
10. Geography (An Audio-visual Intensive Tutorial Course)
11. Moral, Health & Self-Improvement (An Audio-visual Intensive Tutorial Course)

全部課程由外國教師講授，並配合最新視聽教材。索取課程簡章，請電3-854258，3-324829或填妥下列表格寄回彌敦道500號1002 1102室。

請寄上1982暑期課程簡章

Name: ______ Tel. No.: ______

Address: ______

香港浸會學院

校外進修部夏季課程招生

本部夏季課程將於七月分別在香港及九龍開課，是季科目共達三百餘項，種類包括：

會計，商業管理，電腦，英文，法律，大衆傳播，語言，秘書，美術，寶石學，音樂，興趣，中學課程，心理及社工，及專爲學生而設之暑期日間課程。

報名日期　九龍課程——六月七日至六月卅日下午二時半至八時半
香港課程——六月十四日至七月七日下午二時半至八時半

報名手續　請携身份證，學費及相片（每科一張）九龍課程到九龍窩打老道224號T205室辦理，香港課程則到香港灣仔愛羣道36號六樓（即維多利亞工業學院對面）辦理，親身報名者優先辦理。

索取章程：請逕往本部上列地址索取或填妥下列表格連同五角郵票寄九龍窩打老道224號T205室，即按址寄上。

姓名：　地址：　（WK）

請寄　九龍課程章程 ☐　香港課程章程 ☐

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

業精於勤　荒於嬉

本會舉辦之暑期英語課程乃專爲中學生而設。凡在一九八二年九月份升讀中一、中二、中三、中四、中五、中六以上及中七各級者，皆可報讀本會以上各課程。

S1、S2、S3及S4的課程主要教導學生如何實際使用英語，使之更爲生動及有趣，課程强調使用英語的方法及技巧。

S5、S6及S7的課程則注重輔導各同學參加公開考試的讀書技巧及模式考試之訓練。程度相符的在職人士亦可報讀此等高級課程。

全部課程每星期三堂（分星期一、三、五或二、四、六）。分早、午、晚班，每次上課個半小時。

暑期英語課程：由一九八二年七月三十日至八月廿七日

學費：二百七十元（包括課本及其他教材）

註冊日期：現已接受報名

地址：香港灣仔軒尼詩道255號依時商業大廈22樓英國文化協會校務處　電話：5-738815　電話：5-738966

辦公時間：星期一至五　上午九時至下午八時半
星期六　上午九時至下午六時半

加拿大・溫哥華 艾爾華大學預科書院

ALPHA COLLEGE

1880 RENFREW STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA

公開招收82年9月及83年1月入學之港澳學生招生班級包括G10,11,12及大學一年級

✱畢凡讀畢F.3學生，均可入學。香港中學會考6科合格成績在C級以上或完成F.6課程，可進入大學一年級。

✱八個月後可升入美加大學二年級；本校語言中心長期指導英語程度較爲落後之學生進修。

✱註冊主任駐港會見學生及家長，解答疑難，協辦簽證，立即決定學位，而絕不收取手續費。

港澳招生辦事處：香港九龍加連威老道20-22號A同順興商業中心1502-03室。西太平洋海外升學指導中心。電話：③696477（4綫）章程索閱。

・提供完善之訂機票、接機、寄宿、醫藥保險等服務，每季派發家庭報告書，設獎助學金，由加拿大註册會計師、工程師及前大法官、省政府教育部長等主持校務。

劍橋商學書院

82暑期商科課程（六月十日開課）

簡介：本院向以師資優良，課程實用，去年所辦之商科暑期課程，獲各界之好評，本屆續辦及設全球最新之視聽有聲電腦教學以提高學生之質素。

（甲）暑期商科全科證書班：（一）秘書證書班（二）會計證書班（三）商科證書班（四）商業管理證書班（五）出入口實務證書班（六）電腦商業英語班

（乙）暑期電腦課程：利用全球最新有聲電腦CCC-17教導

（丙）暑期英語及語言課程：（一）實用英語（二）備大英語（三）日用英語會話（四）初級英語（五）中級英語（六）商業英語（七）中五英語會考補習班（八）中五會考英語先修班　日文（初、中、高）　國語（初、中、高）

（丁）暑期商科選修課程：（一）初級簿記（二）中級簿記（三）高級會計（四）初級打字（五）中高級打字（六）商業信札（七）出入口實務（八）電訊（九）秘書實務（十）成本會計

校址：九龍旺角彌敦道719號銀都商業大廈三及五樓（電梯按3字）

查詢電話：K-953113（日夜校招生）

博允英文中學

82—83年度招生通告

班級：中一（F.1）至中五（F.5）

報名日期：即日開始

考試日期：六月十二日（星期六）下午二時

校址：九龍油麻地南京街卅號

電話：三—八五七七八七　三—八八九九一弍

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-853568、3-858577
九龍彌敦道570—572號一至六樓（泰利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）—夜校—3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓
金聯商業大廈（鯉魚樓上） 校務處：四樓（3字） 5-776799
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-161226

Summer Course (A.M. & P.M.) 暑期商科日班

Commercial Studies Course 暑期商科全科日班（只收女生）

科目：簿記・速記・商業書信・進出口實務・打字及辦公室實務（包括電訊機及微形電腦示範及簡介）

Part Time Evening Courses（夜校）

(1) Single Subject Courses 選修科
(2) Electric Typewriting Course 電機打字全科
(3) Steno-Typist Course 速記電機打字全科
(4) Private Secretary Course 秘書全科
(5) Commercial Course 夜校商科班

聖類斯校友會中學 同濟中學

招收男女生

班級：F.1至F.3各科
F.4至F.5文、理及商科班（包括電腦課程）
F.6港大、倫大及中大班（文、理班）
F.7港大、倫大文理組

考試：F.1至F.5　七月十六日
F.6至F.7　由校方安排面試

報名：星期一至六上午九時至下午四時

校址：香港灣仔洛克道237號　5—720256
香港灣仔堅尼地道15號A　5—270617

校監：田惠民神父
校長：李昭中先生
副校長：鄧兆江先生
區啓光先生

加拿大升學注意

OLD CANADA COLLEGE

99, CARTWRIGHT AVENUE, TORONTO, ONTARIO, M6A 1V4 Tel: (416) 782-1186

①本校獲教育部數屆好評，現招收11至13班秋季新生，畢業後，由安省教育部頒發證書及按校內成績保送美加各大學。

②設備齊全，有完善實驗室，圖書館及新型電腦，校園佔地廿四萬尺，有足球，籃球，壘球，網球場及室內運動場，並設有學生宿舍。

③師資優良，由安大略省教育界知名人士，前政府中學校長及主任教師担任。

④校董由加到港解答一切升學問題，歡迎家長及同學查詢。

香港辦事處：尖沙咀山林道20號錦興大廈按10字1001C室　出電梯轉左
電話：3-7215682　3-7216861

西班牙龍虎會 下月十一決賽

馬勒當拿、薛高、勞敏烈治等 將大顯身手，看誰奪「世界球王」令譽。

（路透社馬德里六月九日電）世界杯廿四隊將會逐漸進駐西班牙，他們將會帶領很多世界聞名的球員及一些比較少人認識的球員同往西班牙，準備角逐世界杯。

世界杯決賽圈是名將馬勒當拿，薛高及西德隊長勞敏烈治等表現的時刻，但四年一度的機會亦給與一些籍籍無名之輩一登龍門天下知的機會，雖然這個機會不是人人皆可把握到的。

芸芸眾球員之中，有些球員以有獨突的表現而受人注意的，例如：洪都拉斯的馬勒迪路便是知名度極高之一。高沙尼斯則有「魔術腳」之稱。然而因不同的原因，有很多聞名的球員均錯過今次的機會，北愛爾蘭著名翼鋒佐治貝斯因爲決定前往美國效力而不加盟英國甲組隊米路士堡，所以喪失代表北愛參戰世盃的機會。七四年世盃盟主西德當年的隊長碧根鮑華經已決定退出體壇，卅五歲的前衛仁嘉尼克及紐約宇宙隊球員碧根鮑華因爲本屆在効力[illegible]時頻頻受傷，以至喪失第二度捧盃的希望。碧根鮑華今屆因大腿及外踝受傷大部份時間均不能披甲上陣，隨後在練習時與隊友夏柏治相撞導致腎部破裂須要進院留醫。因傷而未能出席這次盛會的仍有很多國際知名的球壇健將，他們分別是西德中場球員舒密拿，巴西鋒將溫尼度，蘇聯球員陳德尼及卅七歲的秘魯「清道伕」甘碧泰斯等。

盧觀路原生於西班牙，早年移居比利時，故近他雖然申請歸化比利時但未能通過，故此他只能留在布魯塞爾家中觀看電視，而不能隨比利時國家隊參戰世界盃。

碧根鮑華將會前往西班牙不過他只是以一名西德報紙專欄作家身份前往觀看世盃賽事。還有幾名過氣球壇巨星亦會以記者身份觀戰。他們分別爲巴西的比利，荷蘭告魯夫及前蘇格蘭鋒將丹尼士羅。

爲期廿九天的比賽將於星期日開鑼，揭幕戰將由世盃錦標得主阿根廷出戰比利時，戰場位於巴塞隆拿。

廿四支決賽週的隊伍將分爲六組，每組四隊，而每組兩隊將可獲晉級，第二個環，然而能夠入圍的十二支勁旅將分成四組，每組三隊，小組得勝者將可晉入四強，準決賽將於七月八日分別在巴塞隆拿及沙瑚厄舉行。

最重要的一場錦標爭奪戰定於七月十一日在馬德里大型球場巴尼布進行。

英領隊祈運活 望擁躉守紀錄

（路透社倫敦六月七日電）英領隊祈運活今敦促國家隊的支持者：球迷，他們在國外有很壞的影響，希望他們在西班牙的世界盃賽事能夠抑壓自己的情緒反應。

祈運活說道：英支持者若在球隊，國家及以不列顛足球命脈爲重務，須要檢點自己的行爲，而另一方面他們亦很歡迎球迷及支持者臨場爲他們打氣。

英格蘭球迷的表現令人聯想醜惡的一面，他們分別在意大利的歐洲錦標決賽及瑞士的世盃外圍賽均沒有遵守秩序，使紀律及治安大受影響。

蘇聯隊廿二英雄榜

（合衆社莫斯科電）蘇聯廿二名世盃國腳英雄榜：

守門員

達斯耶夫，廿四歲，高一米八七，他是蘇聯賽中最出色的門將，反應快捷，頭腦冷靜。

比莒，卅三歲，仁昇退休後最可靠的門將，現在常出任國家隊的後備門將。

察諾夫，廿二歲，他是蘇聯最具潛質的後起之秀，曾效力蘇聯廿三歲以下國家隊，取得一九七九年度歐洲廿三歲以下錦標。

後衛

仁思舒斯嘉，廿一歲，高一米七五，是一名沉着有速度的球員，他喜[illegible]，是最近才入選國家隊的，具有潛質。

擺蘇斯廿六歲，高一米八二，八〇年度蘇聯的足球先生，是國家隊後防的主將，常任「清道伕」一職，是瓦解對方中場組織最有效的球員。

寶諾夫廿六歲，高一米七七，穩重的中堅，有強勁的腳球及擅打人盯人戰術，有好的走位及其穩健的防守使擺蘇斯可以進行助攻。

羅敏斯夫，廿六歲，是一名很具經驗的後衛，在國家隊效力有一段很長的時間，很全面的後防球員，擅於補位及盯人。

布迪查廿三歲，高一米八二，他能打後防線任何一個位置，勤於攔截，踢法瀟灑，是國家隊的新秀。

蘇力維力廿五歲，高一米七七，出色的防將，可以抽升中場的位置，他有强勁的腳球。

入一些重要的入球。

繼武義廿四歲，雖然在國家隊中未能完全確立自己的踢法，但他於世盃熱身賽中抽升右後衛一職有出色的表現。

米索楊廿九歲，他在世盃熱身賽已在球隊中確立起自己的形像，他很有可能奪得正選資格。

中場

拜耶廿八歲，高一米七七，是蘇聯陣中最具經驗及聲望的球員，他在一九七五年的歐洲盃賽冠軍盃及超級盃賽中曾協助功臣基輔建功，使蘇聯奪得勝利，科耶是陣中的踢罰球專家，曾射入一些意想不到的入球。

比申諾夫廿三歲，高一米七七，是一名攻守具備的球員，他的速度及耐戰使他能夠助攻助守及有很好的攔截能力。

加維諾夫廿八歲，一米七九，一名有腳下功夫的出色球員，能夠由中場滲入助攻而不爲人發覺，是突出的攔截能力，真有很豐富的國際賽經驗。

波爾廿二歲，後備球員只會在陣中主將受傷或停賽才會披甲上陣。

新寶尼，卅歲，高一米八七，是一名有頭腦的策攻主將，有很好的腳法，在季初斷足但相信可以回復應有的狀態，他有強勁的射球，左右腳皆能操縱自如。

沙奴廿五歲高一米七七，一名很有前途的球員，但有時卻會對自己表現出缺乏信心，是一位具有攻擊力的中場球員，左右腳均能施射自如。

操納哥夫，廿一歲，高一米七〇，除了欠缺身材外他是一名球技出色，傳球準確及有「波路」的球員，喜歡由中場策動攻勢。

奧根斯楊，廿六歲，高一米七〇，是一名頗於組織攻勢的球員，左右腳均能抽射。

普實高，廿七歲，是陣中的後備球員。

前鋒

布寧廿九歲，高一米八〇，自一九六三年仁昇取得歐洲足球先生後，他是第一個蘇聯球員取得這項榮銜，他是七五年度歐洲足球先生，有廿二歲，他是蘇聯最突出的球員之一，也是聯賽歷史上的神射手，當他擔任翼鋒時給與對手極大威脅，雖然他表示沒有興趣打國家隊，但真馬德里及舢尼均有興趣在世盃賽後邀他加盟。

安祖耶夫廿五歲，高一米七二，是蘇聯去屆聯賽的神射手，他於卅四場的比賽中射入廿球，他除了擁有高大碩身材有好的頭槌外，還有很快的速度。

舒真利亞廿四歲，有好的控球功夫，是準確傳球的能手，相信是蘇聯在世盃奪標不可或缺的主將之一。

足總同大 七月廿八

每年一度足球總會週年同人大會，定於七月廿八日召開，而週年頒獎大會則在七月廿五日（星期日）舉行，兩日大會均屬足球總會的重要集會，現經在籌備，日內會公佈。

寶海決賽 明賣預售

本年球季最後一場比賽是足總盃決賽十三號（星期日）四時一刻上演，門劵收卅元，廿五元，廿元，十元，海峰對寶路華，預售劵明起發售。

體協十六 開執委會

華協會定於本月十六（星期三）下午六時在會所召開本年度第十一次執委會議，到時將討論各項有關事務各委員希依時出席。

世盃賽前花絮

西班牙擬抽轉會稅

（法新社馬德里八日電）西班牙樞密及商業部要求巴塞隆拿會提交，阿根廷球星馬勒當拿轉會詳細資料。

西班牙去年出現五億美元收支不平衡，所以看來他們有意向「本世紀之轉會紀錄」中的八百萬美元開刀，實行抽稅。

世盃球證狂操體能

（法新社馬德里八日電）廿四世界盃決賽隊伍備戰工作進行得如火如荼之際，四十一球證亦會參加爲期兩天的特別訓練課程。

各世界盃球證必須通過一連串知跑體能考驗，又要在至多十二分鐘內跑畢二千四百米。

他們亦會接受身體檢查。七八年阿根廷世界盃時開始要求球證體能要達標準，當時一名球證因不合格被拒執法。

每賽四球員須驗尿

（法新社馬德里八日電）世界盃每場比賽後，各隊都會有兩名球員要接受驗尿。

比賽完場前十五分鐘，大會便以抽籤方式抽出要接受檢驗的球員名單。根據世界盃賽例，那些球員最遲要在賽後卅分鐘報到。

維蘇斯達法國友賽

（法新社西班牙北部聖斯巴斯田八日電）法國隊周五將完成最後熱身賽，對西班牙聯賽冠軍隊維蘇斯達。

但是該場比賽——分三段，每段卅分鐘——將不會滿足領隊夏迪高的要求，因爲糊隊中六名國腳俱不會在陣中。

周一晚法國隊在集訓營以二比〇勝西班牙乙組會安度威隊，阿齊奴斯及克萊尼分別建功。

紐西蘭隊純粹觀摩

（法新社西班牙馬勒加八日電）第六組弱旅紐西蘭的領隊史彌客表示：他們前往西班牙是要「學習」。他們與巴西、蘇聯及蘇格蘭同組。

他說，若他的球隊晉第二圈，他便會「極

中共戒工人勿「蛇王」

（路透社北京九日電）中共今日警告各勞工階級，不可「蛇王」看世界杯決賽週各場賽事。

上海解放日報轉載體育報說，[illegible]中共參加世界杯外圍賽[illegible]的情形。當時，大批工人將俯或有家事，而留在家裏觀看電視轉播的精彩賽事。

公開小球今日秩序

香港小型足球總會主辦總會盃四強決賽，修頓場七時，西青青年對新中華。市政元老盃聯賽，大時課聯對利興。又市政區際淘汰賽，維三號場，六時公益聯對梅縣。七時鮮光對青聯。

又港小總與市政局主辦市政暑期青少年小型足球聯賽，今日起開始報名，會員隊今日可獲優先取錄，球員限十九歲以下，但曾參加足總甲組及預備組者不能參加。

夏令足球今演三仗

市政局暨足聯會主辦夏令盃華人足球聯賽，今日在大坑東球場續有三場比賽上演，下午五時半開波，一號場：市商會對聯昌，二號場：長青對牛頭角會。三號場：愛電對藍田，各隊都有實力，將有一番爭奪，免費歡迎參觀。

昨日三場戰果如下：第一場九喜勝禮打一比〇。第二場教義對禾[illegible]〇比〇。第三場[illegible]勝德成三比〇。

浸會學院下學年度 入學申請七月辦理

院際基礎系院文憑兩課程資格公佈

香港浸會學院下學年度入學申請定七月二日開始辦理至七月三十一日截止，已誌前報。有關院制基礎課程及系制文憑課程之申請資格亦經公佈如下：

（一）院制基礎課程

院制基礎課程入學申請資格最低規定：必須在同一次中學會考獲得成績六科及格（包括中文及乙組英文或甲組英文「C」級以上），而該六科中必須有兩科成績在「D」級或以上。凡中學會考最高成績之六科（包括中文及乙組英文或甲組英文「C」級以上）總分不少於十二（A至E級相當於五至一之數值）作同等程度論。報考國際初級大學課程之考生如獲考乙組英語語文，成績則須爲「D」級或以上，甲組英語語文成績須爲「A」或「B」。

（二）系制文憑課程

系制文憑課程入學申請資格最低規定：考生除具備上述院制基礎課程之最低規定入學資格外，必須在同一次高級程度考試獲得兩科成績及格或以上成績及格，並符合各系別要求。

至於持有英國倫敦大學入學考試兩科高級程度及三科普通程度成績及格證書或持有國際初級大學文憑者，亦可報名。

國際初級大學

又該院於年前開辦國際初級大學文憑課程之社會科學示範課程之成功，第一批畢業生不特在八一年國際性之公開試中，獲得非常良好成績（考獲全科文憑者達百分之八十六，其餘均獲科別及格證書），各生在人際關係的建立與領導才能的發揮，課外活動的參與，創造力的培育，均有良好之成就與表現，本年度除繼續開設該課程外，更計劃擴充新生名額，使有興趣就讀之學生，獲得「全人教育」之機會。

思想危機

德 F·R·巴杜墨 作

只有真正繁榮的國家才具有經濟和技術力量來醫治它們的工業化初期七、八十年內所造成的環境創傷。採用潔淨技術是不會使工業發展停滯不前的。只有發達的技術和強大的工業才能產生潔淨技術。各主要工業化國家過去十五年來的發展過程表明，百分之九十的二氧化硫是煤炭、石油和天然氣的燃燒產物。雖然工業化國家在過去十五年中的能量消耗增加了百分之五十左右，空氣中的二氧化硫含量仍然保持不變。

幾年來，排放的塵埃不斷減少。一九七〇年，僅西德最大的魯爾工業區就沉降了二十六萬噸塵埃。七年之後，只沉降了十五萬噸。此後，這個數字繼續下降。工業化國家中碳氫化合物和其它有機物（這些大部分來自化學工業）、惡臭以及重金屬化合物對空氣的污染也在持續減輕。

在過去十五年中，水的污染也不斷下降。這並不是說我們江河湖泊已經很乾淨了——遠非如此。不管怎麼說，一個旺盛的工業社會才有能力資助像柏林泰該爾湖那樣的修復工程，泰該爾湖的修復規劃是幾年前開始的。

生產更多的糧食

預期二零零零年世界人口將達到六十億。有人相憂，爲了解決這麼多人的吃飯問題，勢必要把目前大塊的未開墾的土地變成爲容易毀壞的生水土流失的單一作物的農田，這種顧慮是沒有根據的，正如同害怕糧食產量趕不上人口的增長率一樣。過去又正是科學和農業技術使前景變得美好：在美國，過去三十年中，小麥的單位面積產量已從每公頃一點五噸增加到二點三噸，即增加了百分之五十三。在德意志聯邦共和國，產量增長率達百分之七十七，而在同一時期內農業職工人數減少了五分之四。到二零零零年，世界人口將增長三分之二左右，但儘管新開墾的土地不到百分之四，世界的糧食產量會增加二分之一以上。換言之，世界各地的每公頃糧食產量將普遍增加。一九七〇年每公頃土地的糧食平均產量可養活一點六個人，到二零零零年，同樣的一公頃就能生產四個人的糧食。因此，在這個世紀的最後二十年中，儘管人口增長迅快，每人的糧食消費量卻將增加百分之十。但是這些平均數字並不意味到了本世紀末，世界上每個人都會有足夠的口糧。在亞洲和非洲的某些乾旱地區，如果不效法中國和蘇聯的榜樣，通過大規模的灌溉和植樹造林來制止沙漠的蔓延，情況將會變得更糟。

思想危機

以上關於糧食方面的預報並非是過度樂觀的。它們是根據聯合國糧食和農業組織及其它一些傾向於提出警告和保守估計的組織的資料。

提供優質蛋白質，許多地方在加緊進行利用這些新的食物來源的研究工作。也沒有考慮可能在九十年代末之前培植出來耐鹽植物的科研項目和能把空氣中的氮轉化爲土壤所需氮肥的微小藻類的科研項目，耐鹽作物可在海水灌溉的農田裏種植。

那麼，根據上面所說的，這個有關技術危機的談論反映出什麼問題呢？反映了我們時代唯一的最糟的危機——思想危機。由於有了專家，於是就產生了一個具有毀滅性的見解，認爲任何問題必然能找到解決的辦法的，也許甚至能找到最理想的解決辦法。那些僱用專家的人們給專家工作做，給他們以高薪，期望他們提供解決問題的辦法。幾乎各行各業都有專家。爲什麼突然認爲有了專家就可以解決一切老大難問題呢？公衆怎麼能要求技術專家和政治家們提供保證是安全的能源或絕對牢靠地滿足全世界人口的糧食需要呢？須知實際上並沒有什麼可保證和絕對牢靠的東西。明確注意危害的根源。正確鑑別的問題，儘管其解決辦法不夠理想，而只是全面權衡的折衷辦法（最佳的解決方法），是不會像那些有人聲稱而實際上並不存在的危機那樣導致放任自流。這些任務使生活變得具有意義，使人們的工作更有價值。使我們爭取得成功和滿足感。這是使人類的未來物質和精神生活變得可以忍受甚至是愉快的唯一途徑。（轉載「現代德國」）

（六續完）

幼兒教育不屬社會服務 理應由教育署統籌督導

公營屋邨幼園聯會籲幼園幼兒中心 同時受兩部門管轄難獲協調及適應

自從教育署宣佈擬修訂法例，准許託兒中心及幼稚園在同一樓宇經營後，至今已有十一間幼稚園向社會福利署查詢有關法例詳情。公營屋邨幼稚園聯會認爲政府這項措施不當。

該會在「對本港學前教育建議書」，指出：一般幼稚園面積並不太大，尤以公營屋邨的幼稚園爲然，不可能同時開辦幼兒中心，倘若政府堅持分開註冊，由教署及社署同時派人督導，不只浪費公帑，更因幼稚園同時受兩個部門管轄，備難協調及適應。

由於該會認爲幼兒教育不屬社會福利服務，因此，建議一切幼兒教育理應由教育署統籌及督導。

對於政府資助幼稚園學費方面，該會承認這個辦法將可惠及貧苦家庭，但遠不如直接資助各幼稚園改善教學設施來得實際。

該會解釋：根據資助辦法，以現時之收入限額，很多家庭實難可能獲得津貼，而且亦浪費人力審查，而對現時急需改善的幼稚園全無實際幫助。

該會就課程問題，建議幼稚園課程應與學童年齡配合，而且更應與小一課程銜接，統一課程之後也應嚴格執行及實施，使幼童心智能健康地成長。

此外，該會對教署逐年實施之幼稚園生入學年齡限制，提出下列意見：

一、該項計劃應延至一九八五年才執行。

二、目前應容許各按家長意願及各區需要而招收三歲足之學童。

三、在八二——八五年間，由教育署、社會署、常務委員會、幼稚園團體、幼兒中心機構及各前線專業人士在這方面作出詳細檢討及分析找出可行的辦法。

四、爲適應社會需要，幼稚園應有權續辦三歲班。

在師資方面，該會有以下建議：

幼師應先受職前訓[illegible]至九〇年開將全部「助理」幼師訓練成合格幼稚園教師，以免幼師濫[illegible]幼稚園教師制訂合理的薪級，使令全港各幼稚園執行。

初中經公科教師 研討會下月舉行

教育署輔導視學處經公組將於下（七）月二日及三日兩天假北角官立嘉道理爵士小學教育署輔導視學處教學中心大樓，爲初中經濟及公共事務科教師舉辦一個用專題進行之研討會。

上述研討會，將會重覆舉辦三次。詳情如下：七月二日，上午九時至十二時，舉行研討會一。同日，下午二時至五時，舉行研討會二、翌（三）日，上午九時至十二時，舉行研討會三。

研討會講題內容包括：（一）香港大學教育學院陳朱綺貞女士主講「怎樣使經公課更富趣味性」。（二）五育中學黃國華主講「教學參考資料的蒐集和運用」。（三）育才中學劉小明主講「設計作業」。鑑於場地所限，將集中在經公科的教學用途，按先報名先取錄原則辦理，不被取錄者將獲個別通知。（敘）

升學輔導講座 本月廿七舉行

學聯港大學生會合辦

香港專上學生聯會中學生組及香港大學學生會主辦的升學輔導講座，定本月二十七日及七月四日兩天假香港大學陸佑堂舉行。是次講座目的爲本年度中五畢業生及預科生提供本地升學及往海外留學資料。

各大專院校負責人將爲應講解各校詳情及入學資格。參加講座詳情如下：

地點：香港大學陸佑堂（憑票入場）。時間：下午二時。內容：六月二十七日（星期日）中大、師範、工專、學院、嶺南、及美國、加拿大、英國、澳洲留學概況。七月四日（星期日）港大、理工、樹仁、浸會、恒生商學院、[illegible]。

領取入場券地點：學聯與學聯旅遊部。地址分別爲彌敦道五二三號，與中環德輔道中一三〇至一三二號大生銀行大廈八樓。

大家合作 清潔香港

馬頭涌官小今舉行開放

今日爲馬頭涌官立小學定期舉行開放日，是日照常上課。至於展覽方面，除展出學生各科日常作品外，更有專題教學設計——「住」在香港。內容有香港房屋演進概況，住宅樓宇種類及屋邨近況等各項報導。各生除搜集有關資料外，更由教師安排訪問房屋署及各屋邨，俾對香港居住情況有更確切之認識。爲配合該項專題設計，校方同時舉辦以「理想的家園」爲題之勞美創作比賽，佳作頗多。本年適值該校二十週年紀念，更具雙重意義。開放時間爲上午九時至十二時，下午二時至五時，歡迎家長及各界人士參觀。

大衆文化與青少年成長 巡迴展覽今起週內展出

下月廿六辦中學生活營

近年來，大衆文化對青少年成長影響備受社會人士關注，中文大學聯合書院學生會特辦一中學生生活文化認識活動名爲「文化沙漠中的仙人掌」，旨在揭示大衆文化對中學生的影響，培養中學生自我反省的態度及對生活的意義及價值的追求。該活動的內容包括一「大衆文化與青少年成長」的巡迴展覽及中學生生活營。

該展覽將於六月十日開始，在一星期內於數間中學巡迴展出。展覽的內容是針對大衆文化對中學生的影響及提出同學須抱批判的態度來抗衡大衆文化的影響。

隨後於七月廿六日將於中文大學舉行一中學生生活營，希望透過營內的活動，使參加者能掌握分析大衆文化的能力，反省自己的生活的態度及思索生活的價值和意義。

生活營後，該會更安排一些生活實踐的機會，讓參加者從實際的生活中體驗生活的意義和價值。

聖比羅士英文幼稚園 沙田區增設園林校舍

（港訊）聖比羅士英文幼稚園，辦理完善。該校目前除廣東道校及深水埗校外，有鑑於沙田區幼稚園學位奇缺，故在沙田安定台擴辦第三校，爲該區提供更多之學位，解決家長找學校之苦惱。該座園林校舍，環境幽美，地點適中，爲方便附近屋邨之小朋友就讀，設有校車接送，特設全日班，由專人護理，此外更有醫療服務等福利。

同時該校屬下各校，均承辦兒童音樂舞蹈班，由北京藝術院校導師任教，歡迎校外三至十二歲之小朋友參加。

華僑日報教育版主辦 雄風出版社供應資料

初中課程綜合練習 加强應試升級信心

中一二中英數三科下週一起刊出

華僑日報教育版爲利便中一、中二全學年中文、英文、數學三科課程，作簡要複習，以求充份準備，增强應試升級信心，定下週一（十四日）開始，刊出「初中課程綜合練習」專欄。

「初中課程綜合練習」內容，係遵照教育署三年制中學之中文、數學、英文各科課程綱要編寫，由富有經驗之教師執筆。

「初中課程綜合練習」專欄對象爲目前就讀中一（F1）及中二（F2）各級學生而設，由下週一起一連六週，每週六次，分日刊出各級中文、英文、數學三科練習，日期如下：

星期一：中一中文。
星期二：中二中文。
星期三：中一英文。
星期四：中二英文。
星期五：中一數學。
星期六：中二數學。

「初中課程綜合練習」（REVISION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS）由雄風出版社（HAWTHORN PRESS）編纂。該出版社係由官、津中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，多年來爲華僑日報教育版編寫「初中成績評估預習」及「初中課程綜合練習」，成績[illegible]大學[illegible]。

大澳津貼佛教筏可中學 誠聘下學年教席

（I）學位教師：①中文科 ②英文科 ③數理科 ④社會科學科

（II）文憑教師：①中文科 ②英文科 ③體育科 ④綜合科學科

應徵者請備履歷近照地址電話應徵職位寄香港荔枝角道三三八號三樓佛聯會轉交可中學校收。合則約見。

港島南區津貼中學誠聘下學年下列教席

I 學位教師：
①經濟科（適合人選可獲晉升科主任之機會）
②中文科
③英文科
資歷：大學畢業，持有教育文憑及具教學經驗者優先考慮。

II 文憑教師：
①美術科（能兼教低班中文科尤佳）
②英文科（兼教社會科，代推修教師任教，期限一年）

應徵者請備履歷，附近照，地址，電話，應徵職位名稱寄香港赤柱郵政信箱五號，凡於兩星期內未獲面試通知者，則作不予取錄論。

浸信會商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers

暑期課程招生（六月十八日開課）

I Commercial Course 商科
1. Summer Commercial Studies Full Cert. Course 商業全科班
2. Summer Secretarial Studies Full Cert. Course 秘書全科班
3. Summer Accountancy Full Cert. Course 會計全科班
4. Summer Bus. Management Full Cert. Course 工商管理全科班
5. Elementary Bookkeeping 初級簿記
6. Intermediate Bookkeeping 中級簿記
7. Higher Accounting 高級會計
8. Pitman Shorthand 速記
9. Business Communication 商業傳理
10. English for Secretaries 秘書英語
11. English for Business Executives 行政英語
12. Import & Export Practice CIF Calculation 出入口實務
13. Typewriting 打字
14. Electric/Audio Typing 電機 聽覺打字
15. Wang Word Processing 王安電腦打字（文字處理）
16. Telex 電訊

II Computer Course 電腦
1. Summer Computer Studies Full Cert. Course 暑期電腦全科班
2. Computer Concepts + Operation + Basic Programming 電腦入門操作
3. Programming Languages in Compter 電腦語言班 BASIC COBOL FORTRAN RPG II PASCAL
4. Cert. Course in IBM S34 Concepts & operation IBM S34 電腦入門操作
5. Cert. Course in Wang Word Processing 王安文字處理（電腦打字）
6. Microcomputer Studies Full Cert. Course 微型電腦全科班
7. One-Year Business Orientated Computer Science Full Certificate Course 一年制商用電腦學證書課程
8. Two-Year Computer Science Professional Diploma Course 二年制電腦學專業文憑課程

III English 英語
1. Summer Oral English 英語會話班
2. Summer Grammar &Composition 英語文法及作文班
3. Summer General English Study 英文全科班
4. Phonetics & Pronunciation 英語拼音班
5. School Cert.English 會考英文班
6. GCE English 倫大英文班
7. Toefl English 托福英文班
8. Oral & Written English 講寫英語班

IV Japanese, French, Mandarin 日文、法文、國語
1. Summer Japanese Course 暑期日語班
2. Summer French Course 暑期法文班
3. Summer Mandarin Course 暑期國語班

（以上各科課程講義由學校供應）

灣仔天樂里二號金豐大廈	5-720130	灣仔軒尼詩道397號東區大廈	5-8919060
亞皆老街枝極道33號	3-7110224	旺角廣華街15號明威閣	3-320347
太子道大南街18號	3-948090	旺角彌敦道719號銀都大廈	3-951494
深水埗塘尾道197號	3-7142810	油麻地彌敦道483號	3-7125200
荃灣大河道路德圍	0-432143	官塘裕民坊輔仁街	3-423025

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

招秋季學期男女新生

（一）編制：小學一年級至六年級
中學一年級至五年級
大學預科班高初級

（二）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號

（三）電話：中學部：三——六八〇二〇一
小學部：三——六八一五七九

浸信會商科專業學校
Baptism Institute of Commerce and Careers

暑期電腦學課程招生

（開課日期：六月十八日）

本課程特爲具中學程度，預備晉身電腦專業人仕而設，所授內容從基本之電腦學原理開始，循序漸進，學生不單由資深電腦教師指導，並給予充裕之電腦實習時間，務使學生能掌握實際電腦知識，符合社會實際需要。學生修畢此課程，考試及格由學校頒發文憑，除上課時間外，學生可於日間或夜間任何時間到本校各電腦中心自由電腦實習。

（一）Summer Computer Studies Full Cert. Course
暑期電腦學證書班
Subjects Offered: A. Computer Concepts B. Micro–Computer Concepts C. Computer Operation D. BASIC Programming E. Projects
Duration: 2 months（HK $380 p.m.）

（二）Cert. Course in Computer Concepts + Operation + BASIC Programming
電腦入門、操作及BASIC電腦語言證書班
Duration: 2 months（HK $270 p.m.）

（三）Programming Languages 電腦語言課程
BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG II. PASCAL

（以上各科課程講義由學校供應）

灣仔天樂里二號金豐大廈	5-720130	灣仔軒尼詩道397號東區大廈	5-8919060
亞皆老街枝極道33號	3-7110224	旺角廣華街15號明威閣	3-320347
太子道大南街18號	3-948090	旺角彌敦道719號銀都大廈	3-951494
深水埗塘尾道197號	3-7142810	油麻地彌敦道483號	3-7125200
荃灣大河道路德圍	0-432143	官塘裕民坊輔仁街	3-423025

聖若瑟英文小學 招生

班　級：小一（P.1）九十名
報名日期：一九八二年六月廿三、廿四日（每天下午一時半至五時）
報名手續：攜帶出生證明書或身份證、最近成績表、備洗紙（如爲天主教徒）、一吋半身相片兩張及報名費三元。
校　址：九龍覲奏道五十七號。
電　話：三——二七五一四一至三

華僑日報 教童助學 請解善囊

本港新聞

中國投資會議初有進展
實際成果一年後才明確

（特訊）中國投資促進會議進入第三日，中外雙方接洽過的百多個項目中，有十四個項目雙方均表示有興趣進行第二輪洽談，更有數個投資項目如甘蔗三三廠，商議雙方已簽署意向書，爲未來進一步成具體協議建立基礎。

大會的中方發言人就會議進度舉行簡報會時表示，相信在會議期間不可能即時達成具體協議，不過有些外國公司在會議舉行之前已與有關的中方公司接觸，再透過今次會議詳細洽談。例如廣州重型機械廠已邀請一家英國公司，到該廠實地參觀。

發言人指出，原定一百個投資項目中，有八個已取消。由於中方有關單位大都帶備其他可以與外資合作發展的項目，將可彌補取消了的部份。至現時爲止，仍未有資料顯示會另外新增多少項目。

他在解釋取消該八個項目的原因時表示，（一）有個別項目已在會議召開之前達成協議；（二）部份已與外商展開洽談，毋須在會議期間進行；（三）有些項目由於本身條件不足，因而取消。

在過去兩天的商議中，共有四十次洽談未能依原定時間進行，他解釋可能是因外商未抵達廣州，或受其他不明因素影響。

聯合國工業發展組織投資合作方案處主任貝格卜則表示，中國政府與聯合國合辦是次投資促進會議，除了反映中國對與外國合作的信心外，亦代表中國政治上的突破。

他估計今次會議的成果要在半年或一年後才能比較明確顯露，因爲會中的中外雙方代表均沒有實權決定與對方達成協議，尤其是外國的與會代表。所以藉着今次會議彼此增進了解，爲日後的合作鋪路。

同時這個會議舉辦前三個月，聯合國始收到中方提出的項目，今年四月才開始在歐美宣傳，許多參與的外國公司事前並未獲得有關該項目的資料，故此在會上達成合作協議的機會不大。

廣東省對外經委合資處長陳挾丁表示，外國投資者的興趣點大部份集中於了解中國的基礎條件，如燃料、運輸、工資、土地使用及投資保證等問題，以廣東省的做法，對於沒有準備投資或提供技術的公司均不予考慮，而只是選擇有誠意與中國合作的公司安排進一步洽談。

陳挾丁向記者談及廣東省六個投資項目的進展時指出，參與廣州市花縣水泥廠洽談的外商有二十六間；有色金屬加工廠的有十六間；洪工化工廠二十四間；半導體件廠十一間；潮州陶瓷器廠十六間及汕頭感光化學廠八間。

泰米過去五個月
出口逾二百萬噸

（曼谷航訊）在過去五個月來，泰米已輸出二百五十萬噸，今後七個月將可輸出更多的食米。

據泰國商業部長本美表示，今年來由於世界經濟蕭條，國際市場農產品的銷售方面，有了激烈的競爭，導致農產品價格的趨向低落，爲使國內農產品加強外銷，有些農產品在出口方面採取自由貿易制度，使貿易方面有了靈活性的改善。

商業部長指出，在米糧出口方面，在過去五個月來已輸出一百五十萬噸，尚有官方和出口米商的外銷米額不少於一百萬噸，因此在五個月來泰國能夠輸出二百五十萬噸米糧，在未來七個月將[illegible]輸出米糧三百五十萬噸。

中東戰事緊
原油價略晉

（路透社倫敦八日電）黎巴嫩戰事帶來輕微的緊張不安，令原油價格在本星期的現貨市場，每桶上升廿五美仙。沙特阿拉伯輕原油在自由市場的價格爲每桶卅三點二五至卅三點五美元，昨日價格爲卅三至卅三點二五美元。

他們說，石油供應並無明顯的威脅，亦未有搶購現象，不過，買家因局勢緊張而希望取得較高的價格，他們認爲敘利亞與以色列一旦爆發任何大衝突，油價都會上升。

大部份原油都依據長期合約銷售，只有少數在現貨市場買賣，即使以現貨市場標準來看，交投量十分少。不過買家在現貨市場彌補短缺，故此現貨市場是石油工業對供求及價格趨勢看法的測溫表，由廿一個國家組成的國際能源局估計，西方國家的儲油量，相等於四月一日輸入的足夠一百四十五日用的數量，這意味儲油量未有減少。

芝第一國民
三位新委任

芝加哥第一國民銀行宣佈，委任梁洛彬（ROBERT W LYONS）爲太平洋區業務副總裁。梁氏現年三十三歲，於一九七三年八月加入該銀行，任環球銀行部業務見習員，一九七四年一月至七六年六月期間，他獲派往東京分行擔任業務經理。一九七六年五月，他獲委任副經理，一九七九年出任助理副總裁，一九八二年四月，獲晉升爲副總裁。梁氏爲北伊利諾斯大學畢業生，主修經濟學。

此外，芝加哥第一國民銀行又委任張麗儀小姐爲助理副總裁兼國際金融機構部經理，及盧永泰先生爲助理副總裁。

張小姐現年廿八歲，是加拿大多倫多約克大學工商管理碩士，畢業後於一九七七年八月加入該銀行，擔任客戶代表，她曾任職於企業貸款部，二年後獲派主理香港來往銀行關係；一九八〇年四月，獲委任爲主任，負責主理香港之國際金融機構部。

盧氏現年三十歲，是美國西北歐根大學工商管理碩士，於一九八二年三月加入該銀行，任職企業貸款部。較早時，他曾在奧歐根KEILOG公司及美國銀行工作。

圖：（一）梁洛彬（二）張麗儀（三）盧永泰

日鋼巨額合同
興建天然氣廠

（東京）日本鋼管株式會社今日在東京宣佈，接獲阿拉伯美國石油公司十五億港元合同，在沙地阿拉伯興建天然氣廠。

該廠在一九八五年初建成後，將加工由阿拉伯灣瑪賈海上油田輸送之原油。

該聯合廠包括天然氣石油分離廠，潮濕原油處理廠及穩定廠；此外，亦將裝配用以消除硫化氫及碳酸氣體之設備。

美國一間機械工程公司將與日本鋼管公司合作，爲該廠提供基礎機械工程服務。

日本鋼管公司近幾年曾接獲涉沙地阿拉伯多項重大工程合同，包括吉達國際機場興建三億港元樓宇及爲阿珠巴爾石油化工廠提供六億港元組件設備等。

日本鋼管公司爲完成上述工程所需之材料，已在阿珠巴爾興建鋼廠；該公司即日本鋼管公司新成立之沙地分公司，阿拉伯建築公司亦將參加天然氣廠之工程。[illegible]大規模原油加工廠合同。

1982 中學會考試題預習專欄

歷史科建議參考資料

明德出版社提供

4.
Describe the effects of the following on the Chinese Communist Movement from 1935 to 1949?
A. The Long March
B. The Second Sino-Japanese War

(a) What to include — Both A. and B. above have different effects. Some of these effects might be about the relations between the KMT (Kuomintang) and the CCP (Chinese Communist Party). Some of the effects might be about other things. This question asks you to pinpoint at those effects that influenced the development of the Chinese Communist Movement only. Was the Movement badly affected by them? In what ways? How? In other words, concentrate on A. and B. Don't write loosely on anything about the Chinese Communist Movement.

(b) The following are the main points you can include in an essay on such a question:

Effects of the Long March on the CCP

i. Territorially, having arrived in Northern Shensi (after the Long March), the Communists could settle down to re-gain their lost strength. Yenan would soon become the centre of a great effort to re-build the Communist Movement. There, as will be seen, the Communists would have sufficient time and opportunity to establish a new base area to begin revolution again.

ii. Psychologically, the Long March had a far-reaching influence on the Chinese Communist Movement:

a. First, the successful completion of the Long March strengthened Mao Tse-tung's belief that men with a strong will and powerful revolutionary consciousness could conquer all material difficulties.

b. Secondly, the CCP members who completed the Long March were filled with a renewed sense of hope and a deepened sense of mission.

c. Thirdly, brotherhood among the top CCP leaders was strengthened, a factor that helped explain the success of Communism in China later.

d. Fourthly, Communist virtues such as unending struggle, unselfishness, heroic sacrifice and courage were born during the Long March.

iii. Politically, Mao Tse-tung once again rose to the top leadership during the Long March. When the Communists reached a town in Kweichow, Mao re-gained top political power in a collective leadership. This had two effects.

a. Mao and the new leaders decided to give the Long March a goal and a purpose — "Go North (to Shensi) to fight the Japanese". This patriotic act proved to win for the Communists much social support in the country. It partly explained the victory of Communism in 1949.

b. Russian influence in the Chinese Communist Movement was finally and completely shaken off.

iv. Militarily, the Communists had gained valuable military experience in the many battles fought with the KMT troops during the Long March.

Effects of the Second Sino-Japanese War on the CCP

i. Expanding influence in China's large countryside — The CCP intended to make good use of the war period (when the KMT had been driven to Southwest China) to extend its political influence in China's large countryside, since effective Japanese occupation was limited to urban areas only.

ii. Reasons for the CCP's successful expansion during the Second Sino-Japanese War —

1. The retreat of the KMT — The Japanese invasion had forced the KMT to withdraw, together with many of the pro-KMT gentry-landlords, to Southwest China. In this way, the political control that the KMT had had over China at large was cut off.

2. Japan's lack of enough manpower to effectively control Chinese territories — In China after 1937, the Japanese aggressors could effectively conquer only the cities and the chief communication lines in between them, not the large rural areas. China's large countryside was therefore left exposed to the expansion of Communist activities.

3. The CCP's familiarity with the guerrilla strategy — Different from the KMT men, the Communists were experienced at guerrilla activities and concentrated on such a military strategy, which was suitable for the war-time situation.

4. The success of the CCP in politically organizing the peasants — Such a success enabled the CCP to establish a solid base in the countryside.

5. Peasant nationalism and peasant support given to the Communists

iii. Replacing the KMT in national leadership — By taking up the national mission of anti-Japanese resistance, the CCP tried to gain for itself respect from among the Chinese people. The aim was to replace the KMT in China's national leadership.

iv. Extent of the CCP's influence — By 1945, the CCP had already established control over 19 guerrilla bases, most of which were in North and Central China. The territories held by the Communists were as large as 1/5 of all China.

Conclusion — The KMT's extermination campaigns in the early 1930s nearly destroyed the Chinese Communist Movement. However, both the Long March and the Second Sino-Japanese War saved the Chinese Communists. In addition, they were given a chance to extend their influence in the vast countryside during the war, whereas the KMT stayed in Southwest China in the same period. After 1945, KMT troops hurried back to the main cities, but they were no match for the surrounding Communists. In 1949 the Communists proclaimed the People's Republic of China.

5.
Between 1870 and 1914, the major European great powers were divided into two opposing alliance camps. Explain how and why this happened.

(a) What to include — Clearly this question asks you about the Alliance System. The "how" part is easy to answer. Simply describe the alliances and their formation in a chronological way, and this is it. However, don't foreget to answer the "why" part. You are not asked (strictly speaking) about the specific reasons for a great power joining a certain alliance. If you put in reasons of this kind when mentioning the alliances, there is no problem. But remember to discuss the general reasons why all the great powers made alliances with each other during the period. Lastly, as you are not asked to discuss the ways how the Alliance System contributed to the outbreak of the First World War, there is not much use mentioning them.

(b) The following are the main points you may include in an essay on such a question:

i. The Dreikaiserbund of 1873 (Germany, Austria and Russia) — Bismarck wanted to isolate France by this agreement between the three powers. They agreed to keep the status-quo unchanged. However, since Austria and Russia were bitter rivals in the Balkans, sooner or later Germany would be forced to choose either of them alone for an alliance.

ii. The Dual Alliance of 1879 (Germany and Austria) — In 1879 Bismarck chose Austria. The main reasons were that Austria was a German state and that Germany could control Austria but not Russia. In the alliance, the powers promised to help each other militarily or to remain neutral.

iii. The Triple Alliance of 1882 (Germany, Austria and Italy) — Italy had always wanted to be one of the great powers. Her conflict of interest with France in North Africa led Italy to join the Dual Alliance.

iv. The Re-insurance Treaty of 1887 (Germany and Russia) — Although allied with Austria, Bismarbk wanted Russian friendship too. This was because he feared an alliance between Russia and France, which would mean enemies of the two fronts of Germany. Therefore a treaty of friendship was signed with Russia. Russia did not know about the Dual Alliance, as it was kept in secret.

v. The Franco-Russian Alliance of 1894 (France and Russia) — After the fall of Bismarck from power, Kaiser William II dropped the 1887 treaty with Russia. This led France and Russia to come together in an alliance. France had always wanted to break away from isolation, and Russia was in search of an ally, seeing that Germany and Austria were allied to each other.

vi. Britain abandoning her traditional isolationist policy — All the other great powers had allies except Britain. So Britain thought of abandoning her 'Splendid Isolation'.

vii. Reasons for Britain abandoning isolationism —
— Germany's participation in imperial expansion (but imperial expansion had been Britain's most important concern). Germany's build-up of her navy that competed with Britain's (and British mastery at sea had been a tradition).

viii. The Anglo-French Entente (Dual Entente) of 1904 (Britain and France) — In that year, Britain and France settled their differences over colonial matters. However, the entente was just a friendly agreement and not a full alliance (members of which promised to help each other militarily).

ix. The Triple Entente of 1907 (Britain, France and Russia) After 1904, France tried to draw Britain and Russia together. In 1907, the two powers settled their colonial differences in a way similar to the Dual Entente. Therefore the Triple Entente was formed. Europe was divided into two armed camps in this way.

x. Conclusions — Why did the great powers join one of the two alliance camps during the period 1873 to 1907:

(1) Fear of French revenge — This explained Germany's efforts at forming the Dreikaiserbund and the Dual Alliance. After the Franco-Prussian War of 1870-71 (in which France was defeated and after which a unified Germany came into being), Bismarck used a network of alliances to isolate France. As long as Britain remained uncommitted to continental alliances, Germany would be in a superior position.

(2) Fear of Germany's superiority — The German unification had the effect of arousing fear or jealousy from among the other great powers, especially France and Britain. So France concluded the Franco-Russian Alliance with Russia in 1894 in an attempt to counteract Germany's alliance with Austria. Later, Britain joined France and Russia in the Triple Entente for the same reason of a general fear of German power, especially as Germany started to rival Britain in imperial expansion and naval mastery in the late 1890s.

(3) Imperialism and nationalism — The late 19th century was an age of intense imperialism and nationalism. This basically explained the formation of alliances. The great powers feared each other or were jealous of each other. So they found allies so that their enemies dared not attack them. The purpose was at first defensive.

Later, since the 1900s, however, the Alliance System encouraged great powers like Germany and Austria to take offensive actions in diplomacy, as they knew that they had allies to depend on.

本港新聞

三賊夜闖馬可尼道康樂園
先掠看更回鄉禮物 再刦兩名歸家住客

（特訊）三名持刀匪徒昨晚闖入馬可尼道一號地下，將看更綑綁及行刦兩名歸家住客，其中一名外籍住戶在反抗時被匪徒用刀刺傷腳部送院。損失財物約值二千多元。

昨晚九時三十分，三名持刀匪徒進入馬可尼道一號康樂閣，將看更用鐵綫綑綁，膠紙封眼，推入後樓梯，稍後有一名外籍住客返家，亦被匪徒用刀指嚇，刦去四百多元現金及手表，住客反抗，被匪徒用刀斬傷腳部，與此同時一名住戶回家亦被搜刦，匪徒得手後逃去無蹤。（合）

華富邨兩幫青年開片釀一死一傷
青年涉嫌謀殺傷人 否認控罪今日續訊

（新亞社訊）兩年前在華富邨發生兩幫青年，因言語上發生衝突，繼而打鬥釀成一死一傷，警方於去年九月在灣仔地區拘捕一名青年與案有關，控謀殺及傷人罪，昨在最高法院提訊時，被告否認控罪，按察司麥道高將案押後今日繼續聆訊。

被告青年楊水昌，十八歲，被控：（一）八〇年九月九日，在華富邨謀殺青年陳偉德，（二）同時同地，嚴重傷害李文濤身體。

主控申述案情說：死陳偉德及傷者李文濤偕同一姓陳及姓吳等友人，於案發日下午行至華富邨華景樓商場時突遇另一幫青年，持刀向死、傷者襲擊，死者被刺三刀，其中胸部兩刀，因其中一刀深插入肺，及另一刀刺中胃部，送院不治，事後警方在灣仔拘獲被告，當第一次被告向警作供時，承認他曾用刀刺死者及另一青年，事後已將刀棄去，但三天後，被告向警作另一份供詞時則否認曾用刀刺死者，祇用拳向其毆擊，不過，被告承認有參加打鬥。

美國參議院多數黨領袖 出席美駐港總領事宴會

美國參議院多數黨領袖貝克及其夫人昨晚出席一假美駐港總領事李文官邸舉行之官式宴會。圖中所見為（右起）貝克，總領事李文伉儷與布政司夏鼎基交談情形。站在布政司旁者為貝克夫人。

地面下陷恐有意外 火炭道北行綫 一段路暫封閉

（特訊）沙田火炭道近源和道北行綫之一段交通路綫昨禁通車，因該處發生路面下陷事件，現場已有交通標誌指引駕車人士。

發生路面下陷面積約四米乘二米，深約一米，警方為避免引起意外，所以將該段通車路綫暫時封閉，並通知工務局有關方面進行修理（合）

愛民邨頌民樓 青年墮樓 一命嗚呼

（特訊）一名穿著白衫白褲白鞋男子今晨被發現倒臥愛民邨頌民樓對開平台，後警方將傷者送院證實不治。死者名叫趙力強，二十二歲。據稱，死者懷疑精神有問題，今晨在頌民樓十四樓間墮下（合）

瑪利諾女修會 選出新理事

（新聲社）瑪利諾女修會六三年舉行一次香港區理事會，選出：德樂施修女揚小薇修女，達麗莎修女，姚景妍修女為本屆理事，任期三年。

菲籍達麗莎修女將負責策劃行政工作，初期將檢討服務老人，病苦老人，殘障人士及輔導青年工作的成果，觀察本港急切需要，決定今後工作方針，達修女現任職亞洲基督教議會。

德樂施修女現任中文大學瑪利諾修會楊若望女生宿舍主任，兼授宗教科，負責戀事協會調王作，姚景妍修女現為葉錫恩議員屬下的社會工作者，管理人事科。中國人楊小薇女修，她負責財政工作，現服務於澳門牧民中心。

尚有港聞消息刊在第三張第一頁

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

博扶林空置地盤垃圾堆積極不衛生

華僑日報編輯先生台鑒：啟者：本人住在香港薄扶林道七十三至八十七號景輝大廈之北面，即薄扶林道及第三街交界，有一空置建築地盤，遊人時常拋垃圾在內，日久積聚雜物甚多，無人清理，極不合衛生。本人謹請政府有關部門，從速命令該地盤之業權人，即時清理，及移去所有堆積之垃圾什物，以免影響鄰近之環境衛生。而以後亦須時常保持此地盤清潔，不得任由廢物堆積。又該地盤之北隣，有一後巷，有人在後門頂上存放廢物甚多，亦請注意，命其清理。

景輝住客啟。

鴻利樓居民反對西環電車停止服務

編輯先生：報載中西區議會，建議終止屈地街與堅尼地城間之電車服務，其理由謂堅尼地城海味店與鹹魚欄等林立，大小貨車不時在路旁起卸貨物，阻礙交通，故需要停止該段電車服務。可是，西營盤一帶，此種情況尤有甚於堅尼地城，該會何不建議連西營盤一帶電車服務，亦停止？眾所週知，堅尼地城一帶，人口稠密，長幼市民，每天返工、上學，各巴士站及電車站，常大擺人龍，幸有電車幫助疏導交通。萬一實現該項建議，西區人士將叫苦連天。運輸署諸公，如為市民利益設想，當不至貿然採納。為遷就阻礙交通之貨車，竟建議停止一段電車服務，此種主張，本會謹代表全體住戶表示異議。

香港西環渠利樓互助委員會上。一九八二年六月八日

青洲臨時房屋區何以有人遲來先上樓

編輯先生：我們是葵涌青洲臨時房屋區一群關心區內事務的居民，現希望借貴報一角，報導本區一些不平事。我們居於青洲臨時房屋區差不多四年，久渴望搬入永久性之公共屋邨，而房屋署亦於八一年十月進行編配，接受有資格之居民申請上樓，而編配當中，有部份已經上樓，先後搬去石圍角及長康邨，惟獨是我們當中的一羣，自登記編配後，迄今音信全無，得不到合理答覆。我們覺得十分不公平，我們原是最早登記的一批，又合資格，却不知為何被遲來登記的居民佔先上了樓，我們感到房屋署有厚此薄彼之嫌，希望當局能早日答覆，使居民能安居樂業。如有必要，我等將會到房屋署或督府請願。

我們感到現時居住的房屋區，性質是臨時，但現在有消息，知道房屋署與有關當局再續了三年合約，換句話說，青洲臨時房屋區要多住三年或以上。加上已經住了幾年，房屋的結構是否安全，各方面的設備是否足夠呢？我們的設備，都已經殘爛了，恐怕再難為三千多居民提供方便之所。所以我們現在正急切期望房屋署訂定臨時房屋區居民之居住年期，使居民得以安心。

再者：我們感覺房屋署之編配行動十分緩慢，又沒有系統，我們希望房屋署將每個臨時房屋區作定期之編配，並指明登記後要等多少時間才有答覆，是我們這一羣居民所急欲知道的，盼望房屋署能早日給我們定下這些政策。青洲一羣居民敬上。

減少青年罪犯教師與學生均有責任

編輯先生：香港的經濟增長迅速，工商業蓬勃，這都是以往不少有才能的人士，所立下的汗馬功勞。

但眼看今天的青年罪犯，與日俱增，不禁使人失望。對於我而言，青年罪犯之所以急劇上昇，是由於現在的教育水平問題，而從我所接觸到的學生所得到的答案，知道現在小學教育的制度甚為簡陋，尤以新區小學的教育水平更劣，小學生的品德、態度、知識水準平均極差。而本人提出以上的數點，希望有關人士留意：

（一）現在小學生的心理，甚不穩定，缺乏對自己的信心，容易產生自卑感。

（二）某間新區的小學中一些學生，態度甚劣，對師長沒有禮貌，而且與老師吵架，說出一些粗言穢語。

（三）有些小學老師，缺乏責任感，每每對自己工作敷衍了事。

（四）教師的缺乏責任感，學生的德育問題漸趨嚴重，心智和生理上未成熟的，容易誤入歧途，以新區的複雜的生活背景，更容易進入壞人的圈套。

（五）教師的流動量，數目非常大，流動大自然做成教師貧乏，在職的教師便要負担龐大數目的學生，心理負担的壓力，形成責任感的降低。

（六）教師流動量之大，更會影響到學生的功課進度和教育節奏。

要解決以上幾點問題，特提出以下幾點解決辦法：

（一）教師應嘗試捕捉學生心理，採取活動教育法，推舉一些課外或校外活動，由一些同學作為領導，帶動起羣體生活，自然能減低一些學生的自卑感。

（二）學生的德育問題，應多留意，對於一些品德較差的同學，加以循循善誘，但亦要軟硬兼施，只要不過份，我相信會收到很好的效果。

（三）要提高老師的責任感，我相信首先要培養多些專業教師，使教師數目增加，對於在職教師的負担自然減低，在進行教育工作時亦不會遇太多問題。

（四）新區內應多些舉辦公開的社康活動，給與學生在課餘的正當活動，並多些宣傳社康活動的重要性，要做到這點，我相信要學校與社區中心等機構有一個緊密合作。

（五）增加教師的薪酬，一方面可減低教師的流動量，另一方面更可吸引更多人從事教育工作。

（六）檢討學校教育制度，制定一個完善課程進度和德育系統，進行有彈性的教育節奏。

以上的教育的劣點和解決辦法，是本人希望有關人士採納和推行，小學生如能在初期學習階段得到良好基礎，品德得到良好培養，本人相信將來的青年人必能建基立業，成為未來社會的主人翁。

王郁有上。

1982 中學會考試題預習專欄

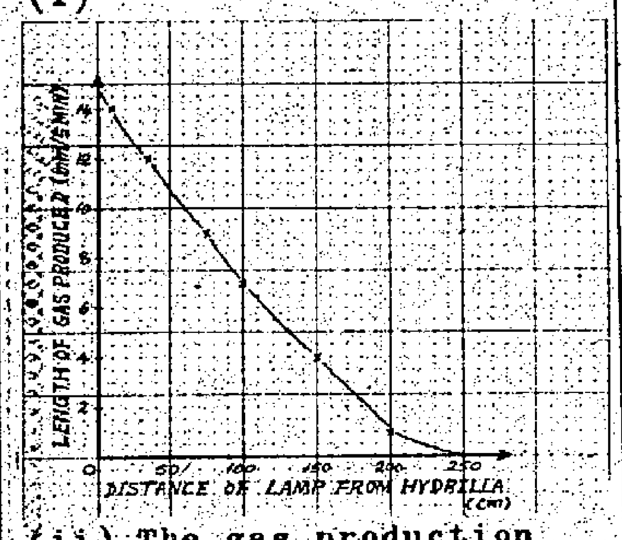
生物科建議參考資料

明德出版社提供

Suggested Answers to Biology (Syll. 1)

1.
(a)
(i) (1) A, G
(2) D, I
(3) E, H
(4) B, J
(ii) 1. The caecum of rabbit is longer. This allows more room for the storage of undigested cellulose material.
2. The caecum of rabbit contains certain bacteria. These bacteria can digest cellulose.
(iii) Peristalsis.
(iv) (1) For the absorption of water.
(2) For the temporary storage of faeces.

(b)
(i)



(ii) The gas production decreases as the distance of lamp from Hydrilla increases.
(iii) 2.2 mm/min
(iv) Oxygen
(v) At this distance, the light energy supply is so low that the rate of photosynthesis is equal to or lower than the rate of respiration.
(vi) This avoids the effect of heat produced from the lamp. Since the purpose of this experiment is to investigate the effect of light intensity on photosynthesis, factors other than light should be kept constant.

(c)
(i)
1. The mode of nutrition of bread mould is saprophytic while that of a tapeworm is parasitic.
2. The bread mould has to digest the food in the surrounding while the tapeworm has no need to digest.
(ii) It is located in the small intestine. Small intestine is a place where digested food is available.
(iii) To cook the meat thoroughly.
(iv) C
(v) To attach the tapeworm to the wall of the intestine.
(vi) It produces enzymes for external digestion.

2.
(a)
(i) Respiration.
(ii) Sugar.
It was formed from starch, This conversion was necessary because sugar is soluble and diffusible, and therefore is a good form to be transported to the growing region.
(iii) Photosynthesis.
The green leaves has not yet been developed until time T.
(iv) Grind the seeds with water and then filter the mixture, Heat the filtrate with Fehling's solution. The formation of brick red precipitate shows the presence of sugar.

(b)
(i) The red blood cells are not visible because they become bursted. As solution B is hypotonic to the cells, water enters the cells by osmosis and causes them to burst.
(ii) Solution A.
The fact that the red blood cells in solution A has no change in shape shows no net water gain or loss by the cells. That means solution A has a concentration similar to that of human plasma.
(iii) To reabsorb more water but less salts from the kidney tubules.
(iv) The plant cells becomes turgid because water enters the cell by osmosis. The cellulose cell wall can resist the pressure and prevent bursting.

(c)
(i) 42
(ii) A: to absorb heat energy for the developing embryo. (OR for camouflage)
B: for swimming
(iii) The female gamete of the frog develops in water and has no danger of desiccation.
(iv) For protection (OR to provide water for the developing embryo)
(v) The female gamete of a duck contains more yolk reserve so that it can develop outside the mother's body independently. (OR: The female gamete of a rat contains less yolk reserve since it can obtain food supply form mother during development.)
(Vi) Since the egg of a duck is adapted for atmospheric oxygen, the embryo may be drowned when developing in water.

3.
(a)
(i) (1) 5 cm
(2) 1 cm
(ii) 3 cm per hour
(iii) A: During respiration, the germinating seeds use up the oxygen, and the carbon dioxide produced is absorbed by soda lime. As the pressure in the tube is reduced, the greater atmospheric pressure forces the oil drop in.
B: The sterilized dead seeds carry out no respiration. The volume increase may be due to gas expansion caused by an increase in room temperature (OR a decrease in atmospheric pressure) during the experiment.

(b)
(i) (1) B
(2) D
(3) C
(ii) Pulmonary vein.
(iii) Hepatic portal vein.
W possesses capillaries at both ends while Z possesses capillaries at one end.
(iv) The blood glucose level in W is lower than that in Z.
(v) The blood in Y contains less water and urea.

(c)
(i) B or O
(ii) (1) B
(2) A

(d)
(i) (1) AA, aa
(2) Aa
(3) AA, Aa, aa
(ii) 84%
(iii) Long-winged.
The long-winged flies can fly away from predators, and can explore new habitat.

4.
(a)
(i) (1) Epidermis
(2) Stomata
(3) Mesophyll cells
(ii) (1) Transpiration pull (OR the translocation of water)
(2) Transpiration.
(iii) Evaporation of water form the wet blotting paper.
(iv) The weight loss in II is greater because the wind produced by the electric fan blows away the water vapour and therefore facilitates water evaporation. The weight loss in III is smaller because the air inside the plastic bag is saturated with water vapour.

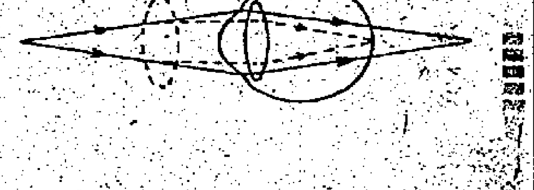
(b)
(i) (1) To initiate voluntary activities.
(2) To control heartbeat.
(3) To control balance.
(ii) (1) Loss of sensation.
(2) Loss of vision.
(iii) D: white matter, distributed on the inside of the brain.
E: grey matter, distributed on the outside of the brain.

(c)
(i) Fish B (OR clam)
(ii) water plant → snail → fish → heron
(OR plankton → clam → fish → heron)
(iii) DDT on the field was drained off by water into the river. The water-plants accumulate this DDT into their body. The eel and fish A accumulate DDT as they eat a lot of the water plants. As the duck eats a lot of eel and fish A, it also accumulates DDT into its body. Since DDT passed through these organisms is not being broken down, the process results in a high concentration of DDT in the duck.
(iv) (1) An increase in the number of eel and fish A.
(2) A decrease in the population of snail because of an increase in population of competitors.
(v) The dead body of a cormorant is broken down by the bacteria. Inorganic matter released into water serves as nutrients for the water plants.

5.
(a)
(i) The absence of nitrogen retards the synthesis of protein.
(ii) Fertilizer applied to part F contains soluble inorganic compounds which can be easily absorbed and fully utilized by the plant, while the animal waste contains organic compounds which cannot be easily absorbed and have to be decomposed before utilization.
(iii) Animal waste is cheaper (OR can improve the soil texture).
(iv) By crop rotation.
The leguminous plants grown contain nitrogen-fixing bacteria in their root nodules. These bacteria can fix the atmospheric nitrogen into nitrogen compounds and therefore enrich the nitrogen content of soil.
(v) (1) For the formation of chlorophyll.
(2) For the synthesis of protein (OR nuclear material).

(b)
(i) X is an antibiotic. The clear zone is due to the absence of bacteria which are killed by X.
(ii) It is the optimum temperature for the growth of bacteria.
(iii) Dish A serves as a control.
(iv) 64.
(v) (1) The low temperature slows down the multiplication of micro-organisms.
(2) Sulphur dioxide is a preservative which kills bacteria in the juices.
(3) Syrup has a high osmotic pressure to dehydrate cells of micro-organisms.
(4) Micro-organisms cannot survive in the absence of oxygen.

(c)
(i) Long-sight.
(ii)



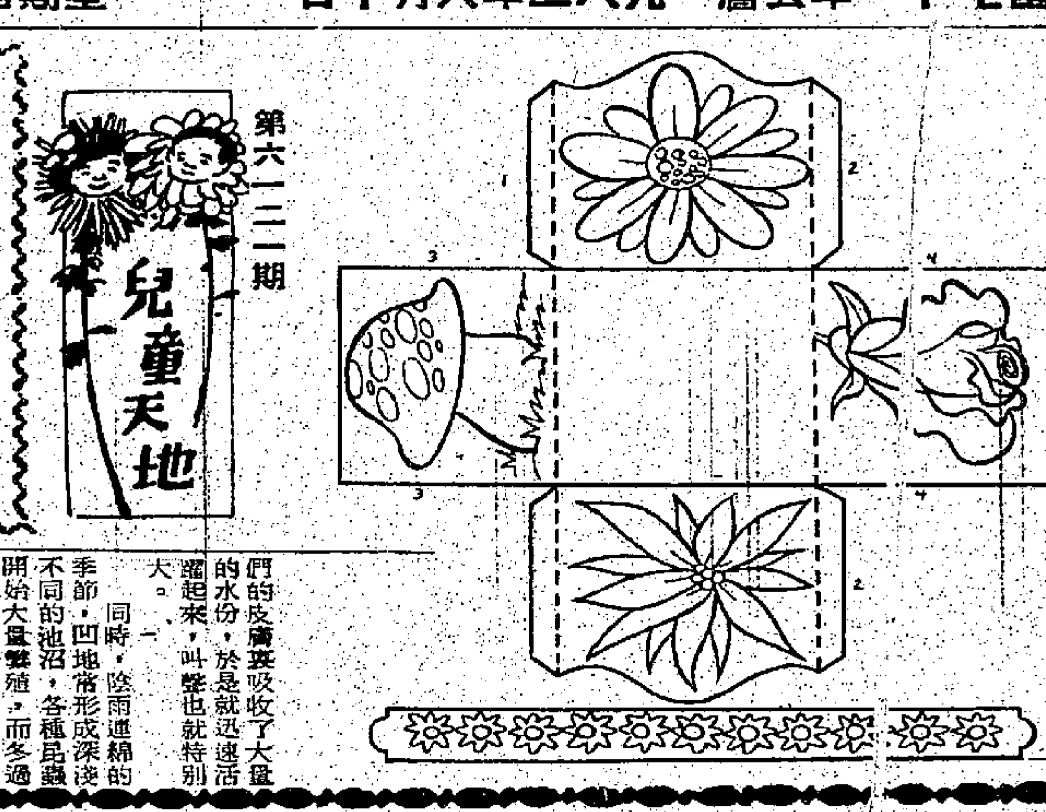
(iii) 1. The ciliary muscles relaxes.
2. The suspensory ligament becomes stretched.
3. The lens becomes flattened.
(iv) The pupil constricts because of the contraction of the circular iris muscle.
(v) The reflex action protects the delicate retina from over stimulation.

兒童天地

第六一二二期

·小手工·

小朋友，今天來造個花籃好嗎？試把左圖先填上顏色，剪下來貼在情紙上，再用刀片劃一下有虛綫的地方，然後摺起，將①和③，②和④的一邊貼在一起，再貼上手挽，就造成一個好玩的籃子。如果想造大一些，可照左圖依比例放大就行了。（小威）



有意義的活動

小朋友：

今天特別向住在李鄭屋邨附近的小朋友介紹香港小童群益會兩項有意義的德育活動，那就是「填字遊戲」和「水筆書法比賽」，歡迎你們參加，現在我將這兩項活動介紹如下：

（一）填字遊戲——小童群益會已印好了填字表格，內容是有關和睦家庭和認識社會的簡單問題，很容易填好的。表格要到九龍長發街，保安道兒童遊樂場內，李鄭屋圖書館領取。

（二）水筆書法比賽——這次書法比賽不是寫墨筆，而是寫水筆，那是你們平時在學校常用的書寫工具，應該更容易發揮你們的書法技巧。

比賽辦法是在比賽期內，由星期一至五，下午一時半至晚上八時任何時間，到該圖書館抄寫二百字，限卅分鐘內完成，水筆和紙張由該會供應。

組別——初級組（小學五年級程度及五年級以下），高級組（由小學六年級起及中學程度）。

獎勵——各組設冠、亞、季軍各一名，另優勝獎十至廿名。

比賽日期——由即日起至六月二十日止。

公佈日期——一九八二年七月二日。

上述比賽是不收費用的，更可以發展學習精神，希望你們踴躍參加。

·唐姨姨·

小常識

△海洋為什麼會發光？

海水發光，是海洋中一些會發光的小生物所形成的。在夏天的郊外，常常可以看到一些螢火虫在閃閃發光，而海水發光和這種現象十分相似，當海水中含有許多會發光的小生物時，就能在一定條件下形成光帶和「火花」，不過這些光在白天或月色皎潔的晚上是看不見的，只有在黑暗夜和水面受到外來影響而波動時，才顯得特別顯著。

△為什麼青蛙在雨天裏的叫聲特別大？

由於青蛙不適宜在過冷、過熱和過於乾燥的環境中生存，喜歡在陰涼潮濕的地方生活，特別是陰雨連綿的季節，在即將下雨之前，氣壓下降，濕度增大，空氣中的水汽加多了，它們的皮膚裏吸收了大量的水份，於是就迅速活躍起來，叫聲也就特別大。

同時，陰雨連綿的季節，凹地常形成深淺不同的池沼，各種昆蟲開始大量繁殖，而冬眠後的青蛙，這時急劇大量地捕食，以彌補冬眠時消耗體力的不足，為即將進行的繁殖作好準備工作。由於生殖週期的到來，它們就顯得更為活躍，就移居水中，在河邊或湖畔爭鳴求偶；完成交配和產卵以後，就比較平靜下來了。

△為什麼鴿子能長途飛行？

鴿子長途飛行，是經過主人逐漸訓練而成的，訓練幼鴿可不能心急，應該先讓幼鴿熟悉周圍的環境，以後在它們飢餓時，攜帶出去放飛訓練，最初距離要短，當幼鴿飛回以後，立刻讓牠們吃個飽，還要準備一盆水，讓牠們洗澡休息，當幼鴿長大了以後，體力慢慢強壯起來，放飛的方面，地點都可以變更，這時距離可加長，優良的信鴿還可以訓練夜間飛行呢。

因為鴿子有長途飛行認路回家的本領，所以人們就利用鴿子，在航海，捕魚或軍事上擔任通信的工作。（藍石）

會噴水的鯨魚

·毛毛·

鯨魚生長在海中，很像魚類，但牠卻是哺乳動物。

鯨魚和我們一樣，是用鼻孔來呼吸的，鯨魚的鼻孔，生在頭頂上，朝向着天空，當鯨魚浮到海面上來，吸足了空氣後，便把鼻孔閉起來，潛到深海裏去，有些鯨魚能潛到一千公尺的深度，鯨魚裏最大的是白鯨，均在比較淺的海中生活，但是，據說至少也能潛水一百公尺。

鯨魚潛在海中的期間，吸進來的空氣被體溫烘熱，就和體溫的溫度差不多了。同時，吸進的空氣，又充滿水蒸汽；於是，鯨魚每游到海面上來，從小小的鼻孔中，用力把它噴出來，這時候噴出來的空氣，突然遇到外面的冷氣，水蒸汽立即變成小水點兒。因此，從遠處看，就好像噴水似的，不過，在牠噴上天空，看起來就更像鯨魚在噴水。

當海上風平浪靜時，有時候鯨魚也會浮到海面上休息，或睡覺，據說在這時候，差不多是看不見噴水的。

鯨魚的種類很多，樣子也很不相同，因此，捕鯨船上的人，從遠的地方，看到噴水的樣子，便知道是某一種鯨魚了。

鯨魚也和人類一樣，很怕水從鼻孔灌進來，所以，除了呼吸以外，鼻孔總是閉得緊緊的。

康樂家庭

青少年問題與家庭生活教育

「阿勇的故事」告訴我們：「青少年為何厭惡家庭？」

星期天晚飯後，阿勇忽忙趕往石硤尾地鐵車站與他的好友聚集，準備前往中區一間「的士高」狂歡。

地鐵車廂裏的乘客，看到阿勇這批打扮怪異、態度囂張放蕩的青年，都露出鄙視的神色。然而，阿勇和他的同伴卻以為他們「有型有款」的姿態吸引了大家的注意力，因而感到沾沾自喜。

星期一凌晨四時，阿勇一班人從剛打烊的「的士高」走出來。他們雖然面露倦容，卻繼續在漆黑的街道上閒蕩，不時噫怪叫，恣意狂笑，有意擾人清夢。路旁停泊的名貴房車也成為他們發洩的對象，於是你一拳我一腳，把一部嶄新的汽車破壞得「體無完膚」。一片噪聲、笑聲與粗言穢語，劃破了街頭的寂靜。

假如你問阿勇和他的朋友：「如此深夜，你們為甚麼還不回家？」他們會異口同聲地回答說：「我們厭惡家庭，我們的父母不了解我們！」

青少年為何厭惡家庭？而家庭與青少年的成長又有何關連？

家庭是青少年成長的地方。溫暖幸福的家庭，能幫助青少年穩健成長，及日後發展為身心成熟，有責任感及充滿自信心的社會公民。據社會學者研究顯示，青少年犯罪與家庭關係是互為因果的。大部份青少年犯罪，均因為缺乏家庭溫暖，誤交損友，為非作歹，以致身陷囹圄。

天下父母皆愛子心切，但是怎樣向子女表示關懷愛護，給予他們正確的指示教導，卻值得我們深入研究關注。

家庭生活教育中央指導委員會宣傳小組主席甘應棠先生表示：「我們現正致力於『青少年與家庭』的宣傳教育工作，希望透過廣泛的宣傳教育及預防性服務，協助解決青少年問題。」

甘氏又謂，很多人不了解青少年的心態，認為他們難於相處，喜怒無常，而事實上，青少年要學習適應社會環境，並非一件容易的事。

據心理學家研究結果，青春期的男女，無論在生理及心理方面都體驗到巨大變化，往往感到無所適從，因此特別需要家人和長輩的輔導與關懷。另一方面，他們希望能夠獨立，對事物表示自己的意見，但他們常因價值觀念不同而與家人發生衝突。青少年喜歡結交朋友並在友羣中爭取認同及建立地位，故此在擇友方面應加倍謹慎，而父母也應從旁協助與指導。

甘氏說：「我們從兩方面推行『青少年與家庭生活』教育，一方面以青少年為對象，向他們灌輸有關生理及心理成長過程的知識、交友之道，以及對家庭、學校及社會的責任，讓青年人了解自己，以便有充分的心理準備，應付困難，及穩健快樂地成長；另一方面，我們則以父母為對象，教導他們如何了解及協助成長中的子女。」

「事實上，家庭生活與每一個人都有切身關係，無論男女老幼，父母、子女、夫婦、或兄弟姊妹，都有責任去培養和諧的人際關係，改善家庭生活的質素，以正確的態度和方法，去應付問題和解決困難。」

「因此在過去五年，我們曾分別以『家庭本分與責任』、『兒童與家庭』、『幸福婚姻』為主題，向不同的對象灌輸適當知識，促進幸福和諧家庭生活。」

家庭生活教育中央指導委員會，乃由社會福利署、教育署、政府新聞處及志願服務機構代表組成，負責推行、評估及監察家庭生活教育服務。

此外亦舉辦不少地區性活動，如嘉年華會、展覽、康樂活動、座談會、專題講座、個別諮詢服務及家庭單位教育活動，藉此令市民大眾認識切身問題，協助了解問題的成因，以便及早預防。

關心兒童健康 注意食物營養

兒童的營養良好與否，對兒童生長和健康影響最大。可是，兒童營養不良，並非貧苦家庭獨有，就算富有的家庭亦常發生，這大多數是因為父母對兒童過於溺愛，他們愛吃什麼食物，便單供應他們那些東西，不愛吃的，就一點也不讓他們嘗試。又有些將孩子交托給沒有受教育的女傭照顧，也常會發生營養不良的毛病。

當兒童因營養不良而發生疾病時，父母們可立刻知道並和他們馬上治療，但有時兒童沒有顯著的病，仍然是如常走動，一下子便被忽略，積既久，一旦病態惡化起來，那就麻煩了。

因此，父母們對孩子的營養要特別留心，最重要的，是給予食物時，固然應注意富有營養的東西，但要有節制，不可隨便。

除外，對於兒童遊戲，也應有定時，以免其過度疲倦，睡眠時間須要充足。每天洗澡，牙齒應刷洗，有蛀壞的牙，馬上請牙醫治療，如有扁桃腺不健全，可往醫院由醫生割治。

寢室的空氣與光綫，必要適當，如果發覺兒童有便秘，即多給些水果吃，如吃水果還不能通便時，要去看醫生。此外，因天氣變化而寒暖失常，則要留心為之加減衣服等。為父母的，對兒童不可放任，事事關注，這樣才是營養的全部方法。

又有些人以為富人家子弟才容易給富有營養的食物給兒童吃，其實貧苦之人那有能力，其實富於營養之物不一定是值錢的，像菠菜、豆腐的食物，價值低廉，而其營養成份遠過於紅燒魚翅，又何必一定是富家才能有好東西給孩子吃呢？所以在飲食的時間份量和食物的選擇，與及衛生等，俱是營養上不可忽視的事。

餸菜與營養

婦嬰講座 雋

家庭幸福的構成，固然具備許多條件，不過，許多都是人為的，大家不妨動動腦筋和治共處之道，在經濟能力和環境許可下，竭力圖改進，即對家庭愉快氣氛，將會有鼓舞作用。

就以日常飯菜而言，如果調節得宜，除了對口味的愛好，還可顧及營養的需要。雖然每餐餸菜之外，一家幾口，可能由於其間口味之不同，有嗜酸的，有特別偏嗜的，味道的鹹淡，有頭湯水。特別是要顧及家裏的人，有些不適宜吃什麼東西，如果弄出的餸菜，不能適合需要，則晚飯時，可能有人悶悶不樂。

還有，所弄出來的餸菜，如果餸菜差不多，很可能大家都吃得厭膩了，就不大開胃，所以，做主婦的，如果了解到這一點，能夠多動腦筋，善為調配，則不止大家吃來平添愉快氣氛，也有促進健康的好處。

我以為，最好的辦法是，用一本小冊子，花點心思，編定一星期菜譜一，每日每餐都不同，經過一週之後，如果沒有別的菜譜，再依此編列，重複採習，週而復始，倘認為某一味特別可口，不妨多吃一餐。

此外，湯水方面，也很重要的，每餐不可缺少，像青菜湯，魚湯，肉湯，雪耳羹，燕窩羹，粟米魚肚羹等，可更替用之。如果經濟能力許可，在每週之中選擇一天——週末或星期日，來一次比較豐富的晚餐。

依我的見解，我是贊同仿行天主教規「守齋期」的。每逢星期五則吃素色，不吃肉類，此種安排對營養的調節，意義很大。因為我們日常攝取的肉食及動物脂肪太多了，未必有益。須知許多中年人，特別是缺乏運動與肥胖者，如果常飲甘脆肥濃，便會使到體內積聚蛋白質過多酸性，破壞於關節，便形成一痛風一症了。

還有，動物脂肪與肉食，固然有它的營養價值在，但消化機能薄弱的人，吃得過多，便會釀成腸胃病或慢性便秘。故此，日常餸菜中，應配合相當份量的蔬菜，以資調節，何況，豐富的維他命，普遍存於綠葉蔬菜中，以中和肉食和澱粉的酸性食物，對健康大有裨益。

父親節家庭旅行

公教婚姻輔導會舉辦

趁着一年一度的父親節，讓一家大小共聚天倫，彼此互相溝通了解，及認識家庭生活教育，共同建立一個幸福愉快的家庭，公教婚姻輔導會將於本月二十日（星期日）舉辦「父親節家庭旅行」，歡迎各家庭參加，地點為政府暢遊園及大帽山公園燒烤，收費成人二十元，十二歲以下小童十元。節目豐富，屆時並有家庭生活教育小冊子及資料派發，家庭活動、遊戲及比賽等。報名表格可到香港堅道二號，明愛中心五〇二室，香港公教婚姻輔導會索取，或致電五—二四二〇七一內綫二五九查詢。

西區婦女會托兒所 小朋友暢遊海洋公園

西區婦女福利會屬下托兒所日前獲社會福利署招待二百位小朋友及其家長暢遊海洋公園，由該會主席許周美團，副主席陳鄭潔雲領隊參觀，圖為兒童及其家長等在海洋公園留合照。

購買黃金珠寶 選擇時要小心

消委會為妳提供多少常識

目前黃金價格較便宜，手頭上有點餘錢，許多人都喜歡買些金飾珠寶，因為它既可用作飾物，又能保值。尤其是鑽石和一些名貴金屬，如黃金、白金等，更被視為貨幣的化身。

由於珠寶是種複雜而貴重的東西，如果認識不夠，購買時就很容易被受騙。據消費者委員會也曾接獲不少此類投訴，與該會調查歸納所得，或許可以給你提供一點購買珠寶的常識，減少上當的可能。

（一）黃金成色不足，是最普遍的問題之一

目前用來表示金純度的單位是K，而廿四K即表示百分之一百的純金。但市面上，即使稱為廿四K的，實際上也只達百分之九九或百分之九九點五的純度，而純度高的黃金硬度低，因此用作首飾的金多摻雜其他硬金屬，如銅、鎳、銀等，而首飾用的金，便有所謂十四K（百分之五十八點三）、十八K（百分之七十五）、廿二K（百分之九十一點七）。金的成色（純度）不一，一般不易鑑辨，某些不道德的商人便用低成色來充高成色的金飾。例如有些在金飾或發票上註明是十八K金的，實際上卻不足十八K。不過，假如有這種情形，那麼，根據工商處商品標註條例其中一條，就出售者便有可能被判最高五年的監禁，或最高十萬的罰款。

過去，消費者委員會也接獲這類投訴，並將投訴轉交工商處處理，而這些被投訴的商人，部份已被罰。

因此，消費者委員會呼籲消費者在購買金飾時，不妨看看金飾上有否註明成色，如果沒有，最好要求賣方在收據上註明，萬一發現成色不足時，也有個憑據。

（二）買賣價差異問題，有些人會覺得奇怪，幹嗎金舖的黃金可依照牌價出售，而人們將金飾賣回金舖卻低於牌價，似乎有欠公道？

為了這個疑問，消費者委員會曾向金飾店作多方面的了解，發現一般金舖要將購入價壓低的理由有以下幾點：

甲、金的純度，一般試金方法並非十足準確地測出，所以，除了自己店內出售的金飾外，純度是否足數，無法確知，為了保障店舖不受損失，故將購入價稍為壓低。再者，金舖沒義務跟顧客購入金飾，只不過習慣上購入，有些金舖更拒絕購回店內出售的首飾。

乙、金價常常上落不定，店方收購後，要待價而沽，萬一金價下跌，豈不蝕本。所以扣點錢是作為冒風險的代價。

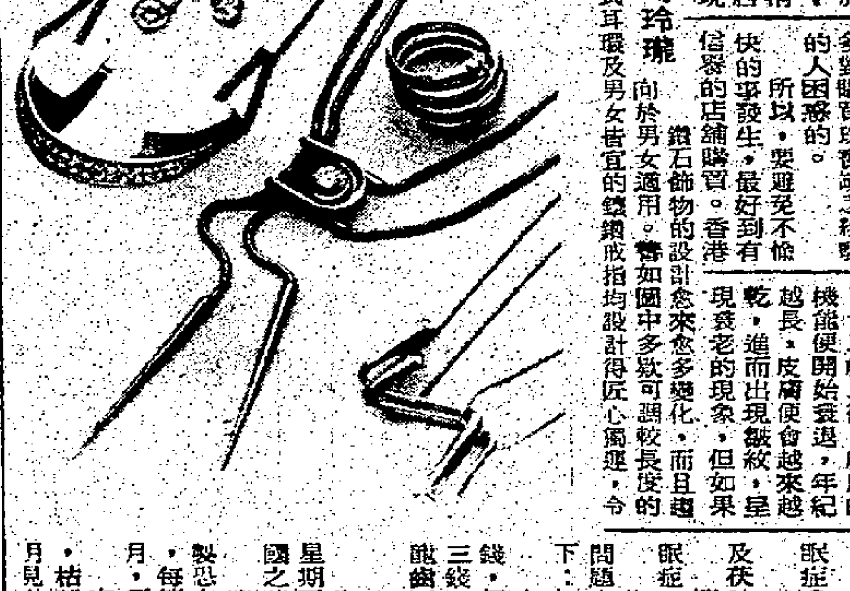
丙、金舖購入金飾等於將可投資的現金壓着不用，利息虧蝕，所以要扣掉部份金價作為利息的補償。誠然，金舖沒義務購入顧客出售的金飾，不過習慣上會購回而已。所以，金舖才用低於牌價的價錢購入。假如出售人認為不合理，大可不進行交易。

丁、買賣首飾，除了扣掉部份金價外，還會扣掉「銲口」及「火耗」。「銲口」和「火耗」都是行內的術語，所謂銲口，就是黃金與珠寶間的鑲鏴爪口部份。由於黃金質軟，用來鑲飾物不夠牢固，所以在黃金與珠寶間的銲接處要改用硬度較高的金屬。而計值時，便得扣除這非黃金部份。至於「火耗」，即假如首飾的式樣設計不合金飾店的心意時，便要將金飾熔融重新鑄製。但在熔金的過程中，會消耗損失小部份，而火耗的扣除，就是補償這方面的耗失。但是，火耗，銲口要扣除多少錢，就沒有準則，通常要看首飾的設計而定，假如出售人認為扣得不合理，可以不賣。

（四）購買金飾時，除了計算金價外，多數還會另外收取手工費，至於加收多少，就看首飾款樣繁簡而定，而合理地收取手工費是應該的。

（五）珠寶玉石似乎比黃金更容易買到假貨，最常見的，例如用普通玉充緬甸玉，用劣玉染色、注色充上玉等等。其實，這類珠寶玉石，就算行內人，如果經驗不夠，也不易一下子分辨其真偽。

此外，又取假是否公道等問題，也是使許多對購買珠寶缺乏經驗的人困惑的。所以，要避免不愉快的事發生，最好到有信譽的店舖購買。香港珠石玉器首飾等商會名下的會員都會在店內飾櫃中放一小牌子，表明身份，假如有人投訴商會的會員，商會方面願意出面協助消費者委員會解決有關投訴。



鑽石飾物·小巧玲瓏 鑽石飾物的設計愈來愈多變化，而且趨向於男女適用。譬如圖中多款可調較長度的鑽石吊鏈頸鏈、擺動式耳環及男女皆宜的鑽鐲戒指均設計得匠心獨運，令人耳目一新。

暑期在明愛 學習新技能

太子道明愛中心除了一向所舉辦的各項活動外，在暑假更特別推出了廿多項暑期興趣班，為青、少年提供學習新知識、新技能的機會。計有游泳、烹飪、兒童手工、畫及土風舞班、籃球、排球、絲網印刷、編結、速成和船主班等等，此外還有新設的長期班——婦女織工藝班和青少年的羽毛球班。

名額有限，報名從速，歡迎致電三—二六五二一一內綫二一三或往太子道二五六號A明愛中心二樓，小組及社區工作單位報名或查詢。

家計會辦「性與婚姻講座」

香港家庭計劃指導會於六月十二及十九日（星期六），上午九時半至十二時半，在灣仔總會演講室舉行為期兩節之「性與婚姻講座」，內容包括基本生理知識、性與婚姻之關係、性愛協調及避孕方法等，歡迎即將結婚或新婚夫婦攜手參加，費用每對三十元正。查詢電話：五—七五四四七七內綫卅七。

基本美容之道 要從護膚着手

每一位女士都希望自己青春常駐的，單靠化粧的技術來掩飾缺點，無異是掩耳盜飾的手法，有些少女因為自己長了暗瘡，於是便塗上了厚厚的粉底和乾粉，結果增加暗瘡的滋生，弄成更糟的地步，亦有些年齡較長的婦女，對鏡呻吟，自嘆年華漸老，企圖把化粧品來遮蓋皺紋和鬆弛了的皮膚，其實沒有可能的。所以最基本的美容之道，還是要從護理皮膚方面着手，但這不是一朝一夕的事，必須根據自己皮膚的情況，有恆心地保護着，才達到理想的功效。

（一）中性的皮膚——如果妳發覺自己的皮膚不太油不太乾，毛孔幼細，平滑和富有彈力，妳的皮膚是屬於中性的，可謂得天獨厚了。但這並不表示妳不必要護理它，因為皮膚是隨着年齡和天氣而改變的。現在是中性，難免將來會變成乾性，所以應該未雨綢繆，如果還未開始的話，立刻就要實行每天早晚用中性皮膚清潔霜來洗面，以紙巾拭之，再用清水來過濾面上一切的污垢，抹乾後，拍爽膚水，並少許潤膚霜，略為按摩一下，每週做面膜一次，這樣持之以恆，妳的皮膚便不會有很大的改變了。

（二）乾性的皮膚——一般來說，女性到了廿五歲以後，皮膚的機能便開始衰退，年紀越長，皮膚便會越來越乾，進而出現皺紋，呈現衰老的現象，但如果經常注意護理，青春仍然是屬於妳的。妳必要天每早晚，各用乾性皮膚的清潔霜洗臉，並且一定要以向上向外的中等力量來拍摩一下，因為如果用違反皮膚的構造方向，和過於用力，恐怕會把臉鬆拉弛，使弄巧反拙了。用冷水過淨以後，拍爽膚水，滋潤油性的潤膚霜。

中年以上的婦女，更要選擇一種含維他命或胎盤素之類的，然後在眼睛的周圍，與及在有皺紋的地方，塗一些去皺紋膏，晚上不塗潤膚霜而塗營養晚霜，使皮膚吸收足夠的營養，保持滋潤，每週做一次或兩次按摩，是不容忽視的。

按摩可以促進新陳代謝，使新的細胞不斷地生長，而且血液循環良好，皮膚便會富有彈力，而不呈現老態了。按摩完畢之後，最好隨着來一次敷面（即面膜）。乾性皮膚除了以上的保養外，也要注意食物的營養，因爲它也像身體其他各部份一樣，要靠食物的營養來維持健康，如果缺乏維他命A和B二，妳就容顏枯槁，失去光澤和彈力，新鮮的蔬菜、牛奶、瘦豬肉、魚類和豆類含有以上的維他命，維他命C有潔白作用，同時防止牙齒出血和變壞，從水果中吸取它是最好的。

（三）油性皮膚——這種皮膚多數是屬於青春期的少男少女，原因是真皮的皮脂分泌旺盛，所以油光滿面，毛孔粗大，最糟的就是容易長酒米和暗瘡，這情形之下，你要特別清潔面部，早午晚要用不含油質的清潔霜來洗面，激底用溫水過淨，拍緊膚水，目的是收縮毛孔，減少面油，潤膚霜可免則免，極其量在眼睛的周圍和頸部的地方塗一點，平時帶備吸油紙，準備隨時吸去過多的面油，每星期使用面膜兩次，減少吃油膩，刺激性和甜品，多喝開水和吃蔬果。

（四）混合性皮膚——這種皮膚的人，要分別處理各部不同性質的皮膚，這樣可以根據上述各種皮膚來分別應付它。

（五）敏感性皮膚——這是最難對付的皮膚，因為它易現紅腫或紅斑，不易接受化粧品，當必要化粧時，必要選擇註明敏感性皮膚適用的，否則還是不化粧為妙，採取護膚品時，也要買敏感性皮膚專用的一種，忌吃蝦蟹之類的海產食物，有空晒晒太陽會使皮膚健康。

醫藥顧問

任平琪

神經衰弱失眠與臭狐

△一青年君：

你說於數月前因思想時過於偏激和緊張，忽然下陰收縮，後頸抽緊，心臟突然跳動加快，而致大汗淋漓。其後，便常有恐懼飄浮感。現經西醫診治，已緩和下來，心跳亦回復正常。不過，因服食中醫的補丸，反而常失眠，雖用西藥亦無大效。你提出問題如下：

（一）服食補丸一星期後，後頸跳動了幾次，精神便好了，但從此便很少熟睡，是否腦神經被毀壞或受其影響？

（二）用甚麼藥方可治上述情況所引起的失眠症？

（三）兩西醫驗明是神經衰弱症，服用棗仁及茯神等中藥已無大效。

答：從上述病徵看來，是神經過敏引致之失眠症，並非腦神經被毀壞。

你說服用棗仁、茯神等中藥治失眠無大效，問題在於配方是否對症下藥而定。茲提供藥方如下：

方用：花旗參三錢，大生地三錢，雲茯苓五錢，何首烏五錢，白芍三錢，遠志二錢，熟棗仁三錢，開多二錢，素馨花三錢，桑椹子三錢，正龍齒四錢，玳瑁殼四錢。（清水煎服）

△彩虹邨陳小姐：

你說有一朋友患臭狐多年，屢醫無效，因下星期要到外國去，望提供一臭狐藥方，以便在出國之前可以買到。

答：治臭狐藥方頗多，如急於使用，自行配製恐來不及，本醫館有特製方便病者，可來治購，每筒十元，可用一個月，連用六筒——即六個月，可望斷根。

方用：蜜陀僧四錢，樟腦四錢，正輕粉三錢，枯礬二錢。（上藥共為細末，剃後腋下，一個月見效，半年可斷根。）

華僑經濟

台北股市跌停板達廿三種 普遍滑落 指數創四年最低

成交總額僅三億二千萬元

（台北訊）由於利率不降及多家公司將取消融資融券資格等因素影響，昨天股市又再度重挫，股價指數創下四年多來的最低紀錄，引起投資大眾廣泛重視。

昨天（六月七日）有成交的九十八家公司股票中，僅有益華股票漲二角，另有六家公司股票持平未動，其餘九十一種股票價格均向下跌落。

值得注意的是，昨天價位下跌的九十一種股票中，會跌停板的股票多達二十三家公司，亦已創下近年來股市交易紀錄，收盤時則仍有十二種股票跌停板。

昨天股市開盤後，各種股票價位便逐步下跌，其後華成工業及津津等股票率先跌至停板，引起持有股票者驚慌而爭相賣出，股市旋即全面崩落。

昨天股市賣壓沉重，但看好後市者極少，願意買進，因此交投情形極為清淡，成交總額僅三億二千六百五十四萬元。

收盤時股價指數遺跌八點四五，而為四五二點四五，已創下民國六十七年四月以來的最低紀錄，同時也逼近當年三月間的四四七點九三之最低谷底指數。

證券市場人士分析說，年初以來股市走勢即漸滑落，主要是國內外經濟景氣長期低迷所致，而六月一日證管會主任委員一職易人時所宣佈的十點改進證券市場措施亦無大振興作用，故連日來股價指數連續下跌，已反映出投資大眾心理甚為虛弱，直至上週六銀行公會利率審議小組又決議暫不調低利率，終於導致昨天股市的全面崩落。

此外，由於各股票上市公司獲利能力普遍減退，約有二十種股票將在最近被依規定取消融資融券資格，市場人士認為此亦可能為造成一般投資人爭相賣出持股的重要原因之一。

昨天以跌停板價位收盤的股票計有國揚建設、中華開發、津津食品、和信興、大明纖維、裕成企業、新東紡織、大中工業、華成工業、國豐木業、國際海運及華國飯店等十二種。

除此之外，價位會跌至停板的股票尚有合發興業、正隆、寶隆紙業、復興木業、國產實業、大西洋飲料、裕和纖維、東和紡織、嘉裕紡織、新奇毛紡及欣欣大衆等十一種。

鞋類輸美量與值 上月轉小幅成長

（台北訊）我國五月份輸美鞋類總數爲一千八百六十八萬三千七百七十九雙，金額爲八千零九十七萬七千八百四十二美元，平均單價爲四·三五美元，均較四月份小幅成長。

台灣區製鞋公會指出，今年五月份輸美鞋類出口依章分類統計，數量增加一百一十三萬九千七百六十一雙，金額增加一千二百九十三萬八千五百四十五美元，平均單價增加〇·四五美元。

據製鞋公會統計，五月份輸美鞋類中，自限鞋類爲七百一十三萬零一百三十九雙，金額爲三千五百一十一萬七千八百四十二美元，平均單價爲四·九二美元，非自限鞋類爲一千一百五十五萬三千六百四十雙，金額爲四千五百八十六萬零七百三十八美元，平均單價爲三·九三美元。

製鞋公會並指出，自去年七月一日起至今年五月卅一日止，我國輸美非橡膠鞋自限鞋類累計，基本出口額度爲五千三百九十九萬五千五百一十六雙，利用率爲百分之四十八，統一底價出口額度爲五百一十二萬八千九百十九雙，利用率爲百分之十八，合計總數爲五千九百一十二萬四千四百三十五雙，利用率爲百分之四十二。

木材進出口國 關心森林減少

（日內瓦電）熱帶木材進出口國，在此間集會，討論全球森林減少的問題，以全球言，熱帶林區每砍伐十三公頃才有一公頃造林，但要使造林區再生供建築使用，則必須花費卅到五十年時間。在非洲，每砍伐二十九公頃才新添一公頃林區，在拉丁美洲，比率為卅六比一，在印尼和馬來西亞兩個主要國家，森林面積已減了十分之一。以上統計係由聯合國貿易暨發展組織提供。該組織是這次會議的主辦單位，它希望本次開會後各國將可議定一項國際協定。

最近一次調查顯示，熱帶木材貿易值約為每年八十億美元，這一數目高於棉花，並且是橡膠和可可的兩倍。會議要討論的建議包括一項錄課稅來補助造林的辦法。另外一項是在生產國增建木材加工設備。

日汽車登記 廿八萬餘輛

日本汽車商人協會說，日本五月份新汽車登記數量上升至二十八萬六千九百輛，較去年同期的二十七萬二千五百輛多百分之五點三，但五月的數字較四月份的三十二萬三千三百輛為少。

總數中，入口汽車佔二千六百七十輛，私家車佔二十萬三千輛，貨車佔八萬二千四百輛，巴士佔一千五百輛。

瑞士四銀行 定存息提高

瑞士四間主要銀行宣佈將定期存款利率增加半厘至一厘，立即生效。

三至五個月的利率由三厘二五增至四厘，六至八個月利率由三厘七五增至四厘七五，而九至十一個月的利率由四厘加至四厘七五，至於十二個月的利率則由四厘二五增至四厘七五。

上次利率變動是於五月二十四日，當時的利率是自二月二日後首次提升。前此，曾連續十度減息。

北海油產增

美國五月份消費信心積升，滿地可銀行宣佈提高儲蓄利率。

（特訊）綜合外電報道：（一）英國北海石油每日生產達二百萬桶的水平，使英國成為世界七大產油國之一。

（二）由於預期美國第三季經濟會好轉，五月份美國消費信心作第二個月上升。委員會宣稱：每月發表的消費信心指數在一九六七至七〇年間平均等於一百，至今年五月份已升了五十八點三，五月份則較四月份升四點，同時購買計劃指數升了七十四點，四月份時指數則為七十點三。

（三）美國紐約聯邦儲備銀行在二至四月份的一季內未有介入外匯市場之內，紐約聯邦儲備銀行外匯部經理表示外匯中央銀行在該三個月內卻動用了二百五十億美元干預外匯市場，較對上三個月的當百八十五億元多。

（四）滿地可銀行宣佈將儲蓄利率由十二厘七五提高至十三厘二五，又將每日計息利率由十二厘提高至十二厘半。

台主要工業產品 均呈現減產

石化業開工有上升勢

（台北訊）經濟部工業局統計七十一年五月重要工業產品產量指出，石化工業開工率已有上升趨勢，其與電子工業成長率，較其他行業穩定。

廿三種重要工業產品產量與去年同期比較顯示，絕大部分產品呈大幅減少趨勢，其中鋼錠減少六八·六%，汽車輪胎減少五〇·五%，合成橡膠減少四九·九%。但電冰箱卻增加三八·二%，聚丙烯亦增加十九·二%，在與上月比較時，則以彩色電視機增加最多，達五三·八%，其次爲合成橡膠四七·九%及苯乙烯單體四四·七%。不過，汽車輪胎仍為大幅減少，降幅爲四八·一%。

輸往美國受限紡織品 女裝三個骨長度西褲 臨時管理措施令終止

即日起過渡期特別安排

（特訊）工商署署長經於一九八二年六月八日之致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第十八—八二號內宣佈由一九八二年七月一日起終止實施有關輸美國女裝三個骨長度西褲之臨時管理措施，並由即日起在過渡時期內採取一項過渡性措施。

二、工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單所列之商會及商號，將於日內收到上述通告，九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下工商署詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，可與下列職員聯絡：

鄭志雄—助理貿易主任電話：三—七二二二三一五

張樂新—工業主任電話：三—七二二二三〇五

李宗賢—工業主任電話：三—七二二二三一六

娛樂圈

香港小姐最新動態

梁韻蕊花光了獎金 要自掏腰包捐贈保良局 寇鴻萍不堪疲勞轟炸 要休息一下「千五蚊」養她不起 希望當業餘模特兒 鄺美雲否認出現夜總會 已參加香港早晨試鏡

本屆香港小姐冠軍梁韻蕊，亞軍寇鴻萍，季軍鄺美雲及青春小姐沈金玲，昨日集中無綫，填報個人資料，以備日後每月領取服裝津貼之用。

港姐冠軍梁韻蕊當選之初，曾表示要將二萬元獎金中一部份捐給保良局。到昨日，她被問及何時實踐這個諾言時，她頗爲愕然地表示，這筆獎金她已花光了。

梁韻蕊表示，她得到的二萬元獎金，一部份用來請朋友吃飯，一部份用來買衫，全部用清光了。至於捐錢給保良局一事，她肯定地表示一定會捐，最多便是她自己挖荷包來捐吧。

其他幾位港姐也有表示過將獎金贈予保良局，無綫的港姐保姆吳杏倫有見及此，便建議她們將錢集合，買一批禮物，贈予保良局兒童，以代替捐錢。對於此一建議，梁韻蕊非常贊成。

港姐亞軍寇鴻萍，原任職業餘模特兒，但她當選港姐後，已再沒有工作。她表示：當選後，她一直忙於領獎品和影相，根本沒有時間計劃將來要做甚麼，所以對於將來，她毫無打算。目前，她只覺得疲倦，希望過了這幾個月後，可以另找工作。

寇鴻萍曾經表示過，當選香港小姐後，要放棄業餘模特兒工作。但她昨日又表示，當選之後每月只得千五元服裝津貼，所以希望日後可以以「業餘」性質再做模特兒維持收入，至於破壞形象問題，她相信只要嚴加選擇，便不會有問題。

她又透露，她當選港姐後，如果有人請她，她也會做模特兒，不過一切都要經過無綫，由無綫代她接洽，亦有消息說，無綫方面會抽百分之二十作佣金哩。

香港小姐季軍鄺美雲，昨晨返回無綫爲「香港早晨」試鏡，與她一起試鏡的，還有一位姓徐的男仕，據聞此位徐君，是推銷行的營業經理。由於二人均沒有當主持的經驗，所以對着鏡頭口震震，結果G了十多次才試完。

鄺美雲表示，她也不知道自己試鏡時的表現如何，不過即使她真的當上「香港早晨」主持，她也不會放棄現有工作，因爲做「香港早晨」主持，每週返工數天，而且早上九時便收工，也不會對她現有的公關工作有影響。

三位港姐中，若論鋒頭最勁，首推鄺美雲，近日又有消息，謂她常出入夜總會，又將她男友的身世名字公開，言之鑿鑿。

對於這些報導，鄺美雲全部否認，她表示，她的男友是很平凡的人，並非富家子弟，至於說她出入夜總會一事，她表示雖然她任職公關，但從來不需要在晚上工作，假如她自己去玩，她會去的士高，而不會去那些地方。

再者，鄺美雲認爲，在今時今日的社會裏，上夜總會也是一件很平常的事，何況她真的沒有去過，對於那些報導，鄺美雲表示她會密切關注。

梁韻蕊鄺美雲沈金玲和寇鴻萍都成了老友。出爐港姐冠軍梁韻蕊將獎金花清，今後捐款社會福利自己要挖荷包了。

湯鎮業賀張國強開體育用品公司。

喬宏肥皂泡 兒童好節目

由喬宏、昌昌主演兒童節目之「肥皂泡」，本週推出「生日會」，爲透透寶寶與各人爲留靈機慶祝六歲大壽，舉辦生日會，但他貪吃的不倒翁卻瘋自己生日快來，到期暗示，希望各人特地辦生日會，各人卻誤會他的意思。

麥炳榮和羅艷卿廿年來第一次重在市政局戲院合作演出「蓋世雙雄霸楚城」。

面孔甜美，身裁玲瓏的迷迷賞兒是在香港長大的，她的新作是「採狗賣命」。

爲大聖爺辦西遊記生日會，結果使他啼笑皆非，最後不倒翁也獲得一個別開生面的生日會。

「杏花邨裏春色濃」中一個機場送別鏡頭。

李家鼎與施明，是古洲鋼巴將兩顆散。

文泰事件已成過去了，米雪不欲再提，甚至「這個」「男友」也令他有點敬而遠之的戒心，在香港，當「知名人物」誠不易也。

元朗文協粵劇組 荃灣演楊門女將 別窰盜草點秋香

元朗文藝協進會粵劇組，定十九及二十兩日假荃灣大會堂公演楊門女將全本，及粵劇折子戲平貴別窰、盜仙草及點秋香，是次演出，乃該會與文化署新界文娛節目處合辦，而由元朗區文藝協進會主席鄧兆棠，副主席鄧銀海，李其彬，及粵劇組顧問：李寶瑩，羅家英，主任：潘守素，出名發出請柬。

作風大膽的陳莉莉，在「凶終」中演出性感惹火鏡頭。

黃蘇菁將會演出如來神掌，對於自己這次古裝演出，也不知成績如何？

徐少強左擁右抱，盧鍾亞雯常在他左右。

岳華恬妮與女兒嘟嘟一家三口樂融融。

不論做戲或做生意伍衛國都是大阿哥，陳秀雯只好自認戲耍。

韓瑪莉「鐵良錫」這對夫婦果然非常恩愛。

黃日華與戚美珍主演的「過山車」下星期日出籠。

本港蠔業繁榮 已一去不復返

后海灣蠔田有百多年歷史，現時種蠔方法仍採傳統海灘養殖法，近年不斷有后海灣海面受污染的調查報告，加上年青一輩多不願種蠔，流浮山蠔業的黃金時期已一去不復返。

蠔民工作和生活環境，及蠔業的生產盛衰，本星期（十三日）「鏗鏘集」將會探討。

六〇年至八一年，本港每年產蠔量由五九〇公噸減至三十公噸，蠔業生產可算一落千丈。

珍妮花賓鐺自演「昏迷」後，自言難逢好劇本，幸而迪士尼公司製作的「大人細路歷險記」令她打醒精神，迎接挑戰。

姬絲雖愛演戲 自承非好演員

姬絲亞絲翠之常認爲自己不適宜做脫派女星，她說：「我覺得脫派女星該有做脫派女星的條件，起碼身裁一流是重要的，譬如腰部、胸部和臀部，該豐滿。我是稍爲胖了些兒，特別是腿部，也許我是要做健美操來減肥了。」

姬絲影片「春花嬌艷春色濃」裏，她是主要的女角之一，除第一女主角外，佔戲最多的就是她，她所演的珍妮，是反派，是女綁匪，也是殺人兇手。她綁架富家女後，居然以客人的身份住進富家女家中，還計劃利用贖金去投資拍電影造成做明星希望。

徐寶鳳常演古裝。

何家勁在今期訓練班，早已脫穎而出。

兒子自然自家的好 談到阿孖施明開心

李家鼎不久使出如來神掌絕招

李家鼎與施明昨日帶同孖仔入無綫，這對孖仔雖同時出生，但樣子性格都不相同，但一樣可愛。

施明表示，大孖樣子似她，斯斯文文，樣子也較英俊可愛，但性格常常霸道，常常欺弟弟。至於細孖，樣子似李家鼎，性格也像他，外表雖然剛強，但人很老實，心地也很善良，兄弟打架時，他從不還手的。

至於李家鼎，他透露，退出歡樂今宵之後，有時沒有工作，但他已接公司通知，月底開拍「如來神掌」，既做演員，又會兼任武術指導。他表示，拍如來神掌相信比「封神榜」更加辛苦，因爲武打鏡頭更多，安排更是困難。

下午茶 細說景泰藍

世界，中國的景泰藍，今日留的「下午茶」，將介紹明朝的景泰藍，這非一般的陶器或瓷器，而是經過打磨的銅胎，極具藝術價值。

螢影星聲

陳莉莉 陳莉莉日前去台灣拍「入錯天堂」，與台女製片家莫霞霞同來，據說，莉莉在台風頭勁，人際關係很成功。台灣連日大雨，外景停拍，她將於今天返港休息，趕及她有份演出的呂小龍新片「凶終」作宣傳。

黃允材 黃允材近來在無綫受到力捧，在外片約也不少，將映的「拍拖更上一層」，他與伊雷、秦德勵、李殿明是雙生一旦之一。黃允材近籌一間配音公司，將來可能會投資拍電影。

貓頭鷹介紹遊戲機

目前本港電子遊戲機，並不全由外國輸入，香港本地，也有製造，總美的來產品，今晚的「貓頭鷹」二〇二〇，主持人介紹香港工業的新產品，就是電視遊戲機，其中包括設計書，遊戲方式圖，安裝及外殼。

國際花會主辦，每兩年一次的餐桌佈置比賽，參加單位六十多人，有摺餐巾方式，餐具擺設等，「貓頭鷹」今晚將介紹兩位全美騎牛冠軍艾文和康迪絲與無綫藝員狄喜雲摩亞和陳玉蓮。

米文詩主持「香港早晨」出色。

鄺美雲沈金玲對着面譜做「面罩」。

陳百祥和何守信在「逐大鹽」中，比幸運觀衆還歡容。

葛林黛與林森史相對在「大失蹤」中，一個在智利政變失蹤的兒子，一個在找媳婦。

梁小龍挖空心思設計招式。

汪明荃有所屬 羅文計劃成空

較早時，羅文曾大言炎炎，要去美國及星馬用「白蛇」掘金，但汪明荃有約拍無綫長劇，只好銷聲匿跡，退而思其次，希望年底去星加坡。但消息傳來，這計劃也不能實行。

但又表示，明年可假再在香港演「白蛇傳」。

又息：羅文會替香港電台第二台主持四輯「名人時間」，每輯都會邀請另一位名人助陣，米雪便是羅文邀請的第一位嘉賓。香港二台將邀請龍和許冠傑主持名人時間。

黃正利與呂小龍在「凶終」片中一鏡頭。

夏依勝新裝束耶的三個表情。

工人世界

車輛激增車位不足實不成比例

違例泊車提高罰款 不能解決根本問題

的士小巴貨車入萬司機受影響 工會要求將提高罰款原議擱置

政府有意將違例泊車定額罰款提高，倘若成為事實，即相信逾八萬名職業司機會首當其衝，大受打擊。

本港泊車位不足，是無可置疑的事實，據資料顯示，目前登記車輛逾卅萬部，但合法車位則只有兩萬多個，所以，違例泊車的情況，乃是必然的結果。

車位不足，職業司機所受的影響，通常要比一般私家車主為大，因為職業司機每天都要出車，開工時收工時經常都要為搵車位而傷腦筋。

小型貨車就是一個例子，目前，不少司機因為要將車泊在停車場，所以被迫提早收工，每日下午三時許便趕到停車場買票輪位。

的士司機及小巴司機亦不能幸免，他們不少曾經因用膳或去洗手間方便時接到違例泊車的告票，他們行家之間有一些俗語，例如「病食尿」，及「食貴飯」，正是這個意思。

目前，登記貨車逾六百多部，的士逾萬部，小巴亦逾四千部，依這數字估計，這三類職業司機的人數逾八萬人，相信倘若違例泊車罰款提高至二百元，他們會備受影響。

呼籲政府盡量增加泊車位

摩托車業職工總會認為大幅度調整罰款額將會對職業司機造成「嚴重」的打擊，因而要求政府考慮暫時擱置考慮調整罰款。

該會一名發言人表示在車輛及車位極之不合比例的情況下提高罰款，並不能夠解決非法泊車問題。

同時，彼指出目前司機入息普遍下降，小型貨車所接的工程並不多，大型貨車方面，由於地盤開工率放緩，因此亦不理想，所以，一般收入多在三千元以下，倘若罰款額增加至二百元，依目前平均每日接一至兩張告票計，則在支付罰款方面，便要二至四百元，這無疑是一項沉重的負擔。

該會呼籲政府應增加停車位，例如建停車場，撥出空置官地及填海區作為臨時停車場之用。

目前，違例泊車情況相當嚴重，單在去年發出的違例泊車定額罰款通知書，便有一百六十二萬二千張，依七十元計，罰款額共逾一千一百卅萬元之鉅。（晴）

有四成半人口 倚賴他人供養

根據官方統計資料顯示

就業年齡人口比率增加近兩成 月入一千五百元以下者佔三成

據統計資料顯示：本港就業年齡人口比率，在過去十年來，約增加百分之十七。而去年工人新酬以月入千多元佔百分之三十點五。

八一年人口統計結果顯示：介乎十五至六十四歲就業年齡的人口，佔全港總人口百分之六十六點六，而七一年則百分之五十九點七，約增加百分之十七。

過半人口足以自給

需要供養的人口，經已下降一半以下，八一年每千名市民中，只有四百五十七要倚賴他人生活，而在七一年，每千名中有六百七十四名需要受他人供養。

由上述資料可反映出，本港就業年齡的人口比率已逐年增加，自給人口亦有上升，生產潛力亦相應提高。

然而，本港的人口卻日趨老化，去年，本港平均年齡為二十六歲，七一年是二十一點七歲，造成上述的原因，可能是小家庭制度較適合社會的需要，致十年來本港人口出生率平穩下降所致。

此外，據八一年勞動人口調查報告指出：本港就業人士工作薪酬以月入一千至一千四百九十九元佔大部份（百分之三十點五）。而月入四千元以上的只佔百分之六點七，反映出本港勞動力仍以中、下階層的勞動人口為主。

工人希望分享繁榮

但是，過去兩年來，本港經濟發展迅速，經濟結構正在改變，金融地產業迅速發展，而製造業卻發展緩慢，多間紗布廠在近兩年相繼結業，工人開工不足，收入減少。嚴重威脅工人的職業生活。

雖然本港就業年齡人口比率增加，但是大部份是屬於中下階層的勞動人口，若受到惡性通貨膨脹的影響，會導致生活水平下降。故此，當局應採取適當措施，讓辛勞的職工分享社會美滿的成果。（安）

摩總香港巴士分會 提出要求加薪方案

據摩總港巴分會消息：港巴工人鑒於當前生活費用日益高漲，而收入低微，以司機為例，如不做過時補水，即以八小時計，每月收入連同享有每日八元之良好服務獎金在內，亦只有二千六百元左右，實難應付當前生活之沉重開支，因此紛紛向隸屬下之港巴分會提出，要求公司調整工資，由該會接納，並於上月下旬已向資方送出了備忘。

最近該會向公司內外勤員工，徵集了意見，經統計完畢，並製成方案，已於昨（八）日送往資方，其要求方案為：（一）每人每日增加底薪十二元。（二）由一九八二年四月一日起計。並定本月十七日下午進行第一次會談。

大家合作·保護市容
清潔香港·人人有責

工友明知十賭九輸 何以仍有沉迷賭博

勞工領袖苦口婆心 婉勸大衆莫萌貪念

據酒樓業人士消息：自從馬兒歇暑後，酒樓茶市及晚飯生意比較興旺，貼士也多些，此種現象，過去亦如是。大抵一向熱衷於賽馬博彩人士不少，他們既然沒有機會投注，袋裏便多點錢，在吃喝方面尋求享受了，因此近期酒樓職工工作也比馬季忙得多，茶市食家如雲，晚飯市也比較興旺，營業額增加了，下欄也多些。

從事實證明，最近百貨公司和街邊成衣擺賣亦生意滔滔，疲弱的購買力似已有若干轉機了。

馬兒歇暑後 酒樓生意好

勞工領袖承認為，在生活程度日益高漲之今日，理應盡量節省一切無謂的消費，尤其是賭博，所謂「十賭九輸」，如果賭而必贏，還有人開賭嗎？其理至明。不過，在這貧富懸殊的社會中，工人階級對許多豪華、高貴享受當然發生濃厚興趣，由於經濟能力未及，便聯想到「橫財就手」方面，希望博彩有所得，甚至一朝暴富，從此斬斷窮根，這雖然是人之常情，畢竟是妄想。

他說：他真不明白為什麼許多工友在工餘之暇，以賭為樂，儘管是輸錢，卻絕不會戒賭，一樣的賭下去。事實上，不少工友在一年內有輸錢動輒數千元，但他們絕無戒懼，此種情形，正普遍存在着，他希望大家提高警惕，深深體會「不賭是贏錢」的金科玉律，如果你要賭，不妨把要投注的金錢儲蓄起來，相信一年之內，其數便相當可觀，這才是真正的贏錢啊，也是改善生活方法之一，總比你妄想贏錢以供揮霍之為佳也。

最後謂：雖然工友們在緊張工作之餘，總要一些消遣以資調劑的，但打幾圈衛生麻雀，而輸贏不大卻無妨，但大額投注或打大麻雀都不足為法。（寧）

華僑日報報慶工人組徵文優勝獎

當局應協助大工廠開辦工人廉價膳食與廉租宿舍

廉廉

香港的繁榮，百尺竿頭，更進一步，國際金融中心的花冠榮銜，已經易如探囊取物了。但是工業卻步履維艱，甚至裹步不前。發展下去，會不會「頭重腳輕」呢？

香港成為國際金融中心之同時，應否加強發展及照顧原有工業？試一回顧香港戰後經濟發展的歷程：從轉口貿易樞紐到成為新工業出口來維持幾百萬密集的人口，從而積累資金和吸引國際資金而成國際金融中心。那麼就確定香港繁榮基礎的兩大支柱（兩條腿）：轉口貿易（商），和出口工業（工），是不可動搖的。

作為香港經濟繁榮的生機的工業，又是怎樣結穩了的？今天為甚麼又變為危機？前後對比，可以得出兩個字：由「廉」價變為「高」價。

沒有資源，本銷市場極小的香港，經濟繁榮而榮獲「天堂」的花冠，以「購物天堂」馳名遐邇，倘使不是「物美價廉」，誰還會坐飛機遠涉重洋來「購物」，如上「天堂」？

沒有資源，即沒有原料生產，怎麼會有「廉價的成品呢？除了靠緊中國大陸原料產地和低入口稅外，最主要的還是「廉價勞動力」，使成本低廉。

都是人的勞力，為甚麼香港人的勞動力特別廉價？

為甚麼同是香港勞工，從前廉價，現在不廉了呢？

勞動力也是要成本的，出賣勞力同時要買進生活消費的商品。牛奶要擠得多，草料便要餵足，要有牧場放牧、有牛欄……。香港的勞動人民，除了原來經營轉口商業的商人店員外，本地工人不足，人力亦要進口的。工業資本家企業家是由上海各城市移來的，工人亦是從中國大陸出口的，由於逃避戰亂的移民，「前無去路，後有家不能歸」，貧賤的工人要求能活命，就只好廉價出賣勞動力了。

既以香港為家，又不是奴隸社會時代，作為小市民的工人，還是要有廉價的生活資料，才能保持廉價的勞力。

好在香港雖是一個島，平地高貴，半山區雖是高貴的洋人住宅，但還有許多斜坡山坳，可以建搭木屋、石屋，工人有了免費的家；從大陸來的食物又很廉宜。但在鰂魚涌等地山坡，走下北角，滑行去勞動都甚方便。只有那些在平地高樓的，才會「留食不留宿」。到今天，儘管原在銅鑼灣的工廠多已遷到觀塘等工業區去，鰂魚涌山麓的木屋拆除，居民搬到秀茂坪等近工業區去，半山坡仍明顯地留下木屋村落，點綴在豪華的豪園與宏偉的圓形大廈縫中。

即使到六十年代與七十年代，觀塘與鰂魚涌的地還較廉，工業區沒有高地價的威脅，觀塘和筲箕灣的廉租屋還有人不願住。地價不「高」，已屋（木或石）免費公屋廉。廠離家近，交通費、伙食費都可以節省。衣、食、住、行一切皆廉，勞動力自然價不高了。

今天的情況完全相反。港島的東區，不止是太古城已把鰂魚涌抬高身價，亦把東區交通擠塞堵截，把原是水泡的鰂魚涌變成交通黑點，使「上工難，難于上青天。」因為住宅區和工作地，已經一分為二而被首尾不能相顧，有錢購買高價屋，有私家車代步的尚且「行路難。」而每逢午飯，工作區如中環便是老細與白領都要「爭食」。但求有個席位可以進食，那管食物加價多少倍，也難怪酒樓茶室的食物價要加加加，樓價室價就不斷地加、加、加、加，一加就是以萬元計。加、加、加，地價由「廉」加到「貴」，香港的地位身價，在金融數字上是愈加愈高愈貴了。高地價再加通貨膨脹，物價不斷飛漲，工資的提升從「公價」的公務員帶頭，老工人有廉租屋、免費屋住的，尚且為食用漲價發愁；沒有廉屋住的，就更可想而知。許多工人，是在家帶午飯去上班的，但有的連家都沒有，沒有煮飯的地方啊！

小工業捱不起高地租的要關門大吉，當然沒法照顧員工的生活。大工業家更改營地產，因為開工廠不如把廠地當地產經營可以賺錢，那是地產業一枝獨秀的時候。如今金融業將凌駕地產業之上，更不如買地開財務公司，或者在高利率下存款賺高利了。

然而，作為香港繁榮的兩大基石之一的工業，能否都改為地產業，工人們都改當樓宇的清潔工，管理員，護衛員呢？即使可以的話，這只是本銷，內熱。用甚麼去出口換外匯呢？沒有外匯，又怎樣成為國際金融中心呢？把新界的農地收用已使農業更萎縮，把工業用地改作商業用地之後，連工業亦削弱了。經濟基礎就只剩下轉口，是否穩固，足以支撐上層的「國際金融中心」？

一旦連大工廠都不能維持，香港經濟能保持繁榮？

從廠商會及有關方面，不斷要求政府撥給「廉」價的工業用地來維持工業，證明「地」價不「廉」，工業難捱。

但香港工業對外競爭力，廉價勞動力方面已不如台灣、南韓。可見政府除「廉地價」辦工業外，如何供給廉價勞動力，也是同樣重要的。工廠單位自辦伙食，可以廉價自給。如果廠有工人宿舍，更可免交通的阻隔。工人以廠為家，對勞動效率必然提高。勞動力廉價，勞動效率提高，一舉兩得，政府何不助大工廠開辦工人廉價膳食與廉租宿舍？

南華 南洋 銀都 今天 五場隆重聯映 必然擠擁 座從速訂

霍士公司 氣魄雄偉 朝氣蓬勃 緊張刺激 簇新皇牌 鉅片

金像影帝 佐治史葛 「克藍馬對克藍瑪」金像製片 史丹利謝斐 最新貢獻 「普通人」金像新星 添姆菲赫頓 領銜主演

逼虎上梁山 軍校大暴動 智取軍械庫 對時國防軍 箭在弦上 大鬥爭一觸即發 一綫之差 大流血逼在眉睫

騰你看得脈沸血！ 人性偉大！ 鐵血精神

TAPS 勇者無敵

大導演 哈路貝加 巨作 兒童不宜

man for sale

八二旋風式旖旎大喜劇

女仔追男仔

孤家寡人好逍遙，女仔偏要將佢撩。真係剛啱得咁蕃，俾佢黐身唔得了！

風流小生：法蘭西斯 巴靈 風騷星：狄絲 歌雅 聯合主演

明天 利舞台 華盛頓 金冠

潮流而家唔同晒 有D事情好古怪！ 男人居然要拍賣！ 女仔高價爭住買！ 最怕執輸中空寶 個陣幾難冇交嗌！

兒童不宜 安樂公司發行

新浪潮大導 于仁泰 功夫片權威 袁和平

新包裝！新故事！新配搭！新背景！

梁家仁 周潤發

越映越旺

巡城馬 動作精彩 橋段新鮮 ！

麗宮 今天 五場盛大獻映

青青珊瑚島

八〇年代金童玉女 波姬小絲 基斯杜化雅堅 一鳴驚人精彩演出

請速定座

Emmanuelle 全新版本

一件完美無瑕的藝術精品 美感電影經典之作

艾曼妞

1975年首映，片長76分鐘 觀衆首次認識到美的真締

現在重映，片長89分鐘 觀衆審美眼光，必定大大提高

論名氣，論片質，任何美感電影望塵莫及

施維亞·姬絲桃 美艷出塵，一鳴驚人

法國美感電影宗師 積西謝堅 驚世之作

京都·凱聲·華聲 今天盛大獻映 預售三天、請即定座

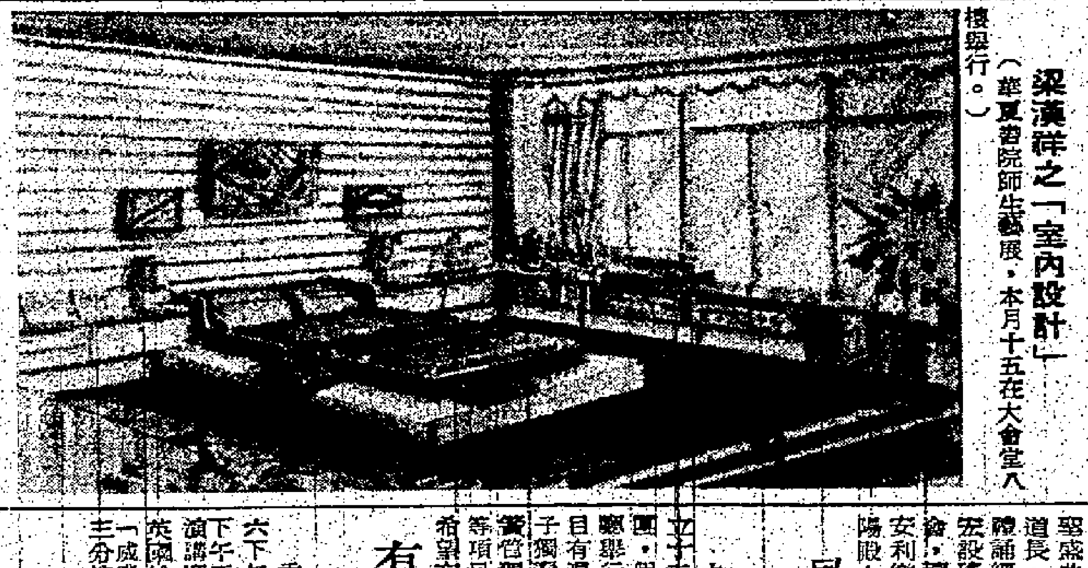
創紀錄影業有限公司發行 兒童不宜

華僑文化

美國現代舞蹈團 六月底到港表演
在大會堂音樂廳演三場

來自美國的艾雲．雅里現代舞蹈團應市政局之邀，將於六月廿九至七月一日晚八時，假大會堂音樂廳舉行三場舞蹈表演。演出的舞蹈包括：「階段」、「啓示錄」、「追思」、「節點」及「吶喊」等。門票十五元（學生票）、三十元、四十五元、六十元及七十五元，已在大會堂發售。該團於一九五八年由其藝術總監艾雲．雅里所創辦。艾雲．雅里在兒時，參加德薩斯州諾傑斯市的教會主日學，從中所得的經驗和印象，成爲他日後創作舞蹈的靈感。十二歲時遷居洛杉磯。就讀中學時，曾訪問家地卡羅俄羅斯芭蕾舞團，初次接觸及認識舞蹈。最初參加李斯特．荷頓的舞蹈團，荷頓在美組織了第一個由不同種族的舞蹈員混合組成的現代舞蹈團。一九五三年荷頓逝世後，雅里出任該團的藝術總監，並開始編舞。一年後，雅里與柔瑟德同前往紐約。兩人在百老匯音樂劇「花旗」中担任主要舞蹈員，這是他們在紐約的首次演出。後雅里在有世界現代舞蹈首都之稱的紐約繼續進修，追隨師研習現代舞、芭蕾舞、創作及戲劇技巧。雅里於一九五八年組成舞蹈團首次演出後，即備受好評，此後該團即在美國各地巡迴演出，並前赴歐洲獻藝。其在編排舞蹈的成就，即獲一致推崇。雅里的作品極具個人風格，他能夠將非洲、加勒比海的舞蹈、現代舞、芭蕾舞及爵士樂的精華揉合爲一，創作性甚爲豐富。

（美國現代舞蹈團的陣容）



梁漢祥之「室內設計」（華夏書院師生藝展，本月十五在大會堂八樓舉行。）

三個畫展現在藝術中心舉行

白思杜版畫

白思杜個展現已在包兆龍畫廊舉行，由藝術中心與賓梅士博物院合辦，展出至本月十二日止。白與中國有很密切的關係，他居住遠東多年，在倫敦及布魯塞爾修讀藝術及建築學。去年起定居澳門，近期則在澳及港工作。他任一九八一至八二年度香港大學建築系的客座講師，他視自己爲建築師、設計及藝術界的雜家。白思杜在是次展覽中，着眼於西方葡萄牙的一個年代——布拉甘沙王朝（一六四〇——一九一〇）與中國的一個朝代——清朝（一六四四——一九一一）之間的關係。由早十時至晚八時展出，歡迎參觀。

盧永雄國畫

盧永雄的國畫展，現已在藝術中心包兆龍畫廊展出。由該中心主辦，展出日期至本月十二止。盧寫畫着重「用筆」與「投入」兩大法則。他特愛寫生，尤喜作人物。除要求外表上能傳意外，更着重融會感情的投入處理。畫展長放時間，是早十時至夜八時。

伍彝生國畫

由香港藝術中心主辦的伍彝生畫展，在包兆龍畫廊舉行。展品包括：渾雄奇偉的雲峰秀岳，嫵媚怡人的翠縈流泉，飛鳴宿食的百鳥，穿波逐浪的游鱗，名花古木，駿馬羊羣，活躍逼真的昆蟲及風姿綽約的仕女，尚有寫生妙品。展出至本月十九日止。

道教雲浮仙觀本週末舉行崇陞開光朝聖禮

新界旅遊勝地流浮山，有羣龍起伏之勢。巨設商道家陳泰善長斥巨資建山莊，由呂祖定名「雲浮仙觀」，爲張銘佳道長主持，莊嚴殿宇，現已落成，定十二日舉行呂祖仙師崇陞開光朝聖盛典。是日由張前源道長、陳泰、羣各經生禮誦經懺，一連三晝夜宏設指壇，弘施如意勝會，禱祝四境康寧，民安利樂，工商繁榮。純陽殿上香，冥陽同慶。繼屏山鄉事會副主席林則文、鄧乃文太平紳士、十八鄉事會戴權主席、華人廟宇委員湯國華、博愛醫院王戊主席柯利德、譚德興M．B．E．道教聯誼會會長陳義生、僑港南海同鄉會會長潘夢應、中華國體聯合會理事長蔡慈源、流浮山鄉署長李浩文、聯合主持崇陞開光揭幕禮。屆時歡迎進香，同沐恩光，齋宴聯歡，并有獅獻瑞呈祥娛賓。

恩義夫合唱團九月中舉行十二週年音樂會

九月十六晚八時，成立十二年的恩義夫合唱團，假香港大會堂音樂廳舉行周年音樂會。節目有混聲四部合唱、笛子獨奏、二胡獨奏、鋼琴獨奏、男高音獨唱等項目。爲加強演出，希望有更多的朋友參加。凡十八歲或以上者，不論男女，均可報名參加。練習時間，逢星期日晚七至九時，在長沙灣道香港音專校排練。可函九龍官塘愛民邨二十座二七六室該團收，信內請詳列姓名、地址及電話，以聯絡云。

有關英國繪畫之彩片三部將在太空館展出

香港藝術館本月廿六下午三時半，及廿八下午五時半，在太空館演講廳，放映三部有關英國繪畫之彩色電影：「成康．特納」（六十三分鐘），「一斯坦利．斯潘塞」（五十四分鐘）及「愛華德．伯拉」（三十一分鐘），全部用英語旁白。「成康．特納」追溯十九世紀英國最負盛名的風景畫家成康．特納（一七七五至一八五一）的藝術歷程，藝術事業及個人的生活。特納在其風景畫中，對色與光的營造有極革命性與團熱的運用，爲當時最偉大的浪漫派色彩畫家。

「斯坦利．斯潘塞」一介紹泰晤士河旁庫克姆市的風景與斯潘塞畫作的關係。斯潘塞（一八九一至一九五九）一生大部份時間都在該地生活。該電影引述他的文章以闡釋的信仰，創作慾望和目標。「愛德華．伯拉」一介紹伯拉（一九〇五至一九七六）的繪畫創作。伯拉是一位獨特的隱居藝術家，作品富超現實色彩，在片中他現身銀幕講述他的繪畫藝術。

該三片特爲配合由市政局與英國文化協會即將舉辦的「英國素描及水彩畫」展而放映。免費入場券可向大會堂、香港藝術館及尖沙咀太空館天文書店索取。學校團體訂票可函香港藝術館教育及推廣服務組申請。

陸昳綿歐美亞紀遊繪畫先覩記

羅文山

同門陸昳綿兄，是一位忠於藝術的工作者。我認識他，是在先師梁伯譽舉行的師生雅集席上。先師授山水畫，而若欲習山水者多投梁師之門。至於陸兄先入門抑或我先入，當時不便問他，總之稱他爲學長，大致不錯吧。

那天雅集，見其即席揮毫，不加考索也不打稿，運筆如飛，頃刻立就。所謂：胸有成竹然後下筆。而他的畫法，既是國畫的傳統，亦有西畫光學和透視，所以作品充滿寫實的作風。他本來具有西畫的基礎。

陸兄非只深嗜繪畫，也技歡旅遊。昔謂：繪畫須以大自然爲師。這是從來古人的說法。所以多遊覽各地風貌，充實作畫的資料。他多年來足跡遍及歐美以及東南亞，得了不少題材粉本。

陸兄定本月十四日起，在香港藝術中心舉行歐美亞紀遊畫展。舉凡當地的一草一木，和有歷史性的著名建築物，無不一一收入畫中，濃他的繪畫技巧，畫面處理得十分優美，並不忘一幅刻版的照片。我有幸地承蒙他遊予先覩，有巨幅的倫敦國會大鐘樓，巴黎鐵塔，瑞士湖光山色，多瑙河風光，羅馬古墟，金門大橋，日本東照宮，泰國皇城等等，都凡數十件，無一不精采百出。飽飫眼福之餘，歸來謹爲之記。

日本京都金閣寺（陸昳綿作）（本月十四至廿日，在藝術中心展出）

培道會父親節活動 迎歡各界人士參加

基督教培道聯愛會爲慶祝國際父親節，舉行多項慶祝活動，招待老人。分別在十八日，嵩齡團契下午二時半，在英皇道六院百利大厦會所舉行。會後，假二樓百利酒樓茶叙，每位十元，並備禮物贈送。又十九早十時，假尖沙咀海運戲院舉行電影招待大會，入場券已分發各老人中心。二十日（主日）下午三時，在大坑道勵德邨莊重文敬老中心，舉行敬老講座，李武凡牧師主講「提倡孝道」。晚七時，與銅鑼灣街坊會合辦在嘉頓酒樓舉行「古稀宴」，招待七十歲以上老人。即起登記，歡迎赴會可撥H七〇九三九五及七〇九〇七三接洽留位云。

八藝術家正舉行「展之一」的藝展

由藝術推廣協會主辦的「七號畫廊展」，假本月八日至十三日，假香港藝術中心包兆龍畫廊展出「展之一」，並於十三下午四時，舉行酒會，招待文化藝術界人士。以作品參展者包括蔡俊安、劉欽棟、舒榮雲、趙景森、王季驊、胡家强、黃仁逵、楊維理八位。是一個集合多種媒介創作之藝術家作品聯展。

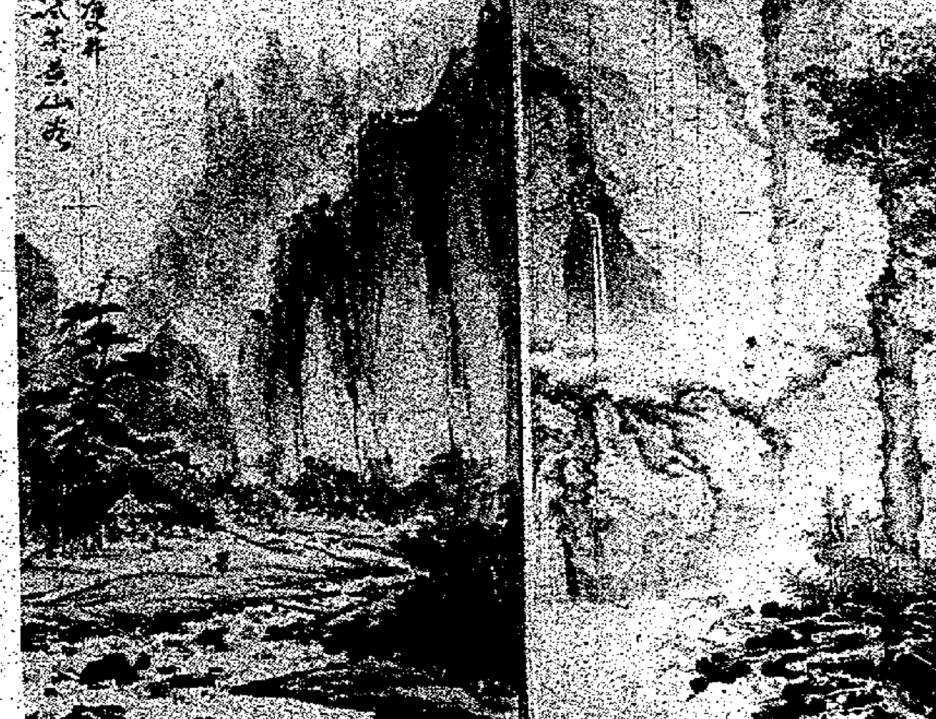
該八位參展者，皆是長期從事藝術創作的藝術家，是次分別展出其藝術精品，計有中國水墨畫、西洋水彩、粉彩、素描、版畫、攝影作品，且有陶瓷及雕塑的立體藝術品，是一個內容廣泛的藝展。

佛教華夏書院藝展緣起

董事長 釋永惺

藝術乃民族文化之靈魂。我國本有其傳統藝術，但自佛教東來，建築、繪畫、雕塑等咸受其影響，步入新境界，形成中華獨特藝術模式。近世科技發達，物質昌明，人類逐物質流轉，失却靈性生活。致使諸聖先賢，以心血結成之文化遺產，幾毀銷殆盡，有識之士，無不痛心疾首！佛教華夏書院，以復興文化爲己任，創校以還，特重文化藝術之傳導。於文史、哲學、土木、企管、新聞、藝術諸系外，「室內設計」一科，尤爲特出。歷屆學生，爲社會爭相聘用，自邁入自置校舍，特增闢專業教室，更與謝瑞麟珠寶公司合作，創設「首飾設計專業科程」，成績頗爲優異。近來師生作品累積頗多，其中不乏妙品，間有神來之筆，因有展出之舉。

佛教教育，在於陶冶氣質，促進人類精神文明，昇華人生價值。藝術乃表達宗教超現實的至高境界，美化人生。本校今次展出，包括：「室內設計」、「書畫」、「雕塑」、「首飾設計」、「廣告設計」等，統攝於藝術領域。期藉此師生作品之展覽，促進社會美術生活，提高羣衆精神生命，化暴戾爲祥和，導恐怖爲安祭！是所本願。



（左）山水（梁硯奴作）。（右）觀瀑（葉秉心作）。（華夏書院師生藝展，本月十五起在大會堂八樓舉行）。

從畫蘭論及趙世光之蘭畫（下）

碩祥

這幅畫徐氏作於一九三九年，他在題辭中說是旅居星洲時在友人處見到這種姿態特別的蘭花鑑賞，非常欣賞，說它「天矯直指蒼穹」呢。這種蘭，應該就是所謂「熱帶蘭花」了。徐氏用中國畫的筆墨繪畫這種「洋蘭」，情趣和意境，的確是和上面所述的中國風格的蘭畫完全不同的。最近筆者在美國香港展出的趙世光父子國畫展覽會上，看到了趙先生所繪的許多幅饒有特色的熱帶蘭花，更爲有新鮮之感。

趙世光先生繪畫這種蘭花，技巧十分精練。一般是以粗筆用墨畫出寬闊的葉子，表現其手姿綽約，這效果是和畫中國品種的蘭葉較爲幼細的用筆，是大異其趣的。至於花朵，看來是用嶺南派所特有的「撞粉法」畫成，這種富有特技性的技法，使所畫的花瓣特別鮮嫩軟薄，嬌艷纖弱頗有搖曳枝頭吹彈即破之感。畫來花莖伸展有致，使人對這種美艷的熱帶花卉的姿容，生態，極爲欣賞其婀娜婷娜的美姿呢。中國蘭花有「蘭在其姿」之稱，而趙氏所畫的熱帶蘭，也同樣美在其姿也。有些花朵婉如翩翩飛舞的蝴蝶，姿態的確十分美妙動人，瀟灑跌宕。

作爲嶺南派大師趙少昂先生高足的趙世光，他的花卉作品充分發揮了嶺南畫派的折衷中西繪畫優點的彩墨技法，淋漓酣暢地運用鮮明，豐富的色彩與筆墨，把許多種熱帶蘭花描繪得異常幽美、清麗。婀娜修長的花枝，香翠欲滴的葉子，用筆矯健，花朵鮮艷而帶秀氣，有些在輕霧籠罩中嫣婷綻放，有的在晚霞璀璨搖曳生姿，畫面優美極了。這是趙氏熟練筆墨技巧所達到的藝術效果。要把這種不常見於中國畫家筆下的花卉畫得美，只能通過藝術家精細觀察的藝術構思，和勤奮踏實的寫生基礎才能做到的。趙先生自己種植了不少這類熱帶花卉，日夕對花觀察寫照，細緻觀察，才有這樣的難能可貴的成就。有許多草木花卉，畫家可以從前人的作品中得到借鑑參考；而這種熱帶蘭花，在傳統的畫作中，往往無法找到任何範本來移摹寫。就算較早地吸收西洋技法的嶺南派的先師們，如高劍父、陳樹人、高奇峰等，所繪千花萬卉中，也極難找到描畫這類洋蘭的標本。只有這類蘭花近幾年來在此地花卉園地中逐漸繁殖了，多見了，才引起了如趙世光先生寫花卉畫高手的注意作爲題材。運用其熟練精妙的寫生技法，爲這種美豔多采的蘭花傳神寫照，把它們嬌美可愛的容貌姿態搬到畫紙上，讓喜歡中國繪畫的人士特別是喜愛欣賞花卉畫的藝術愛好者們，獲得機會欣賞一番畫中之熱帶蘭花，是很有意思的事。

這次趙氏父子畫展，除趙世光先生之多幅熱帶花卉外，其令郎趙令彬君之山水作品如澳江風光、香港景色，西南寫生等，題材上已有不少篇幅介紹及論述，這裏也就不贅了。（完）

（上）雨餘增翠色。（下右）悠然自適。（下左）荷開水殿香（林瑙瑙作）（本月十四至廿日，展出香港藝術中心）

黃公度先生年譜序例

吳天任

余竊不自揆，以二十餘年之槪撰，而成黃公度先生傳稿，由香港中文大學刊行，亦既逾十稔於茲矣。頃復補撰公度先生年譜，其故可得而言者，傳稿卷首，原有簡略繫年，乃取錢仲聯所編年譜酌予刪補，以爲全書事目大綱，其詳則傳之事文，則於傳中各章分述，庶符年經事緯之旨。茲編年譜，仍以錢譜爲底本，增入近五十年來新出文獻，及先生從弟友圃哲嗣季係文孫延凱之補述，裒輯而成。原夫錢氏纂注人境廬詩與編撰年譜，非明稿，實爲研究公度先生不可或缺之要典。近年譜之而治斯業者，或洋或翼，翻覆求去，要皆難越其範疇。而後出資料，續有發見；即外邦學者，如日英美加諸國之士，亦多以公度先生之思想著述爲研究專題者。先生之生，雖浮沈下僚，仰承長吏，不克暢展厥抱；而身後相知，殊不寂寞。九原有知，或亦撫然微笑也歟？

憶往歲戊子，余旅寓金陵，已搜錄公度先生事略，積存成帙。洎歸廣州，避地香島，先後承友圃季係兩丈段切相助，見告先生遺志舊聞，假鈔文札；加以乎日采擇所得，撰成四十餘萬言之先生傳稿。於其才識志業文章，乃至師友交遊，生活細節，無不網羅紀述。竊以全書篇幅繁重，攜檢不便，思以獨立年譜，就見先生生平大容，始復訂爲合譜；而傳稿雖已印行，仍恐有所罣漏。復承延凱校閱，列示各節，亦經分別訂補。綜觀全編內容，如出使美國新嘉坡外交案牘之條舉；回國後交涉教案與治外法權及麐辛戊子戌政變前後，使日任命終未成行之經過；湖南新政之詳列，保衛局之特點，戊戌黨禍牽連，與外人營救，論學膺之錄述分析；日本國志與戊戌維新之關係，晚年論政治改革，原主張漸進，及其卒前一月，又轉趨積極，謂革命當避其名而行其實。前後對梁任公思想，皆有大力影響。凡此多爲錢譜所未詳。蓋以時代之演進，文獻之續出，錢氏多未及見，今吾茲譜，於錢譜所有，大致皆備；其所無者補之，忽者詳之，其疑誤則以按語辨正，新增事文，皆注所本；而錢譜原錄，人多知之，不再加注。譜文重在紀事，如有論評，或補充參校，則加按語之。其酬酢游賞諸詩，既皆見於現行正外集，故不贅錄。至雜文詞曲，向無刊本，除有年份可考者，分別錄入譜中，餘者附於譜後。凡稱先生，皆指譜主；師友時人，通稱字號，而注名於下，其前已注者，後不復及；不知者缺。此年譜通例也。又先生之詩，既拓境域，倡爲新派，且與晚清時事及海外景物多有關係，世稱詩史。因取傳稿原列之人境廬詩，移附於後，庶爲知人論世之一助云。

世有景慕公度先生之才智志事，並欲一究近代改革史者，詳論則有傳稿全編，簡要則茲譜或可與其概，皆區區於垂老力疾中黽勉成之，所以致其私淑之意者也。其間漏略舛誤，考訂不全，知猶未免，大雅君子，尚其匡諸。中華民國七十一年壬戌四月，南海吳天任識於香港寓齋。

中國圖書推薦周 文史醫新書推出

正在港九卅餘家書店舉行的「中國圖書推薦周」，有大批內地版圖書在推薦周期間源源展出，供讀者選購。其包括：古典文學、現代文學、兒童文學、史料、叢刊、實用性工具書等。古典文學方面，有：朱自清的「古典文學專集」四種，朱自清古典文學論文集」，古詩歌箋釋三種，十四家詩鈔，宋五家詩鈔，詞學鈔，紅學史稿，水滸傳資料匯編，聊齋誌異（一——四抄本二十四卷），歷代歌詠昭君詩詞選注等。現代文學方面有：新編劉子愷散文選集，林非，劉再多合著的魯迅傳，冒一多作品欣賞，老舍微神集，朱自清作品欣賞，閒情歌三百首，詩一百首，中國現代抒情短詩一百首。兒童文學方面有：大型刊物「巨人」，我是小獵人，北京叢刊「朝花」，民伊索寓言（上下），中國現代兒童文學選（小說，散文）等。工具書方面有：辭通，中藥鑒別手冊，近代來華外國人名辭典等。叢冊有：沒游中國，程十髮書畫之七舞台戲術等。食譜有國文並茂的菜譜集錦等。十日又有一批新書趕抵供應，如茅盾譯文選集，中國新文學大系散文集，詞林正韻，西歐戲劇史，中國近代教育大事記，北京大學校史一八九八——一九四九，重到的兒童文學「一三六五夜」，棋海拾貝，中醫大辭典，基礎理論分冊等。

港三聯出版的，會子凡編著的「廣州話，普通話口語詞對譯手册」，也於是日發行，選收粵語口語詞八千餘條。

出版消息

四居士書

「四居士書」作者爲：夏丏尊、豐子愷、許地山、陳慧劍。由荒原出版社出版，定價港幣十元。二四五頁。本書爲佛理小品，以散文及小小說的體裁寫出。文章除發人深省，有助於涵養修行外，亦可視作學子寫作的範文。各大書店有售。

八十年代的挑戰

「八十年代的挑戰」，原著：日本集思庫協會。由前衞出版社出版，定價港幣十五元。一八五頁。由縱橫出版社發行。這書是日本「專家集思國協會」，主辦的座談會報告。主於一九七九年十二月所題是：「一九八〇年代將發生何事？」專家的言論，雖以日本爲出發點，然多爲世界性問題，頗具普遍性。

剖析日本人

賴世和REISCHAUER著，「剖析日本人」，由聯經出版社出版，定價：港幣廿五元。四四八頁。由縱橫出版社發行。英文原本於一九七七年，由哈佛大學出版，今已印行數十版，並列入國會參考書目錄中。作者曾任美駐日大使，在日本誕生和長大，專研日本歷史和文化，現爲美國哈佛大學的教授。

陳禮傳第九部專著「祖國行」現已出版

香港正風教育出版社社長，書法名家陳禮傳，年來先後出版專書凡八部，風行海內外，飲譽一時。今春爲響應中國梅花愛國運動，曾偕香港詩書畫協會同人往台北正中書北廊，舉行書展覽一週，轟動都門。陳氏於展畢後，遊覽都門名勝，參觀國家重要建設，並訪問國立歷史博物館，欣賞敢商鍔器，歷代珍貴文物，暨該館春節舉行之「宋、元名家書畫展出」，及當代國畫大師張大千所領導之海內名家集體創作之「寶島長春圖」一長卷展出。陳將印象所得，編成「祖國行」一書，現已出版。內容有：當代人物，集名家序文詩書畫於一書，附以圖片，裝稱圖文並茂，可應用出版寫作之參考。陳擬撥出若干部，分送各愛文藝人士指正。可附掛號郵資六元，寄官塘鎣興道第六座十五樓香港正風教育出版社，即按址寄送云。

中國藝術之精神（三）

代華夏書院藝展序

鄺桐堅

要之「技進乎道」一義，實爲最能表現中國藝術家之個性及民族性。

以少見多，以無見有

中國藝術有一特色，就是能以最少之媒介，或最少之物質，以象徵最多之意義，或最大之精神意味。此即以少見多，以小攝大，以分見全，以「可見」見「不可覺」，以有限通無限，甚至以無見有。例如「詩文」，特重言簡意賅，紙短情長，不着一字盡得風流。「音樂」：以音微而韻遠見長，且重弦外之意，無聲勝有聲，無言之美。（莊子語）。「雕刻」：以細巧精緻見長。「書法」尤其是草書：常一筆成數字，除甚意外，並可反映書法家個性，妙趣橫生。說到「繪畫」：西方在技術材料之物質性上，則顯著較中國爲濃重，反之，中國則一向只重簡單之筆和墨。中國畫向有「以水墨爲上」及「惜墨如金」之言論，縱使要設色，亦特重老子之「淡樸之美」，以雅淡爲高。同時，中國畫家有所謂減筆功夫，能以寥寥數筆，便繪得形神兩似，並椅於以最小之紙，最少之墨，寫最大之畫，使「咫尺有千里之勢」，以「一物見太極」（宋儒語：「萬物一太極，物物一太極」）。見「天地之大美」（莊子語）。中國畫又常因要突出主題，而刪除背景，畫意又貴含蓄不盡。於是，有所謂：「意到筆不到」，故特在畫面多留空白（以不等邊三角形之空白，最富形式美），「計白以當黑」，以便觀者有想象之餘地，由表面無畫之空白，以觀「畫內之畫」，與「畫外之畫」及畫中神韻，氣韻與生機之流動，以爲中國畫特有之「以無見有」之手法，爲西洋畫中所罕見。

融通之藝術觀

中國藝術精神，主要爲人文精神，一切以人爲本。藝術乃人生之餘事，而人生是一整體[illegible]……道爲術，而「道」是無所不通，無所不在……。由此，做成中國各項藝術之精神均極重相通互影。其中最顯著者，莫如：「書畫同源」，「書畫合一」，「工畫者多善書」。又認爲：詩爲無形畫，畫爲有形詩（或無聲詩）；并以「詩中有畫，畫中有詩」爲貴；以兼工詩書畫者稱爲「三絕」，如再兼工篆刻印章者，則稱爲「四絕」。又以書爲「文」極；而詩文又通於音樂（詩要合音律，文要聲調鏗鏘）；音樂文學又通於戲劇；而雕刻建築，又常表現畫意；山水畫與建築之形式，又皆含有音樂之節奏，韻律……。西方藝術，雖亦不無相通互影，然其各品藝術之融通性，始終不及中國。此亦與中國人文主義之人生觀，容重「大」、「全」、「通」、「變」之原則有關。（完）

「山水」葉秉心作（華夏書院師生藝展，本月十五起在大會堂八樓舉行）

（上）玉蜀黍。（下左）叫雪。（下右）白鷺同高深（林瑙瑙作）（本月十四至廿日，在藝術中心展出）

（左）紅入桃花嫩。（右）隨風（林瑙瑙畫）（本月十四至廿日，展出香港藝術中心）

「山水」：（右）梁硯奴作。（左）劉鑒華作（華夏書院師生藝展，本月十五起在大會堂八樓舉行）

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天12元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費12元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期徽費，每日下午五時半截稿。

全美國銷量冠軍

美國 Sears Kenmore 冷氣機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日至六月三十日止凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十四元

贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎一名：Kenmore牌11800BTU Model 70128冷氣機一部 價值：HK$3,295.00

二獎一名：Kenmore牌7200BTU Model 70078冷氣機一部 價值：HK$2,595.00

三獎六名：各得SUFAM先進離心抽氣一個 價值：HK$169.00

品質高・夠凍・最慳電

＊強力氣流調節設備 ＊四向風速 ＊風扇速度調節設備 ＊活動機角 ＊防銹合金鋼機殼

抽獎公佈日期：一九八二年七月六日

總代理：嘉年電業有限公司

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

出讓 九龍 花墟道 向公園低層四百呎自讓33萬 K 629217洽

車房廉售 有蓋車房 大廈壹座35萬 2400呎地下號 官塘道 ③3080094 啟德時間洽

吉樓平沽 830呎向東南好風水兩房 野適城業樓移民急售 電③3248774 純合洽

有契天台屋 五萬 九千 新蒲崗 有意電K 614048 ★景福街

美景花園 南向海景500呎全齊 業主自讓或租售K 615555 姚 最高層

大角咀道 中英大廈四樓六百餘尺 房一廳 裝修靚吉售36萬免佣 電3-858839或0-430762洽

新田西班牙 別墅錦綉花園路口三層 出售 高花園6000呎全幢出售 租均可H 508873蔡洽

功樂道凱 德大廈 姚半山東南720呎車位 裝修3房2廳 吉讓免佣 價平3-756401

元朗洋樓 景安寧路 近巴士總站 七七五 呎向正南百餘 19樓七樓 午電○一七七五九18四 售16萬 五下

西唐樓售 坊基水 花園街174號A八樓對 隆咀 空氣好環境靜410 15萬 電0-403504洽

荃灣洋樓 安裕大廈 高層地鐵站對面三房 二廳750呎下售○一四 一九八趙洽

石屋出售 近彩虹邨電 二百呎一廳兩房獨立水 一個向南一通爽請誠意 K二六一二三八一歐洽

樓宇出讓 旺角西洋菜街四樓6百餘呎售 35萬元有意請電K-1742 048潘洽(經紀免問)

屯門德雅 工業中心四樓BA壹805呎 BA貳71 一呎即入伙③844935李 70

正平大廈 太子道高層向住宅750呎單邊另露台15呎 售75萬 K 713616洽 二房櫥櫃

青山道19萬 近嘉頓有電梯高層二房 一廳東南靜交吉平售 K 708871聯發

荃灣中心上 海27萬5仟 高層東南電0-788365

佐敦碼頭 渡船角文昌樓式樓商住 用向海西南大單邊有露 台吉售③849603

聯邦閣 新樓福榮街548號 廉售32萬 新裝修免佣 0-664069范

佐敦道文蔚 樓中層665尺新裝修 三房大廳吉售41萬 10-1-7時K 859557免佣

元朗旺舖 大馬路21號 連閣樓1700呎合各行業平售160萬交吉免佣 電0-七七二五八二洽

木屋出讓 鯉魚門 近碼頭對面工廠區因人手不足連器具出讓有意請電K 679401

廣播道 高層七百餘呎三房兩廳 東南連車位售65萬有意請電K 3708094洽

深水埗千呎 東京街唐樓二樓合工商住用途 吉售H四四零二九五洽

31萬

永發洋樓 一兩房一廳 18萬5 540呎 高層景佳0-794233洽

洪水橋鴻福 二樓500呎平台

沙田中心 A座佳寧 507呎有窗台向南三樓交通便 房大廳材料好設備齊 售35萬③9250170任

吉樓廉售 大角咀樓5電 桃街向西南四百呎 方形裝修齊19萬餘吉 K 928587李洽

得寶花園 北向二西 房一廳蝕一二萬沙田一城 向西南四百呎首期三萬 三供三千餘0-815557駱

七萬天台 一二廳房 500呎大角咀福澤街40號 住有契③8524157即買即

尖沙咀太平洋 高層 762呎二房二廳另 250尺57年期吉售64萬 五時後K 673542莫洽

屯門平舖 屯門恒威旺舖430尺不計成本平價出售電0-81 0367 0-834333

屯門靚樓 七佰呎單邊交通便有意電話 屋三樓連天台露台 單邊售價 佳平售有意電⑥8183991洽 村七呎

中西藥行 另有分店人手不足無法兼顧 轉讓舊店全部廉頂：土瓜 滿654430郭洽 ③

荃威花園 自業主讓 M座04 607尺向東南平 售34萬 有意請電K 7950 陳宅

出國吉售 商住最適 地區優勢多業務興隆 1335呎寬成樓旺角強敦 道732號七樓K 949308

元朗洋樓租

高層仟二元

屯門廠房 大地九千呎上蓋六千呎 車到平售有意請電④一 767323陳

旺舖出售 屯門利寶 大廈萬寶大廈舖面 單邊對正街市酒樓直接 業主免佣電0-779271黃

大園廠皇 吉售沙田 大廈廠二千呎現租35 K一六四六八三二潘洽 00隨時交吉請電：

新蒲崗康 強樓出洋 國際大廈24樓向天台840呎 裝修靚二房一廳28萬5 K一八二八九九八

田心菜站車 到農地 四萬餘呎上蓋三千呎 每呎售26元0-794233

工廈平售 下葵涌 健康858呎有廁所近 地鐵連年租約售22萬實 電○一七九三九五二租永

廿三萬丹桂苑 元朗洪水橋西式別墅二樓700呎另天台 實用有 上蓋金魚池0-792168洽

萬8錦上路

西式別墅 420呎 車到全新即住0-792168

元朗好景樓 急售十五萬五 420呎二房一廳0-792168

元朗唐三樓 只售十六萬八 450呎向東南0-792168

吉樓廉售 荔枝角道 東南大單邊少數伙 830尺宜商住36萬電⑤ 73279晚0-647110林

錦綉緯聯 大益租售 850複式洋房③713443 售28萬租2500⑧717766

第一城 輝華★ 售26萬起看8座1樓 租二千起樓0-647739 H

上葵涌華 大工業基 廠厦一期將11樓四仟餘呎 免佣售電即入伙A直接 K 223358蕭洽 業主

官塘中心 平工 大廈無柱實用一期8 1568呎業主因出國急 有意請電③305430羅洽 讓樓廠售

沙田21萬 大團 約500呎交通方便 位置全新裝修平售 自讓請電③942282 業主佳

深水埗廠 汝州街三樓電梯七佰呎 地鐵口32萬電零814323

新樓大平 長沙灣道211號近地 站近街市全新唐樓多層 即買即住電③851911洽

元朗旺區 唐樓一樓 900呎三房一廳商住二 用租2700電⑧790227洽

柯士甸道 邊大單 政府合署低層商住兩用 七佰餘尺交吉58萬業 自讓③715375洽 主

紅磡特平 三房大廳 送天台750呎冷氣浴廁 西德燈飾墻紙K 624214 25萬租六仟伍H 784302

金豐大廈 葵涌大連排道144—15 0廿樓E座664呎業主 自讓吉售0-215350

10萬 門減 澳門 台山三房二廳一流設備入 伙急售23萬K 817554 呎高層海景千

15萬 減 大都金部開齊最後 清貨廉售38萬K 817554 大對面旺 商場最 121呎全

深水埗11萬 東南四佰呎一 三千房一廳有裝修 可分期③8524451

九龍城樓 南角道唐 樓四樓壹仟三佰呎另有 蓋有契天台吉售K 3742 83或3244017799

新蒲崗廠 大有街三 面單邊獨立單位全層六 仟呎交吉出售K 374283 或3244017799

吉樓廉售 土瓜灣舖位 羅街(近炮仗街)永 連閣樓1200呎有意請 H 2668779陳志光洽 電

唐樓特平 土瓜灣 650呎三房一廳22萬 馬頭圍道四房1025呎44萬吉售K 654774

旺舖特平 界限街170-B 式仟呎位舖 譚公道連閣2000呎佰呎平租售K 654774

偉恒昌 土瓜灣 650呎 543呎 500呎 477呎 507呎 444呎 新邨海東景南 吉售靚 平K 645082

恒山閣 紅磡高山道 420呎 866呎 吉售37萬 土瓜灣 11海東萬景南車位K 645082

德福花園 578呎二房一廳單邊向海東南靚 吉售36萬 新金代理即住門K 645082

深圳東湖 麗苑A座 向正南有露台即住 五讓四入九陳有意電③ H 六四八六洽

吉樓廉售 荃灣沙咀 道廣大廈高層二房 單邊新裝修480呎 餘萬0-428249⑧713287620

出國急讓 大順利 中層向海560呎裝修齊 冷氣牆紙櫃即買即住 請電K 716533 叫7321

第一城 華 文 售26萬起洽0-647510 租二千元看樓七座四 D

旺角唐樓 廣東 近地鐵站兩便交 道樓百餘呎七年期可按 拾餘萬晚65後K 911158 廳吉三六

葵涌金龍 十一期 樓38萬千四呎裝修按金全 4291洽有意請電0-1-27免 六

葵涌廠 下葵涌 工業大廈7樓G座1600呎 萬水電齊自讓 請電五一二五〇九地鐵39 聯工

旺舖平售 紅磡曲街 49號地下連閣樓千四佰 尺近火車站平售110萬 電H七一五一七四洽

盈業特價 葵涌工業大 商廠皇單位細讓 台千五呎近貨櫃碼頭連天 芳地鐵0-245237

大圍石屋 連花園八 百呎因移居連傢俬平賣 七萬五千元電0-4438 791鍾洽

大埔美德 大廈760 呎三房一廳另平台200 售42萬新界地產中心 0-657878 0-657789

泳池洋樓 元朗安寧 一路高層409呎向南二房 廳送冷氣靚裝修出國 讓17萬電0-792533

得寶花園 牛頭角近 地鐵二房一廳向南首三 萬零伍佰月供三仟四日 夜K 7595787楊

吉樓自售 深水埗對 正球場公園五樓四房 廳面單邊裝修齊又土 瓜灣吉樓即住K 821371

吉樓自讓 亞皆老街 中國國貨公司10字樓A 座560呎靚裝修合商住 K 830113

官塘月華街 遠景大廈高層向南環境優 美吉售免佣電0-60 49137

葵芳地鐵廠 1400呎承短期租約 32萬 金龍0-228256華

錦綉看樓 850 3528萬洽購H-G-420640 1050萬看樓0-715136 一街51

錦綉文華 大量租售 售28萬起請電H 420640 租壹仟柒看樓0-715136

佐敦 高道文耀 3房2廳632萬可分期實用320呎 K 962991○ 21海樓

旺角住宅 大鴻光 中層五百餘呎 首期少年 K 978 18 期長 呎叁拾8萬大廈 錢1○

平樓出售 佐敦道 苑南高層東南 呎樓洋銀行 K 8891250洽 實用 850

洋樓平售 何文田區 太平道中層東南 八佰餘呎長期價 吉K 7157052 交樓

吉樓廉售 深水埗 局街174三樓壹仟呎 35萬③八六六五九一馮 售

鳳凰新村 雙鳳街 邊市場樓交通便 肆吉售0-7110742 國佣免 840呎月邨銀行低出食單

大興連天台 元朗 446呎新裝修 19萬0-792168

15萬9 四佰呎向東南0-792168 元朗教育路 富好

九龍城道 150號一貳 成樓八樓向東南單邊 爽送煤氣爐③7159232 涼

旺舖樓宇 元朗 心市中旺舖多層 請電0-786966或0-7 樓宇租售均可有業有意 及

西班牙特價15別墅萬 元朗大棠道0-792168

石崗翠苑 700呎 二樓26萬三房一廳交通方便 8台及車位 4823388謝 姑娘電大餘③露呎

美孚 780南700 南園景靚 8003房兩廳裝修呎 靜海 434339 萬萬萬 K 7443522

美孚 全海景 1500南房五個正南 780兩 1700南房露 K 7443522

美孚 860東南 1150東南園海露景 1200東南望海景 靜636347萬萬萬 K 7443522

美孚 580東南 630兩房園景 660園景裝修 靚靜363432萬萬萬 K 7443522

農地別墅 大量農地工業中心各式 交通便利廉價出售有多別墅 電0-786966或0-788738 層

石屋出售 近彩虹道 1964年寶字三大房水電 3厕齊即買即住 K 請電 1518 1-751洽

西貢 公路傍 墟地下舖近西 一廳三房新裝修各700 60呎有兩車位兩層 萬交吉K 954965洽 售 貢樓二

商住一樓 六百尺平 售34萬三地鐵站招牌位好 商住工醫及各行寫字樓 宜交吉③796243吳

沙田新樓 三房二廳 西班牙式花園獨立洋房 二百呎六佰尺售 共67千 萬電0-604272

收不交吉 樓宇鋪位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

高登狂蝕 旺角桂林街地鐵出口 分期地送首期二成 勿一年送現金2萬 失良機電H 619151

基業 宅住尚高 亞太道 大亞街 老高街 道利 尚新 老 ... 萬萬萬8684626056萬元 ③ 344595 34 2737 (various listings)

葵涌新廠售 華基工業 3032呎低層 每呎$205元 有意請電0-228256 富華

大量收購 屯門萬寶(全K)790259 樓③ 即成

元朗平樓 一兩房一廳 恒安裕 CH座 ③ 萬萬 ③790250

出國急售

旺舖交吉 九龍荔枝角道642B地下 1188呎九萬元售 九萬約廿年租約 呎價220萬 ③8695041 陳電二佰 洽：千

安和園 安福安裕 500呎 大安 660吉 萬裝修 420 萬大 5萬

19萬安定 土瓜灣 424呎 大裝 東南 新 萬

偉恒昌 477 K 337511 K 625564 萬 餘萬高3萬 發 萬

深水埗醫局街

15萬2 紅磡四樓 488呎 新 萬 七期商浴 交吉 八五有加有 ○成年 六印期大 三即年 ...

葵芳地鐵站 盈業大廈 蝕2萬餘 853呎★快入伙 送轉名費★首期一半 第一期★業主急讓 家宜 0-226388 0-255945

粉嶺廠地 唯一可原地 四千呎原 電話0-920-4 ... 公呎建過可性

大埔道新樓 400呎21萬

康寧閣 金碧大廈 太子道 老窩 1300呎 ★★★

百利 尖沙咀 加拿大 ★★★

急售 廣播道馬可尼道壹號 康樂園1550尺連車位 125萬紅磡工商業 大廈13樓全層27300 尺每尺600元有意 請電⑧834201-3 業主 自售免佣明光實業有 限公司章

9萬3九龍 枝角道 360呎 新裝修 三期 一房一廳

14萬5450呎 向東南 二房 七碼 成利 五大 首意

大埔廠售 大埔汀角道太平工業中心一期五字樓九仟條尺至三面光有車位 上落貨方便特廉佳電⑧256866潘洽

有蓋車位 官塘

新裝修免佣 天香 入樓 全 傢俬 冷氣 吉 一期 ...

平售 二時 後 K 3635 ...

佐敦道平售

四樓 12萬 有 98 年 388呎 紅磡 谷山

賤價急讓

世界世界★ 世界花園 1025呎 ...

廣播道★

百善H 259357

九萬九舖位 好旺角商場連裝修40呎 包滿意請電③323248★

大大公司 高層可裝 45萬③323248★商

市區靚廠 青山道尾近6D總站地鐵荔枝角站全層獨立5千餘呎吉售前後窗光線足空氣流通貨客電梯無需輪候合寫字樓或陳列室經紀免問辦公時間電 *③7436088或③7417278洽*

特平35萬 778呎三單邊 送數萬新裝修 旺中帶靜期長 K 911546

收不交吉 置業公司 收購樓鋪合盤按揭... 電話5-434151 (六線)

曲卡樓雪 新裝修冷氣廠房蓋餘呎在深水埗區各種衣車百二台有海外直接客路手上有半年訂單欠缺資金急求頂讓或合作有意者請函G.P.O. BOX 1854號聯絡商談。

購收 租樓

天祥 夜K K310032 K 310229 304668

收不交吉 或交吉樓舖 永成

不交吉洋樓 最高價收購不用睇樓歡迎比較 快富地產K 911546 夜電K 304301—8821 快富街四號地下

青山道 合興工業 3380呎@455 青山道國際工業 1650呎@350 青山道永盛工業 443—731呎@315起 青山道香港工業 1450呎@315起 葵涌金龍工業 1354呎特價@247 屯門工業中心 2500呎@190 大埔太平 ①② 期@185 新蒲崗六合 3104呎@360 新蒲崗宏發 620呎@272 新蒲崗旺景 4880呎@338

百善H 259357

紅磡、旺角 355 呎紅磡高山道 420 呎紅磡高山道 440 呎新柳街 ... K 344595 K 342737

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤445838

出讓 港香 專收不交吉 及交吉樓舖最高價 K 644766

中環寫字樓 皇后大道中中央大廈 伍佰餘尺向南每尺 廉售免佣⑤8919231 可佰

商樓租售 銅鑼灣怡和街 香港大樓 ③7151741洽

西環新樓 ★★★ 385 350 高海景 492325萬萬萬 K 342737 K 344595

洛克道 北角 百餘呎 英皇道1100 商住56萬 K—344595 K—342737

出國急售 三景台 一

西灣河唐 新三裝修 ⑤

40萬中環寫字樓

新樓廉售 鰂魚涌 A座

北角麗池 地鐵出口 ...

吉樓平售 便水交通 ...

平售唐樓 ...

英皇道 高層全海景二房二廳 ...

百德新街 二珠城大廈高層二房一廳 ...

灣仔洋樓 ...

太古地鐵站 ...

鰂魚涌海景 ...

薄扶林華富 ...

西環樓售 ...

跑馬地高尚 ...

合法石屋 ...

跑馬地 ...

筲箕灣樓 大祥 38 ...

寫字樓售 德輔道中九地 ...

鰂魚涌廠房廉讓 3608呎 1.45百萬 H 610287

中區寫字樓頂讓 四線電話天花冷氣地毯傢俬三百多呎近金銀貿易場電：H 432513洽

伊利沙伯大廈705 大佛口新樓544 洛克道星港 灣景中心 薄扶林花園 堅道三房兩廳 銅鑼灣香港大廈 天后廟道華苑 跑馬地山光大廈 富澤花園 太古城智星 天業里口 百善H 2593 ...

旺舖寫字樓出售 卓信商業大廈灣仔謝斐道76—78號新建商廈地下旺舖827呎售價面議字樓單位面積由644呎至739呎全部特價發售由四十餘萬元起貼鄰修頓地鐵站本年底可入伙洽購處：信義企業有限公司電話：5—231552。

新坪洲 限公司 發展有 坪洲永興街四號D地下 電話⑤983823 ⑤9831238

代理 盤口 發財 高級 大小 收租 買賣 最多 旺舖 別墅 樓宇 管業 做契 律師 新舊 客路 海景 價廉 碼頭 分期 殷實 住宅 最廣 地產 齊備 按揭 可靠

北角半山 雲景道 富麗園 A.B.C座靚單位・三房兩廳 間格用料一流・有蓋車位・交通便利・環境幽雅・售價特廉 潘昌：5-410706洽

寶馬 北角華冠 ...

置富 1515 D F ... H 790938 ...

租讓

捷通大廈 土瓜灣道 ...

平通港九 ...

吉舖租售 荃灣青山道 ...

廠房租售 青山道 ...

西摩道 美租 ...

長洲東灣 ...

廠 金新大廈 五千呎電 H 647417 洽免佣

寫字樓租售 ...

洋樓租售 ...

永豐街 ...

九龍城樓 ...

衆安街 荃灣最旺 ...

超值樓宇 ...

長洲東灣 西班牙式別墅 ...

租售 元朗大馬路 ...

太平山街 商住租售 ...

豐富大廈 ★紅磡新圍街15號★ 413呎及456呎 ★大小單位★ ★租售均可★ 加拿大置地公司 ★5—430351★

西摩道美麗台 連車位租售電話 ③320461

寫字樓租售 旺角信和中心 電話③320461

租賃 港香

跑馬地 ...

商用平租 ...

長洲住宅 ...

中上環 OFFICE @6元 300呎起 百善 H—259357

西區正豐 大廈 ...

向南靚房 ...

寫字樓租 德輔道西 ...

吉舖出租 ...

高級樓租 ...

吉樓招租 ...

南豐新邨 ...

北角月明 ...

中區寫字樓 ...

旺舖出租 ...

灣仔旺舖 ...

永利B2 ...

中區分租 ...

黃泥涌道 ...

旺舖平租 ...

筲箕灣房 ...

地王旺舖 ...

中區寫字樓 ...

全新樓租 ...

上環寫字樓 ...

寫字樓招租 ...

中環寫字樓 ...

商業閣樓 ...

徵寫字樓 ...

鰂魚涌新威 ...

寫字樓租 ...

舖位出租 ...

中區商樓 ...

筲箕灣舖 ...

北角商場 ...

旺舖招租 ...

全層招租 ...

筲箕灣 ...

冷氣房租 ...

招租坪洲 ...

中區地庫 ...

柴灣工廈 出租 2500呎 ...

鰂魚涌貨倉出租 6700—10,000呎 ...

寫字樓招租 200—300呎 香港大道中37號 余道生行 電話：⑤—238038

中區吉舖新樓招租 地點適中商住皆宜歡迎參觀荷李活道近鴨巴甸街即荷里活道7—9號詢問電話：H 231918曹先生

寫字樓租 ...

黃竹坑盛德工業 2700呎 特價@320

黃竹坑怡達廠 2700呎有裝修@400

西環永桂工業 3700呎@406

黃竹坑得力工業 1767呎起 租售均可 百善H 259357

中區寫字樓廉租 中環威靈頓街128號吉祀大廈有兩寫字樓單位特平出租面積667尺及1120尺每尺六元九角起由業主付差餉一切雜費全免有意請到上址管理處區伯引看或電H 431230及H 4430 46羅姑娘或陳瑞麟先生洽。

一廳兩房 ...

跑馬地 ...

一廳三房 ...

寫字樓 ...

舖大 ...

灣仔及中環寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓實用面積310呎至900呎 德佑大廈德輔道中247號320呎（大小單位數個招租）⑤—227765 ⑤—753981 浩華有限公司洽及派員引看

聯邦大廈 2000—5000呎租 連裝修設備@18元 **威享商業** 3360呎特高全新 海景售亦可@15元 百善H 259357

安福樓 英皇道十八號天后廟道十五號（快將入伙）水電獨立

（即銅鑼灣裁判署對面）地下舖位：約五百七至二千尺：20元 三樓：辦公室・醫務所 各個單位裝設獨立水錶 約380—720尺單位 八樓起三住宅：實用面積 四千七百至五千六百尺：10元 詳情請詢：左右月租 耀生行有限公司 銅鑼灣禮頓道一○五號

尚有廣告刊在二頁 樓宇

珠寶 光珠石寶 大道中82號 電話H 453101 453111

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本報設代收廣告服務處

地點	代收處
九龍佐敦道	何文田亞皆老街
西環街坊福利會	九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道	荃灣衆安街
銅鑼灣雲東街	新界屯門
筲箕灣道	新界大埔
紅磡新柳街	新界元朗

佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246(1)樓毅趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：東街九號A地下(文海圖書公司) 電話：5-790391
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司 電話：3-713719
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊 電話：3-741853
荃灣：荃灣衆安街壹二號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光書局 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-657180
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車擠

分類廣告

本報分類廣告，大字四個，小字卅四個，每天12元

租賃 九龍

美景花園 高層向南 有泳池裝修設備齊 呎租$2300 有意電③911213

商業式樓 荔枝角道三九六號1520尺三樓 五二〇尺平租 電話K九三

葵芳洋樓 興芳道德大廈三房一廳向東南 租二千二元有意者請電K0-794763洽

旺舖平租 旺角街43號酒家樓下面積3100呎另有閣樓四千元請電③835522洽

二層平房 二房二廳獨立廚房廁所水電齊 交通便平租1400元快者得 零78371l零75016泰家

洋樓出租 九龍秀竹園道7-9號1800呎租壹萬元電話5-439176 ⑤770537

元朗屏山 新起唐樓五佰呎二樓二房一廳 露台租千二交通方便有水電廁齊 H2766797鄧太洽

二樓舖位 彌敦道近地鐵385號平安大樓二樓29號百卅呎水電全 工商診所平租K258863

舖後座租 北河街17 35號二樓500多尺獨立門出入合工場用 請電8613

旺舖招租 新界九龍兆和街32號地下面積佰呎合各行業有意電0四三七九四零朱洽

平租商廈 荔枝角道97號二樓99號高層商業上址或③960741③851911洽

住宅平租 荔枝角道97號三樓及六樓分層出租到鄰99號③960741⑩851911洽

旺舖平租 欽州街二號地下連閣千餘呎平租有意請電③851911洽

葵灣工廈 近葵芳地鐵站 四千呎可作染 行業 ③二〇四八九三洽

旺舖招租 大角咀橡樹街七十五號地下近戲院學校K851911洽

廠房出租 葵涌健康天工業大廈捌佰尺至參仟尺 ③永康 四八二一四七八

寫字樓租 旺角彌敦道近旺角道仟肆呎適合作會所及蒸氣浴之用電K757293林洽

金龍工廈 葵涌地鐵站對面單位大閘便 水電光管風扇齊可開工電5-710181洽

紅磡旺舖 平租 元起合水電工程樓 加閣獲福年酒7號A高可 937850

深水埗舖 醫局街98號水電鐵閘免頂 營盤街140號連閣 八百呎平租二千八 937860

譚公道四樓 實用約九百呎平租 電話K 九三五二一〇九洽

西醫診所 招頂 深水埗近地下鐵新裝修設備冷氣機有意請電K742802

工廠招租 九龍偉業街153號七樓工廠千呎水電俱全有意請約K1805226洽

舖位平租 深水埗北河街商場二樓120呎近地鐵站免頂寫字樓電③701983洽

旺角天台 獨立單位廁廚齊備即住旺角區有意電3-880033洽

大角咀 合桃街昌工廈低層相連二單位實650尺廉租合請電3-370383

寫字樓租 千八百尺有天花地板燈 280呎有天花地板 K佣午晚③375296

工廠樓租 大角咀洲街11號四樓全層 三呎近塘尾道租2500元 個月電K666385

信和中心 商場閣樓面積一百三十九尺 出租兆佣免頂電：K 六二八二六余君

旺舖招租 新蒲崗仁愛街14號地下 招租電 K212610

深井村樓 地下3樓 月租千二元電0-410478 或③610271廿288

尖沙咀樓 棉登道號3樓全層1700呎招租 合各行商住交通便租廉 一梯二伙電③663376張

荃灣舖 近地鐵站前後鐵閘 不需裝修實用380呎平租3800包差餉日洽〇一457027 465535夜洽

屯門商舖 多寶街13號79呎另79呎 仔租千二 售21萬 請電：閏 0-760831 ③759202

商場出租 深水埗元洲街334號地下 商場租千餘元合時裝飾物電器運動用品等K869872

金運廠售 葵涌梨木道向正街一百呎 電齊租約七千可收三萬 平讓③7556401

荃灣旺舖 街市街22號連閣1500呎 麥當奴鄰合各行時裝對面 店日420700夜435266洽

屯門工廠 德業街中心13樓兩單位共1700尺平租1500或 售經紀免問電位9582220洽

有窗梗房 深水埗窗梗房可炊單人小 房可炊另中間梗房 炊③8897 K洽

全層商住 旺角彌敦道地鐵口商住二用600餘呎三新裝修即可住 電三一三六八九七

官塘大業街 志聯工廠大廈千餘呎水電鐵閘齊即用 免佣特平③7586401

深水步 市山夫道上少有清靜七式女 ③一七四上午十時 猛樓房租數電

官塘住宅 全層兩房三面單邊連房 像俬月租2500K706871 8738695聯發

大角咀長 發洋工廈 松街交通方便高層2130 佣快者重式佰呎特平免 得K715449洽

新樓招租 九龍城南衙前圍道54號六樓向 房大廳五佰呎租二仟五 佰和樹宅K833076

傢俬大房 尖沙咀重慶大厦百式呎雙房 床傢俬風扇雪櫃 仟六K684044李

全層出租 紅磡洋樓 450二房一廳租2500元 300房一廳租3000基業 理K3445955洽

立信大廈 佐敦地鐵 口最豪華地點650呎靜涼 鋁窗裝修住打金 公司午2時後③681072

新界工場 大車到四錢水電上蓋式仟呎 仟呎有空地平租晚電0-903517曾英洽

商業式樓 油麻地區交通方便免頂 合寫字樓或小工場有意 電K841668陳洽

萬餘置廠 大興邨總站廠厦連有契天台1200 2400呎租1800售月供20 00K 89668K 753502

三樓平租 葵涌唐樓 屏風二房一廳 修單邊 每月租二仟免 五年 電0-228256富華 期裝

全層出租 大麗華廈 電梯七樓三房一廳 單邊水電俱全租二仟三 五面

免費梗房 三合人二 住供兩餐 要看孩 晚上煮飯洗衣 K3307257午

地下出租 深水埗福榮街 尺合工場貨倉及批發 K779078 9陳生佰

寫字樓分租 旺角山東街近中僑 站佰餘尺經理室客廳 邊冷氣K303928 8單鐵

吉舖招租 九龍深水步大南街364地下 由閣全個近桂林街口 K713504洽另自電

五樓招租 深水步洲街410號五樓向南無 電梯請電K947 15 一何小姐洽

工廠平租 松街洋唐二樓約三千呎有四 合各工業用租伍仟餘 K928957晚K712750

小寫字樓 旺角道連冷氣生財辦公 枱椅即租即用有意電 8118821 K

租九佰起 一房一廳 450呎元朗⑧794233

屏山村屋平

舖位平租 馬頭圍道418號一千呎另有閣仔 合各行生意租金月約萬元 餘K711800 接洽

深水步樓租 海壇街三樓1050呎水 電廚廁齊備合人多家庭 或工住二用租H440295

美景花園 青衣D座8 3樓三房二廳699呎 三面單邊向東南西山水 景露台泳池K7153616

全層出租 華麗大廈 電梯七樓二房一廳三面 單邊水電俱全租二仟五 K928957晚K712750

旺舖出租 荃灣街安業街80號旺橫 出租電⑧4262486

盈業大廈 葵芳地鐵 687呎租$2100包差餉 三年約★★宜地產 ★⑧226338★★⑧255945

旺舖招頂 西洋菜街 近運動場道閣1200呎 合各行業或陳列室 9500K317683利輝地產

旺舖招租 老窩打老道街運2500呎 近染房或陳列室 合各業K317683利輝地產 萬餘

石屋工場平租 400呎有空地租1900 千呎上蓋 電0-790227洽

元朗大業 新裝修三房一廳 二千四 千道呎一 電0-790227

金寶城酒 樓上B座 樓二房一廳租1850元深水步大廈二房一廳租18 00③614048③87851

廣東道 祥發大廈一房一廳 650呎 租800元 ③878510③614048中發

二房一廳

大角咀 舖後座出租 180呎後巷入 四樓電K-934180 2洽

牛頭角新邨 定安街90號旺舖 急租低價 有意請K83 呎運 3546K830210李洽

橫門招租 旺角新填地街快單 邊免頂租280K7 1 1 450020或946604

商業式樓 荔枝角道三九六號1520尺三樓 五二〇尺平租電話K九三九一洽

元朗新洋樓 近巴士總站中層 378呎 二房一廳單邊東南鋁 柚木地租千三〇-795622

村屋大車到 元朗大業道路邊 700呎 地下餘有空地二仟呎合商 住租元電0-793880

廠厦出租 荃灣沙咀道近葵 正近地鐵向東南低層仟柒呎 無柱廉租電③733369

美孚新邨 租四房四廳東南三房 月聽濤閣18樓如翠閣大單 租3500K 715720 邊

荃灣銓通 工廈1680呎四正無柱通 爽光猛租平請電⑤2349 74李小姐

沙田中心 高層五佰呎二仟伍佰元 租車位四佰元 電話K 7156581 和興洽

葵涌細廠租 687呎低中層 任擇2100 0-228256富華

金運

第一醫院婦科 深圳 一流醫學設備中山醫學院一流婦產科專家專為本港同胞解決月事過期二三個月或四五個月以上節育難題彌敦道五七八號恒隆大廈十樓C座（登打士街口）

新蒲崗六合工業 3104一二萬呎 @3.5 **葵涌城市工業** 1661呎底層貨倉特惠5200 **葵涌華基工業** 4214呎起 @1.8 **大埔太平** 3574呎起 @1.8 **官塘永興** 1345呎有裝修 $4130 **油塘美塘** 荃灣新廠 10000呎 H2593577 @2.5 @1.4

新蒲崗廠房出租

爵祿街33號4樓 7886呎 地下停車場上落貨方便 ⑤210411 內綫243 郭洽

寫字樓招租

彌敦道永旺商業大廈9字A—B座每單位888呎 K—934349 K—935476

寫字樓分租

旺角彌敦道交通便設備齊由百二至三百呎均可租特平電K 322813洽

屯門別墅 700呎租1250元 **元朗石屋** 300呎租850元 **錦田村屋** 500呎租900元 得勝0-790227

荃灣新樓 租

二房大廳1900 二房二廳2200 裝修齊備即住 業主委託免佣 ◯—436268＊ ◯—436328＊ 荃興

免頂二千九

馬頭圍道榮光街34號 點最旺全鋪裝修 開業 如有意者請先電 洽到厨地

大單邊舖租

葵涌廠房

水地鐵站水電齊6600尺 租9100元2800尺及3800 尺每尺1元4電：⑧—211884K741 6449陳洽。

荃灣廠房

荃灣一地區萬下有餘面積 五廠房四九諸交通方便 九電通7000及四字方便呎倉 二〇〇二二四〇工樓出租 洽源上租

可怕的手指涸皮症

多皮症稱為俗言中醫仔細檢 電式屈女媽 七五可伸們咪 7號明不十手 4三銅適指 3樓鑼苦長患 3近灣不期此 7保禮堪紅症

深圳醫院

國家醫院專家主治，解決婦科難題，男女全身檢查，外皮改良，臭狐痔瘡，即日來回，地址：九龍旺角彌敦道745號金都中心4樓C座電話K 804527金泰公司。

大角咀廠房出租

通州街113—117號大單邊三樓面積六千餘呎有意請於辦公時間電：0—841631或晚3—7420618

旺舖及全層

上海街28號出租 九龍白楊街二九號另上閣馬頭圍道合34呎 千呎二層45各號又七百九十 業主租九九業號行地閣 八用J業下樓九百九號 六地二文七 旺一龍呎地

安泰工業大廈招租

荃灣白田壩街46號十一樓六千呎官塘鴻圖道82號四樓一萬呎電梯兩部工源充足交通方便請電3—811382洽。

購不交吉

須無舖樓吉交及 快交成樓看屋入 志結環中臨請捷 下地號四十二街 5—443955 5—453381 浩棧

新葵芳花園 力企

A 3中加 1千餘 B 3萬加 3千元 B 2萬加 2千元 來電詢H 234906

財團收購 不交吉

樓宇 成交快無須入屋睇樓歡比較 K 302275 致利地產 彌敦道589號七樓601室

出讓 港九物業

漆咸道117號 尖沙咀樓，舖招租

地下2048呎，又四樓1600呎 合各行各業及遊客生意 或樓上工場，寫字樓。

H-448792洽

官塘中型 小型工廠 空前廉租

官號裝修四樓水電齊 ... 男女廁所全層 ... 可租五千元 ... 後八毫半全爽新九 ...

葵涌廠租

三樓字式座B廈廠業和 機吊高有特底樓尺餘仟 租平倉貨業工重金五合 電⑧256866潘洽

加拿大投資移民好消息!!!!

現有各種不同種類生意：①毛冷織造廠連物業，約四十至五十工人②大小型酒店③印刷公司④新開方地⑤大小餐館，茶餐廳。可派華人回港接洽，初部詳情請來信或電話接洽。地址：#103—319 EAST 7th AVE VANCOUVER BC CANADA V5T—1M9 電話：（604）876—6404

安業物業管理有限公司 ◀歡迎委託物業租售▶ 電話：五．二九二五六七 香港夏慤道海富中心第二座四樓

歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 利安地產物業管理有限公司

電話③—303393

香港代租

用台街安大廈舖位實 ... 544至800呎 ...

九龍代租

九龍代售

香港代售

富來地產發展公司 ③三二二六九八一

七海（商）	北角	240呎售	25萬	信邦（商）灣仔	510呎租	4000元
新江（住）	官塘	485呎售	26萬	遠東（商）旺角	600呎租	5500元
醫局街（住）	深水埗	1000呎售	35萬	昊松（商）油蔴地	300呎租	2900元
華信（商住）	北角	445呎售	33萬	銅鑼灣（住）	550呎租	3300元
重慶（商住）	尖沙咀	1050呎售	85萬	香港仔中心（住）	250呎租	1400元
裕華（商住）	官塘	500呎售	16萬	雅華閣（住）九龍塘	1100呎租	7000元
永成（商）	中環	260呎租	2600元	偉業（工業）官塘	10000呎租	23000元

電腦揀樓 快捷妥當 歡迎委托 業主免佣

貨倉

迅祥入貨倉費全免出 內天貨直蓋倉露機器 鐵倉可放達全倉 每盒櫃上通 起星期電收纜 元費臨時數 01呼K 3244 607陳

啓事

催收租

客樓到收租 馬圍金特道 張比玉璟啟佳 ...

賴美儀女士

八見字報速速收租 ... D室二十號 ...

醫藥

穴位推拿

彌敦道552號 十樓（按10字）前華 座A廈

急徵租住宅

大角嘴邨附近 樓宇K911223 均可

元朗新發 特價樓

鴻福 遠東 大興 良材 牡丹 順發 12 15 17 15 14 17 萬 萬 萬 萬 萬 萬 按足七成

廠房售

上牌八鄉 蓋三千萬 食品呎餘

大車到

五金 上蓋四千 上路呎 電0-792238

汽車

迅誠汽車有限公司

電話：81 79 79 78 78 77 77 77 76 76 73 72 72 ...

招生

私家托嬰

遊艇班招生

授舞

李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會彌 敦道326A 百樂大廈十 樓長樂街入 近佐敦道

唱歌招生

國語演唱 專午後 ③8612陳

泳 生招

暑期完全 暑泳習班 電K7821839

攝影

校園 ... 按息四 9百國元

周超雲腦鼻喉專科

廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻咽科閉塞流涕、沙啞、發炎腫痛等症屢醫無效者，要從速治療，以免危害生命安全。本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計。彌敦道578號十樓（由登打士街口入）莊士敦道18號七樓問症掛號專綫電話③882369　⑤286592

廣州坐骨神經痛專科

高級專家根治一切風濕損筋痛疹關節痠痛、坐骨神經痛、腰骨、腿脚骨刺、增生骨病、坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，幸告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參閱，假日照常。彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓問症掛號電話③882369　⑤286592

廣州臭狐專科

男女臭狐患者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋接友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪又有遺傳，理應從速醫治，本所為你根治臭狐之服務用藥治者兩週痊癒用先進醫學治者即日見效永不復發。彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓問症掛號電話③882369、⑤286592請告知親友參閱，假日照常

暗瘡專科

健民診所

國樂

即開新班 3—806290 橫眉舘

林氏琴室

教授鋼琴

上海裁剪

英人話會

私家托嬰

書法

紅磡坊會 方瑞灼主課 機利士路66號K 631667

英日法人

泳

超授泳

組個別 H 563466 H 741022

英語音標

成人英語

泳

學

K 425100

網球

熱帶魚班

古箏鋼琴

女青工餘

北京音院

翻譯歐語

北京音樂院

吳樂嘉教小提琴

③429184

住家托兒

拼音

電腦·會計 I.B.M. 秘書班

地產法律 資金知識 彌敦道717號四樓 K-954281 招生

港大畢業卅年經驗 私家成人英文速成

由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③80436l岑

蔣姚良教小提琴

太子道239A三樓 ③7111719

中英文國語 英文拼音 西婦會話

婦女學補校習

油畫

游泳中心 港

（全港首創嬰兒及幼兒安全游泳班）九龍私家泳池國際証書經驗男女教練最新方法個別小組專車接送 晚電③966221 ⑤9811044

油畫 水彩 素描

現招新生教法創新理論與技法并重訓練美術專門人材，時間任擇。查詢請電③850403 宇宙畫院（即油蔴地地鐵站）。

授泳 溫兆明

教電子琴

H 7905465

學

0—260675

鋼琴樂理

專授國語

泳

⑤—476904

王利敏授泳

阿朗素全科

AUDIOVISUAL INSTITUTE OF DYNAMIC READING

1982暑期英文視聽課程

①DYNAMIC READING ②EFFECTIVE ENGLISH ③ADVANCED ENGLISH ④PRACTICAL ENGLISH ⑤READING, COMP & LISTENING

現開始接受報名。索取1982章程請即電③854258 ③324829或親臨彌敦道500號1102室

YMCA 羽毛球班 游泳班 柔道班 籃球班 跆拳道班（六七月新班）

必列啫士街51號 電⑤400526

YMCA 健身玄功

下午6時 ... 八29日開課 ...

你要學嗎

鑽石傳授 器玉

唱片才訓練人

英語小組

六個移民會話英文加籍 早午晚小組留學法 尖沙咀 ...

昇華學院

古箏 結他 提琴 鋼琴 旺角彌敦道740號B 電梯⑤室 電話：③946404

香港婦女學補校習

大偶班 YMCA

凱熊游泳 訓練

名教練余炳藻履歷英國皇家拯溺會香港政府華員會官塘警署賽泳組教練規律系統訓練成人領悟性高吸收力強初學懼水者受訓十時後會游歡迎入場參觀事實勝於雄辯學費成人午晚兩班238元訓練16時缺課準補暑假學生班旅遊車接送最細三歲私家泳池與海灘K 377246K 367073

大環山街坊福利會專科 中文打字

暑期班—速成班 九龍紅磡馬頭圍道大環道第四座52號地下電話：③—330408

名家氣功

中國新醫學新針灸醫療中心教授 林贊主班 全港首間教授名蹤中外的著名氣功家林厚省朱標的自發動功內養靜功太極氣功及秘傳的外氣發射功保健療病功早午晚班包會重讀免費佐敦道文滙街文華樓16號3樓K 300611

舞台北派武功

中國芭蕾舞 現代舞 社交舞

政府註冊班 ... 5—729410

電腦商科學

Modern Computer & Commercial Institute

手力治療

中級班招生 陳國富醫師親授

功玄鼎丹 傳授

樂豐音樂中心

洪必池主理

VG補習社 特辦暑期補習班

精補小學及幼稚園歡迎組別或個別 地址：尖沙咀漆咸道121號永業大廈3樓B座按2字③689877

規模大●優點多●科目好

凱鯊游泳學院

（私家專池男女教練授泳專車接送）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運招男女及兒童新生港九設班報名九龍旺角洗衣街德寶大廈26號地下商場 詢電：K651023。

海燕藝術學院

歌唱 個別及集體 鋼琴樂理 結他電子琴 小提琴笛子 古箏二胡

瑞士製錶技術中心 手錶全科

瑞士製錶技術中心 錶殼錶面錶針繪圖設計實習

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 彌敦道554號 3—849248

中國醫藥針灸研究院

氣功班 指壓班 痔瘻班 針灸班 跌打班 理療班 草藥班 護士班 院長：蕭保永

理論結合臨床實習三月速成期滿發給畢業證書保證學成重讀免費彌敦道242號十樓B按九字立信大廈近佐敦道地鐵站報名下午三時至八時

浸信商科專業學校主辦 日文班

六月十八日開課 早、午、晚 初中高及深造班

灣仔天樂里2號金豐大廈 5—739760 旺角彌敦道719號銀都大廈 3—920801 荃灣大河道路德圍 0—432143

香港健力美學院

減肥 增高 健身

男女學員設備各異 院長：陳偉芳

浸信英語學校

各科英語課程招生

英語會話 職業英語 英文寫作 英語拼音 商用英語 會考英文 英文全科 秘書英語 GCE英文

以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀 九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

氣功 推拿 詠春 太極

楊中正郭運平教授

香港理工學商科外文學校

教署立案．招六月份新生及插班生

立案大專華夏書院 首飾設計 文憑課程

謝瑞麟珠寶贊助

（六月份）擴班招生 導師：周振邈 旺角花園街130號2樓K 940511

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567

英文專科 TOEFL

香港法文專科商業管理學校

各科均加設暑期班③679567

出入口班 職業商業全科 簿記 速記 商業信扎 打字

香港法文專科商業管理學校

航空地勤 電腦全科 Airline Ticketing Telex

香港法文專科商業管理學校

語言專科 日文法文 國語西文 德文

立案 香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

旺角工人夜校

招1982／83年新生

中一班至中五班 中五參加1983年會考 | C & G備試課程 小五至小六年級 英專F4—F1（半年制）| 參加1983年C & G試

地址：九龍何文田公主道14號電話7144115（四線）辦公時間：星期一至五下午七時至九時

美國密蘇里洲國際大學姊妹院校 國際聯邦書院

招82—83年度大專暨研究院各系新生 美國國際大學各級學位試同時接受申請

新英訊英語研究院

徇眾要求前英訊課程主任積五年英語教學及研究經驗，去蕪存菁，精心設計全港最適合中學會考英文課程，專供會考生及重讀生修讀，限收三百名，決不濫收。

會考英文合格課程 七月開班報名 從速簡章備索

香港灣仔莊士頓道18號3字樓（中國酒樓樓上）5—292409。

分類廣告

本報每天分類廣告收費：大字四個，小字卅四個，每天12元。

聘請

助理管理 中學程度皆可，月薪二千至三千，工作經驗不拘，電H7904811。

留宿女傭 石梨貝，工作三大三小，薪二千，有意晚電0-2418647黎。

木工一名 需四年船廠木工經驗，有意寄本報信箱1160號。

九龍西醫 診所登記，經驗不拘，履歷地址寄本報信箱955，全日或半日。

全日幼師 格照或經驗，待遇面議，電話扶林道54號。

夜校女生 只適合在學生就讀，英文中二程度，寄華僑日報信箱943號。

荃灣津小 普通班各科教師，男女兼收，寄本報信箱1520號。

九龍某校 聘女文員，中四或以上程度，年齡不拘，函請九龍牛津道2號A座。

聘女會計 九龍商行聘女會計，中學程度，識英文，寄履歷附相片，汝洲街83號三樓。

貨櫃司機 本公司急聘經驗司機，駛拖箱，電話六〇一〇六。

聘女文員 初級程度，懂英文打字，經驗不拘，沙咀郵箱98623。

西區某幼稚園 誠聘有經驗幼師數名，履歷寄本報信箱。

染廠招請 打雜工，荃灣，供兩餐。

西醫登記 近佐敦道，中學程度，寄本報信箱1171。

兼職全職 司工作，經驗不拘。

聘女文員 中學，有工作經驗，寄信箱。

機器廠請 半熟練工人，打磨機。

請女售貨 中以上程度，聯絡電話30四。

男女工 好薪，新界區，有意電話。

會計文員 女性，中五程度，有經驗，電話三三一七〇二六。

中區牙科 誠聘男女技術員，中學程度，寄本報信箱1142號。

西餅麵包 能獨立負責，資歷新界西餅廠，電0-1900362。

請女校工 九龍某幼稚園，誠意者電話③62998。

入息二仟 各部門男女，年21上，電③62998。

請女校工 九龍城區幼稚園，有意者電話K83213。

聘請校工 大埔區官立中學，月薪一千四百至，電③5409。

招請司機 有經驗者請寄本報信箱40號。

打字文員 女，中學畢業，寄中區郵箱二六七號。

女教務員 九龍某書院，請函寄本報信箱。

夜校誠聘 英文科數學教師，有意者詳函履歷寄本報信箱1181號。

元朗津小 聘甲級英文教師，寄元朗郵箱19號。

誠聘幼師 有經驗幼師，香港近攝...

急請廚師 本機構急聘經驗廚師，月薪面議，電③60063。

聘請女文員 九龍中學，能中文打字，寄本報信箱。

英專教員 元朗區英中聘F.1至F.5英文教員，電0-779561。

聘幼稚園 大埔元朗，寄信箱。

聘女文員 中學程度，打字，經驗不拘，寄香港郵箱。

女助護 35歲以下，請電K821552。

工讀兼職 男女，年齡不拘，上午十時至下午七時，電話。

聘請 機械工程學識，熟悉英語，寄本報信箱四三四號。

農場招請 員工，有意者請電0-777040洽。

學位教師 教英文聖經，有意者電5-16陳小姐。

聘司機 車行經驗，請電H9690。

貿易行 九龍聘請假期車...

藥廠聘請 生理包裝，有經驗，函本報。

歐美商行 徵聘中學程度，年20以上，有經驗，寄G.P.O. BOX 3873。

月入三千 某大機構聘請，內工作，電H273039。

體育教師 葵涌津貼中學，寄本報信箱152號。

半日女傭 大坑道近虎豹別墅，電H773492。

暑期兼職 某機構聘...，電⑤790181。

招請校工 九龍某校，月薪$1495元，電③7283。

油畫公司 聘男女學徒，電話。

大厦管理員 年55歲下，有經驗，電H177061。

中區女職 中學程度，熟打字，懂簿記，寄香港郵箱2036。

女電話生 全日半日，中環，大厦。

醫務所聘 助護，請寄履歷及相片，電話。

大厦清潔 中區大厦請清潔工，電H226414。

日夜兼職 商校聘請文員，電話。

九龍津中 聘學位教師，寄本報信箱。

某大金融 機構聘代表，有固定業務者請函本報。

聘女職地產 工作，必需有律師樓經驗，寄信箱1187。

港島英中

★★★★★★★★★★★★★★★

急聘男女文員各一名中學程度懂打字有經驗及能獨立處理課外活動者優先薪優供午膳有意請詳函履歷近照寄軒尼詩道郵箱20169號。

練習生（船務）

柴灣大型新電器廠，聘男生，中學程度，有駕駛執照及會機器者優先，有意者請電話馮小姐洽。

營業代表

某大藥品代理商擬聘請營業代表多名須熟悉港九藥房藥行及診所對推銷工作有三年以上經驗應徵者請繕履歷附近照寄香港郵政總局信箱694號。

貨倉理貨

藥行什貨倉務員一名男18至25歲不需經驗初中程度朝九晚六逢星期日及公眾假期放假供午膳有意請到葵涌梨木道4至30號僑萬工業中心地下面洽。

病房助理 訓練生

中四或以上程度，年齡十七歲以上，完成訓練後頒發證書，請具履歷函香港護理訓練部。

工會計廠女

英中程度，懂會計，LCC證書優先，詳細履歷寄本報信箱1519號。

聘女校員

★★★★★★★

中學程度懂打字字體端正有意請電H472665

聘學位教師

港島某津貼中學，詳函寄本報信箱。

聘學位教師

津校誠聘學位教師，九龍某津校誠聘中文學位教師一名有意者請具簡歷電話號碼函華僑日報1184信箱。

下學年女師幼師

九龍某私立學校聘請多名幼師，寄信箱995號。

會計秘書

某事務所聘會計秘書，有LCC高級證書者優先，詳函寄本報信箱。

女性文員

香港某工廠出入口部，請具履歷寄香港郵政總局信箱2005號。

聘請教師

港島某學位教師，詳函本報信箱。

男練習生

★★★★★★★★★★

中區商行聘男練習生，年廿以下，不拘經驗，電八陳小姐洽。

聘請練習生

官塘區某大製衣廠誠聘男女練習生，電話。

招請女護

淺水灣指壓中心今已開張誠聘女指壓助護薪高保証月入息豐富純正工作歡迎本港大陸女護試工有意者請到83號2樓電話K327211何小姐接洽。

某証券公司招請女簿記員一名有意者請電H4422585周洽

實驗助理

化學科實驗室助理，寄本報信箱。

高薪聘請

建築材料公司有經驗材料營業經理及行街數名薪優面議請電③805275守秘

聘請幼兒工作員

中門兒童幼兒中心，有經驗，八月到職，電③8477786洽。

聘幼師請

中門日校，有經驗幼稚園教師，八月到職，電③8477786洽。

聘女教師

九龍塘區某私立幼稚園，聘請教師，寄本報信箱。

看學更校

港島某津貼中學，聘看更，年齡五十以下，寄信箱。

厦門招聘大管理

★★★★★★★★★★

有58間冷氣影院... 厦門大管理招聘，年青有為，精通英語，月薪面議，詳函寄信箱。

商科教師

浸信專校擴校，聘請全或兼職打字、簿記、速記、商管、銀行、法律、CIF 等科教師請函履歷近照寄灣仔天樂里二號金豐大厦或九龍亞皆老街椏道33號

試飲及業務推廣員

某大食品公司誠聘女試飲／業務推廣員多名，年20－28，中學程度，流利中英語，負責於超級市場及百貨公司推廣一系列食品及飲品有經驗為佳，待遇優厚有意請電0-268768盧小姐洽。

津校聘教師

沙田公立學校，聘請各科教師，寄沙田郵箱。

聘校務員

校長秘書，寄中門郵箱。

男推銷員

八月，年20至25，有意請寄本報信箱。

採購文員

有經驗，中英文，寄九龍郵箱。

急聘校工

沙田某學校急聘校工，男女各一名，電話洽。

港島夜校

聘請中四英文教師，寄本報信箱。

政府津貼基督教中學

誠聘中英文學位教師，九龍城郵箱。

中學教師

浸信商學書院中學部誠聘中學高年級文、理、商各科日夜間教師請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處。

英語教師

浸信專校急聘各級英語教師日間或晚間上課應徵者請繕履歷聯絡電話函灣仔天樂里二號金豐大厦或九龍廣華街15號明威閣

女校務員

商科學校即聘全或兼職女校務員全職朝八晚五或朝九晚六兼職晚六至十或週末及週日上班應徵者請函履歷寄灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦三字或九龍廣華街15號明威閣

校務主任

浸信商科專業學校聘香港及九龍分校主任應徵者必須具備學校行政經驗請親函履歷附近照到九龍椏道33號

售貨員

港九大公司，年18至28，有經驗，寄本報信箱。

中學教師

★★★★★★★★★★★★★

荃灣區私校聘中學高年級西史地理經濟會計教師數名函附履歷電話寄荃灣亨和街94號校長收

男女校工

浸信商專急聘香港及九龍區男女校工應徵者請到灣仔軒尼詩道397號東區商業大厦3字或九龍廣華街15號校務處

暑期教師

浸信商專誠聘商科、電腦、英語及日語暑期教師港島或九龍區上課應徵者需具教學經驗請函附履歷寄九龍廣華街15號校務處

三洋村幸國際（香港）有限公司誠聘

廚房用具營業從業員

㊀年齡：二十二歲或以上

㊁學歷：大學預科、專上學院、大學畢業或同等學歷

㊂經驗：多少不拘，但必須勤奮好學有上進心。

㊃待遇：底薪及佣金

請來函連個人履歷及本身近照至北角英皇道58號本公司人事部收

津中

葵涌津中聘下年度中英經史學位教席及家政文憑教席（SUB）有意函本報信箱1522號

電子出口洋行

請高級女文員諳通中英文熟識出入口文件擅措來往電報書信具有中六以上學歷三年工作經驗爲合。

香港郵箱3486號洽。

景福集團

附屬各公司誠聘下列職員：

㊀見習找換——中學畢業

㊁見習生——中學程度

㊂証券交收——中學程度

以上職位均需舖保，應徵者請詳學歷經驗附近照電話投函九龍尖沙咀郵箱98036

聘請職員

本公司爲發展營業，擬增添書記一名，要中學或大學生，識中英文翻譯爲主，有出入口行經驗及擅打電報更好，有意俯就者，請將近相、履歷、電話、相片薪金若干，詳細報列，合即面約。另請雜務一名，見習生一名，詳履歷學歷寄望月薪告知。郵箱G.P.O. BOX 2993。

夜校主任

浸信商專誠聘香港及九龍區夜校主任多位應徵者需具學校行政經驗請函附履歷近照寄九龍廣華街15號校務處

男校工

日校男校工識水電維修大角咀嘉善街38號紅寶石酒樓側。

聾童津校

聘校工八月到職懂印刷修葺優先有意請函大角咀櫻桃街十八號五樓。

元朗飼料廠聘請

文員：女性 中五或以上程度 打字不少於40字識簿記應徵者請詳履歷、近照、電話、地址及希望待遇寄元朗大業道3862地段或電0－760211洽。

聘女接線生

中區寫字樓中五程度能講流利英語不限年齡無須經驗工作時間朝8.45晚6.00供午膳有年假有意者請具詳細學歷及履歷近照電話及要求待遇寄本報信箱437號

根德園幼稚園

誠聘下年度教師多名須中五會考合格有經驗更佳有意請附履歷近照地址電話函九龍塘多實街五號。

元朗新麗閣

中醫理療院聘請女助護

生熟手多名年齡18至30請備相片二張面議正宗中國傳統指壓教授新張多日歡迎參觀試診洽療除病延壽0－794777梁洽

信差

中區律師樓急聘信差一名中學程度無需經驗有升職機會及暑期工兩名請即電⑤223057高小姐約見

遺失聲明

茲據李慶全來函報稱其母親黎敬女於6月8日在明愛醫院逝世該証書3組195號經已遺失申請領取殮葬金2400元如有任何人對此事有關係者請於三天內到本公司辦理逾期恕不受理德輔道西161號三樓

友聯代理服務有限公司啓

遺失聲明

茲遺失一切...，已向銀行登記掛失，伍外支票作廢。

遺失聲明

茲遺失大埔海外信託銀行第87-100-7376號儲蓄戶口之存摺，特此聲明作廢。

遺失聲明

本人遺失股票，一九八二年六月八日，特此聲明作廢。

遺失聲明

茲遺失敦煌... 報失。

遺失啓事

錦興電器... 遺失証件，茲聲明作廢。

遺失聲明

明証公遺失香港工商登記証，特此聲明作廢。

遺失聲明

商號... 遺失... 聲明作廢。

遺失聲明

巴士... 遺失公司印章，特此聲明作廢。

遺失聲明

茲遺失2063號... 聲明作廢。

遺失聲明

茲遺失14-0258... 聲明作廢。

遺失

打字教師

浸信商科專業學校即聘全或兼職打字教師多名，應徵者需具高級打字文憑及TELEX 操作經驗。

㊀全職打字教師——朝八晚六（逢星期1－6）月薪三千元。

㊁兼職打字教師——朝六至十（逢星期1－6）月薪千五元。

㊂週日打字教師——朝八晚十（逢星期日）月薪七百元。

應徵者請攜履歷打字文憑副本相片親到九龍廣華街15號明威閣或香港軒尼詩道397號東區大厦三樓。

聘請校長

九龍某校，具有教學經驗，寄信箱。

女傭中心

大量通粵國語英日語鐘宿女傭薪優地區時間任揀袋相証上環大道西81號華國酒家13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

鐘點女傭

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有保證滿意

迅達服務公司

③321386－7

中西女傭

電話... 時間快捷。

傭女點鐘

☆☆☆☆☆☆☆☆

限惠⑤八服專服留公蒸1至務業務宿司服六確作遍或務有電時推港鐘流一九熙

環宇菲傭 你的女傭

質素好，服務佳，不滿可換

中環德輔道中254 號金融商業大厦702 室H 409485H 409277H 415470

大衆秘書

報稅、公司註冊、會計，電K940191。

做數報稅專門

搵菲傭請電

男模特兒

專門報稅做數 按月入帳 申請CO

5-772745 5-779573

報稅理帳

老人院

代人請西

立成會計

報稅理帳

理賬報稅

女傭待聘

各業待聘

堅適有限公司

東英大厦604B室 3-7221123(4線)

特價收費1380

海外僱傭中心

菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換

皇后大道中35號商業大厦603室6字

電話⑤246196-7 ⑤233847

富達電視錄影

萬宜大厦731室

菲傭質素最佳

中環萬宜大厦731室富達企業公司

⑤266057 ⑤225964 ⑤219079

維高菲傭

彩色電視錄影

電視錄影及聲帶供顧主選擇資料詳盡彷如實地招聘不滿免費更換收費特廉請臨大道中142 號金利商業大厦13字

⑤458351 ⑤458255

本人求職

補習

專科經驗補習 中五HKCEE / HKALE，暑期特廉，電③453156。

經驗補習 中三以下，晚間補習，電0-460183。

青年會 應考學生，暑期補習，電K823174。

港大預科 中西區中小學補習，電⑤818195。

聖保羅理 中小學各級補習，電⑤485116。

漫會男生 中小學各級補習，電K71。

經驗補習 中小學，電K231。

中大學生 補習，電0-165。

港大預科 中小學各級補習，電話。

專科庇理羅士 畢業生補習，電0-604041。

大學預科 中小學各科補習，電③702103。

港大土木 中小學補習，電7572436。

精補托福 多倫多大學生，電K432731。

中七數學 精數理，電0-251169。

港大二年 中五或以下各科，電H。

應居畢業 各級補習，電H693。

經驗教師 英語數理，電K862591。

經驗教師 各級補習，電話0-45453。

中小補習 教師到府，電話。

港大預科 中四中五各級補習，電⑤573373。

新界補習 精通數理，元朗屯門，電0-717825。

港大中大 精通英數，電K459618。

聖保羅 中小學補習，電H465529。

聖保羅 中小學補習，電H870280。

經驗補習 各級，電K792271。

美國碩士 電⑤713636。

港大工程 電0-422172。

香港大學 電H451009。

香港大學 電H585418。

經驗補習 電③754726。

家庭補習 電H947173。

現職教師 電0-23358。

新數名師 電⑤753803。

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備

㊀6月初新班每月85元（五位，齊報名者80元）

㊁83年會考英文保証合格班★每星期作文一次★專業人士個別講解

㊂83年數學班、理科班及附加數班 ㊃F.4文理科個別（280元起）

㊄中小學及成人個別（180元起）㊅中小學補習班 ㊆初級夜英專

灣仔堅拿道西15號永德大厦2樓B 1⑤8914692（十時至六時

荃灣河背街57號二樓〇－460508（十時至下午八時）

會考83 保證合格課程

新法數理

會考英語研究所

＊入學時發出合格保證書

＊保證會考取得E級或以上

＊否則退還一切學費

＊英文、新舊附加數、物理、化學

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

浸信會考補習班

科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數舊數、附加數、物理、G.C.E 英文

新班開課日期：六月十二日

根據會考範圍，編訂講義，由經驗教師任教

亞皆老街椏道29－33號 3－7110224-6

彌敦道719號銀都大厦一樓 3－951494

荃灣大河道路德圍40號 0－445386

★英理補習中心★

六月新班 報名從速

Ⓐ83年會考英文班 Ⓑ83年會考物理班

Ⓒ83年會考化學班 Ⓓ83年會考數學班

Ⓔ中三評核試班及學能測驗班

Ⓕ中小學及成人個別補習

荃灣沙咀道321 號廣益大厦三樓（即大快活側）

0-436556辦公時間：9時至下午6時（星期日照常）

栢克萊補習中心

①83年會考各科補習附設保証合格班（合中四學生）

②初中及小學全科托教補習（升班試總複習）

③師資優良，教法精練。

校址：①深水埗北河街193 號2樓 3－873052 ②九龍城太子道426 號2樓3－820099

復興補習社

本社有大量經驗教師到府補習，中小學各科，英文，數理，電話洽。

聖心教師

中學專業教師，升學試，英文，補習，電H444213。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：

001 003 004 039 064 072 075 080 086 102 106 107 112 129 137 139 147 180 219 222 249 259 260 263 264 265 268 269 279 281 286 290 292 294 295 298 299 304 308 309 311 312 314 323 329 330 335 337 338 339 341 343 360 393 394

九龍佐敦道代理信箱號碼：

901 903 908 910 912 914 918 922 925 928 930 931 933 935 936 937 938 940 943 946 949 950 952 955 956 957 958 959 962 963 964 985 986 987 988 991 993 994 995

中區辦事處信箱號碼：

402 404 405 406 407 408 409 410 411 412 414 415 417 418 419 420 422 423 424 425 426 428 429 448 454 458 459 468 471 472 474 475 477 479 482 483 483 484 485 486 487 488 491 493 495 496 497 498 499 500

旺角辦事處信箱號碼：

1101 1102 1105 1107 1111 1115 1116 1117 1121 1125 1126 1128 1129 1130 1131 1132 1134 1139 1140 1145 1146 1148 1149 1150 1151 1152 1155 1156 1159 1160 1161 1162 1164 1165 1166 1170 1171 1172 1173 1174 1175 1177 1401 1402 1409 1411 1417 1421 1441 1442 1446 1460 1462 1464 1465 1466 1468 1469 1470 1471 1473 1474 1477 1481 1488

北角分處信箱號碼：

1591 1592 1593 1595 1598 1601 1606 1608 1609 1611 1612 1613 1615 1616 1617 1618 1622 1633 1634 1636 1637 1641 1651 1652 1653 1656 1657 1659 1663 1664 1665 1662

出讓 什項

自動噴漆焗爐靜電 連九成新澳洲噴漆機，適合國外自噴漆，電0-98742。

打字機讓 IBM 九成新球形打字機，改錯，電話3-963534洽。

打字機 現貨急售打字機，電話。

製衣存貨 全日本棉毛，西本報信箱992號。

燈芯絨開毛廠售廿萬元 本報信箱992號。

印刷機租 出租印刷機，電0-442741。

郎世寧畫 石灣古盆，電話。

彩色電視 新款電視機，電0-291286洽。

果汁機讓 新機，電H671019。

製衣存貨 日本全棉，電K942344。

機器出售 床頭機，電話。

英德鋼琴二千元正 K－388697 K－838481

冷氣櫃 陳列冷氣櫃，電⑤713301。

鋼琴急讓 英國原裝，Robinson，電H61351。

夜冷金屬製品廠

大幫立德3000磅大啤立信10.000－12.000磅生熟鐵牙啤風壓企頭囉英國橫囉金屬滾補大S 風泵批士大幫工模工咭鐘工作枱椅牛角扇影印機打字機鋼字枱椅文件柜及一切生財工具大平沽歡迎選購★新界 荃灣 沙咀道 榮豐大厦40－50號地下43號室

港平九通

日本全新冷氣機，電③319920。

藥材舖清貨

數十年中藥老舖，裝修價廉，電③60818。

遊船急讓

船東出國快船型40尺長82年維修兩部英國名廠油渣主機設備齊全牌照至明年中即買即用實叁萬一仟電H 290111內線354黃洽另有特價纜維快艇

古玩廉讓

家傳古玩，電K174826。

植字機 紙凌 閘金

拆股平讓出廠兩月新機手動MC6電腦式PⅢ各一首期少擾供另26吋手搖紙閘千五元腳踏燙金機 式千元電：③267133崔洽

讓油印機 九九新

英國基士得耶，電三－九〇三洽。

惠刊本報分類廣告

請撥電話

⑤462583

夜冷電子廠

新款282、221、721、276、6571、G 8儀器數目跳字錶V 錶拾派風泵風批運輸帶錫爐咭線機大幫電子零件大批電子閘錶收音機與電視遊戲機製成及半製成品名廠25至50匹冷氣機自動打箱機咭鐘各種風扇彩色電視機打字機大班枱鋼枱椅文件柜影印機角鐵架生財用具限日沽清

荃灣新安街4號冠華第二大厦2字樓A 座嘉聯廠內洽近106 巴士總站

夜冷恤衫廠

大幫全新飛馬牌（5301）綫骨車，祖奇一兄弟全運油平車，祖奇五綫綫骨車釘鈕車兄弟鈕門車打棗車關西拉口車等一律大平賣限日沽清 九龍長沙灣長義街10號4字樓A 座（即昌隆工業大厦）

夜冷酒樓餐廳用具

大幫雙門菜柜凍西餅柜雪糕柜出冰機全新大小魚碟飯碟碗仔匙更茶壺水杯銀器不銹鋼厨房用具食品等及窗口冷氣機大班枱椅快勞柜轉椅一切生財用具清貨大平沽。

地址：葵涌梨木道61號地下洽。

本港新聞

聯合工作小組研究報告
減少社工流失 建議提高薪酬
改善晉升機會及福利提高士氣

（港訊）香港社會服務聯會及社會福利署聯合工作小組就社工人力流失的問題進行研究後，在剛發表的研究報告指出，慎重考慮受過社工訓練，但已離開社工界的人士的意見，是解決社工人手短缺的一個辦法。

這項研究訪問了四十五名在七九年四月一日至八一年三月三十一日期間，離開社工界的社工人員，他們約佔離職後留在香港的人數之半。

工作小組根據作答者的意見，呼籲政府及志願機構立即採取行動，改善社工人員的晉升機會及工作前途。報告說，把是次研究所包括的政府部門社工職級和其他部門的類似職級作一比較，便可發現改善的方法。

工作小組建議增加社工人員的新酬，並改善員工附帶福利，以提高他們的地位和士氣。

工作小組進一步建議擬訂合理的工作量指標，藉以減輕部份社工人員灰心沮喪的情緒，並建議這些指標或會需要分段實施，不能立刻達成。

此外，建議教育機構取錄更多學生修讀社工課程，訓練更多社工人員。

報告認為，應該設立由政府及志願機構代表組成的工作小組，研究現有工作條件，並探討出他們的改善方法。沒有成功感，是導致社工轉業的原因之一。聯工工作小組希望政府與志願機構攜手合作，研究可行的方法去顯示社會工作的成效與此抗衡。

工作小組完全贊同作答者對提高社工專業認可地位的建議並籲請社會工作人員協會領導這項工作。

報告建議加設社會工作主任級的高級從業員職位，以培養及加強從業員的專業知識。報告亦同意作答者的意見，認為要為職員提供較多的進修機會。

報告建議有系統地檢討服務的供求差距，一旦決定了優先次序，便可以撥出人手與資金來彌補差距，此外，必須探討新方法來解決問題。

研究結果顯示，導致社工人員轉業的主要因素包括晉升機會不大，工作壓力、薪金低、員工附帶福利不理想，社會地位低，無成功感及進修機會。

曾在政府任職社工人員者，較關注晉升機會、工作壓力、地位、成功感和職員進修機會者，而離開志願福利機構者，多關心薪酬低及附帶福利不理想的問題。

轉任非社工行業者，最大的收獲是經濟利益，其次是較佳的前途，而工作條件則普遍獲得改善。至於所獲的附帶福利如房屋津貼、年假、醫療津貼，只是較前稍有增加而已。

在各行業中，以政府的非社工職位吸引最多社工人員，轉任這些職位使前途大有改善；最能吸引政府社工人員；其次是工商界，吸引較多志願機構社工人員，他們在轉職時薪金的增幅最大，但前途不如新金那麼理想。

報告指出，這些人士轉任的第一份非社工職業，大部份是不需要其他學歷的。

在各類社工人員之中，以中層人員即助理社會工作主任的流失率最大，而志願機構流失的社工人員亦較政府為多。

嘉華石業（集團）公司 委任高級行政人員

嘉華石業（集團）有限公司最近委任JOHN FLETCHER為該公司總經理，負責管理屬下嘉華石礦有限公司，嘉華混凝土有限公司及嘉華建築材料有限公司。JOHN FLETCHER在石礦、混凝土及製磚行業中已有十六年的豐富經驗。他曾在香港的建築產品行業中工作六年之久。最近他重返香港履任此新職。

JOHN FLETCHER為英國礦業學會院士，澳洲工程師學會及倫敦生產工程師學會會員。以多年的工作經驗，相信彼定能使嘉華石業（集團）有限公司對本港的碎石、混凝土及磚市場提供更佳的服務。

黃大仙區議會計劃 開設十一小巴專線 接駁區內四地鐵站

（特訊）為進一步方便黃大仙區內居民利用地下鐵路服務，黃大仙區議會屬下交通及運輸小組委員會，日前建議在區內開設十一條專綫小巴服務，接駁現有區內四個地鐵車站。目前黃大仙區內共有四個地鐵車站，其中包括彩虹、鑽石山、黃大仙及樂富站。由於部份車站離新建屋邨及一居屋一較遠，民政署早於去年已開始諮詢區內各分區委員會有關開設專綫小巴服務的可行性。據黃大仙區議會高級行政主任黃過芬表示，建議開設十一條專綫小巴，其中在慈雲山鳳凰新邨區有四條，彩雲邨有三條，新蒲崗有兩條，彩虹邨有兩條，現時已呈交運輸署考慮。

她表示，倘若獲運輸署接納，將會以現時辦理專綫小巴形式，由承辦商經營，費用則需運輸署同意。

在前日舉行的交通及運輸小組委員會會議上，並討論有關在彩雲邨設廿四小時禁止小巴上落客貨區問題，由於房屋署方面現時正在區內另設一條私家路，預料會在七月間完成，期間為方便邨內居民出入，會議已暫時批准該項設廿四小時禁止小巴上落客區，直至七月為止。

會議上又討論一份有關黃大仙區內交通黑點文件，顯示出黃大仙區內共有十個交通黑點，其從經民政署派員視察，認爲其中之交通黑點較爲嚴切，現時已轉交運輸署研究改善方法。（來）

省港澳杭象棋賽 月底在廣州舉行
象棋總會李時佑授旗出發

（港訊）第四屆省港澳杯埠際象棋賽，已定於本（六）月廿七日在廣州市舉行，香港象棋總會決定派隊赴穗作賽。

香港象棋代表隊名單如下：團長：曾振邦；名譽領隊：宋劍；領隊：李國璋；顧問兼會議代表：朱志海。（男隊員）趙汝權、朱俊奇、鄭守晉、羅權、楊國璋；（女隊員）羅燕清、歐陽天南。

在過去三屆埠際賽，實力強橫的廣東隊，連續取得錦標，三屆蟬聯，難能可貴。以今年四月在杭州舉行的亞洲盃棋賽演出而論，香港與澳門的實力俱有進步，在一局決定勝負的新賽制下，拚除患得患失心理，則擊敗廣東隊，是大有可能。

香港象棋總會會長李時佑，為鼓勵棋隊戰意，爭取良好成績，本月廿日晚在海城酒樓主持出發授旗禮，隆重其事。全隊成員於廿六日乘車赴穗。

（文）香港市政局與香港象棋總會合辦之新秀棋賽，於昨完畢，結果：冠軍：雷玉恆、亞軍：港永康、季軍：鄭蘭明、殿軍：溫耀銘。

分類廣告

本報分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天12元

徵求

代女徵婚 ｜ 誠徵女友 ｜ 徵女密友 ｜ 誠徵男友 ｜ 誠徵賢主 ｜ 專門做數 ｜ 做數報稅 各行各業做數報稅 請電0-229220晚七至九時洽 ｜ 家庭托兒 ｜ 徵求 ｜ 初學徵舊琴 K843308陳生洽 ｜ 40以下女性 ｜ 收購中藥 高價收購各種藥材 電話③二八五九七二黃洽 ｜ 徵男友 ｜ 徵女友 ｜ 美僑徵婚 ｜ 誠徵男友 ｜ 徵男伴 ｜ 誠徵男友 ｜ 徵女友 ｜ 誠徵女友

誠徵女友 ｜ 徵女朋友 ｜ 徵玻璃廠 ｜ 急徵鋼琴 ｜ 誠徵女友 ｜ 誠徵女友 ｜ 高價徵鋼琴 ｜ 誠意徵友 ｜ 初學徵鋼琴 ｜ 急徵舊鋼琴 ｜ 代徵買內 ｜ 徵友 ｜ 幼稚園徵鋼琴 願付高價 早午晚電K315912 梁校長洽 ｜ 大學畢男 ｜ 誠徵女友 ｜ 男醫徵友 ｜ 誠徵女友 ｜ 誠徵女伴 ｜ 細型出口商 ｜ 誠徵男友 ｜ 高價徵鋼琴

誠徵家室 ｜ 徵求 五千噸或以上貨船二隻 有意請電③793311叫306黃洽。 ｜ 外埠姻緣 詳情請電⑤8921282 ｜ 徵求三病 ｜ 誠徵女友 ｜ 樂信 ｜ 婚姻 ｜ 大量各界男女委託擇偶 ｜ 男擇配

收買酸枝 ｜ 誠徵男友 ｜ 幸福婚姻顧問有限公司 ｜ 誠徵魚塘合作養蝦 國光魚業發展公司 電5-8917982 ｜ TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際婚姻協進會 鳴謝RTV麗的電視訪問 ｜ 訪尋

尋張美玉：自從你於一年前的今天留下字條並離家出走之後，你之消息迄今全無，望你見字後早日回家，萬事可商量。若有各界人仕知道其下落，請電0-269754藍殷亭

商業 ｜ 欄河鐵閘 ｜ 台灣服務 ｜ 通渠改廁 ｜ 印刷

權記牆櫃 K923607 ｜ 建造裝修 ｜ 東方專影 ｜ 晒圖 ｜ 彩色機 ｜ 特平裝修 ｜ 報價燈牌 ｜ 遊艇 H779096 H226879 ｜ 裝修工程 ｜ 梳化床 彈弓床椅 ｜ 加拿大移民 ｜ 有存貨嗎 ｜ 地板專門 ｜ 冷氣電視 ｜ 中英打字 ｜ 中文打字 ｜ 100元寫字樓 ｜ 珠算 ｜ 冷氣雪櫃 ｜ 專門註冊有限公司 ｜ TELEX ｜ 中文打字 正簡體齊 ｜ 承接裝修 ｜ 漏水 ｜ 祥興裝修

政府工廠 ｜ 裝修20年 ｜ 包通渠廁 ｜ 電器冷氣 ｜ 裝修工程 ｜ 昭華冷氣 ｜ 打蠟清潔 ⑤471633 ｜ 聯合鐵器 ｜ 藝華裝修 ｜ 布包鈕扣 順昌製造 3-211093 ｜ 昌明影印 ｜ 冷氣工程 ｜ 牆紙裝修 ｜ 錦鯉金象 ｜ 花梨傢俬 ｜ 陰陽風水 鍾雲平 ｜ 金華嘜頭廠 0-266996 高級織印各類商標 免費代客設計定做 零售批發洗水嘜 0-266077 ｜ 皇家偵探社 政府註冊 平通港九 歡迎來電 絕對保密

改廚改廁 ｜ 批發中心 書包旅行袋公事喼 大道中328號中源中心大廈231室 按2字 營業時間十時至四時 ｜ 冷氣雪櫃 ｜ 遊艇租賃 K964076德星 ｜ 鋁質專科 ｜ 誠接大小工程 ｜ 收買舊字畫 軒尼詩道246二樓 ｜ 乒乓用品 減價七折 週年紀念起大二 ｜ 遊艇 大量廉租 ③444221 ｜ 水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H749835 H724717 專科水晶板 ｜ 遊艇租賃 青年中心主辦 華麗遊艇 特約快餐 取價廉宜 服務第一 K666427 K697808 ｜ 萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

執漏 裝修 ⑤—8914039 ｜ 高價收購酸枝 ③795643 ③7163888叫62 ｜ 專業修葺 樓宇鋼筋石屎大廈保養工程一切室內裝修請電③602732 ｜ 水麗晶都 麗都地板公司 廣東道980號九按 K7435875 ｜ 買賣修理打字機 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931 ｜ 追債 中環⑤251920 ｜ 租遊艇 ｜ 墨香齋 電話3—914578 ｜ 專買酸枝古玩字畫 大明行 ｜ 冷雪氣 ③934793大利 ⑤469222叫3302 ｜ 堂應鍾掌相命師 ｜ 樂聲琴行 搬琴代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

地氈清潔 ｜ 專業修理 洗衣機 雪櫃 冷氣 大昌 K887797 K851288 ｜ 遷址 門遊 伯平艇 ｜ 買賣修理冷氣 大批新舊冷氣雪櫃平售 洗按風水分冷風雪機裝冷冷體氣喉櫃 H713300—1國際 ｜ 租遊賃艇 ｜ 一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

修裝 華城公司 K7437002 樓房工廠 學校別墅 維修間格 廚廁潔具 天台搭屋 什項工程 ｜ 打字機 暑期優待學界 大批學生手提機及商用座枱機款式多 價平舊機可換新機5—738540 中建打字機公司 灣仔軒尼詩道291號③字樓 ｜ 莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618 ｜ 遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失蹤 假冒商標 離婚證據 失蹤調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座 ｜ 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毡 清潔抹窗 K864181 K795896 翡翠屋水晶地板公司 ｜ 膠袋紙袋 餅盒飯盒 ｜ 嘉龍清潔 水晶地板 地板補漏 打臘抹窗 蒸洗地毡 樓宇廠房一切清潔 電話：H720699 8921027 ｜ 畫字裱裝 松鶴軒裱畫店 香港荷李活道八十六號地下 H四六一三八〇

有記新遊河船平租（夜用）電話⑤277306 ⑤618732 ③321766 ③840923 ｜ 水晶大王 專科水晶地板車磨舊翻新保用 富都水晶地板工程公司 ｜ 移民裝箱 安全快捷 取價公道 3-7578811 安捷搬運有限公司 ｜ 水晶地板 華强公司 油漆清潔 新舖地板 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668 ｜ 香港雅思公司 萬能組合陳列架 TEL: 0-6049628, 0-6049374 ｜ 遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803 K717455 ｜ 漏水 宇宙防水工程行 ｜ 三聯土木工程公司 請電：③九二八六三〇鍾洽

聯邦私家偵探局有限公司 接收任何案件 解決疑難保密 ⑤441008 ③311811 ③311833 香港總局：德輔道中84號 九龍分局：彌敦道611號11字 ｜ 執漏門專 ｜ 唇油 歡迎批發 美國貨 ⑤242578 ｜ 港島私家偵探社 政府註冊·港島總社③843513 847655 保密服務·港島分社⑤407392 435715 追收任何債項貨欵，空頭支票，賭債爛賬·調查個人或團體信譽及行踪。通菜街2號A一樓9室·大道中328號二〇四室 ｜ 香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 政府註冊 ｜ 漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座 電話K315403 ｜ 水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472 請即5-705074 3-787587 賜電5-704084 精工 華美水晶地板工程公司

美聯私家偵探社 委托絕對保密 歡迎來電詢問 政府註冊③812388. 812389. 812380 ｜ 世界聯邦私家偵探局 K935511 K932892 攝影錄音·跟踪偵查 離婚証據·商業調查 樓宇糾紛·代收債款 彌敦道748A號始創行906室（麗聲戲院樓上） ｜ 信孚根治白蟻公司 電話5-448441 ｜ 國泰第一 鋼具品質 鋼寫字檯 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392 ｜ 美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團 聯系機構 政府註冊接受存款公司 自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	14.75%	15.25%	15.35%	14.50%
美金利率	13.75%	13.50%	13.50%	13.50%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤44422；⑤441615 ｜ 音色靚 價錢平 鋼琴平售（歡迎參觀比較）獨家代理Trebel, Vertigrand, Elosia, Schoenberg及各國名廠全新鋼琴由三千餘元至萬餘元貨式齊備可免首期月供百餘元歡迎舊換新另有二手鋼琴由千餘元起外租80元。五洲琴行：中環奧卑利道21-27號地下。西環薄扶林道64-68號地下。H239392、H237890、H488138-0 ｜ 搬運 ｜ 吉利搬屋 搬屋搬廠搬寫字樓 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935 ｜ 吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·684114 5-629921·825822 ｜ 德利搬屋 電話3-657382 3-656607 雙人房80元 小家庭150元 ｜ 幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074 ｜ 立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

電子錶 大特價

出口價
L.C.D 錶70元起
頸鍊掛錶、鬧錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

水客、批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）　10多元男裝錶　計時秒錶（零售價）
麗莎電子錶廠　電話③850786　③840380　女裝錶．頸鍊掛錶．鬧錶

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1850	倫敦 1550	溫哥華 2100	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2980	東京 1180	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1300	★歐美國內航機
漢城 1300	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4　⑤440263

台北 450	亞庇 800	檳城 800	倫敦1600	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1700	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1690	澳洲1200
馬尼拉 400	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取妥全妥當

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

嘩!! 去台北平過去澳門
四天酒店十機票$790　翡翠灣四天團
台北來回機票$620　$1066
美華 3-944290 3-944298　旺角彌敦道638號 東亞銀行大廈8字

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室　239147　⑤254272　⑤254276

美國 890	加拿大 960	英國1080	荷蘭1650	台灣團 750	曼谷團1450
紐約1350	耶加達 700	日本 650	上海 780	星馬團2180	歐洲團4990
澳洲1200	星加坡 660	台北 380	南美2500	美加團5270	非島團1599
韓國 790	馬尼拉 350	曼谷 430	巴黎1650	代辦歐洲Cosmos 4 Contiki Tour	

全東南亞菲律賓
星、馬、泰、韓、日、台、
特平機票總滙
熱線電話K—670877
尖沙咀北京道環球商業大廈503室

得其利 招牌響噹！噹！
台證 百貨
★特快收費90★
三晚四日酒店！特平
台北機票！廉價
往台灣可帶合法
旺角彌敦道607號1817室電梯18字
旺角電話：③301275　③849562
中環永吉街12號2樓8室⑤413674

學聯旅遊部
世界各地廉價機票
歐洲$1800　尼泊爾$1900　美國西岸$1900
歐陸自助餐 HK$4825 HK$4473（學生或26歲以下青年）
費用包括：1.來回機票（香港往歐陸倫敦直航香港。）
2.巴黎往倫敦氣墊船
3.國際旅遊醫藥保險（1月期）
承辦各地旅行團，歡迎各界人士報名參加
82-ASO-09
香港德輔道中130-2號大生銀行大廈九樓（國際大廈對面）　5-414841
九龍星光行1020室　3-694847

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房｝920
來回機票包接送｝天天出發
★特快簽證160十天出證
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助
信用好　字號老
康樂旅遊團
十週年 平 大酬賓
專售全球特平機票
並舉辦酒店四天三晚
特價由$240起 天天可出發
報名請到中環先施公司對面世紀大廈五樓
查詢☎5-443055（3綫）
防：專人辦理．出國手續
特點：手續簡便．節省金錢

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎:5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-413081

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
星期日照常辦公—中環總社及尖沙咀分社

全港最高級清邁曼谷團
參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚
清邁豪華四天$1790　清邁八天 $2190
曼谷豪華七天$1790　清邁九天 $2290
天天出發（乘搭泰航）
航機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁—曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。
酒店：曼谷住文華大酒店，芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

全港最超值最平日本團
同樣酒店，同樣行程節目，但價錢最平。
八天豪華團$2790（逢星期二、四、五、六、日出發）
本團優點
①東京太陽城太子大酒店、美加多夜總會。
②乘子彈火車，增遊富士嶾遊樂場（全日本最大）
③費用全包，絕無取巧而減少節目。
④乘星航747機，停台北只收100元。
本州九州鹿兒島八天 $3690　韓日九天豪華團 $3690
九州鹿兒島八天豪華遊 $3090　韓國四、五天豪華遊

台灣專線
阿里山專線高級豪華團
遍遊：阿里山・溪頭・墾丁・花蓮・地獄谷溫泉・野生動物園
豪華四天$1320 七天$1650 九天$1890
高級九天 $2090（台証$100）
台北機票十接送十4天酒店單人房（天天出發）

全台灣
（乘搭中華豪華客機）逢星期二、四、五、六出發
＊華航兩程內陸機（台北—花蓮・花蓮—台北）絕無取巧＊
＊真正增加成本300，減少行車時間16小時＊
＊行程足，早機去，晚機返，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
＊全程住宿希爾頓、三德、統帥、華園、阿里山賓館，來來香格里拉等一流大酒店。
＊四晚豪華夜總會，節目最豐富，膳食敢誇一流。
＊專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
辦公：上午九時至下午六時（星期日例假照常辦公）
佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6
獨家主辦 分社直營

★全港獨家首創翡翠灣海陸空豪華團★
四天豪華團$1098
第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會
第二天：故宮—忠烈祠—石門水庫—六福村野生動物園
第三天：地獄谷—陽明山—野柳—翡翠灣世外桃源
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）
全程住宿西門町最新三陽大飯店
台北入高雄走 五天團$1268　阿里山七天團$1598
台北三陽大飯店四天單人套房連機票$888　天天出發・專人接機
台証 90

阿里山 1698
足九天高級豪華團
真正專線價錢不變威威實力團團超值

真正台灣觀光局審定甲種旅行社，香港直營，薄利多銷，絕不臨時加價

第一天	香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會	世紀大飯店
第二天	台北—石門水庫—六福村野生動物園—日月潭	明潭大飯店
第三天	日月潭—彰化大佛—嘉儀—阿里山	阿里山賓館
第四天	阿里山—嘉義—台南—高雄—澄清湖—京王夜總會	華園大飯店
第五天	高雄—佛光山—溪頭—台中	全國大飯店
第六天	台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—文化村夜總會	統帥大飯店
第七天	花蓮—國內機—故宮—忠烈祠—野柳—翡翠灣	假日HOLIDAY INN
第八天	地獄谷—陽明山—中華陶瓷廠—夜總會	三陽大飯店
第九天	台北—香港（團員可自由停留，不另收費）	

民國71年 十一十 國慶觀禮團 14天$2098
逢星期二、五、六乘日亞航豪華客機，早機出發晚返港 時間最足
威威旅行社　3-881381　3-855411　3-328819　九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈603室　假日照常 朝九晚七 即總統餐廳樓上
★獨家主辦★分社直營★貨真價實★歡迎比較★

星馬（檳城、怡保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳七 馬城天 $2490 馬星泰九天 $2790 星檳泰十二 馬城國天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
高豪七 級華天 $1750　清曼八 邁谷天 $2090
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園 ④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六次高級夜總會、節目全港最多、膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN、芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發

捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆
全台灣・日本・本州・富士山・日光・九州・鹿兒島
捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6（6線）
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：5-254596-9（4線）
九龍渡船街1-4號金饌閣地下（近佐敦道碼頭）
電話：3-321361-6（6線）
星期日、例假，九龍嘉賓大廈照常辦公

飛機往花蓮・豪華夜總會
遍遊全台灣最美麗之風景名勝古蹟
住宿・國聯・比華利・統帥・吉祥・皇統
四天$1350
七天$1590 九天$1790
機票十酒店十早餐十接送$1008
天天出發
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

新幹線子彈車・美加多夜總會・富士嶾遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$2790
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受

遍遊：熊本・霧島・櫻島・指宿・宮崎・別府・雲仙・阿蘇活火山・長崎・天草五橋・八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3190
住宿：全九州最豪華之酒店・包括指宿觀光・霧島林田・別府杉乃井等。
逢星期六、日出發

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團
國泰航空公司鼎力贊助

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
五天$1490 七天$1590 九天$1890
增加成本300元・兩程內陸機
＊全程高級豪華、減少行車時間16小時。
＊乘日亞航、早機去、晚機返、足九天行程　團團獨立。
＊住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。
高雄入台北返七天（逢星期一、四）
＊持證參加者送銀行現金禮券一份　天天出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司 中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上 星期日及例假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋 京都、淺草、箱根、富士山 豐島園、子彈火車、太陽城
日八 航天 $2890 ＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖③東芝科學館
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機、早機去、晚機返。　＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團、專人領隊
天天出發（回程可停台北）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

先遊準後付款，朝九晚七，假日照常營業

自置物業 信譽可靠

利華台北旅運 3-306331-4 3-660206-7

美加
乘搭華航班機
夏威夷七天 $4399
美國西岸八天 $6599
西岸賭城十天 $8299
美加十一天 $10399
新航歐洲假期
十三天 $6980 十六天 $8780

澎湖
台灣九天$ 1899
逢星期一三六出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古塔，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太魯閣，梨山，台中，日月潭，芝蘭城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，台南，赤嵌樓，地獄谷，中正紀念堂。乘冷氣火車往花蓮。住宿：台北天成，花蓮統帥，台中鴻賓，涵碧樓，高雄松柏，桃源假日。

韓台
七天 $2190
逢週五，日乘華航早機出發
回程可由台北或高雄返港不另收費。免費享用伎生藝宴。漢城、華克山莊、板門店、仁川、自然農園、民族村、景福宮、台北。免簽證。住華克山莊、喜來登、漢城巴喇沙、台北麒麟。

台北
來回機票十酒店
五天$1008
一樂園天成 華華四天單房 $1008
來來 希爾頓 財神四天 $1050
麒麟永安三陽五天單房 $1008
送世界盃女壘賽
入場券
台證35 只收工本費 十天出証

曼谷
七天$1750
逢星期六日乘華航早機出發
四晚夜總會，兩晚芭堤雅
暢遊曼谷、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、古城、珊瑚島、桂河橋
玫瑰花園、佛統、蛇園
住麗澤皇宮 芭堤雅亞洲大酒店
馬星檳城七天$ 2499
馬星泰十一天$ 3299

阿里山
環島九天$1899
逢星期六出發
環島暢遊台灣各大名勝
日台11天 $3190
逢週六乘華航早機出發
回程可停日本或由台北返港，不另收費。暢遊東京、日光、箱根、富士山、名古屋、奈良、京都、大阪。

國慶團
十二天$ 1890
雙十節十四天$ 2090
10月2，3，4，8，23，25，28，29日
暢遊 阿里山澎湖及寶島名勝
韓台七天國慶祝賀團
10月5日 $2290
歡迎社團同業洽詢
代理各大航空公司機票

旺角銀行中心[illegible]室、[illegible]分社星光行[illegible]室

永安旅行團

歷史悠久 W.O.T.S. 信用可靠

總社：德輔道中[illegible]號[illegible]40[illegible]—3室 電話：5-[illegible] 假日照常辦公
九龍分社：彌敦道[illegible]43號 電話3-7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]英皇中心[illegible] 電話5-[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102[illegible]室 電話3-69444[illegible] 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道[illegible]銀行中心1015室 電話3-846484 846555 84655[illegible]
荃灣分社：青山道[illegible]銀行大廈地下 電話0-43263[illegible] 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話8390[illegible]

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1760天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星檳城七天豪華團 $2690 逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $2599 逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

星馬泰十二天豪華團	$3580	6月15日，7月21，25，29日，8月2，6，10，14，22日
泰馬星十二天豪華團	$3580	6月11日，7月20，24，28日，8月1，5，9，13，21日
泰馬星十天豪華團	$3380	逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團	$3880	6月10日，7月15，22日，8月5，19日

星輝旅運

旅遊部 3-320408-0
機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大廈1410室

$1588 菲律賓
碧桃源·碧瑤·百島流
乘搭國泰三星客機早往晚返
多晚豪華夜總會、團團獨立
住翠園、喜來登、巴爾沙等
回程可自由逗留
全港獨有不另收費
逢週三、六、日出發

$1588 泰國八天
芭堤雅·泰皇宮·珊瑚島
乘747豪華客機足七晚行程
七次豪華夜總會、乳豬席
海鮮席、皇帝餐廳有盡有
住芭堤雅新建亞洲酒店有
私家海灘、保齡球、網球場
機票十酒店商務渡假團
天天出發 歡迎查詢
逢週二、四、五、六出發

$2488 馬星（檳城）
豪華殿豪華夜宴
住雲頂新館兩晚
乘珍寶機豪華享受遍遊聖陶沙、花芭山、雲頂黑風洞、怡保檳城，專人領隊，賓至如歸
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
全體絕無自費
機票十酒店，歡迎查詢
逢週三、六、日出發

$1988 韓國四天五天
設藝妓歡迎晚宴
華克山莊·板門店
早往晚返韓國專線專人領隊
遍遊仁川、景福宮、民俗村
自然農園、水源、臨津閣等
住凱悅、萬茂斯、喜來登等
回程可逗留漢城台北
不另收費
逢週一、二、五、六、日出發

$3090 日本（九州）
東京·鹿兒島·日光
遍遊福岡別府、宮崎熊本
大阪名古屋、箱根等名勝
住宿太陽城、格蘭、巴喇沙
豐島園、美加多夜總會等
回程可逗留台北不另收費
逢週五、六出發、早往晚返

歐·美
行程舒適·享受最佳
獨立成團·專人領隊
西岸9天 $6888
東岸13天 $12688
美加10天 $10888
美加17天 $15488
專人代辦美加特快簽証
歐洲10天 $6388

★假日及公眾假期照常辦公★

Choicest Holiday 彩虹假期

彩虹假期 譽滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票

美加	六天 HK$5,490　十二天 HK$9,890	出發日期：逢星期四、六
台灣	七天 HK$1,690　九天 HK$1,890	出發日期：天天出發
泰國	七天 HK$1,790	出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓	七天 HK$1,890	出發日期：逢星期五、日
星馬	七天 HK$2,490（檳城）	出發日期：逢星期三、六

JAPAN AIR LINES

日本豪華彩虹假期
本州七天HK$2,890 逢一，三，六出發
暢遊大阪，寶塚，奈良，京都，名古屋，靜岡，富士山，箱根，橫濱，東京，乘子彈快車，欣賞夜總會表演。免收日本機場稅$80
九州七天HK$2,790 逢星期四出發
暢遊鹿兒島，磯庭園，霧島，宮崎，磁力火車試驗場，野生動物園，別府地獄群，阿蘇火山，熊本古城，福岡等，欣賞夜總會及劇場表演
乘日航豪華客機・住宿一流大酒店

酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司
板樟堂街1—F地下 電話：77434
彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店樂宮商場125至166室 電話：3-695121 3-674192

美麗寶島 旅遊機構有限公司

影視紅星約你暢遊美麗寶島！
伊雷、鍾楚紅、譚天南 7月4日隨團出發
本團特點
＊遍遊阿里山、溪頭、花蓮、地獄谷溫泉、野生動物園、行程最豐富
＊全程住宿美琪、海濱、華園、阿里山賓館、來來香格里拉等一流大飯店
＊機票有效期六十天，回程可自由停留台北，不另收費
＊乘北迴火車往花蓮，內陸飛機返台北，增加成本300，減少行車16小時
＊四晚夜總會，遍嘗各省名菜，真正超值享受
雙十國慶觀禮致敬團 全程14天 1998 歡迎社團洽詢

阿里山 九天環島豪華團 1798
5月29、30 6月5、6、12、13、19、20、26、27、出發

忠誠服務・絕不取巧・貨真價實・難迎比較
台證 90
台灣花蓮四天豪華團 $1098
第一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會　三陽大飯店
第二天：台北—北迴鐵路—花蓮—天祥—文化村夜總會　海濱大飯店
第三天：花蓮—內陸機—台北—故宮—陽明山—野生動物園　三陽大飯店
第四天：台北—香港（團員可自由停留，不另收費）
五天團 台北入高雄走 $1298 七天團 環島豪華團 $1498
台北 機票十酒店 四天三晚 單人套房 $799 天天出發

總社：旺角彌敦道655號胡社生行902室 3-910545　中環：域多利皇后街裕成商業大廈703A 5-216409　尖沙咀：海防道34號寶豐大廈4字D座 3-699393
油蔴地：彌敦道534號嘉栄大廈19字B 3-321315　旺角：彌敦道582號信和中心商場245室 3-303271　荃灣：街市街8號地下 0-408228

景星旅遊有限公司

代理廣州 东方賓館
天天接受預訂房間・專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
香港皇后大道中64-70號運卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江南
上海·蘇州·杭州
無錫·南京
九天高級豪華團
● 來回直航飛機
● 遍遊江南五大名城
● 住宿澳賓賓館
● 嚐江南點心餐，及各地名菜
—逢星期六出發—
$3390

桂林
桂林直航豪華團
● 來回直航機，舒適省時
● 獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠
● 專人領隊，隨團服務
逢星期六出發
五天 $1790
桂柳南八天豪華團
逢星期六 $1990

北京
七天高級豪華團
・來回直航機舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
6月2，8，14，20，26日
7月2，8，14，28日
$2990起

泰星
芭堤雅·桂河橋
裕華園·珍珠坊
八天高級豪華團
● 全港獨有行程
● 全程乘日航，服務一流
● 八天遍遊兩邦，超值享受
● 團團獨立，專人領隊
逢星期一、三出發
$2460

星馬
聖陶沙·雲頂高原
七天高級豪華團
● 乘新航747，舒適省時
● 兩晚住宿雲頂新館
● 三晚住宿新加坡，特別適合探親購物
● 全程豪華享受，絕無自費
逢星期三、六出發
$2490

日本
本州九天豪華團
乘加太航珍寶直航客機暢遊富士，箱根，心齋橋，西陣織，子彈火車，橫濱中國城，東芫科學館，淺草，豐島園，日本紅磨坊。
逢星期三出發
$3190

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 大華戲院對面
香港皇后大道中64號運卡佛大廈11字 5-243068-0
266498-0，3-320911-6 假日香港總社照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

馬（檳城）星泰
吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天 $2790 十二天 $3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天 $2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
● 取價特廉，增稱超值享受。（特價由即日起至6月30日止）
逢星期四出發 美國西岸十天 $7690 美加西岸十二天 $9690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
天天出發
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

南華（快捷）旅行社有限公司

IATA BONDED 保險
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5 5-431414 5-437067

日本本州八天
$2990
暢遊大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、富士山、東京、豐島園、美加多夜總會，住宿一流酒店。乘國泰航機直飛大阪，由東京返港，節省行車時間。
逢星期日出發

韓國四天
$2290
1、乘國泰珍寶客機
2、早機去晚機返行程足四天
3、回程可停留台北不另收費
4、住宿巴喇沙及華克山莊喜來登
機票加酒店三晚
逢星期六出發

美加・歐洲

1	夏威夷八天列島	$5889
2	夏威夷八天消遙	$3990
3	美國西岸6天	$5499
4	美國西岸9天	$6989
5	美加西岸12天	$9999
6	美加東岸10天	$10989
7	歐洲10天	$6480
8	歐洲16天	$9380

每星期均有團出發

星馬檳城7天	$2599
星馬關丹7天	$2699
泰星馬10天	$2999
星馬泰12天	$3590
印尼7天	$3190

逢週一、三、四、六、日出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

中華遊

協記旅遊　5-240223　5-722668
[illegible]
[illegible]172[illegible]

[illegible]**珠江船務**[illegible]
[illegible]24[illegible]　5-408795
5-487966
[illegible]3 5[illegible]　3-671162

北京　8天（全程火車）　$1690
6月2、18日　7月12、24、25、26、27日
7天（穗飛北京）　$2490
6月3、19日　7月13、25、26、27、28日
住宿雙人套房

北京 南京 無錫 蘇州 上海 杭州
13天（直航）6月13日　$4650
16天（軟臥來回）7月12、26日 $3988

華東 杭州 上海 蘇州 無錫 南京
8天（全程飛機）　$3290
6月13日　7月18日　8月1日

桂林　足4天6月6、10、17、24日　$1580
7月11、15、22、24、29、31日 $1660
8月5、12、19、26日
全部採用三程飛機・船返

昆明　石林（全程飛機）
4天　6月26日　$2180
成都・重慶 $3600
11天 6月26日（直航去船返）

韶關　丹霞・南華寺
3天　逢星期五　$580
空調車去・船返

中山
週末2天　$500
逢星期日　$420
逢星期三・五　$410
改噴射來回　$460

廣州
從化・天湖　3天　$480
西樵・順德　3天　$450
星湖・鼎湖　3天　$490
逢星期五　空調車去　船返

Choicest Holiday
彩虹假期 譽滿港澳
集團經營 享受超值

代售各地廉價機票

美加	六天 HK$5,490　十二天 HK$9,890　出發日期：逢星期四、六
日本	本州七天 HK$2,890　免收日本機場稅$88　出發日期：逢星期一、三、六　九州七天 HK$2,790　出發日期：逢星期四
泰國	七天 HK$1,790　出發日期：逢星期五、六、日
菲律賓	七天 HK$1,890　出發日期：逢星期五、日
星馬	七天 HK$2,490（檳城）　出發日期：逢星期三、六

台灣豪華彩虹假期　七天 $1,690　九天 $1,890

SINGAPORE AIRLINES

暢遊台北市，故宮，陽明山，野柳，日月潭，溪頭，嘉義，高雄，澄清湖，佛光山，台南，漳化，台中，梨山，橫貫公路，天祥，花蓮，六福村野生動物園，石門水庫等。欣賞夜總會表演。

①乘新航747豪華客機。
②花蓮至台北，乘內陸機，縮短行車時間。
③精選行程，遍遊寶島名勝。
④住統一等一流大酒店。

天天出發

酒店＋機票
台北 $1,009
曼谷 $1,750
東京 $2,449

澳門總代理：捷成旅遊有限公司
板樟堂街1－F地下 電話：77434

彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
元朗分行：元朗大馬路163號二樓（泰林樓上）電話：0-797331-4

彩虹假期有限公司（星期日及公眾假期照常辦公）
總行：九龍彌敦道118號美麗華酒店
樂宮商場125至166室　電話：3-695121　3-674192

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0、3-320911-6　假日香港總社照常辦公

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日韓八天超級豪華團

乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演　住宿全部一流大酒店

逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

新航歐洲假期

歐洲十天	暢遊瑞士、法國及英國。	$6480
歐洲十三天	暢遊意大利、荷蘭、比利時、盧森堡、法國及英國。	$7280
歐洲十五天	暢遊希臘、愛琴海、丹麥、德國、荷蘭、比利時、法國及英國。	$10380
歐洲十六天	暢遊意大利、法國、蒙地卡羅、瑞士、比利時、荷蘭及英國。	$9380
歐洲廿一天	暢遊意大利、奧國、德國、黑森林、萊茵河、荷蘭、比利時、法國及英國。	$12380

斯里蘭卡、曼谷八天豪華團

暢遊斯里蘭卡之渡假勝地尼金寶、金地、佛牙寺、金地湖皇家花園、空中堡壘、古都波倫那魯哇、可倫坡、貝拉湖、基蘭尼亞佛寺、曼谷、芭堤雅、鱷魚潭、東芭文化村、人妖花街、古城、蛇園、四面佛等名勝。專人領隊，獨立成團，住宿全部一流大酒店。

逢星期四出發　八天超值$3990

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊達湖火山奇峯，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。

七天特價$1990　六天特價$1890

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中[illegible]　電話：[illegible]　假日照常辦公
九龍分社：德輔商場[illegible]43號　電話：3-7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道[illegible]英皇中心地庫商場　電話5-705[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
[illegible]分社：青山道[illegible]東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431408
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83905　77701

日本

目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。

日本本州富士山七天豪華團	$2790	天天出發
日本本州富士山八天豪華團	$2990	天天出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3790	逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3380	逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團	$3990	逢星期三出發

台灣

參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。

台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	$1880	逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	$1680	天天出發

菲律賓

乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店

菲律賓七天豪華團
$1799起
逢星期四、六、日出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

總社：中環大道中31號[illegible]　5-211411
中環皇后戲院樓上　5-240061
分社：中環德輔道中國際大廈1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號[illegible]11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
[illegible]：5-240061　3-673171

星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團

節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。

豪華四天$1390　七天$1750　九天$1990　雙十節14天
台北花蓮四天$1490　七天$1950　九天$2250　$2190（2/10、8/10）

天天出發（乘搭華航 CAL）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新、最大之來來香格里拉大飯店。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、獨有四晚豪華夜總會。

送大旅行喼　價值三百五十元

康泰美加歐洲高級豪華團

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排

乘搭中華747SP豪華客機　（回程可延期返港）

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸斯尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

1.美國西岸八天觀光/探親團	$6990	5.歐洲十三天特選渡假團	$7880
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8290	6.歐洲十六天逍遙渡假團	$9880
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$9990	7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$12880
4.美加東西岸十六天大聯遊	$14990	行程充實＊節目豐富	

逢星期一、三、六出發（獨家主辦，本社領隊帶足全程）

星晨旅遊有限公司

九龍彌敦道343號永安置業大廈15字（大華戲院對面）
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-243068-0
266498-0、3-320911-6　假日香港總社照常辦公

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會，全日本最著名之富士唫樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布、濱名湖、山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。

天天出發$2990

特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

日亞航早機　天天出發　九天$1950　七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、富士唫（日本廸士尼樂園）、購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。

逢星期四九州七天	$2990
逢星期一、三九州八天	$3290
逢星期六九州九天	$3690

多來美旅運有限公司

香港德輔道中19號C 環球商場303室　5-216131-4
九龍彌敦道343 永安置業大廈1301（大華戲院對面）3-323661-6（假日照常）

歐洲超值豪華團12天$7995

暢遊羅馬，佛羅倫斯，比薩斜塔，摩納哥，尼斯，琉森，鐵力士雪山，蘇黎世，巴黎，倫敦，全程住宿一流大酒店，每天供全膳，以中國餐爲主，多程內航機，省時舒適，回程更可自由選擇停留倫敦及巴黎，優熙特多歡迎比較。

5月22　6月5　6月19　7月17　8月21　9月25

澳紐精華遊8天$6995　15天$14,495

暢遊墨爾砵，雲格勒特，根高本，特列布堪培拉雪梨，黃金海岸，紐西蘭，聖堂城，皇后城，德安娜，路多盧亞，奧克蘭等，全程住宿一流大酒店及全膳供應中國餐，澳洲航空公司鼎力贊助。

5月28　6月11、25　7月9、16、23　8月6、13、20　9月10、24

美加西岸豪華團　9天$6989　13天$10,389

暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
• 乘搭新航豪華747 珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
• 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
• 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
• 取價特廉，增稱超值享受。

逢星期一出發　本公司免費代辦簽証、免往領事館輪候，快捷妥當

星馬泰專綫

專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平
星馬泰・印尼特快簽証・平價機票

星馬旅行社有限公司
康泰旅行社屬下機構

中環德輔道中141號國際大廈1601室
旺角彌敦道582號信和中心1002室
5-444644　3-322301
星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490

星馬泰十天 $2990　十一天 $3290
全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790
星馬（關丹東海岸）七天 $2590
天天出發・日日有團

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、鐘乳洞、黑風洞、橡膠園、馬騮山、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可飽覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮

①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証　**星馬泰專綫**　平價機票

全泰國　清邁八天 $2190　曼谷七天 $1750

逢星期二、四、日出發（清邁——曼谷內陸機）
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。

泰國、星加坡八天豪華團 $2490
全程一流大酒店・多晚豪華夜總會
星馬泰特快簽証・機票＋酒店 天天出發

春霧迷濛

文：韋慕信　圖：楚子

六十九：事起倉卒

老頭子昏了過去，他本來要站起來，才站起，雙腿一軟，人便倒下來，還好四姨太在旁邊扶着，這一倒便是向後，要是向前，便得摘向那些木箱上。

衆人大驚，成虎本已跪地的，這時候也連忙上前，還有傭人也連忙過來，把老人家扶着，老頭子昏了過去，是中風，四姨太這個小婦人，見得世面少，慌了手腳，還是老傭人見識多一點，他便馬上想到了中風這一回事，他道：「四太，要不要請醫生？」他知道這時間，唯一要做的事是請醫生。

四姨太道：「馬上去請醫生。」李家有所熟的醫生，這時光是在醫務所或者巡院去了，李家有電話，成虎道：「我去撥電話。」他也覺得事態嚴重，而且此事由自己而起，他匆匆到書房那邊撥電話。

四姨太與傭人，還有女傭都來了，可憐老頭子已不能舉步了，那個壯健的男傭把他背起來，四姨太的房間乃在二樓，還好老頭子體弱，背上樓也不大吃力。

老頭子躺下來，還是不省人事，四姨太慌了手腳，女傭人弄了些藥油來，說人昏了，塗些藥油便好，于是四姨太又忙着為老頭子塗藥油，這不是一時急昏了，而是中風，如何塗一些藥油也便醒過來，四姨太替老頭子塗過了藥油，老頭子還是氣若遊絲，四姨太聽到了傭人說出中風兩個字，心叫不妙，為今之計，第一件事，除了名醫生之外，還得通知區敬業，教他馬上來，在公事上，他也應該馬上來，他是店中的司理呀，假如老頭子三長兩短，有什麼吩咐，區敬業也應該在場。

四姨太自己親自去撥電話，書房就在隔壁，成虎電話已撥過了，已找到了醫生，醫生說快來了，四姨太撥電話到店中，找到了區敬業，區敬業也覺得事態嚴重，而且事起倉卒，他與四姨太本來便有預謀，老頭子終要歸西的，到那時候，他們已弄到了不少錢，從此雙宿雙棲。

可是今天事情來得太突然，他們的計劃才實現了第一步，自己當了司理，老頭子便出事了，一切還未部署好，怎辦，只能見一步走一步。

他連忙趕來，他一口氣從市區走上斜路，直上李公館，走路比坐車要快一些，他來到李公館，醫生還未到，醫生還有病人，他要應付了眼前的兩三個病人，才可以抽身來。

區敬業趕來了，成龍成鳳兩兄妹也趕着回來了，他們生怕爸爸一旦歸西，財產分配，他們是不能吃虧的，他們早已準備了這一天，料不到的是這一天來得那末快。

醫生也來了，醫生一看到這情況，便知道不妙，病象果然是中風，老年人中風是最危險的，他道：「我建議馬上送到醫院去。」

「四姨太道：「老人家以前說過，他不高興進醫院。」醫生道：「在醫院，一切都方便些。」

成龍是長子，到了這時候，他是可以作出決定，人們等候他說話，他要作思量，道：「既然爸吩咐過有病不入醫院，我們只好遵他囑咐。」成虎與成鳳當然沒有意見，此事由成虎而起，成虎心中不安，他還能提議什麼呢。

既然家人都不贊成，把老頭子送院，醫生也不能勉強，他替老人家注射過，又開了藥方，他建議請一個私家女護士照料，成龍答應了。老頭子仍然昏迷，醫生說，可能要四十八小時後才會醒轉。

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

蜜蓋聽了笑笑說：「這位王先生是多担心的，若是王太要去找午夜情郎，她亦不會放在口中說出來了，她自然是有資格做的，以王太的條件，她要香港任何的男人，怕都辦得到，這樣的女人，連我做女人的見到她，也心中歡喜，我相信女性同性戀，決不在性方面。」

「男性同性戀，一定是和性有關了？」金老總笑說：「你怎知道這種事的，你們女孩子之間亦在說笑的？」

這是使蜜蓋抿嘴的，他們到了俱樂部，因為人多，並不去照呼別的人，祇是到另一個部份去，那是娛樂室，是幾個幽會的房，金老總是有一間房，是專和女人來的。今晚的蜜蓋，當然是不同昨晚了，已用不到有什麼羞意的，十分奇怪，男女之間，第一次總是有那種情形的，女人自會害羞的，一次之後便不同。

蜜蓋是有酒意的，她由浴室出來，身上已是沒有什麼，她一手撑腰，走動時有意左扭右擺，笑笑說：「我的身材怎麼樣？你可看個清爽，昨晚多看一眼亦好的。」

金老總一直是輕佻的，他走了過去，手在她臀部輕拍說：「你身材第一流，最美是這裏，宛如有不少彈簧在內，又裝上了馬達，真是了不起。」

蜜蓋是笑了，指指他說：「他們說你十分風流，真是了不起，不但做了，還要口中說出來。」

金老總對蜜蓋的胴體是欣賞的，他早看過了，海倫、蘭妮和她，都是差不多的，但脫光了，她似乎比莉莉還動人一點，最美的便是她的臀部渾圓之外更有彈性。

昨晚，蜜蓋是矜持的，一切由金老總作主動，金老總感到的，自然是一份清新感的，今晚，蜜蓋是放縱的，那是多姿多采得多了，亦不矜持，她是對金老總那一個大肚皮有興趣，拍拍彈彈，好似在選西瓜那樣，再用耳貼在上面，然後媚笑說：「你的腸胃似乎不大好，這裏似乎咕咕在叫，吃下去的東西在發酵，明天發成了一段又臭又黃的東西，啊呀！」

金老總為之大笑了，這個女孩子怎會想到這上面去，她再看看金老總身上，又把他身體翻過來，東看西摸的，像是驗屍一樣的在說：「你在當我一具屍體了？」金老總搖頭笑說：「你究竟要驗看些什麼？」蜜蓋笑說：「看你身上有沒有疤，看來你沒有患過皮膚病，很好，但有五個不大不小的疤，二個在腳上卻是很明顯，為什麼會有這樣大的疤。」

「砰砰！」金老總以手作手槍狀，直指到她胸前，蜜蓋沒有閃避，由他指到乳房上，他說：「我吃過子彈，知道他是這樣手多多的，年青時，大天二橫行時，我是吃到流彈的，當時缺少藥物，才留下疤痕。」（二壹三）

雙劍天涯

·高峰·

六：船山老人的技業

只見王茅腆來腆去，說道：「老戴，你這是什麼話，為什麼按兵不動，由得王昆逃走？」

戴戟道：「愚見有一些，不知諸位之意如何？」

當下他申述理由，道：

「第一，兵法有云：窮寇莫追，窮寇尚且不要追趕，何況王昆。

「王昆雖然挫敗，但未崩潰，兩千精兵，同身反撲，拚命起來，不可小覷，我們追擊，無必勝把握……」

戴戟的理由，還未申述完畢，王茅叫道：

「放屁，放屁！戴戟，你剛才不是贏了一仗嗎？很漂亮的一仗呀。」

戴戟道：「剛才之戰，而且打贏，乃是天助，誰叫老天爺遲不遲早不早，偏偏在這時鳥天黑地。「如果不是及時來一場沙漠風，我還不知如何作戰呢，這種意外之助，可一不可再，可遇不可求。」

王茅想了一想，道：「唔，好，說下去吧！」

戴戟道：「第二，我們要保全實力，以便加入霍維安的抗戰隊伍，我們的損失已不少，很多老百姓英勇死難，如果再打一場硬仗，即使把清軍殺了一千，我們便得賠上一千五，叫我將來拿什麼去見霍維安？」

王茅道：「誰是霍維安？」

戴戟道：「他是回部的大英雄，今年我在天山與他相見，結成朋友，此刻他在天山南北兩路，組織抗清隊伍，號召回部同胞團結抗清。」

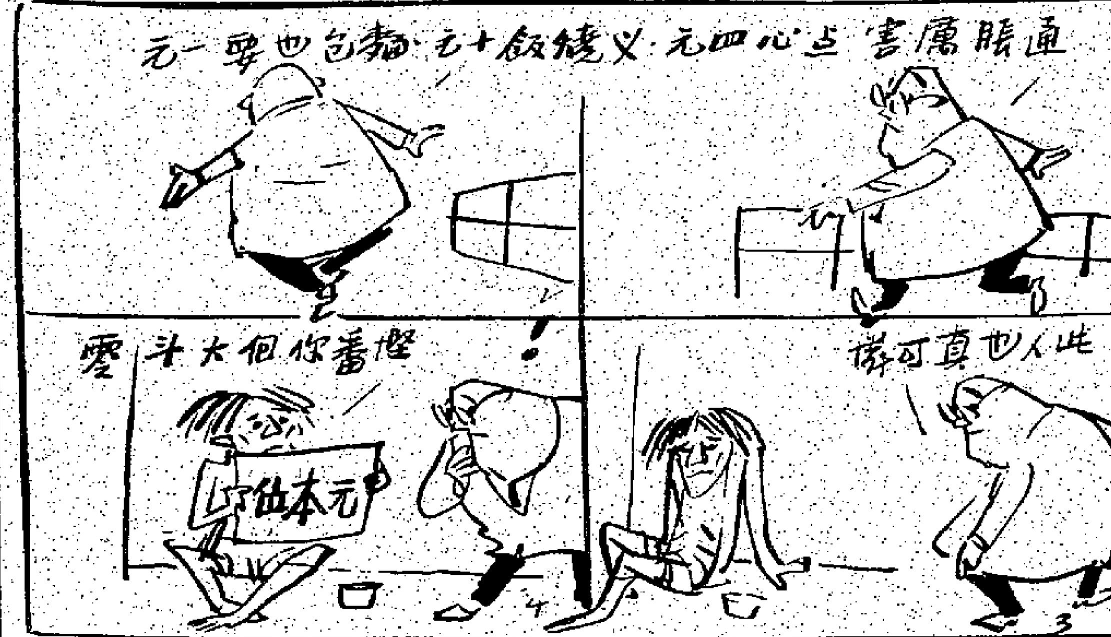
程芳道：「你到過天山？」

戴戟點點頭，道：「是呀，今年年初，我們獲得清軍調動的消息，便羣集天山，與會程大俠共商對策，令尊那次開會僅一天，令尊對我們已有很寶貴的指示，那次大會，也是程大俠他老人家召集的呢。」

王茅「呀」的一聲，道：「原來如此，你的什麼第一第二，大條道理，只怕也是程文儒的指示了？」（四〇〇）

牛公重傳

元本位　楚子



花鳥蟲魚集

植物的插條繁殖

園叟

植物的繁殖，最簡單而又最為園藝家所樂用的是插條法，許多花園的繁殖花卉，十居其九都用此法居多。

插條法是選擇植物一或二年生的枝條作插條，因為一或二年生的枝條，不太嫩也不太老，因為太老與太嫩都不是好的插條。

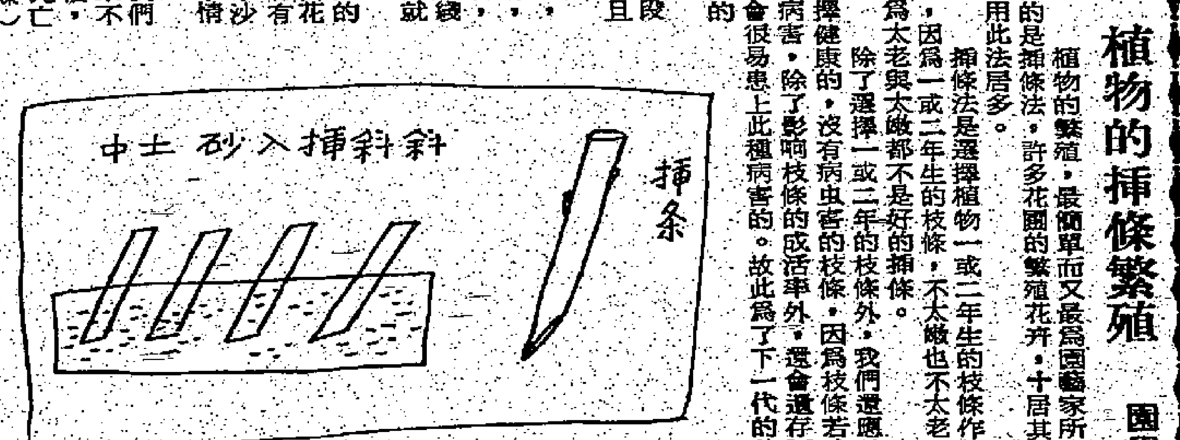
除了選擇一或二年生的枝條外，我們還應該選擇健康的，沒有病虫害的枝條，因為枝條若然有病害，除了影響枝條的成活率外，還會遺存下一代，下一代的植株都會很易患上此種病害的。故此為了下一代的幼苗健全，必須選擇強健的插條。

插條的長度，每段約四至五寸左右，並且枝枝插入沙土中。

插條所用的泥土，以不含有機物質最好，若然土中含有機物質，很易長出白綫虫，白綫斜斜入插條中，插條就會死亡。

一般來說，插條的用土是山沙（俗稱黃花沙），因為山沙沒有有機物質，若然用淡水沙，那就更為理想的事情了。

出芽出根後，我們便應該移植了，如果不移植，植株生長緩慢，甚至有些會因此而死亡。（附圖：插條）



小樓春暖

三風

三九一：你容光煥發了

曹岡明天即去見工，交談後，他即被錄取，薪水比舊的工作低兩百元，下月一日即上班了，當他上午十一點半離開該機構，在一家快餐店門口打電話向苗麗報佳音了。

「回到寓所是十二點二十分，他開門進去，勞琳叫了起來道：

「恭喜，恭喜！姐夫。」

「你也知道了？」他在沙發中坐下。

「阿姐馬上打電話與我，姐夫，你為甚麼不打電話與我。」勞琳在他身畔坐下。

「我借電話打，不便多打呢，又知道她會告訴你。」

「我已經告訴小方了，他……」

「他怎樣？」

「三十一晚，我們要對你慶祝，今夜他過來吃飯，似乎應該告訴勞光，他關心你呢……」

「叫他來吃飯。」

「那自然，我馬上打電話。」

勞琳打了電話不久，與曹岡進午膳，她提到下午自己上街市添些菜，女工不大舒服呢！

曹岡照例睡午覺，醒來去理髮，當他出理髮店，卻在路上遇到柳金，她笑道：

「你容光煥發。」

「男人理了髮總是乾淨一些，怎麼你在此地？」

「我到丈夫的朋友家去。」

「你先生呢？」

「他下午有事，三點即出去，她直接到朋友家中。」

曹岡把已得新職的事告訴柳金，她道：

「當然你是容易找到新工作的，我等你上班後，打電話與你。」

「我總要知道朋友的新辦公處。」

「是的。」曹岡點點頭：「再見了。」

「你十二分害怕呢。」

「不不，再見！」

「隔幾天你不想告訴我了。」

「我上班後告訴你，會打這電話的，拜拜。」

曹岡回家，勞光已在，他提到他的世妹在廚房中，曹岡在他身邊坐下問道：

「公司中忙不忙？」

「不忙。」勞光說：「今天，我知道下月號有新的女同事來，有一個老的走了，因為她已結婚，老的很醜，我想新的無論如何勝過她了，因此我也有些高興。」

「如果更醜的呢。」

「不可能。」勞光笑了：「我們的寫字大樓中有『大樓之花』……」

「指這座大樓中最美麗的女職員？」

香港竹枝詞

半個詩人

泳裝

天氣漸熱，今年女泳裝時興一件頭。正是：

三點何嘗皆性感，
而今一件亦多嬌，
三圍身段如斯妙，
況是輕搖欲折腰。

僑樂村

浪花集

·白玫瑰·

籠鳥飛翔

姚妮娜喝「珍多」冰，黛薇喝「可口可樂」，姚妮娜吃印尼式的牛油蛋糕，黛薇吃西式的牛油蛋糕。

「印尼人吃喝外國東西，外國人吃喝印尼東西，很有趣哩！」黛薇笑說。

「我發覺妳愈來愈懂得欣賞印尼的東西。」姚妮娜說。

「我喜歡印尼食品。」

黛薇望着她。

「是啊！嫁了個印尼籍的丈夫，便對印尼生出感情了。」

「林利是個有名氣地位的人，妳不應該常常躲在家中，我帶妳去多認識一些上流社會的夫人們吧。」

「我欠缺交際才能，會失禮人的。」

「習慣就好的了，我倆不是相處得很好嗎？妳和別人也這樣應對相處好了，很得人好感的。」

「噢！黛薇，我倆有十年交情，怎同一般的呢？除了妳，我沒有信心和上流社會別的夫人相處，我知道自己決非交際料子。」

姚妮娜說得黛薇好笑起來：

「妳倒和她們不同……我是指華裔名流夫人們，她們多麼盼望能結交將軍夫人呢！妳呀，有機會結識政府首長夫人也不要。」黛薇笑說，她正是喜歡姚妮娜這特點。

姚妮娜自嘲：「我太笨，林利就常常笑我傻兮兮的。」

「妳做林利的妻子也是特別的匹配。」

「他應該找個活動力強的妻子，是嗎？」

「姻緣是阿拉真主決定的。」黛薇笑說：「妳已經是一位很有福氣的女人，安份便是福，妳好像是個不多求的人。」

「是的，我沒有什麼奢望，平穩安定的生活便足夠了。」

「你們中國人有一句諺語：知足常樂，真是含有深奧哲理的。」

兩人談了大半個小時才離開。黛薇不是個見慣大場面、社會經驗豐富的貴婦，她歡喜不和她搶鏡、搶面、不作奢望卻又是富貴人家的女朋友，姚妮娜最合她心意。（一五五）

微中集

馬經

馬已散疊了，今年倒似散得太早了，為了大雨，本來六十二天的，只跑了六十一天，這便使馬迷們如有所失，下午度，為防有同樣情況發生，要來一個預備的日子。

對於我們不是馬迷，倒沒有什麼，我對於馬，也曾迷了一些時，到頭來卻下了決心把牠忘了。這也是年紀關係，腦子裏裝不下許多東西，少了馬，便空了許多地方放置其他的。

我知道許多成功人士都愛馬，但必不一定豪賭，贏三幾十萬對于他們算得什麼，他們只是生活趣味，因此，縱然腦子裏空出些地方來給馬，也不過是小小的一角而已，不似日夕希望在那裏發財的人把腦袋都裝了馬經。雖然，今天已發明電腦，可以把資料縮到最小藏起來，遺憾的是人腦與電腦還有一段距離。

碧海戀

·蠻果·

二七二：三哥帶回來的熱力

三哥的回來，他是給這個家帶來一點點熱力，一點點朝氣。

安娣既然坐牢，她的房間就給三哥住，三哥是個無所謂的人，你要他住什麼地方他都住，只要有張床放得下人就成。

從媽咪的好些信件中，他已知道自己的家有變化，但他並不怎着急，認為沒什麼大不了。

他對媽咪說：「早就看出來，爹地的心是向着那家人的，我說過許多次，你們不信。」

媽咪揮手，說：「安文，不要再說那不開心的事了！你回來很好，老大老二，老三，老四都在，幾兄弟商量一下如何應付處理那藥廠？」

「我沒有意見。」

「你是藥廠繼承人之一，怎麼沒意見呢？」媽咪說：「老大老二贊成賣掉它分開來，老四沒話說，跟你一樣。」

「我當然希望一家人同心合力支撐起藥廠，和你們異見的藥房合作。」老三望着媽咪。

「我沒有意見，因為我不會去藥廠做些什麼。」三哥說：「我回來，第一是看看家庭變成怎樣子？第二，我關心阿六的情況，希望能幫幫她；第三，我喜歡幹廣告設計，將在這方面發展。」

「說起了廣告公司，你那無天裝爹地，在阿六的勸說下，他說要支持你弄家廣告公司！」媽咪說。

「他不支持我也要搞，頂多辛苦些。」三哥說。

坐在客廳沙發聽他們說話的安薇，終于忍不住插嘴：

「不要傻！三哥，借借他的東風，搞好你的事業。何樂而不為？我知道，爹地決定在灣仔送你一層商業樓房，開廣告公司就好辦啦！」安薇說。

「在我目前這樣的情況，我們家人多得他一片瓦，也是好的。」媽咪說。

「三哥，事不宜遲，明天你就要去找爹地。」安薇說。

三哥感激地抬起臉看安薇，說：「六妹，謝謝你的關心！」

「你對我的關心還少嗎？」安薇說。

「媽咪，到了這種情況，你應該看開些。如大哥二哥要賣廠，就讓他們賣掉好了！總比狗咬狗骨的好！」

冷血殺手

西家

八〇：兇徒決不是狂人

「死者身上有失蹤了什麼東西嗎？」艾克曼問道。

格列哥利說道：「死者是耶魯大學政治學教授，失去了一張大學發給的證件，他是一個急進派份子，經常為他的民日報寫文章，言論很激烈，巡邏警員在那間報館過去不遠一條巷子裏發現他的屍體，看樣子他是剛從報館出來，經過巷口時給兇徒用點四五口徑的手槍打死的。」

「這個兇徒和以前殺人的手法一模一樣。」安德斯說。

「依我看卻有些不同，」格列哥利說：「兇手當時背向巷口，手是用槍指着他，退入巷子裏面，然後迫向他面部開了四槍，把他的臉打個稀巴爛。」

格列哥利說着話時，艾克曼拿了一份報告悄悄的溜出去了。

這天早晨六點鐘，艾克曼在浴室洗了澡，就到書房裏去準備工作，他剛在寫字枱那裏坐下來，看見他女兒阿麗莎走進來。

艾克曼指指案上那一大堆文件，口氣上說道：「這些事情，越撈越糊塗，恐怕要把我撈死為止。」

「不會的，你何必氣餒，」阿麗莎說：「快去穿衣服吧。」

「你請我出去吃飯嗎？」

「你去穿衣服，我去調兩杯酒，大家就在這裏談談。」

「既然不是請我到外邊吃飯，為什麼要我去換一套衣服呢？」

「一個偵探辦案，哪有穿着浴袍去辦的呢？」她笑着說。

艾克曼拗不過她，便走進臥室，把浴袍脫下，換上一條牛仔褲，一件T恤，穿上一對白襪，一雙帆布膠鞋，走出來，說道：「這樣夠斯文了吧！」

阿麗莎調了兩杯雞尾酒，將一杯放在他的寫字枱上，說道：「對了，這樣才像個樣子呀。」

艾克曼說：「你想和我談些什麼事情？」

阿麗莎說：「這就是你接辦的那一連串的命案呀。」

「我已經費盡心思，出盡九牛二虎之力，還是毫無頭緒。」艾克曼說：「甚至於電腦，都得不出我所需要的答案，什麼方法都試過了，這回真的是張天師被鬼迷，我的靈符全都不靈了。」

「我知道你一定有辦法的，如果不是狂人，怎會連殺多條人命？」阿麗莎說。

「唉，你們老是說兇手是狂人，那就大錯特錯了，他們絕不是什麼狂人，相反他們殺人的手法很精密，事前是經過一番安排的，也不是見人就殺，是他們預先選定了目標才動手，就是一如吉布斯、狄寧漢就是一個很好的例證，但我是不明白他們為什麼這樣做。」

這是21世紀

·稚名·

保衛地球

當盧登教授伸手按着一副儀器時，房裏的燈光卻驀地暗淡下來，但牆壁上面，卻現出了點點的燈光，有些是紅色的，有些是綠色的，而有些則是藍色的，不一而足，除圓形的燈光外，還有些是直綫的，很幼的直綫，在那黑色的背景上，縱橫交錯，其中有一顆白色的光點，特別光亮。

「這裏就是那幾艘太空船失蹤的區域了。」教授在黑暗中說。「而那幾個用圓形的光點組成的圓圈，就是那些太空船出發的位置，而在那些圓圈的對面的那些直綫，則是那些太空船著陸的目標，至於那些較大的光點，則是個別太空船的航綫。」這時候，有兩顆紫色的光點，忽然活躍在那牆壁上。「這兩顆紫光點，就是最後失蹤的那兩艘太空船發出訊號的地點，你們也見到了，它們之間是距離不遠的。」

「那你的結論是什麼？」

「請你等等，隊長。」

這時候，牆上出現更多的光點了，有些聚集在一起，有些則串成一個井字，前者是橙色的，而後者則是紫色的。

「你再聽聽我的解釋吧。橙色的光點，就是泰倫星球的勢力範圍，機動救援實驗室和營造局七號的白禮信司令官就是在那裏駐守的，所有太空船的航綫都是在這裏相交的，那紫色的井字，則是狄爾泰人的領空，我們跟狄爾泰人並沒有什麼過不去的地方，事實上，我們之間是非常友好的，他們的船飛到我們這裏來，我們的又飛到他們那兒去，不過，難保不會有其他的勢力在從中製造我們之間的不和，而對船隻進行破壞，就是最好的一個辦法了，跟着就散播謠言，務求使到我們互相猜忌，這麼一來，直接的太空旅行可能便停頓，如果變更航綫的話，那就要兜一個圈子，旅費自然要增加了，而且也會帶給乘客諸多的顧慮，這是可以想像的，如果我們讓航的話。」（二一）

舊時人

·瑩翠·

我願時光倒流

我的曉風

「為了你的幸福，我願意的，我捨得的，像諸仔那般家世，我們也可以跟去美國開餐館，雲，李主席說諸仔本來一心一意追求你的，但不知怎的誤會你瞧不起他，不敢惹他！而且說你有了很好的男朋友，所以纔和霍家的女兒……」

「媽，別說了，我不希罕他！」我截止媽媽再說。

老實說，除了高尚志這個可望而不可得的偶像，諸萬雄可以說是不可多得的人選，可惜陰差陽錯，這也是緣份註定吧！

假如當初SK不是為了要介紹我認識俊暉，可能諸萬雄便不會誤會了，誰料今天連俊暉也是早有女朋友的，因他而失去了萬雄，值不值得？我的心黯然，默默不願再說。

「好的，媽不說了……快睡吧！」

一九六三年五月×日

經過了上次的交談，我避免着沒有單獨再和俊暉來往玩耍，至於SK我早已經把他認作慧慧的男朋友，其他的兩三個男孩子，我那會放他們進眼內去，我寧願獨來獨往，樂得全心全意創自己的小生意，這樣連父親也覺得我整個人變了。

「曉雲，你整天忙着那本曉風雜誌，當心身體吃不消，瞧你，整個人瘦多了。」

「生意剛開始不久嘛！」我笑了笑。

「沒錢賺的，何必這麼操心。」媽微笑。

「慧慧横竪有寫字樓空置着，她說我們賺到錢纔付租，我們三個女人合辦的公關公司和婦女與孩子雜誌，雖然不會賺很多錢，但我們可以有精神寄託，何況她倆全心全意幫我的，那我總應該多花精神和時間了。」

「你們祇請一個男職員？」媽媽問。

「不，還有一位小姐，他倆真是身兼百職，編輯、經理、信差、秘書可以說是萬能老倌了。」

「你們這樣預算很好，倒是真正創業的人，不似普通的太太小姐們祇會花錢。」

「我們三個人合力去做，萬一沒有生意，每人祇負担幾百元寫字樓開支，那便是我們的大公司和書版社了。」

「聽說辦雜誌要花很多錢的！」媽媽重視地問。

「也不一定，慧慧認識總發行的老板，他會盡力幫助我們推銷的，曉風是由我個人主持一切，我知道慧慧目的是在捧我，要讓我快樂，所以我怎可以不拚命努力去幹，她真是一個熱心難得的朋友。」（四二）

京華感舊錄

周簡段

夏令話火腿

炎夏將屆，肉食多感油膩，煨湯燒菜，放少許火腿極佳。

火腿產地以浙江金華、雲南宣威、江蘇如皋為三大中心，所產火腿，各有千秋。其中尤以金華火腿，又稱南腿最為有名。

傳說在宋朝時就已有了金華火腿。當地父老說是宋朝民族英雄宗澤創始的。宗澤是金華府義烏縣人，他到河南去做官，路上帶鮮肉不方便，就用鹽醃了肉帶到北方，不想醃過的肉別有風味，得到人們的讚美，於是金華、義烏等地，醃肉之風大行，不久發展成為火腿。

金華火腿，皮色黃亮，肉色紅潤，外形美觀，香味濃醇，用來蒸熟切片或燉湯，均鮮美無比。浙省農民不僅會養豬，每年到「冬」火腿醃製期，金華、東陽、義烏、永康、湯溪、蘭谿、浦江、武義等地火腿廠和農民，精選每隻八斤上下大小的鮮豬後腿，加工精製，多數集中金華外運，故統稱「金華火腿」，其中以「蔣腿」、「甜腿」、「竹葉醺腿」、「茶腿」等最為著稱。

蔣腿，又稱「冬腿」，是腿中的極品。據說製法最為精細，是「冬至」到「立春」期間醃的，其蔣雪舫的做出名的，當地流傳着：「金華火腿出東陽，東陽火腿出上蔣」，就是指此而言。如今東陽火腿廠的技師與蔣雪舫的後裔，共同研製高質量的「蔣腿」，以饗食者。

竹葉醺腿，多產於浦江，當地農家村出產的火腿，製方法與一般火腿不同之處，在於將醃好的火腿，懸掛在灶頭，用燒竹或竹葉的烟燻烤。浦江山多，盛產毛竹，居民常用竹葉做燃料。竹燻製竹葉腿非常方便。火腿經竹烟燻後，色澤深黑，味帶竹香，特別可口。

茶腿，是「春分」後入醃的，因天氣已漸暖，故醃製時在鹽中要少加土硝，可以使肉色鮮艷，並可防腐。因它的味淡而香，可以佐茗，故名「茶腿」。

野豬腿，又叫「山珍腿」，也很名貴，它是用野豬的後腿部成的。野豬腿肉極精，製成的火腿，膾炙人口。為表明是野味，製成的，常留有黑毛為記。

戌腿，是以狗腿製成的，因狗在十二地支中屬戌，故名。色、香、味特異，價格也較高。

甜腿，用糖和椒鹽製成，是夏令的暢銷品。

金華火腿除上述傳統的名產外，近年來還製成了風腿、圓腿、凍腿、辣椒腿和果味腿等新品種，更是精益求精了。

天邪劍

賀雲著　秋風畫

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

當王員外正要下令處死瘦小玉之際，他的女兒美玲來了，她知道這件事，大加反對。

美玲說：「爹，我也曾經聽聞別人的境界，別人只勸我離開便算了，我們王家塢又不是見不得人的禁地，為什麼要處死一個不知情的外鄉人。爹，這是一件殘忍的，不名譽的事，我反對這樣做。」

「美玲，你瘋啦，當着外人這樣對爹說話。」

「爹，你不是教我做人要有愛心，要推己及人？可是你，人家只是路過，對我們有什麼害？沒有啊！爹，你變了，你就變了。過去你不是這樣子的，我知道，自從莫師爺來了之後，……」

「住口，你怎可以這樣說，莫師爺是為我們府，才這樣幫助我們，你不可亂說……」王員外喝斥道。

「爹，你錯了，你怎不想想，過去，我們和鄰鄉歸村相處得多麼好，有來有往，可是今天鬧得，你不准過我界，我不許踏你的界，洪水、天災，都是各顧各，爭爭鬥鬥，傷人死人，結果收成比不上過去，出門提心吊膽，大家的日子比以前過的更苦，這都是莫師爺來了之後的事啊，這是大家都知道的，難道不是事實？爹，你就愛聽他一個人的話。」

王美玲看來只有十四歲，長得很秀氣，大膽說話，把莫師爺來了之後的壞處都大致提到了。

王員外感到十分尷尬，喝令女兒離開，但仍不肯放過瘦小玉，瘦小玉忽然問道：「小妹子，你說的莫師爺是什麼人？有多大年紀了？」

「快五十了吧？長的像隻耗子，兩隻眼珠轉呀溜的，十分討厭。」

「他是怎麼來的？你知道他過去是幹什麼的？」

「有人說他是知縣師爺，有人說他是惡師，也有人說他是逃犯，到底是幹什麼的，我不知道。」

「謝謝你，你說得很清楚，我恨他。」

「姐姐，你恨他？你認識他？」

「不認識！」

「那你為什麼恨他？」

「你不是說他來了之後才不許人過界的？要不是他，我就不會被綑住了，怎能不恨？再說，你們都討厭他，他當然不是個好人了。」

「姐姐說的是，但你……」

「你放心，我不會有事的，我只是跟他們鬧着玩，鬧他們玩笑吧了，他們傷害不了我的。」

王美玲不大相信，瘦小玉放心，她去請娘來救她。

莫師爺突然出現，冷傲地說：「王姑娘，這是大人們的事，你最好少理，要是你不聽話，以後就不准你周圍亂走動了。」

王員外也喝斥道：「快回家去，不准胡鬧。」（八八二）